

MONTREAL

Semaine du 5 au  
12 octobre 1963

VOL. 27

No 25

# PHOTO JOURNAL

CANADA

10¢

ETATS-UNIS 15 CENTS

Plus audacieux encore que le F.L.Q.

## LE J.Q. VEUT FAIRE SAUTER LE PARLEMENT

(A lire en page 3)

### *Vive les Rangers!*

Même si Mme Phil Goyette garde un bon souvenir de l'époque où son mari portait le chandail "20" des Canadiens, désormais elle ne pourra s'empêcher de crier: "Vive les Rangers!"  
(Voir pages 12 et 14.)



(Photo John Taylor)

*Un oeil à  
vendre pour  
la somme de  
\$20,000*

• Page 3

*Montréal  
anglicise  
toute la  
province*

• Page 5

*Elisabeth II  
aura-t-elle  
des jumeaux?*

• Page 7

*Notre Félix  
Leclerc s'en  
va en Russie*

• Page 15

.....  
**Caresses à la pointe du revolver**

## *Jeune fille victime d'un monstre*

(A lire en page 10)



Le sport de la glissade-carton nous unit tous, sans distinction de race.

Et zoom ! à 3 milles ¼ à l'heure !

### Un nouveau sport

# Vive les glissades-carton sur la verdure à Montréal

Photos : John Taylor

Le beau gazon municipal s'en va au diable, mais on s'amuse ferme à glisser sur l'herbe tondue de frais. Le passant qui, d'aventure, se promène à la brunante aperçoit boulevard Saint-Joseph, quelque part dans l'est de Montréal, une joyeuse marmaille emballée par un sport aussi passionnant qu'économique : la glissade-carton.

Il n'en coûte que la peine de se trouver un fond de boîte vide. L'épicier du coin en fournit pour pas cher. Au surplus, il y a justement une grosse fabrique de cartonnages en face... Au beau pays du Québec, vous saviez qu'on pratique le ski sur les côtes de sable à l'embouchure du Saguenay. Appre-

nez qu'on se délasse de façon tout autant originale en dévalant, fessier sur un bout de carton, les talus gazonnés de notre métropole. C'est encore plus drôle quand la pelouse est neuve et coupée bien au ras. Et... zoom ! en bas, à 3 milles ¼ à l'heure ! Qui sait, l'administration municipale jugera peut-être opportun, après sérieuse enquête, d'aménager aux quatre coins de notre ville des talus de verdure pour le sport de la glissade-carton : des petits monticules pour les bambins, des promontoires en pente raide pour les adultes. Pour la remontée, on pourrait installer un "T-Bar". L'innovation ne manquerait pas d'impressionner les millions de visiteurs de l'Expo '67.

C. A.



Les plaisirs de la glissade en famille.



Pas d'âge pour les vrais sportifs !

# Le J.Q. veut faire sauter le parlement!

par Christian Leclerc

"Ça sautera en même temps aux quatre coins de la province! Un boucan du diable! Et un autre pas vers la libération de notre Etat!" Le jeune homme qui parle ainsi déborde d'enthousiasme. A 18 ans, il voit déjà son nom inscrit dans les manuels d'histoire de l'an 2,000, son nom et celui de ses collègues, parce qu'il n'est pas seul à préparer les prochains "coups d'Etat".

Le F.L.Q. a ouvert la porte aux "manifestations fortes" et les J.Q. (Jeunesses québécoises) veulent continuer, tout en révéralant la mémoire des "premiers patriotes", saint Schoeters, saint Hudon, saint Bizier et les autres...

Combien compte-t-on de J.Q. à l'heure actuelle? Quelques centaines à travers toute la province, selon Alain P., et le recrutement va bon train. Le nouveau F.L.Q. ne serait plus seulement dix fois mais "cent fois plus puissant que le premier". Il comprendrait surtout des jeunes de 18 à 20 ans et des membres d'environ 25 ans. On parle même d'un "patriarcat" de 35 ans.

### ● Un uniforme

Lorsque Alain m'entretient de l'organisation de ce nouveau réseau, il semble d'abord ignorer combien il peut être dangereux pour eux d'adopter un uniforme qui les distinguerait des autres personnes de la rue. "On nous distinguera, dit-il, mais personne ne nous reconnaîtra comme étant membres d'une organisation révolutionnaire. On croira que nous sommes instrumentistes dans quelque orchestre de cabaret. Nous ne porterons qu'un "jacket" de couleur voyante, croisé, huit boutons. Pas de béret." Et il finit par avouer qu'il juge cette idée d'uniforme quelque peu saugrenue; "Nous pouvons nous inspirer des Jeunesse hitlériennes si nous le voulons, dit-il, mais, dans les circonstances actuelles, je crois qu'un très mi-

nime détail dans notre habillage de tous les jours devrait nous suffire..."

### ● Les finances

Pour les J.Q., les finances ne sont plus un problème: chaque membre doit apporter à ses supérieurs "à peu près \$1.00 par semaine..." Et il semblerait qu'un mouvement indépendantiste leur fournit une aide généreuse!

Pourquoi les J.Q. tiennent-ils à disposer d'une solide réserve de fonds? Tout indique que leurs ambitions s'annoncent plus

### ● "Coups d'Etat" possibles

— Votre "force de frappe" ne vise-t-elle que les monuments?

— Il y a des cibles dans presque toutes les villes du Québec: à Montréal, l'hôtel-de-ville, le banc de la Reine de la Cour municipale, la gare Centrale, l'Université McGill et le bureau de la Solbec Copper Mines; à Québec, le parlement; à Sherbrooke, deux magasins de la rue King; à Arvida, l'Alcan — usine d'aluminium; en Abitibi, à Chicoutimi, à Sept-Îles...

— Ou d'être condamné à vingt ans?

— ... Je continuerais à travailler pour la libération de mon pays parmi les prisonniers. Et si on me jetait dans un cachot noir, au fond de la prison, je gueulerais!

Alain peut nous sembler bien idéaliste. Il est un héros à sa façon. Mais il est avant tout un type à l'intelligence vive et sûrement au-dessus de la moyenne. Comment expliquer alors ce qui nous semble une crise de folie de sa part? Pre-

avant que je ne quitte Alain, à la sortie de ce restaurant de la rue Papineau. Il avait d'abord déploré la mort de M. O'Neil. Mais voilà qu'il me dit tout à coup que cela n'a plus d'importance. "On s'en fout! lance-t-il. Il fallait commencer un jour ou l'autre!... Leja, ce n'est pas pareil..."

### ● Les traîtres...

Frappé par ce brusque changement, je lui demande:

— Les J.Q. auraient-ils dressé un tribunal?

— Non... Tu veux en venir au traité du F.L.Q.?

En réalité, je pensais aussi aux dénonciateurs à venir.

— Le traité du F.L.Q., reprend Alain, il est en Europe. S'il remet les pieds dans la province, il disparaîtra!

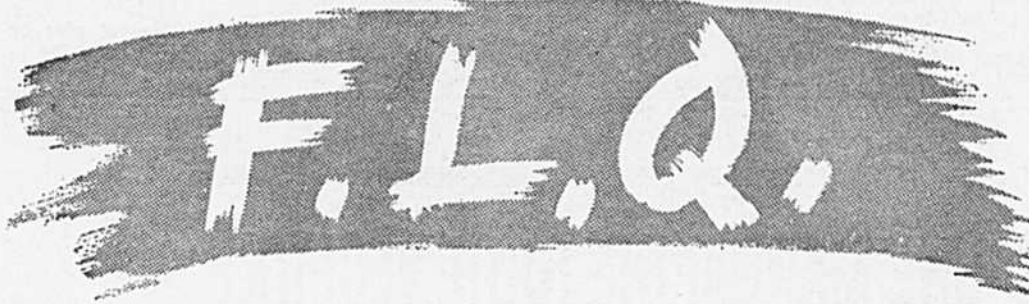
Qui ne serait estomaqué devant l'attitude à ce point catégorique d'un jeune homme de 18 ans!

Pour en avoir tant entendu en si peu de temps, je ne voulais plus rien savoir. Je croyais tout simplement qu'Alain se payait ma tête! "Comment tout cela va-t-il finir?" demandai-je enfin.

— Par l'indépendance!... Et en attendant, on emploiera des chômeurs pour relever les ruines!

Justement, Alain semble l'ignorer, les ruines pourraient donner à notre province l'aspect de quelque effroyable vision apocalyptique où les ex-chômeurs regarderaient avec envie l'époque de jadis où ils réussissaient malgré tout à se mettre quelque chose sous la dent.

Comment expliquer cela à Alain?



explosives qu'on ne veut le croire!

Plus explosives, oui. Alain me dit d'un trait les raisons qui le poussent à se révolter:

— Nous visons toutes les organisations et entreprises qui écrasent les Québécois. Nous userons de nos droits sans nous rouler par terre devant le gouvernement! Le gouvernement fédéral ne veut pas comprendre! Tous ces "mecs" considèrent nos droits comme des privilèges. On est traités chez soi comme les Noirs de l'Alabama! On n'accepte plus la pitié!... La bombe, c'est honnête!

— Pour qui est la bombe?

— Pour les monuments d'abord. Voilà ce que je propose aux chefs...

"Le 15 octobre, nous aurons un congrès à Sainte-Rose (ce qui semble aussi bien Rosemère, Sainte-Rosalie, Notre-Dame-du-Rosaire ou tout autre endroit dont le nom renferme le mot "rose"). Nous y rencontrerons les nouvelles recrues. Et nous parlerons de notre force de frappe et d'un journal encore à l'état de projet.

d'autres châteaux-forts de "mecs"! Ma suggestion: que tout saute le même soir!

— Vous ne pourriez pas obtenir ce que vous voulez par la non-violence?

— Ça ne sert à rien... Lorsqu'on a voulu détrôner Napoléon, en France, on a eu recours à la violence. Il y a eu la guillotine, mais Napoléon a fini par être "dégommé".

### ● Des "héros"!

"Moi, si c'est pour la "cause", ça ne me fait rien d'être pendu!

## On aura tout vu...

# Un oeil à vendre pour la somme de \$20,000!

(Keystone) — Parce qu'il a lu, un jour, que le chanteur noir aveugle Ray Charles désirait acheter un oeil et parce qu'il veut ardemment assurer d'ores et déjà l'avenir de ses deux enfants, cet homme d'une quarantaine d'années s'est décidé de mettre en vente un... oeil!

Pour ce faire, comment a-t-il agi? L'offre qu'il faisait à un éventuel acheteur, il a jugé plus opportun de la faire par l'entremise d'un journal étranger. Et c'est ainsi, qu'un jour, déprimé pendant une angine aiguë, il a rédigé la lettre suivante, adressée au quotidien parisien "le Monde":

### ● Quelle lettre!

"Je suis un simple ouvrier aux possibilités matérielles très limitées, né en 1926, marié et père de deux enfants qui ont commencé au lycée des études très satisfaisantes. Je voudrais beaucoup qu'ils puissent les mener à leur terme, mais la pauvreté nous anguisse.

"J'avais lu, il y a quelque temps, dans les journaux, que le chanteur noir américain aveugle Ray Charles était disposé à acquérir un oeil pour 300,000 dollars.

"Je vous informe par la présente que je suis prêt à vendre l'un de mes yeux pour 20,000 dollars, étant entendu que l'acheteur devra prendre à son compte les frais du voyage en Turquie. Je précise que mes yeux sont en excellente état et que je n'ai jamais eu à porter des lunettes.

"J'espère que vous voudrez bien m'accorder votre bienveillant appui en communiquant mon adresse à d'éventuels acheteurs.

Que Dieu vous accorde la joie et la santé."

Cette lettre était signée Osman Aktuna, dont le domicile se trouve ici à Ankara.

Pour sacrifier, à l'âge de 37 ans, un oeil, il faut évidemment avoir de sérieuses raisons. Celles-ci, en ce qui concerne Osman Aktuna, ont nom Levent et Cüneyt. Deux gosses sympathiques, travailleurs, pleins de vie, âgés respectivement de 13 et 7 ans. Naturellement, comme tous les enfants de leur âge, ils vont à l'école où... ils raflent tous les prix. Et c'est là que commence le drame. A l'ainé des gosses — Levent — il manque encore 3 ans pour terminer le lycée et se présenter au bac. Quant au petit, il n'est encore qu'au début de ses études. Mais, aussi bien l'un que l'autre, arriveront-ils un jour à décrocher le diplôme? Les parents, vu leur situation financière précaire, ne peuvent y répondre avec assurance.

### ● Tout le reste...

Osman Aktuna travaille en qualité de préparateur dans une pharmacie de la capitale. Il n'a certes pas de diplôme, mais il a appris son métier dans l'armée, il y a une quinzaine d'années. A cette époque-là, Osman Aktuna n'avait qu'un passé de 12 ans dans le pays, ayant émigré de Roumanie avec ses parents en 1934. A l'âge de 9 ans, il perdait son père, ce qui rendait l'existence plus difficile encore.

Tout cela explique, en grande partie, l'absence, chez lui, d'une instruction solide qui aurait pu lui ouvrir, vraisemblablement, d'autres horizons.

— Je gagne, dit-il, \$50 par mois. Je suis obligé de payer \$20 de loyer par mois. C'est

avec \$30 qu'il faut se débrouiller pour tout le reste.

"Tout le reste" ne peut évidemment recevoir régulièrement une satisfaction complète dans ces conditions. Il faut se nourrir, s'habiller, éduquer les enfants... Quant aux loisirs:

— Eh bien! il vaut mieux ne pas en parler, soupire Osman Aktuna. Nous aimons rencontrer, ma femme et moi, des amis, mais notre deux-pièces est tellement petit que cela rend les choses très difficiles. Pour ce qui est du cinéma, nous ne pouvons y aller qu'une fois par mois.

### ● Pas de réponse

Cet homme d'une quarantaine d'années, prêt à sacrifier un oeil, est marié depuis 15 ans déjà. Avec ses deux enfants et sa femme Necmiye, dont il dit qu'elle est responsable, dans une proportion de 85 p. 100 de la bonne éducation des gosses, Osman Aktuna mène donc une vie paisible où le seul point noir est l'avenir.

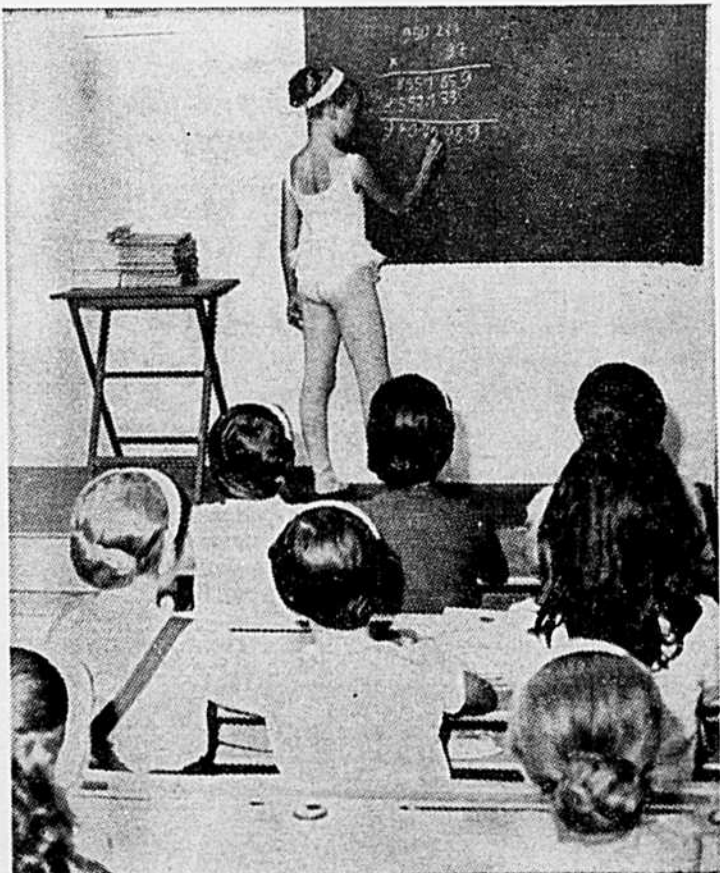
Mme Aktuna et les enfants sont-ils au courant de la terrible décision? A cela, Osman Aktuna répond:

— Non! Absolument pas. Et je ne voudrais pas qu'ils le sachent. Il y a des moments où je me demande si j'ai bien fait.

Ray Charles n'a jusqu'ici pas répondu à l'offre qui lui a été ainsi faite. Répondra-t-il jamais? On ne le sait. Toujours est-il qu'Osman Aktuna vient déjà de recevoir une proposition de l'étranger, à laquelle, il n'a pas donné suite à l'heure qu'il est.

Est-ce une question de prix ou bien...? C'est lui seul qui le sait.

M. G.



## Danse et mathématiques

La danse n'exclut pas "l'instruction". Les petits rats de l'Opéra font aussi leur rentrée en classe comme tous les autres enfants. Sauf qu'elles reçoivent leurs cours de géographie, d'histoire, de français ou de mathématiques à l'Opéra et qu'il arrive parfois qu'une élève aille au tableau noir en "tutu".

# Aimeriez-vous vivre dans un vieux château hanté ?

(D.R.I.) — Il a longtemps été affirmé que le "home" d'un Anglais est, pour lui, comme un château. Mais lors d'un récent congrès à Eastbourne, le président de l'Institut des ingénieurs municipaux, M. J. Campbell Riddell, a expliqué qu'en réalité les maisons britanniques sont parmi les plus inconfortables au monde et continuent d'être construites avec des méthodes arriérées, qui datent parfois de cent ans. Restent, alors, les châteaux proprement dits.

Vivre dans un château, au royaume d'Elisabeth, ne paraît plus, en effet, une chose impossible au plus commun des mortels. Les bouleversements sociaux apportés par la dernière guerre et la "révolution silencieuse" qui suivit sous le régime travailliste ont fait que plusieurs anciennes demeures seigneuriales sont devenues vacantes. Certaines d'entre elles ont été transformées en vue d'usages divers : Wentworth Woodhouse et le château de Alwick devinrent des écoles normales pour instituteurs; et Lunley Castel, une résidence universitaire.

### ● Château mystérieux

Mais il va de soi aussi que, désormais, n'importe quel roturier peut, si le cœur lui en dit, s'installer dans un joli château et vivre comme les princes et les rois d'autrefois. On rapporte justement qu'une dame vient d'acheter, pour environ \$45,000, le château d'Avon, à Ringwood, dans le Hampshire. "C'est une surprise pour mon mari", a-t-elle expliqué.

En Ecosse, apprend-on, les affaires de châteaux battent leur plein en ce moment. Les agences immobilières reçoivent des demandes de tous les coins du monde. Parmi celles-ci, on a relevé une demande, en provenance de New York, pour "un château avec joli petit jardin" et une autre, émanant d'un Suisse, qui se propose d'acheter une "forteresse écossaise" pour son fils à l'occasion du vingtième anniversaire de celui-ci.

Relevons encore le voeu de Patrice Munsel, vedette du Metropolitan Opera de New York, d'acquiescer un "gentil château hanté" pour \$20,000 : "Nous avons, mon mari et moi, a-t-elle expliqué, une perception extrasensorielle : les fantômes viennent à nous."

### ● Selon grandeur

Le prix d'un château britannique est généralement fixé, comme le homard dans les restaurants, "selon grandeur". Son âge et sa condition entrent évidemment aussi en jeu. Mais, au contraire des crustacés, ce n'est pas le plus grand châ-

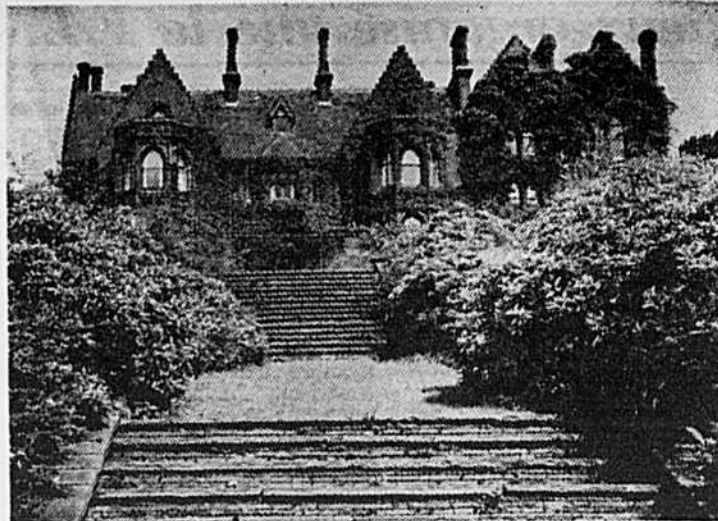
teau qui coûte nécessairement le plus cher : plus grand il est, en effet, et plus élevé sera le coût de son entretien.

Un directeur d'une fabrique du Yorkshire, qui a acquis un château local du XVe siècle pour un prix équivalant à celui d'une villa moderne, a expliqué : "Nous voulions, surtout, davantage de place."

Bardowie Castle fut offert à sa femme, comme cadeau de Noël, par un employé de la Faculté de médecine de l'Université de Glasgow. Il a confié : "Nous sommes des gens modestes qui n'avons jamais rêvé de posséder un château,

mais celui-ci est si pratique ! Les seuls problèmes sont le chauffage central et les tapis. Meubler les chambres, par contre, n'est rien : on trouve du gros ameublement pour presque rien, de nos jours."

Lady Clark, épouse du directeur du Conseil des arts, assure de son côté : "Aujourd'hui, il est plus avantageux de vivre dans un château qu'à Londres, et, après tout, si une paroi vient à s'écrouler, il n'y a qu'à la laisser ainsi et prétendre qu'elle fait partie des ruines." Quant à Mme Lena Jones, une veuve qui vit seule dans un château du Shropshire loué par elle...



Que diriez-vous d'un château semblable meublé de fantômes ?

\$5 par mois, elle est plus enthousiaste encore : "C'est à recommander, s'exclame-t-elle; chaud en hiver, frais en été, et pas le moindre courant d'air !"

**UNE MARGARINE TOUTE VÉGÉTALE**  
**...FACILE À COLORER**  
**LA MEILLEURE AU CANADA**



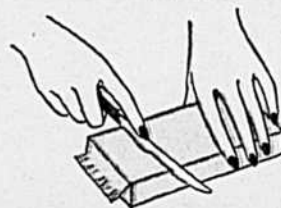
**CE SAC VITE-COLOR REND LA MARGARINE D'UN BEAU JAUNE DORÉ EN QUELQUES SECONDES!**



Pas de mélange salissant ! Pressez la pastille colorante, pétrissez doucement, votre margarine est d'un beau jaune d'or.



Remplacez-la dans son carton : Elle reprend sa forme initiale. Gardez au frais jusqu'à l'emploi.



Tranchez tout simplement à travers le sac... votre margarine est prête à servir.

**BLUE BONNET** — la margarine préférée des Canadiens

LA MARGARINE ENSOLEILLÉE QUI REND TOUT MEILLEUR



Le paquet familial de **3** livres super-économique!

CHAQUE LIVRE EST EMBALLÉE SÉPARÉMENT DANS DU PAPIER PARCHEMIN AVEC PASTILLE COLORANTE ET RESTE AINSI FRAÎCHE JUSQU'AU MOMENT OÙ VOUS EN AVEZ BESOIN.

## DETECTIVES

### AGENTS SECRETS

Hommes ambitieux de 18 ans et plus demandés par tout le Canada pour devenir détectives. Ecrire à :

Canadian Investigators Institute

Casier 11, Dép. 11, Stat. Delorimier, Mt

**15** heures **\$30.00**  
 de leçons  
**7 DANSES POPULAIRES**  
 Prix régulier \$65.00



## Rosita & Deno

6771, RUE ST-HUBERT — 279-0511  
 4453 EST, BEAUBIEN — 727-3504

# Montréal anglicise toute la province

par Thérèse Vaillancourt

Montréal est une ville-paradoxe.

Reconnue en effet comme deuxième grande ville française du monde, elle n'en constitue pas moins une gigantesque agglomération et — comme l'a souvent souligné le R. P. Richard Arès, s.j. — le plus grand centre anglicisateur de la province de Québec.

Même Bruxelles, sa seule rivale possible, ne compte pas autant de bilingues !

La semaine prochaine, une interview avec M. Jacques Henripin, démographe et professeur à la Faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal, nous permettra de connaître son point de vue sur l'immigration, et sur les relations entre les problèmes économiques du Canada et sa population.

Ville clé d'une province française qui compte plus de 5 millions d'habitants, Montréal francise-t-elle autant et aussi vite qu'elle anglicise ?

La question est d'importance, puisque dans Montréal et ses banlieues se concentre plus de 40 p. 100 de la population québécoise. En chiffres exacts, cela signifie que sur 5.259.211 habitants de la province, 2.109.509 sont réunis dans la zone métropolitaine. (Par zone métropolitaine, entendons non seulement l'île de Montréal, mais encore l'île Jésus et différentes parties des sept comtés environnants : Chambly, Châteauguay, Deux-Montagnes, Laprairie, L'Assomption, Terrebonne et Vaudreuil.) Mais aujourd'hui, à Montréal comme dans les autres villes du Canada, l'immigration apporte à la population un troisième élément. En plus des Canadiens français et des Canadiens d'expression anglaise il faut compter les autres, ceux qu'à tort ou à raison l'on ap-

pelle : "les Néo-Canadiens". Les statisticiens, les démographes, les économistes, les autorités provinciales et fédérales entretiennent à travers eux un nouveau Canada, plus riche et à la population plus nombreuse.

## ● L'influence de Montréal

Montréal, outre bien d'autres caractéristiques, présente l'image d'une ville où viennent se concentrer massivement tous les groupes ethniques établis au Canada surtout depuis la dernière guerre. Si notre économie profite de cet apport, notre langue, elle, peut-elle en souffrir ?

"Montréal, affirme le Père Arès, exerce une influence capitale et décisive sur l'avenir du fait français au Québec. C'est dans cette ville que s'affrontent le plus vivement les deux langues : le français et l'anglais. C'est dans cette ville, aussi, que l'anglais remporte ses gains les plus considérables, non pas tellement à cause du nombre (relativement restreint) des citoyens de langue anglaise, mais à cause de l'attrait — doublé de nécessité — que la Métropole exerce sur les étrangers et une partie de la population de langue française.

— Ces gains sont-ils d'importance ?

— La zone métropolitaine ne compte que 377.625 Anglais ; mais notez ce fait : en dépit de ce nombre relativement bas, leur langue, l'anglais, est la seule langue connue de 462.260 habitants.

— Ce qui, en somme, présente un gain de 84.635 pour l'unilinguisme anglais ?

— Exactement. Quant au français, il est dans une situation inverse. La zone métropolitaine compte 1.353.480 Canadiens français ; mais, parmi ceux-ci, seulement 826.333 ne parlent rigoureusement que le français — soit une différence de 537.147 — ce qui explique dans une large mesure le grand nombre de personnes bilingues dans cette zone.

— Quel est le pourcentage des effectifs français du Québec réunis dans la zone métropolitaine ?

— La zone métropolitaine renferme à peine 31 p. 100 des

effectifs français de la province, alors que s'y concentre l'immense majorité des autres groupes ethniques :

Juifs : 97 p. 100  
Italiens : 93 p. 100  
Russes : 90 p. 100  
Polonais : 85 p. 100

## ● Signe des temps

Il est évident que pareil phénomène ne manque pas d'avoir des conséquences sur la langue parlée du Québec. Le recensement fédéral de 1961 permet de faire le point, de dénombrer nos forces et nos faiblesses du point de vue numérique, et nos positions selon l'origine ethnique.

D'après les statistiques fédérales, la population d'origine anglaise a un peu plus que triplé tandis que la population française a quintuplé. Depuis la fin de la guerre, les Canadiens français dans leur ensemble ont augmenté leurs effectifs de plus de 1 million, ce qui représente un taux d'accroissement de 28 p. 100. La situation s'est cependant légèrement détériorée dans le Montréal métropolitain, où nous ne formons plus comme avant la guerre les trois



Ce petit Polonais vient d'arriver à Montréal. Ira-t-il à l'école française ou à l'école anglaise ?



Le Père Richard Arès

... Montréal anglicise la province

quarts de la population. Les dernières statistiques pour la région de Montréal, sont éloquentes :

64.16 : Canadiens français  
17.90 : Britanniques  
17.94 : autres

Sur l'île même de Montréal, les Canadiens français accusent un léger recul :

62 p. c. : Canadiens français  
18.08 : Britanniques  
19.92 : autres

Signe des temps : les Canadiens français ont réduit les dimensions de leur famille de 40 et même 50 p. 100. En dépit de ce fait la population française, dans la zone métropolitaine, est à la hausse puisqu'elle s'est accrue, entre 1961 et 1962, de 45.000 dont 30.000 dû à l'accroissement naturel.

## ● Epreuve de force

M. Jacques Déry, de l'Office montréalais d'initiative économique, assure que du point de vue de la langue il s'agit "d'une épreuve de force" entre les deux plus importants groupes ethniques de Montréal. L'influence anglaise est moins dangereuse qu'autrefois : le peuple, plus averti, peut prendre contact avec d'autres langues et d'autres cultures. "De plus, ajoute-t-il, l'élite anglaise de Montréal a perdu de son influence. Ayant à choisir entre se franciser ou se replier sur elle-même, elle a opté pour la dernière solution."

Notons que les Anglais établis dans le Québec quittent de plus en plus la province pour venir s'établir à Montréal. Il n'y a que le premier pas qui coûte. Toujours selon M. Déry, cet acheminement des Anglais vers Montréal n'est que la première étape qui les conduira un peu plus tard vers l'Ontario ou les États-Unis...



De toutes les villes de la province, Montréal est celle où se concentrent massivement tous les groupes ethniques. Ces immigrés, Polonais, Italiens ou Russes, rencontreront vite des compatriotes dans la métropole du Canada.

Le plus beau  
**MANTEAU**  
s'achète au  
*Château des Modes*



● Les coloris mode :  
rouge "atocas", bleu paon, chocolat chamois, gris oxford, noir classique.

● Les tissus :  
de première qualité garnis ou non de fourrure.

● Les prix :  
toujours les prix très étudiés du Château des Modes.



PLAN DE MISE DE COTE

Variété de beaux ENSEMBLES et COSTUMES TAILLEURS celui que vous désirez est au Château des Modes

Egalement grande variété D'ENSEMBLES en TRICOT DOUBLE tous coloris mode

*Château des Modes*  
1000 est, rue STE-CATHERINE — Montréal

# PHOTO JOURNAL

"TOUT PAR L'IMAGE"

Publié et imprimé à 5460, avenue ROYALMOUNT, Montréal 9 - RE. 1-7941\*

par "PHOTO-JOURNAL" (Eng.)

ABONNEMENTS: 1 an 6 mois 3 mois 1 mois  
 Prix au Canada \$5.00 \$2.50 \$1.25 50c  
 Montréal \$6.00 \$3.00 \$1.50 50c  
 États-Unis et étranger \$7.00 \$3.50 \$1.75 60c  
 Photo-Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner



Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, ministère des Postes, Ottawa

## La parole est au lecteur

### Pilules anticonceptionnelles...

Monsieur le Rédacteur,  
 Nous avons beaucoup apprécié votre texte intitulé "Danger des pilules anticonceptionnelles" publié dans votre édition du 28 septembre. A la lumière d'un très long travail publié dans "SCIENCE" Vol. 141, No 3581, et intitulé "Contraceptive pill is cleared by the food and drug administration, but not all the questions have been answered" nous croyons très opportune votre mise au point, résultat d'un rapport du professeur Widukind Lenz.

Question de vous faire comprendre nos craintes (car nous avons les souvenirs de la thalidomide et du stalinon à la vita-

mine F...) nous vous livrons dans la force plénière de la langue originale la conclusion du texte précité, signé par Elionor Langer. "The food and drug administration may have its private reasons for supporting "X", but its public reasons — in terms of the medical evidence alone — do not seem above dispute".

Faisant volontairement abstraction des problèmes de la moralité, l'aspect pathogénique possible doit commander la prudence voire...

J.-O.-Edgar Houle,  
 B.A., D.C.,  
 chiropraticien (C.I.N.Y.)  
 (Montréal)

### Avant la catastrophe

M. le Directeur,  
 Dans notre siècle de vitesse et d'énergie, comme il est consolant de voir qu'il existe encore des hommes accrochés à la vie simple et rustique de la nature! Pour l'ermite René Séguin, la piastre jaunie n'est pas le but de l'existence. Il ne court pas non plus après les beaux gros "chars" américains ni les hit parade cacophoniques. Des gens comme lui, ça nous rappelle que, suivant le mot de saint Paul, la figure de ce monde passera, avec toutes ses belles et folies qui coûtent cher et ne nourrissent pas même la moitié de l'humanité... Ne

l'oublions pas! Quand la catastrophe de la bombe atomique aura réduit notre planète à un paysage lunaire, il sera trop tard pour penser à la vie simple et rustique, car il n'y aura plus de champs, plus de clairières, plus d'oiseaux. D'ailleurs, les survivants du drame seront peut-être revenus à l'abrutissement de l'âge de pierre. C'est dire qu'il ne se trouvera plus de luthier pour faire un violon au sympathique René Séguin... Réfléchissons avant qu'il ne soit trop tard!

J. P.  
 (Montréal)

### Désordre et anarchie

M. le Directeur,  
 Où est-ce qu'on s'en va? Que fait-on du respect à l'autorité établie? Voilà que des blancs-becs et des plaisantins de mauvaise foi font le chahut à la Place des Arts, que des écoliers font du piquetage devant les écoles et que les étudiants se croyant plus "fins" que leurs aînés se mettent à tout bousculer dans la hiérarchie des valeurs. La riposte des étudiants à M. Angers n'est qu'une preuve parmi d'autres du feu révolutionnaire qui couve dans le cœur aigri d'une certaine jeunesse. Je dis d'une certaine jeu-

nesse. Car il y a encore beaucoup de bons jeunes hommes qui s'appliquent à étudier sans se laisser distraire par des sornettes, étayées ou non de statistiques. Ceux-là ne craignent pas de "trimmer" dur pour gagner leurs études. Avec raison, ils ont confiance dans les enseignements de leurs maîtres, ils savent que tout remettre en question ne mène nulle part, sinon à l'anarchie et au désordre.

A bon entendeur,  
 Salut!  
 E. Mongeon  
 (Montréal)

### Le nord de la ville

Monsieur le Rédacteur,  
 Désormais, le bas de la ville n'aura plus le monopole du bon cinéma. En effet, une salle de la rue Saint-Laurent, passé le boulevard Métropolitain, projettera des films primés parmi les meilleurs de la production mondiale. Il est temps que le nord de Montréal s'équipe de théâtres, de cinémas, de bibliothèques, de librairies et de centres de sport. Se rendre dans le bas de la ville pour assister à un spectacle ou courir au bout du

monde pour faire de la natation ou de la culture physique, c'est une expédition des plus fatigantes... Tant qu'il n'y aura pas de métro ni de voies d'accès rapides vers le bas de la Métropole, une bonne partie de la population d'Ahuntsic, de Rosemont et de plusieurs localités sur le bord de la rivière des Prairies sera privée de loisirs éducatifs. Il est temps qu'on agisse!

Mme Arthur Bibeault  
 (Montréal)

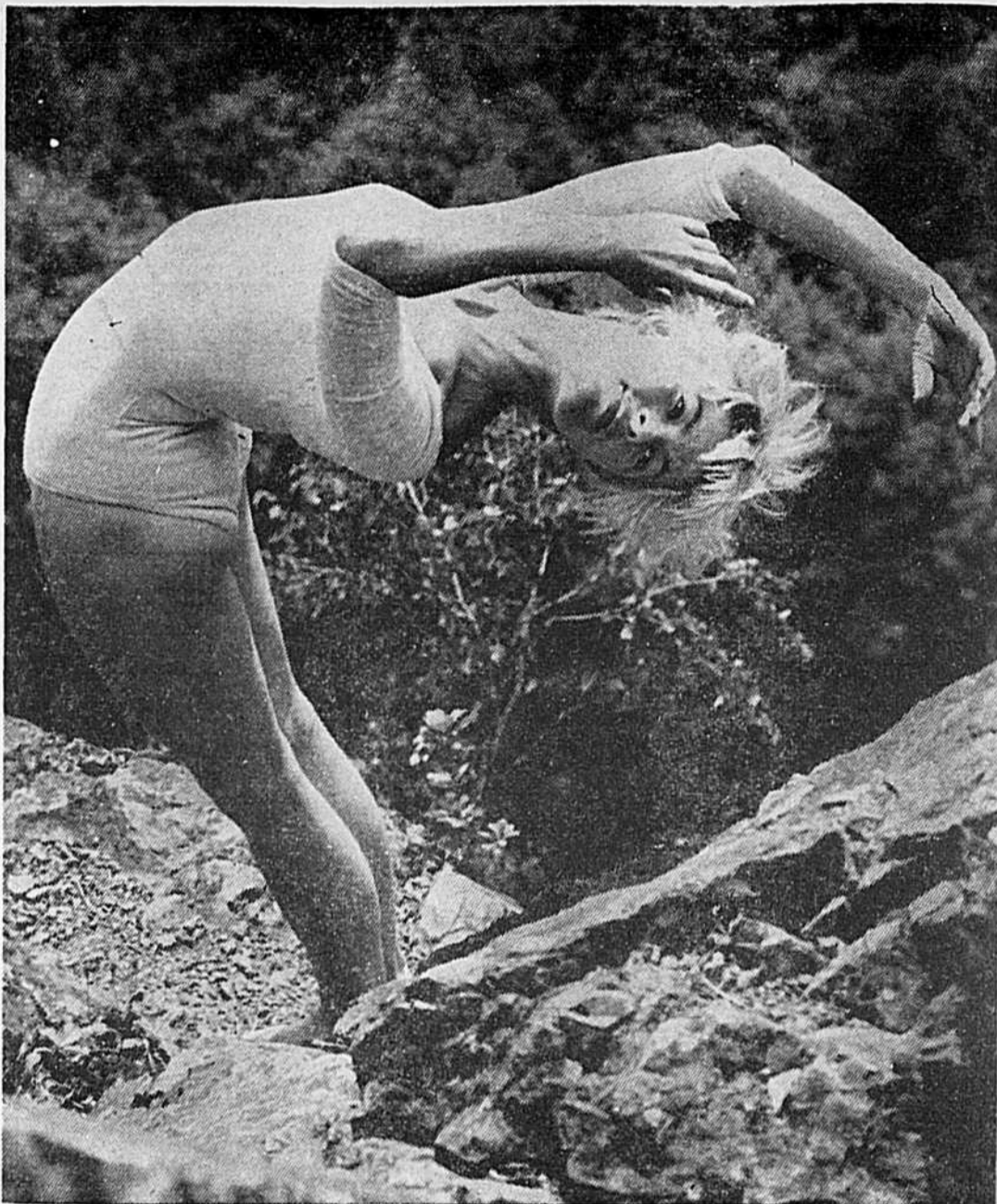
### L'unité chrétienne

M. Jules Béliveau,  
 Il faut sans doute parler des sectes pour éclairer la population chrétienne sur les erreurs hérétiques. Mais on ne doit pas se complaire à décrire au long et au large les plaisanteries des sectaires au risque de saper à la base la foi solide de nos gens. Dans votre article sur les Évangélistes, vous avez gardé la juste note de sobriété qu'il fallait. Je vous en félicite.

Quant à ces semeurs d'ivraie, je leur conseillerais de tourner

leurs regards vers Rome, d'où viennent les seules et véritables directives. A l'heure de l'oecuménisme, toutes les brebis du troupeau sont appelées à réintégrer le bercail sous la houlette d'un seul Pasteur. Et d'ailleurs, pourquoi tant de chichi pour rien, alors que tous les chrétiens, au lieu de fendre les cheveux en quatre, devraient s'unir pour combattre le communisme athée?

Alcide Thériault,  
 Biddeford, Maine



Le "pont" n'est-il pas plus gracieux quand on l'exécute en pleine nature?

## Sous l'oeil du photographe

# La belle Hélène gambade au milieu de la bruyère



Hélène, comme un grand oiseau, s'élançait vers...

"La photographie, c'est l'art du mouvement" dit Ladislav Sitensky. Cet artiste de la pellicule veut saisir au vol la grâce et l'harmonie des êtres humains. Il s'attache toujours à monter en épingle la note de spontanéité, qu'il juge dominante. Il aime la nature. Aussi, cherche-t-il constamment l'interdépendance des hommes et de l'univers dans lequel ils vivent. Jamais de portraits d'intérieur! Il faut conserver aussi pur que possible l'état de communion entre la création (la nature) et la créature (les humains). Comme toile de fond, rien ne remplace un nuage, un vieux tronc d'arbre, un taillis de bruyère étalé de cailloutis, des feuilles mortes...

Ici, Ladislav Sitensky capte les évolutions gracieuses de la jolie Hélène, membre d'une troupe de ballerines. La sylphide s'est pourtant refusée à une pose osée... Il s'agissait de s'élançer en vol plané au-dessus d'un rocher, avec, en arrière-plan, une sombre forêt de pins. Hélène a mesuré le danger de se fracasser les os en atterrissant... C'était d'autant plus risqué que les sapeurs-pompiers n'étaient pas là avec leur grand filet de sauvetage...



*Une prédiction logique*

# La Reine Elisabeth aura des jumeaux!

(D.R.I.) — "Ce sera un garçon", prédisent la plupart des spécialistes britanniques de l'hérédité, en parlant de l'enfant que la reine Elisabeth attend pour le début de l'année prochaine. Et d'autres vont même jusqu'à soutenir qu'elle aura des jumeaux.

Cette prévision est basée surtout sur deux faits. Si la reine mère et George VI n'ont eu que deux enfants, deux filles, Elisabeth et Margaret, c'est à cause de l'état de santé toujours chancelant du défunt roi, et aussi parce que celui-ci n'a pas voulu qu'il y ait à Buckingham Palace des naissances, donc des réjouissances, pendant la période sombre de la guerre.

Mais ses parents, George V et la reine Mary, ont eu quatre fils : l'actuel duc de Windsor, George VI, le duc de Gloucester

et le duc de Kent et une fille, la princesse Mary.

● **Des jumeaux ?**

De leur côté, le père et la mère de Philip, le prince André de Grèce et la princesse Alice de Battenberg, ont eu quatre filles : Marguerite, Theodora, Cécile et Sophie, et un garçon : Philip.

Des deux côtés, donc, cinq enfants avec un partage de quatre à un entre les deux sexes. Comme Elisabeth a déjà deux garçons, les deux autres ne pourront être, eux aussi, que des fils... peut-être des jumeaux.

● **Saison des garçons**

Autre indice : George de Kent et Marina ont eu deux fils et une fille, les Gloucester, deux fils, et Margaret, jusqu'ici, un garçon. Le sexe fort est donc en nette majorité.

Enfin, le futur enfant naîtra probablement en hiver. Or,

Charles et Andrew sont nés en hiver (14 novembre et 19 février) et Anne, en août.

Nous verrons si ces déductions... parascientifiques s'avèrent exactes.

Leopold BERGUE

## Sa Sainteté le Pape Paul VI

En quoi le nouveau pontife ressemble-t-il à ses prédécesseurs, Pie XII et Jean XXIII? Pourquoi a-t-il choisi le nom de Paul? SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre vous trace du Saint-Père un portrait qui vous révélera sa personnalité extraordinairement riche et complexe et qui laisse entrevoir quelle sera son attitude en ce qui concerne l'unité du monde chrétien et le rapprochement avec le communisme. Achetez Sélection d'octobre aujourd'hui!

Les Anglais ne savent plus si leur reine aura un ou deux garçons!

*Maigrir...*

Même une maman peut être ravissante

d'une manière permanente

# GRANDE OUVERTURE

**- BONI EXTRA -**

aux cinq premiers  
Gratuitement : une semaine de massages suédois

## SPÉCIAL D'E-X-P-A-N-S-I-O-N

Les 25 premières personnes (Dames ou messieurs) qui téléphoneront ou se présenteront ne paieront que...

**GRATIS**

- ★ Bains de vapeur
- ★ Lampe-soleil
- ★ Massages-vibratoires
- ★ Programme personnel

\$ **1.00**

Nouveau Studio :  
3350 est, ONTARIO  
LA. 6-5544

**PAR SEMAINE**

Pour un cours conçu spécialement pour vous

**DERNIER JOUR  
AVEC CETTE ANNONCE**

### GARANTIE — 4 MOIS GRATIS

si vous n'obtenez pas ces résultats en 60 jours ou moins

**EMBOPOINT :** Perte de 15 livres, 3 pouces de moins aux hanches et à la taille, un pouce de moins aux chevilles.

**MAIGREUR :** Gagnez 2 pouces à la poitrine, 10 à 15 livres de tissus fermes, retrouvez des proportions idéales.

Heures : 9 h. a.m. à 9 h. p.m. pour essai gratuit sans obligation



Madame S. Lamarche, mère de 2 enfants, a fait ces remarquables changements.

	avant	après
hanches	39"	35½"
taille	28"	25"
poitrine	34"	36"

Tous les avantages de l'Exercycle

Le vibreur à courroie diminue cuisses et hanches

Un exercice surveillé re-proportionne votre silhouette

**SANS FRAIS ADDITIONNELS**

**DEPARTEMENT SEPARÉ POUR MESSIEURS**



INTERNATIONAL  
**Silhouette**  
STUDIOS DE BEAUTE POUR DAMES

**6 IMPORTANTS STUDIOS**

Nord	Centre	Est	En ville	Verdun	Lachine
8782 ST-LAURENT DU. 7-2519	4572 ST-DENIS VI. 5-8205	3350 est, Ontario LA. 6-5544	696 o. Ste-Catherine UN. 6-9355	23, ave de l'EGLISE PO. 7-8918	545, 19e AVENUE ME. 7-1159

# GRANDE OUVERTURE DE NOTRE 7<sup>e</sup> MAGASIN

situé au  
**CENTRE D'ACHATS BOULEVARD  
COIN PIE IX ET JEAN-TALON**

De jolis cadeaux seront distribués GRATUITEMENT à tous nos visiteurs



Le fixatif  
à cheveux  
**Lady Shirl**

"All Purpose"

**99¢**

**GRATIS**

Avec cet achat,  
obtenez gratuitement  
4 pinces à cheveux

Le shampoing  
**BLEU de FLAIR**

spécialement  
conçu  
pour les  
cheveux teints

Format  
de 12 oz.

**50¢**



Fameux  
Shampoing  
à la bière

Professionnel, idéal  
pour tous les cheveux.

**EN SPÉCIAL**

**2 pour 59¢**



Offre unique !  
La célèbre  
**TEINTURE  
"PROTEIN  
PLUS"**

avec brosse gratuite

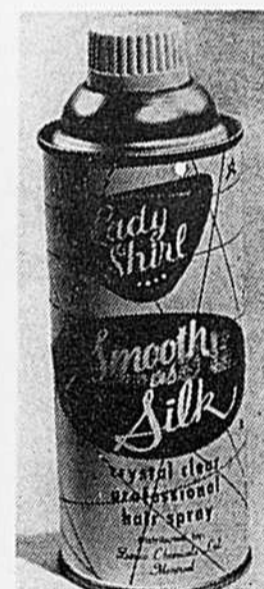
**\$1.00**



Permanente  
à froid  
**Lady Shirl**

additionnée  
de  
protéine

**\$2.00**



Le fixatif  
à cheveux  
**Lady Shirl**

"Smooth as Silk"  
Professionnel

**\$1.75**



**ROULEAUX à CHEVEUX**  
renforcés de bosse de nylon

SPECIAL **12 pour 99¢**

Traitement  
à la crème  
pour  
cheveux  
endommagés

**2.50**



LIVRAISON DANS TOUTE LA PROVINCE

**LEONARD**  
Beauty Supplies (1963) Inc.

1205 est rue STE-CATHERINE — Tél. : 526-0419  
2940, rue MASSON — Tél. : 526-0419  
5725, avenue DU PARC — Tél. : 526-0419  
Centre d'Achats Boulevard — 526-0419  
4567, rue WELLINGTON, Verdun — Tél. : PO. 7-4183  
4009, rue WELLINGTON, Verdun — Tél. : PO. 7-4183  
955, rue NOTRE-DAME, Lachine — Tél. : ME. 7-5442

Veillez m'envoyer C.O.D. la liste des produits suivants :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> CREME RINSE        | <input type="checkbox"/> ROULEAUX à 12 pour 99¢ |
| <input type="checkbox"/> SHAMPOO à 50¢      | <input type="checkbox"/> PERMANENTES            |
| <input type="checkbox"/> SPRAY NET à 99¢    | <input type="checkbox"/> TEINTURES              |
| <input type="checkbox"/> SPRAY NET à \$1.75 | <input type="checkbox"/> SHAMPOING à 2 pour 59¢ |

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... Cté ..... PHO. ....

**LEONARD BEAUTY SUPPLIES (1963) INC.**

1205 est rue STE-CATHERINE — Tél. : 526-0419  
2940, rue MASSON — Tél. : 526-0419  
5725, avenue DU PARC — Tél. : 526-0419  
Centre d'Achats Boulevard — 526-0419  
4567, rue WELLINGTON, Verdun — Tél. : PO. 7-4183  
4009, rue WELLINGTON, Verdun — Tél. : PO. 7-4183  
955, rue NOTRE-DAME, Lachine — Tél. : ME. 7-5442

Autrefois

**ROLLAND BEAUTY SUPPLY LTD.  
VERDUN BEAUTY SUPPLY LTD.  
LACHINE BEAUTY BAR LTD.**

# Ils veulent parler leur langue et se gouverner eux-mêmes

par Fabienne Julien

"La province de Québec aidera vraiment les Esquimaux si elle consent à les instruire dans leur propre langue, si elle leur donne des institutions conformes à leurs moeurs et leurs traditions, et surtout si elle leur fournit des débouchés pour gagner honorablement leur vie."

Voilà résumé, en quelques mots, un entretien passionnant sur l'épineux problème esquimau. Epineux surtout depuis qu'on en a fait presque une question politique, voire nationaliste, pour savoir qui, des Ca-

locales. Les Esquimaux, même anglicisés, sont considérés comme une classe inférieure et n'ont pas le droit de faire partie des conseils municipaux. Leurs seuls employeurs sont le gouvernement et la Compagnie de la Baie d'Hudson qui les exploite, paye un prix infime pour leurs fourrures (\$3 pour une peau de renard revendue \$60) et qui, en retour, leur vend conserves et vêtements à prix forts. Conséquence : les jeunes filles ne voudraient épouser que des Blancs (ce qui est strictement défendu autant aux employés de la Compagnie de la Baie d'Hudson qu'aux fonctionnaires fédéraux), et les garçons renoncent aux métiers traditionnels, chasse et pêche, en rêvant de se

il n'intéresse plus l'Esquimau. Le commerce de la fourrure rapporte trop peu aux trappeurs. Le chasseur reçoit \$3 pour une peau de renard et la Compagnie fait \$60. Cette situation décourage tout le monde. La Russie occupe une place bien plus importante que nous sur le marché mondial de la fourrure. Nous aurions pu lui faire une concurrence beaucoup plus honorable."

De même la pêche. Dans le Nord, il existe un gros poisson, le tchar, dont la chair ressemble à celle du saumon. Elle est à peu près inexploitée. M. Collis explique que l'élevage, les stations océanographiques, les stations météorologiques, la pisciculture arctique, les bases aériennes et militaires pourraient fournir de l'emploi chez eux aux Esquimaux, de même que les usines d'assemblage et de soudage, comme il l'a précédemment souligné. "Pourquoi, dit-il, ne pas inviter un financier japonais à venir fabriquer ses petits radios transistors, chez les Esquimaux ?"

La richesse minière du Grand-Nord est incalculable. Voilà une autre possibilité de faire travailler les Esquimaux chez eux.

Une grande supériorité des Aborigènes sur les Blancs importés pour les bases militaires ou scientifiques est que les Aborigènes ne souffrent pas de l'ennui et sont parfaitement adaptés à une température qui descend facilement jusqu'à 60° F. sous zéro. Les femmes allaient leurs enfants à l'extérieur par ce froid, sans malaise. Autre détail, les fonctionnaires qui s'alcoolisent par ennui n'offrent pas un bien bel exemple à la population de l'endroit.

### • Les coopératives

Le système coopératif est particulièrement conforme aux moeurs esquimaudes. Les Danois ont eu l'intelligence de s'en apercevoir et d'appliquer ce système au Groenland. Traditionnellement, les Esquimaux, en rentrant de la pêche, réunissaient famille et voisins pour dépecer le phoque. Dans le nord de la province de Québec, les Blancs, dit M. Collis, ont introduit, à tort, la notion de propriété. Cette notion bouleverse les moeurs esquimaudes. Par exemple, on voit mal une réunion de famille autour de boîtes de conserves données par la Compagnie de la Baie d'Hudson en échange de quelques peaux de fourrure.

Une conséquence terrible de la pauvreté qui sévit chez ce peuple, jadis joyeux et généreux, conséquence qui n'est pas consignée dans les rapports officiels, c'est l'infanticide. Les Esquimaux tuent certains de leurs enfants, surtout les filles. Ils n'arrivent pas à les nourrir. La population de tout le littoral du Nord n'atteint aujourd'hui que 2.700 habitants. Dans un climat de prospérité, elle doublerait rapidement. Au Groenland, le métissage est encouragé et le mélange d'Esquimaux et de Nordiques donne un type très beau d'hommes bruns, grands, costauds.

M. Collis est catégorique: "Si la province de Québec veut continuer de traiter les Esquimaux comme ils le furent sous l'égide d'Ottawa, ce n'est pas la peine de faire de frais."

— Que demandent eux-mêmes les Esquimaux ?

— Se gouverner eux-mêmes. C'est possible si on fait venir des Esquimaux instruits du Groenland. Leur langue est très parente, c'est un peu comme l'italien du Nord comparé à l'italien du Sud. En trois mois, ils se comprendraient.

De plus, les Groenlandais sont protestants comme les Esquimaux de la province de Québec. Il n'y aurait donc pas de problème de ce côté non plus.

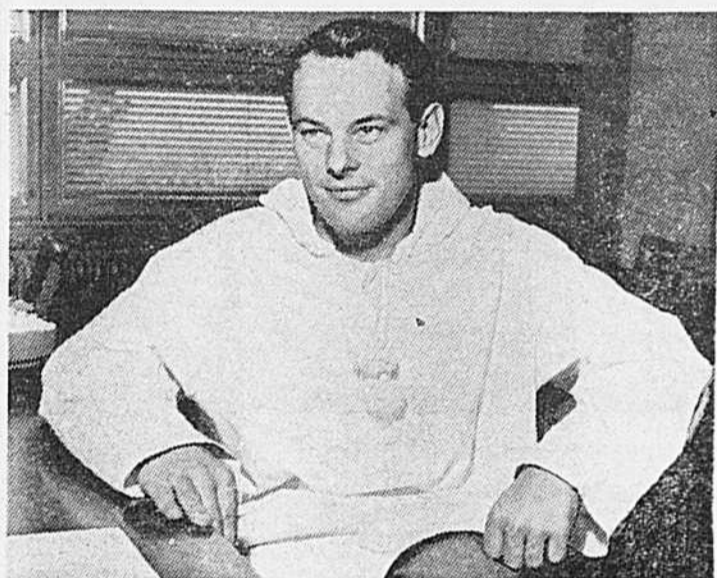
— Les fonctionnaires fédéraux ont dit que la population du Nouveau-Québec ne veut pas apprendre le français.

— Oui, parce qu'on leur a dit qu'apprendre le français c'était en même temps être forcé de devenir catholique. Et ça, disaient-ils, c'est le pire, c'est la morale étroite, etc. Voilà pourquoi les Esquimaux craignent le français. De plus, ils voient

que ce sont les Anglais qui possèdent tout, là-bas, en ce moment. Ils sont pratiques.

M. Collis recommande la lecture d'un ouvrage d'un technicien à l'emploi du ministère provinciale des Ressources naturelles, M. Michel Brochu: "La Lutte pour le Nouveau-Québec". C'est dit-il un expert dans la question esquimaude et cet ouvrage est un excellent compte rendu de la situation.

Comme mesures immédiates à prendre, le gouvernement pourrait, de l'avis de M. Collis, pourvoir le Nouveau-Québec 1) d'un bateau de transport; 2) d'un service aérien régulier; 3) de médecins; 4) d'écoles (pensions pour enseigner l'hygiène aux enfants); 5) de professeurs groenlandais; 6) de villes dans lesquelles seraient réunis les Esquimaux pour jouir des services communautaires.



M. Dermot Collis, revêtu de la vareuse qu'on porte dans le Grand-Nord.

nadiens anglais ou des Canadiens français, enseignaient leur langue à la population autochtone du Nouveau-Québec. Cet entretien a eu lieu avec M. Dermot Collis, de l'Université de Montréal, qui fait des travaux de recherche linguistique sur la langue esquimaude.

M. Collis rentre précisément du Grand-Nord, où il a passé plusieurs semaines. Il a eu l'occasion de causer avec les résidents, de connaître les institutions qui les font vivre en ce moment, et surtout il a rencontré des Esquimaux du Groenland, territoire danois, de même que MM. Kremmer et Nielsen, respectivement directeur de la Radio danoise et directeur des émissions radiophoniques danoises. Ceux-ci et les Groenlandais ont expliqué comment le Danemark traite ses Esquimaux.

"Le Danemark consacre un budget considérable à ses Esquimaux. Il a établi un système coopératif, institué des écoles. Tous les habitants, Blancs et Naturels, sont considérés sur un même pied, le métissage même y est encouragé. Les Esquimaux sont instruits, certains d'entre eux ont une formation universitaire."

### • Race inférieure

Voilà qui ressemble peu à la situation faite à la population du Grand-Nord canadien. Côté écoles, celles qui y existent ont des professeurs qui ne parlent que l'anglais et qui ne connaissent pas un mot de la langue

transformer en Blancs. Leur moyen d'identification est un numéro accroché dans le cou.

Pour M. Collis, notre pays commet un génocide, en ne permettant pas aux Esquimaux de vivre et de se développer comme peuple dans leur propre langue et de s'adonner chez eux aux techniques dans lesquelles ils excellent.

— Un investissement de plusieurs millions pour la population du Grand-Nord serait-il intéressant pour la province de Québec ?

### • Mécaniciens prodigieux

— D'abord, c'est toujours plus rentable de favoriser l'essor d'un secteur de la population que de l'acheminer vers sa destruction. Cela en dehors de toutes considérations morales, qui, pourtant, ne sont pas négligeables. Oui, un investissement chez les Esquimaux serait intéressant. Fort bien doués pour les travaux manuels, ils pourraient devenir, en peu de temps, les électriciens et les mécaniciens les plus habiles de l'Amérique du Nord. Des usines d'assemblage, comportant un travail très délicat pour appareils radiophoniques, machines à calculer, téléviseurs, trouveraient une main-d'oeuvre extraordinaire dans l'Arctique. Leurs cousins de Sibérie, les Yakhut, fabriquent des skis, des vêtements de peau, etc.

— Et le commerce de la fourrure ?

— Laissez aux mains de la Compagnie de la Baie d'Hudson,

## Lucille Boivin

le seul SALON qui PRONE VRAIMENT l'ELEGANCE de la FUTURE MAMAN!

Mesdames,

Notre établissement étant le premier salon de maternité à prôner la mode pour future maman, vous ne pouvez vous tromper en venant nous visiter pour tout ce qui concerne votre garde-robe.

Lucille

### COSTUMES

TROIS PIECES

en double tricot, motifs brodés à la main sur la blouse et le gilet — variétés de couleurs.

\$30.00

### FELICITATIONS

M. et Mme René Parent, 280, rue Martin, Ville Jacques-Cartier, à l'occasion de la naissance de leur fille "Andrée".

M. et Mme Donald Purdy, 8800, 14e Ave., app. 5, Ville St-Michel, à l'occasion de la naissance de leur fils "Douglas".

M. et Mme Richard Tousignant, 9404 Hochelaga, Montréal, à l'occasion de la naissance de leur fils "Sylvain".

M. et Mme J.-Jacques Germain, 1675 est, rue Sauriol, Montréal, à l'occasion de la naissance de leur fille "Nathalie".

M. et Mme Robert St-Arnault, 231, boul. Iberville, Montréal, à l'occasion de la naissance de leur fils "Benoît".

M. et Mme Roger Gagnon, 2126 Delorimier, Montréal, à l'occasion de la naissance de leur fils "Jacques".



Modèles exclusifs et manufacturés à portée de tous les budgets

## Lucille Boivin

1318 est, rue BEAUBIEN (entre Chambord et DeLanudière) CR. 9-7963

Edifice Lily Simon

TRIX STUDIO ELECTROLYSE Enr'g.

vous invite à devenir **ELECTROLOGISTE**

DANS UN LAPSE DE TEMPS RELATIVEMENT COURT, CE QUI VOUS ASSURERA UN BEL AVENIR

Quelques diplômées du STUDIO TRIX possèdent maintenant des écoles sous permis

**STUDIO TRIX** 7153 DROLET - CR. 1-6356

Professeuse Lyse Emond, diplômée de New York

Ah! quel métier!

# Lison devait accepter les caresses d'un Frankenstein!

par Jules Béliveau

On a beau faire "ce métier-là", ça n'empêche pas qu'on peut encore avoir ses petits caprices et ses goûts personnels!

Prenez le cas de Lison, par exemple. Lison, l'autre jour, s'est trouvée en face de Frankenstein! Pas Frankenstein en personne, bien sûr, mais une sorte de fac-similé de Frankenstein... Cela lui a soulevé le cœur, et elle a voulu refuser ses charmes à ce monsieur trop laid.

C'est alors que le monsieur trop laid a sorti son revolver...

Quelques jours auparavant, déjà, Mario lui avait amené ce nouveau client à la peu engageante allure. Mario, c'est l'ami de cœur et le conseiller de Lison. Une manière de conseiller en orientation. C'est aussi son "pimp", si vous voulez savoir. Mario, donc, lui avait amené Jos. On l'appelle Jos, comme ça, quand on est de ses intimes.

● "Je ne veux pas!"

Lison, elle, a trouvé que Jos ressemblait trop à Frankenstein. Elle a dit à Mario: "Mario, je veux pas! Il est trop laid!" Mais Mario lui a dit de ne pas faire l'enfant, que le client a toujours raison, qu'un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, qu'il ne fallait pas juger sur les apparences, que Jos, c'est moralement qu'il avait ses élégances, etc. Il lui a aussi dit que si elle ne voulait pas faire son métier, elle aurait affaire à lui.

Alors Lison a fait son métier. Avec Frankenstein. En se fermant les yeux, mais pas à cause du plaisir. Et après, Frankenstein est reparti vers d'autres cieus, heureux comme don Juan.

Quelques jours plus tard, Mario est revenu. Encore avec Jos. Cette fois, la Lison s'est cabrée pour de vrai. Elle a dit: "Non, Mario! Il est encore trop laid!" C'est un fait que Joe ne s'était pas tellement amélioré depuis la dernière fois. Lison ne voulait vraiment pas. Mario allait se fâcher, mais Jos l'a devancé. Il a mis la main dans sa poche, et l'a sortie tenant un pistolet.

Ce soir-là, c'est à la pointe du revolver que Lison a fait son métier. Avec Frankenstein, toujours.

La pauvre enfant avait eu bien peur.

La deuxième visite de Jos était survenue le 25 août. Le 28, Lison se trouvait chez elle, avec une amie. Elle jasaït, comme ça, avec sa copine, pour



L'aventure de Lison nous rappelle ce faux Frankenstein du théâtre National que les plus jolies filles embrassaient... sans contrainte.

tuer le temps. De choses et d'autres. Surtout d'autres choses. Elles étaient éloquentes comme des radios de cinq piastres. Tout à coup...

● Encore!

Tout à coup, ne voilà-t-il pas que Frankenstein réapparaît! Et — comble de malheur! — il était accompagné de Mario et d'un autre type du genre. Tant va la cruche à l'eau qu'elle finit par y prendre goût... Lison et sa copine ont pris peur, bien entendu, et se sont enfuies par la première porte qui se présentait à elles.

Pas de veine. La première porte qui se présente à elles fut celle... de la salle de bains! Elles s'y engouffrèrent à tout hasard, ne sachant trop comment tout cela allait se terminer. Porte verrouillée à double tour, toutes griffes dehors, elles attendirent.

● Siège de la "Bastille"

L'attente dura trois heures. Et nos donzelles n'eurent pas à tirer la chasse pour se désennuyer, je vous le jure! Car Frankenstein et compagnie, entre-temps, avaient entrepris de tout saccager dans l'appartement. Leur but, évidemment, était de faire sortir ces dames de leur tour d'ivoire. A cette fin, ils usèrent de tous les moyens à leur disposition. Ce fut, paraît-il, une belle symphonie! Un peu comme les chants d'amour d'une tribu d'orang-outans lâchés dans la brousse sous la pleine lune.

A un moment donné, Mario eut même l'idée de s'immiscer dans la salle de bains par la petite fenêtre extérieure. L'envahisseur changea vite d'idée, cependant, devant le barrage de

(Suite à la page suivante)



## BOUTONS DISPARUS!

Hommes et femmes, vous qui étiez continuellement tourmentés par les boutons, l'acné et le teint rugueux et la peau grasse, rebelle à tout traitement, vous désespérez de vous en débarrasser, quand pour votre bonheur, vous avez essayé la Lotion X14 et à votre grand étonnement, les boutons et l'acné disparaissent, tout en ayant une peau douce. Maintenant vous déclarez que la Lotion X14 approuvée par les spécialistes de la peau, qui travaillent à double action, 24 heures par jour, à obtenir des succès surprenants. Retrouvez enfin une apparence radieuse de jeunesse.

Prix : \$3.00 — Format double : \$5.00 — (C.O.D. acceptés)

## PERTE DE CHEVEUX!

Une découverte qui passionne les hommes et les femmes. La Lotion tonique V est ni une huile, ni une graisse, donc pas de cheveux gras et poisseux. L'amélioration est immédiate. Dès la 1ère application, vous sentez une sensation de bien-être parcourir votre cuir chevelu. Spécifiez si vous avez des pellicules grasses ou sèches ou si vos cheveux tombent abondamment. Le traitement à la Lotion tonique V, accepté par les experts du cuir chevelu, travaille à double action, se donne dans l'intimité, pas d'ennuyeuses consultations... et de nombreux traitements de clinique, dispendieux et souvent inutiles. C'est un traitement professionnel.

Prix : \$3.00 — Format double : \$5.00 — (C.O.D. accepté)

New York Beauty Co. Ltd., Casier 37H, 4535 Papineau, Montréal, P.Q.



## sarong\*

NOUVEAU soutien-gorge à bretelles extensibles et croisées, support Cordtex 7.00

Les bretelles extensibles en fibre LYCRA recouverte "donnent" sans serrer, restent toujours bien à plat. Le dessous des goussets est façonné de Cordtex qui contribue à supporter la poitrine. Panneaux en fibre LYCRA recouverte sur les côtés, dentelle de nylon. Le dos très dégagé permet les robes les plus décolletées. Grandeurs: 32-38B, 32-40C, 32-40D.

Gaine Sarong en coton Pima brodé et dacron, avec power net de LYCRA... Elle élimine parfaitement les bourrelets sans jamais serrer, grâce au célèbre devant croisé de Sarong. P/M/G/XG. seulement 7.50



## Mlle May Budd

Conseillère de "DAISY FRESH" et de "SARONG" sera à notre salon du corset de jeudi 10 octobre à samedi le 12 octobre, pour vous conseiller dans le choix d'un vêtement qui vous siéra à ravir.

## Mlle Bégin Inc.

CORSETIERES — Mlle R. Cordeau, gérante

1650 est, rue MONT-ROYAL — LA. 2-4422

## Devenez ESTHETICIENNE

A la demande générale, Lise Emond du studio Trix a ouvert une école d'esthétique.

Tous les élèves qui compléteront leur cours recevront un diplôme d'esthéticienne.

L'élève apprendra le peeling profond, le visagisme, ainsi que tous les secrets des esthéticiennes professionnelles.

Nous avons besoin de sujets à titre bénévole à qui les traitements seront donnés gratuitement.

## STUDIO TRIX

Professeur Lyse Emond, diplômée de New York

7153, rue DROLET — CR. 1-6356





### Oiseaux de salon

Molinario, célèbre coiffeur parisien, adore les oiseaux — ceux des villes comme ceux des îles. Pour l'automne, il offre aux élégantes des coiffures hautes, volumineuses et bruisantes... toutes ornées de plumes de faisan. En saison de chasse, ces dames sont priées de ne pas s'aventurer dans les sous-bois avec leurs coiffures "oiseaux".

## Est-il bien agréable d'être propriétaire ?

Les architectes et constructeurs s'arrachent les cheveux et déchirent leurs plans : les gens achètent de moins en moins de maisons ! Pourquoi, se demandent-ils, les jeunes ménages sont-ils de plus en plus nombreux à payer des sommes fantastiques pour louer un appartement de

### Lison devait...

(Suite de la page précédente)

pains de savon, de bouteilles de peroxyde, de produits de beauté et surtout d'acide que les châtelaines du lieu menaçaient de lui expédier dans la physionomie.

Lison et sa copine, de leur côté, faisaient bien des efforts pour amener les passants. Leurs cris retentirent avec force échos sur les murs des ruelles avoisinantes. Déveine sur déveine, tout le monde les prit pour des femmes saoules, et on mit un certain temps à s'apercevoir qu'elles ne blaguaient pas.

La bacchanale aurait pu se prolonger fort longtemps si quelqu'un, enfin, n'avait appelé la police.

Pour les oranges-outans, ce fut la fin des haricots. Au moment où les policiers firent irruption dans le décor, ils venaient justement de renoncer au siège qu'ils avaient si vaillamment entrepris et s'apprêtaient à retourner chacun chez soi... avec quelques souvenirs de la maîtresse de céans (chandails, bagues, etc.).

Pris sur le fait, Frankenstein et l'un de ses comparses — l'autre avait réussi à s'enfuir — furent quelques jours plus tard accusés de... vol et condamnés par le juge Simard à \$15 et \$25 d'amende et les frais, ou à 8 et 15 jours de prison.

Lison, de son côté, a dû perdre l'envie d'aller voir les films d'horreur...

luxé, alors qu'ils auraient les moyens d'acheter leur propre maison ?

La réponse à cette question, une compagnie américaine de matériaux de construction s'est mise en frais de la trouver. On a demandé à 19,000 locataires pourquoi ils n'étaient pas propriétaires. La principale raison invoquée — à part le fardeau d'une mise de fonds initiale — fut celle-ci : les appartements sont si pratiques ! C'est-à-dire qu'un appartement est plus facile à entretenir pour la ménagère, plus rapproché du travail, ne constitue pas un investissement important et plaît davantage aux maris qui n'aiment pas prendre les trains de banlieue et s'attendent à au moins une mutation au cours de leur carrière.

La plupart des familles répugnent à l'idée d'abandonner les commodités de la vie à Balconville. A savoir : les principaux appareils ménagers (réfrigérateur et cuisinière) fournis; toutes les pièces au même étage et faciles à nettoyer (pas de cave humide ou de grenier poussiéreux); aucun frais de réparation (le concierge débouche un évier rapidement et gratuitement); pas de pelouse à entretenir; aucun risque de faire une erreur ruineuse. On remarque que plusieurs propriétaires se plaignent des dépenses qu'ils ont à encourir (mise de fonds, entretien, embellissement du site, réparations), mais que peu de locataires se plaignent que leur loyer soit trop élevé. Parmi ces derniers, peu se soucient de la sécurité financière que constitue une propriété. Enfin, les enquêteurs ont découvert que 20 p. 100 des locataires interviewés aimeraient avoir leur maison à eux si on leur garantissait les mêmes commodités qu'en appartement. D'autres, moins difficiles, accepteraient d'acheter une maison, mais à l'essai ou à condition de pouvoir la retourner au vendeur s'ils sont forcés de déménager !

Dans le décor d'un resplendissant défilé de modes, nous avons réuni des magnifiques fourrures et nous vous les présentons, tel un fabuleux trésor.

Châtelain  Fourrures

vous offre une collection raffinée alliant confort et élégance



Ce veston trois-quarts court, fort élégant dont le modèle est une création de la maison Châtelain, a été conçu en phoque du Cap à son état reluisant naturel. Le chapeau et les gants sont de même fourrure.



Cet audacieux manteau d'allure sportive et riche est élu de chat sauvage. Cette fourrure nous revient avec plus de popularité que jamais.



Très emmitouflant, ce manteau d'ocelot mexicain est réchauffé par un grand col de vison diamant noir.

Vous trouverez sûrement dans nos salons la fourrure que vous rêvez de posséder et le prix sera à portée de votre bourse.

Nous vous offrons les fourrures les plus chics à des prix compétitifs.

Garantie écrite de deux ans sur l'usure, l'ajustement ou défectuosité de confection.

**TERMES FACILES**  
faits par la maison.  
Sans intérêt

Tous nos vêtements sont confectionnés dans notre atelier situé sur les lieux.



**CHATELAIN FOURRURES**

7813 ST-DENIS, Montréal — CR. 9-4596 — CR. 9-4911

# Les Rangers d'abord, les Canadiens ensuite

par Jules Béliveau

"Ils viendront jouer à Montréal le 12 octobre... Peut-être qu'à cette occasion, ils auront le temps de venir nous voir. Pas seulement une journée... Deux jours, ce serait mieux!"

Voilà comment jonglent Mme Phil Goyette et Mme Don Marshall depuis que les Rangers de New York ont commencé leur entraînement à Winnipeg.

## ● La famille Goyette

Connaissant mieux que personne le grand cœur de son mari, Mme Goyette ajoute, sourire en coin: "J'espère que Phil ne profitera pas de cette première visite pour venir me présenter ici toute l'équipe des Rangers!"

Mais il est bien possible qu'à tous ses voyages à Montréal, pendant la saison de hockey, Phil Goyette soit attendu chez lui avec la même impatience. "Il ne viendra jouer au Forum que sept ou huit fois, dit tristement sa jeune épouse. J'essaierai d'aller le voir à New York tous les mois. Je resterai là-bas quelques jours et je reviendrai."

— Quand vous avez appris l'échange de votre mari, quelle a été votre réaction?

— Cela n'a pas été trop "dur" parce que nous nous attendions à ce changement. M. Selke nous en avait dit quelques mots longtemps avant que tout devienne définitif. Dans notre cas, c'est moins pire que pour d'autres...

Et Mme Goyette parle de "Donny et Betty", c'est-à-dire les époux Marshall avec qui les relations semblent bien cordiales.

— Auriez-vous préféré pour



Maman Marshall, Donny, 17 mois, Cindy, 4 ans, Darbie, 5 ans et Suzan, 7 ans... Qu'on ne se demande plus si les joueurs de hockey prennent le temps d'élever une famille!

votre mari une autre équipe que les Rangers de New York?

— J'aurais aimé Detroit. Mais New York est une des trois ou

quatre équipes qui nous plaisent le plus.

— Il y a longtemps que vous vous intéressez au hockey?

— Depuis que j'ai rencontré Phil. Je me souviens du début, lorsque j'allais le voir jouer avec le Royal... je regardais l'heure souvent!

— Et maintenant?

— J'aime le hockey. Mais je ne suis pas une "spécialiste". Si je regarde une joute à la télévision, je ne vois qu'un joueur: Phil. Je sais tout ce qu'il va faire. Il me semble que je patine avec lui. Phil, c'est lui et moi en même temps. A la fin

d'une joute, je suis aussi épuisée que lui!

— Quelles sont vos prédictions pour la saison?

— New York entrera au moins en semi-finale. Les autres équipes, je ne m'en préoccupe pas tellement...

Et se tournant vers Stephen, son petit bonhomme de six ans qui vient d'arriver avec Suzanne, deux ans et demi:

— Qui va gagner, crois-tu?

— Les Canadiens...

— Papa ne joue plus pour les Canadiens!

— Les "Canadiens de New York"!

Mme Goyette ne peut réprimer les rires que provoque cette réponse. Elle est heureuse de constater que son garçon connaît les dernières inventions des chroniqueurs sportifs. Et elle enchaîne en parlant des changements d'uniformes pour "ses deux hommes":

— Stephen devra changer son chandail et ses bas de hockey. Et peut-être aussi son numéro, si son père ne porte plus le numéro 20...

(Suite à la page 14)

Assortiment unique de **BAMBOU** et de **ROTIN** exclusif dans tout le Québec IDEAL POUR TOUT L'INTERIEUR



SPECIAL DE CETTE SEMAINE

CHAISE \$11.95 Rég. \$14.95. Spécial

- CHAISES ● TABLES
- LAMPES
- FAUTEUILS ● BARS
- ABAT-JOUR
- TABOURETS
- PARAVENTS
- PORTE-JOURNAUX

faits en paille, osier et rotin

500 DIFFERENTES SORTES DE PANIERS POUR TOUS USAGES

ST. CATHERINE HARDWARE Ltd. 1391 ouest, STE-CATHERINE

Entre Crescent et Bishop VI. 4-6982



Lorsqu'il s'agit de trouver quelque souvenir ou quelque trophée de son mari, Mme Marshall n'a jamais beaucoup de difficulté: la maison en est garnie!



Aux dames de **CARTIERVILLE** et des environs...

## Mme M. CUILLERIER

à le plaisir d'offrir les services d'un maître coiffeur de renom et de stylistes réputés.

A la Maison du Maxim, vous serez, Mesdames, Mesdemoiselles, coiffées selon les dernières créations de la mode "haute coiffure" et cela, en regard de votre personnalité.

De plus, la décoration de la Maison du Maxim, son confort et la douce musique de fond vous apporteront une relaxation complète.

En exclusivité à la Maison du Maxim les produits de beauté "Studio Girl".

PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE — PERMANENTE, rég. \$15, \$9.50 POUR

Lisez "LE PETIT JOURNAL" en vente dès le VENDREDI



Haute coiffure & Boutique

Maison du Maxim

AIR CONDITIONNE

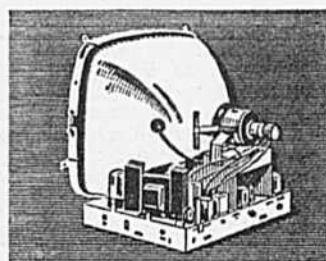
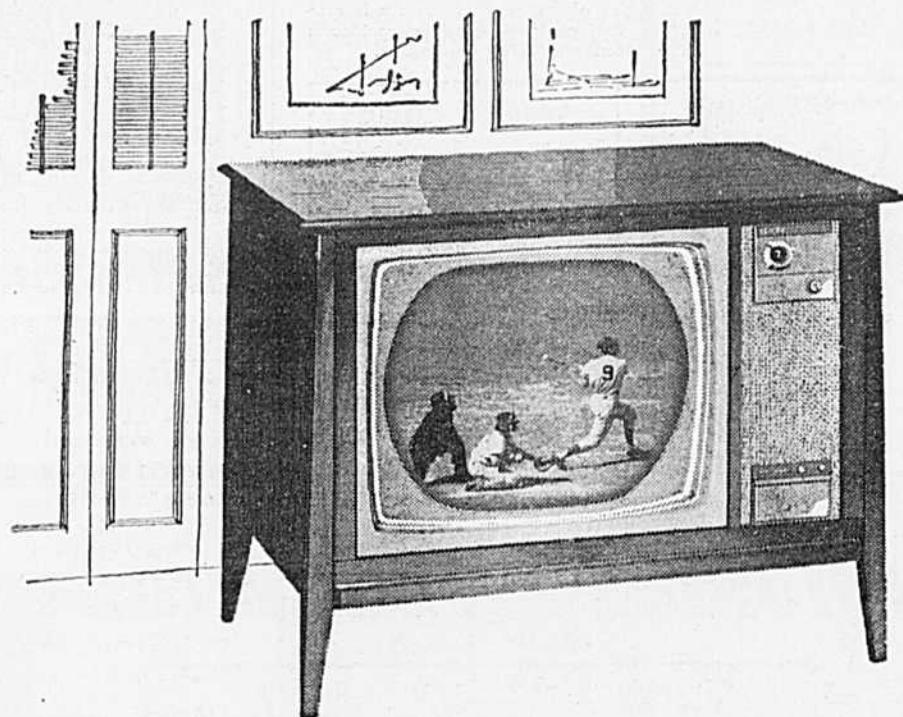
STATIONNEMENT GRATUIT ET FACILE

12289, boul. LAURENTIEN en face de la gare de Cartierville Tél.: 334-1573

**Si tout le monde le savait,  
presque tout le monde posséderait un**

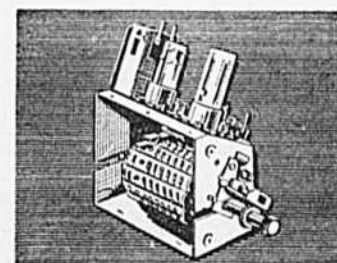


**pour la télévision en couleurs**



Plus grande sûreté de fonctionnement et moins d'ennuis de service avec le châssis fait à la main. Aucun circuit imprimé. Aucun compromis dans la production.

Plus grande stabilité d'image et plus longue durée avec le nouveau syntonisateur "Super Gold Video Guard".



Téléviseur avec contrôle à distance les plus vendus au monde. Le nouveau et exclusif Zenith "Space Command 400" transistors. Contrôle la TV de l'autre bout de la pièce avec le "son silencieux".

Le fini à la main

fait toute la différence

**JAMAIS A UN PRIX AUSSI BAS**

**Allocation d'échange  
jusqu'à**

**A. Fortin**  
TELEVISION  
*L'ÉLECTRONIQUE... C'EST NOTRE DOMAINE*

**\$ 250**

**47 ouest, rue FLEURY — DU. 7-9585**

## Les Rangers...

(Suite de la page 12)

"Phil m'écrivait dernièrement qu'il avait porté le "16" pendant une joute d'entraînement. Ça m'a fait quelque chose. Il me semble que je n'aimerais pas voir un nouveau numéro 20 chez les Canadiens..."

### ● Et les Marshall...

Dans la famille Marshall, tout comme chez les Goyette, on s'aperçoit qu'il manque un membre important dans la maison. Il y a cette différence, peut-être, que Mme Marshall compare le départ de son époux au vide laissé par un décès.

Mais les époux Marshall peuvent s'écrire. Et ils se prévalent bien de ce droit: "Donny" a écrit cinq fois à sa femme au cours d'une seule semaine.

Mme Marshall avoue cependant qu'elle préfère voir son mari continuer à jouer au hockey, même si l'éloignement se fait solidement sentir. "S'il arrêtait de jouer pour rester auprès de nous, dit-elle, il ne serait peut-être pas tout à fait heureux. Je ne voudrais pas avoir à me reprocher de lui enlever un tout petit peu de son bonheur."

— Ne pourriez-vous pas le suivre à New York ?

— Les enfants seraient trop dépaysés, pour l'école et pour tout. Mais j'essayerai moi-même d'aller le rejoindre là-bas une fois par mois.

— Vous vous intéressez au hockey ?

— Oui et non. En tout cas, pas assez pour aller à New York seulement pour cela. Je ne suis pas un amateur de hockey; je suis une partisane de Don Marshall !

Il est intéressant de constater que presque toutes les épouses des joueurs professionnels ignoraient tout du hockey avant de rencontrer celui qui devait devenir leur mari. Mme Marshall ne fait pas exception à la règle. Elle a rencontré Don sur l'avion



(Photos John Taylor)

Stephen, six ans, et Suzanne, deux ans et demi. Ils attendent sagement la venue de papa Goyette...

Pittsburgh-Buffalo et, après huit ans de mariage, quatre enfants de sept ans à dix-sept mois égalaient la maison.

Mme Marshall ne tient pas plus que cela à voir son seul garçon, Donny, se faire un chemin jusqu'à la ligue Nationale. "Pour un enfant, dit-elle, c'est différent. On tient toujours à le protéger le plus possible. Moi, j'associe souvent hockey à blessures."

Finalement, Mme Marshall émet l'espoir que les Rangers gagneront la coupe Stanley 1963-64. "Les Canadiens, explique-t-elle, n'ont plus qu'un seul joueur de défense dont l'expérience dans la ligue Nationale peut être utile. Je ne crois pas que cela soit suffisant."

Alors, bonne chance aux Rangers !



— Nous allons voir les frères Jacques, Venez-vous avec nous ?  
à la Comédie-Canadienne, du 17 au 26 octobre.

Réputation indéniable de plus de 38 ans...

# MORRIS



## FENÊTRES

HIVER-ÉTÉ

et

## PORTES

D'ALUMINIUM

Conçues et fabriquées pour faire concurrence à toutes autres portes et fenêtres modernes. Modèles de précision dans tous les détails

Vous voulez faire un choix ? Examinez une fenêtre ou une porte de fabrication Morris ! Constatez par vous-même la supériorité de ce produit. De plus, les prix raisonnables et le perfectionnement de la construction et l'installation vous garantissent un maximum de qualité et des années de service sans ennui. Les fenêtres d'aluminium réversibles Morris sont réellement les plus perfectionnées sur le marché et possèdent les meilleures caractéristiques disponibles.



**GARANTIE MORRIS**

Marchandise satisfaisante ou remplacée gratuitement

Reignements gratuits sur les prix. Termes faciles

Tél: RI. 7-3534

**W<sup>m</sup> MORRIS & SONS LIMITED**

6045, chemin Côte-de-Liesse, Montréal

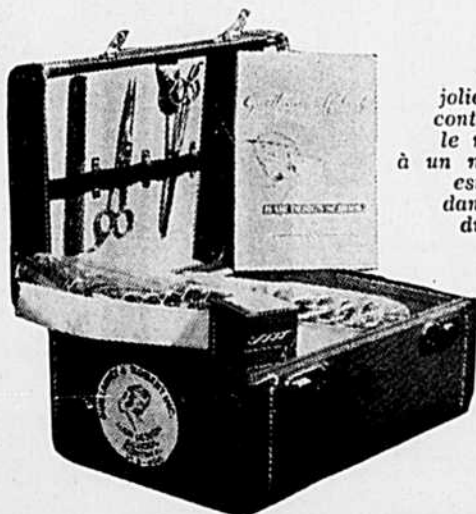
# 7 Professeurs Diplômés à l'École de Coiffure

Sont à votre service. Ils vous enseigneront l'art de la coiffure dans ses moindres détails.

Un travail d'avenir bien rémunéré, de la compétence dans un travail des plus plaisants, voilà ce qu'est la coiffure. C'est une profession aux horizons illimités tant dans les revenus que dans les créations personnelles qui font la renommée d'un Maître Coiffeur.

- Des cours débutants et débutants accélérés
- Différents cours avancés et de perfectionnement

vous sont enseignés par des professeurs compétents dans une école tout à fait moderne où l'ambiance vous mettra à l'aise.



Cette jolie mallette contenant tout le nécessaire à un maître coiffeur est incluse dans le prix du cours.

Pour plus d'informations adressez-vous à :



GR

**Guillaume & Robert INC.**  
HAIR DESIGN SCHOOL

2160, rue de la Montagne, P.Q. — VI. 2-6081

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

Les parents sont cordialement invités à visiter l'école en tout temps du lundi au vendredi inclus. Nous donnons un diplôme à la fin du cours après examen.

L'École offre en plus de tous les renseignements que vous voulez avoir, pour la modique somme de \$1.00, un condensé historique de la fondation de l'école et de la méthode.

Je serais intéressé à suivre des cours de coiffure à votre école.

NOM .....

ADRESSE .....

TELEPHONE .....

PHO.

Je suis allé revoir "l'Auberge des morts subites" de Félix Leclerc...

Pour cette reprise, Félix Leclerc a modifié sa pièce, mais il m'aurait fallu une meilleure mémoire que la mienne pour me rendre compte à l'audition des changements apportés au texte, et même à la mise en scène.

Ce qu'il y a de nouveau c'est sans doute le public. Dès le premier soir, en dépit de la présence des amis de l'auteur et sans doute des interprètes, on pouvait apercevoir des visages qu'on ne reconnaissait pas.

Je crois que c'est très, très important. Félix Leclerc s'est exprimé sur la question du malentendu entre les gens de théâtre et le public, au cours de l'entretien que nous

avons eu ces jours derniers et dont je rends compte en cette page même. Je ne suis pas pour reprendre ici ce qu'il m'a dit, mais après avoir refait connaissance avec le Théâtre National j'ai envie de poser une question : Permettra-t-on, maintenant, que le Théâtre National, cette salle de 700 fauteuils, disposant d'une très vaste scène déjà équipée, retourne aux séances de cinéma ?

En ces jours derniers je suis allé visiter l'ex-synagogue que Paul Buissonneau et ses associés du Théâtre de Quat'Sous sont en train de faire aménager en salle de théâtre, avenue des Pins, entre les rues Saint-Laurent et Saint-Denis, plus précisément à l'angle de l'avenue Coloniale. Quand les travaux seront

terminés (fin janvier si tout va bien), cette jeune compagnie, sur laquelle on peut fonder les plus grands espoirs, disposera d'une salle de 250 places... Mais ce n'est pas sur cette scène que Paul Buissonneau et Claude Léveillé pourront jamais présenter la pièce musicale qu'ils ont écrite, et qui devait être présentée, on le sait, sur la scène de la Grande Salle de la Place des Arts. Eh bien ! j'en reviens à mon idée : il faudrait que l'Union des Artistes n'abandonne pas à leur sort ceux de ses membres qui ont été le plus durement touchés par l'action collective prise contre les administrateurs de la Place des Arts. Qu'est-ce que l'Union peut faire ? Je ne sais pas... R.T.

# radio... télévision... théâtre

Démolir... construire... saumon... érable... vingt ans... théâtre... Russie

## Félix Leclerc en a des choses à dire !

par Rudel-Tessier

Il y a des entrepreneurs en bâtiment qui sont en même temps des entrepreneurs en démolition. Et c'est très bien ainsi : quand on a quelque chose à bâtir en des lieux occupés, le mieux c'est probablement encore de s'occuper soi-même de faire pla-

ce nette. Surtout quand on est pressé !

Ce n'est pas moi qui le dis, c'est Félix Leclerc, qui refuse de s'inquiéter.

— Oui, je sais, me disait-il l'autre jour. Nous avons l'air comme ça d'être des démolisseurs. Mais nous ne sommes pas que ça. Je crois que nous sommes en train de construire quelque chose dont nous pourrions être fiers. Démolir, c'est

souvent le premier geste du constructeur. Non, je ne suis pas inquiet. Les démolisseurs ont toujours un petit air inquiet, et nous leur en voulons toujours un peu, même quand nous les avons appelés nous-mêmes pour démolir notre vieille maison afin de nous en faire construire une autre, plus belle, plus grande, mieux aérée, plus à notre convenance, quoi ! Et tu sais aussi bien que moi que les mêmes ouvriers qui te démolissent une maison avec

des airs de sauvages peuvent le lendemain se mettre à l'en construire une autre, telle que tu l'as voulue.

Nous avons parlé de beaucoup de choses, au cours de ce déjeuner, dans ce sympathique restaurant qu'il fréquente depuis quelque temps : depuis qu'on répète "l'Auberge des morts subites", au Théâtre National, juste à côté.

Je ne l'avais pas revu depuis longtemps, et je l'ai retrouvé maigre comme un vrai paysan ou comme un garçon de vingt ans, sous son abondante chevelure presque blanche.

Pourtant, à un moment donné, il s'était laissé grossir.

— Eh bien, oui ! J'avais cessé un moment d'avoir vingt ans ! Ça ne m'arrivera plus ! me promit-il en se donnant une grande claque sur la cuisse et en riant aux éclats.

Puis, tout de suite, avec une sorte de gravité, il ajouta :

— Oui, j'ai vingt ans. Et ça ne m'a jamais tant fait plaisir de les avoir.

Et riant aux éclats, il ajouta : — C'est peut-être parce que je n'en ai jamais eu tant besoin !

Un peu plus tard, il devait encore dire :

— Le pays n'a jamais eu tant besoin de gars de vingt ans. A vingt ans on ne pense pas à consolider ses positions, on ne pense qu'à l'avenir, parce qu'on n'a rien à perdre. Et ce qui est plus important encore, à vingt ans on n'a pas envie de se reposer, on n'a pas toujours envie de demander aux autres et à la vie de nous fichir la paix ! Et je pense que le pays a surtout besoin d'hommes et de femmes qui ne pensent qu'à l'avenir. Que ceux qui n'ont plus vingt ans les retrouvent ! Comme ça ils seront dans le coup. Moi, je suis bien décidé à être de tous les coups !

— Pourtant, il y a quelques années, la première chose que tu m'as dite en rentrant de Paris, ce fut : "Je vais repartir et je ne reviendrai jamais"...

— Oui, je me souviens... Et j'en suis reparti et je suis revenu.

— Pourquoi ? — Parce que quand même un poisson viendrait te raconter qu'un beau jour il va sortir de l'eau pour n'y jamais revenir, il ne faudrait pas le croire !

Et il se donna une grande claque sur la cuisse !

— Mais pourquoi un poisson aurait-il jamais envie de sortir de l'eau ?

Il ferma les yeux.

— Mettons que j'étais un saumon... Je t'ai raconté que je quitterais ma rivière pour la mer et que je ne reviendrais jamais. Et je suis parti pour la mer. Un saumon est heureux dans la mer. Mais vient un moment où son instinct lui fait

comprendre que s'il ne retourne pas dans son eau douce natale il ne produira jamais rien... Alors, je suis revenu.

Puis il éclata de rire. Et encore une fois il se donna une grande claque sur la cuisse !

— Je retire tout ! Un Canayen n'est pas un saumon ! Un Canayen n'est pas obligé d'aller en France ! Il peut très bien rester chez lui !

Ensuite, très sérieusement, il m'a expliqué.

— Il y a aussi que la France ne veut de moi que mes chansons... Et moi, j'ai surtout



En s'arrêtant au guichet, Félix Leclerc a appris une bonne nouvelle ! De toutes les nouvelles, celle qui fait le plus plaisir à un auteur : la vente des billets marchait bien. On le sait, "l'Auberge des morts subites" a repris sa carrière sur la scène du Théâtre National.

Le photographe a surpris Félix Leclerc dans les coulisses de la scène vide, où, le soir, on jouerait sa pièce, "l'Auberge des morts subites". Il n'était pas pessimiste, il avait le trac !

envie d'écrire pour le théâtre... et d'écrire des pièces que les Canadiens aimeront. Quand je t'ai dit que je voulais m'en aller pour de bon, c'était parce que je désespérais alors de faire jouer justement "l'Auberge des morts subites".

— Et tu n'es rentré que (Suite à la page suivante)

# Félix Leclerc...

(Suite de la page précédente)

quand tu as su qu'on la jouerait ?

— Oh, non ! C'est plus tard qu'Yves Massicotte et les autres sont venus à Vaudreuil me demander une pièce. Je suis rentré parce que je tiens à ce pays par les racines... On peut arracher un arbre de son terreau sans le tuer... mais si on le transpose dans une autre terre, sous d'autres cieux, il est condamné à la mort lente ou à se modifier... Transplante un érable à Paris et tu n'en tireras plus jamais assez de sucre pour sucrer un café-crème ! D'ailleurs les Français n'aiment pas le sucre d'érable !

Pourtant, Félix Leclerc aime Paris.

— Nous sommes dans une situation particulière, évidemment. La France c'est aussi notre pays... Mais nous avons mis trois siècles à nous adapter à notre pays canadien... Ça n'a pas été facile, on le sait, et ce n'est même pas certain que ce soit complètement fait... Mais nous ne pouvons plus être que des touristes en France, à moins de renoncer à notre personnalité, à être comme ce pays nous a faits... pour le meilleur ou pour le pire !

— Tu parles souvent du pays... qu'est-ce que ce mot signifie pour toi ? Le Canada tout entier ou la province de Québec ?

Il ne me répondit pas tout de suite.

— Où sont les frontières de ce pays dont je parle... qui est le mien ? Je ne sais pas... Au fait, je crois que je ne me suis jamais posé la question... Les réponses aux questions que les Canadiens français se font ne sont jamais simples. D'une certaine façon, et à certains moments, mon pays va jusqu'à mon horizon. Et des fois il tient tout entier entre les quatre murs de ma cabane de l'île (l'île pour lui c'est l'île d'Orléans). Mais, bien sûr, le plus souvent ses frontières se confondent avec celles de la province. Au-delà ? Oui... des fois... souvent... Mais dans sa réalité politique il se confond avec la province, et c'est une réalité très importante.

— Tu n'as peut-être pas oublié que nous avons partagé, dans le temps, un certain pessimisme...

— Oui. Mais, depuis, il s'est passé des choses, non ?

— Mais pas toutes rassurantes.

— Si elles ne sont pas rassurantes pour nous elles le sont encore moins pour les autres et c'est bien la première tâche qui s'imposait, de faire perdre leur belle assurance aux autres !

— Je pensais à autre chose... Par exemple, à notre complexe d'infériorité... Notre complexe d'infériorité contenait une belle vertu : la modestie. Nous nous débarrassons de notre complexe d'infériorité, mais est-ce que notre modestie ne fiche pas le camp avec ?

— Oui, évidemment... Mais durant la Révolution française bien des vertus séduisantes semblaient avoir sombré... Elles sont revenues. Les révolutions



Dans le décor de "l'Auvergne", il s'amuse à jouer le Diable le plus drôle du répertoire qu'interprète sérieusement Paul Hébert, tous les soirs, sur la scène du Théâtre National.

comportent des risques... mais il y a des révolutions qu'il faut faire tout de même. Nous faisons notre révolution... Alors nous vivrons des jours qui ne seront pas de tout repos, c'est certain. Mais si nous renonçons, temporairement, à certaines vertus, nous nous en forgeons d'autres. La modestie est une vertu, bien sûr, mais le complexe d'infériorité est un crime de lèse-nation. C'est comme la chasteté : il y a la chasteté des purs, mais il y a aussi celle des apeurés, des eunuques, des impuissants et des solitaires !

Un peu plus tard, il devait y revenir.

— On peut tellement se méprendre sur la modestie ! Il y a la vraie, mais il y a aussi la fausse qui est bien le sentiment le plus paralysant qui soit : qui excuse toutes les inactions, tous les refus d'agir. Si j'avais été modeste d'une certaine façon je n'aurais jamais écrit ni chansons, ni livres, ni pièces. Mais je crois qu'il fallait que j'écrive mes chansons, mes livres, mes pièces. Nous avons tous le devoir, envers les autres Canadiens, mais aussi envers nous-mêmes, de faire quelque chose : ce que nous pouvons faire de mieux. C'est comme ça que viendront les chefs-d'œuvre : en produisant beaucoup. On ne se met pas devant son chevalet, ou sa table de travail, en se disant : je vais faire un chef-d'œuvre. On fait quelque chose et ce sera peut-être un chef-d'œuvre. On peut même se dire que si ce qu'on entreprend ne devait pas tourner en chef-d'œuvre ce ne serait quand même pas du temps perdu. Une nation n'a pas besoin seulement de chefs-d'œuvre. Mais ce dont elle ne peut pas se passer c'est d'ouvrages faits de ses mains : que ce soit un tableau, un poème ou un barrage. Il y a des tableaux qu'on fait dans les ateliers de Montréal qui sont

bien plus importants pour nous que ce que fait Picasso.

Et je pense qu'il y a des pièces canadiennes qu'on ne joue pas qui sont plus importantes pour nous que les pièces qu'on joue sur les scènes parisiennes et qui sont peut-être des chefs-d'œuvre.

Mais on joue "l'Auvergne des morts subites". On l'a jouée la saison dernière avec un succès qui ne disait pas tout mais qui en disait long, et on la joue de nouveau sur une scène vouée longtemps au mélodrame et au comique populaire, à ce Théâtre National dont les vedettes furent la Poutine, les deux Tizoune, Joseph et Manda... Sur la scène du Gesù, l'hiver dernier, "l'Auvergne" a remporté un succès tel que le théâtre canadien n'en avait pas connu, exception faite des pièces de Gratien Gélinas.

— Mais tu ne peux pas savoir à quel point cela me fait plaisir de voir ma pièce représentée dans ce Théâtre National où le public populaire a pris l'habitude de venir il y a longtemps. Nous avons réuni des dizaines de milliers de personnes dans la salle du Gesù, mais il y a tout un public que nous n'avons pas touché, qui n'est pas venu parce qu'il existe un malentendu entre les gens de théâtre et le public...

— Tu parles du public populaire ?

— Je pense au vrai public canadien... celui qui n'est que canadien... qui n'est jamais allé au théâtre à Paris... qui ne s'est pas fait une notion de théâtre en lisant des ouvrages sur le théâtre (qui n'est jamais le nôtre, d'ailleurs)... qui vient au théâtre en toute simplicité... pour y rire ou pour y être ému, et surtout pour comprendre sans être obligé de traduire dans sa tête, à mesure.

(Suite à la page suivante)

## À la demande générale:

Mlle MARIE DESJARDINS présente LE SOUTIEN-GORGE IDEAL POUR LES ROBES HABILLEES, CELUI QUI DONNE UNE LIGNE PARFAITE

# Whirlpool

Le plus merveilleux SOUTIEN-GORGE qui soit



Vous aurez le plus beau, le plus séduisant, le plus profond de tous les décolletés, avec

# Whirlpool

le seul soutien-gorge qui fait pigeonner même les plus petites poitrines.

Style no 612, BLANC et NOIR tel qu'illustré Grandeur A.B.C., 32-36, \$5.00

Egalement style 512, long avec bande serre-taille, BLANC et NOIR

Grandeur: A.B.C., 32-36, \$9.00

Voyez-les au

## Salon Desjardins

Marie Desjardins, prop., corsetière diplômée

SPECIALISTE EN AJUSTEMENT — CORSETS ET BRASSIERES

ALTERATIONS GRATUITES

4170 est, rue STE-CATHERINE — LA. 1-5374

(Coin Desjardins)

Veuillez me faire parvenir la CAPRICCIO :

LONGUE au prix de \$9.00     COURTE au prix de \$5.00  
Noir  Blanc  Grandeur :

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROV. ....

Colis postal p.s.l. Plus taxes



DENISE SALOTTI, directrice

## "Miss Montréal 1964"

Pourquoi ne serait-ce pas vous ?

L'ECOLE DE MANNEQUIN la plus jeune, aux idées les plus avancées vous offre cette opportunité, car Miss Montréal '64 sera élue parmi ses élèves.

En plus de vous tailler une carrière féminine très demandée et bien rémunérée, vous affirmerez votre personnalité en recevant nos cours de : démarche, maintien, charme, élégance, gymnastique, maquillage.

Nos mannequins sont très demandés :  
• pour la télévision par les réalisateurs  
• pour photographie de modes  
• parades de modes

Ces cours vous seront donnés par des personnalités montréalaises bien connues : ainsi BERNARD maître-coiffeur de renommée internationale vous apprendra comment vous coiffer selon votre personnalité...

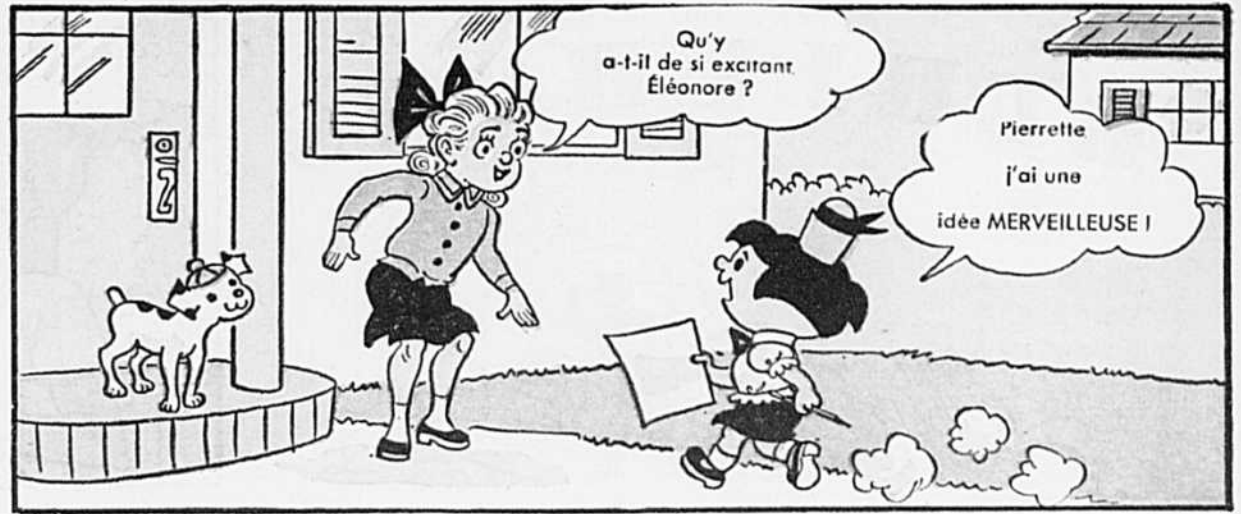
Inscrivez-vous dès maintenant

## Ecole de Mannequin "Miss Montréal"

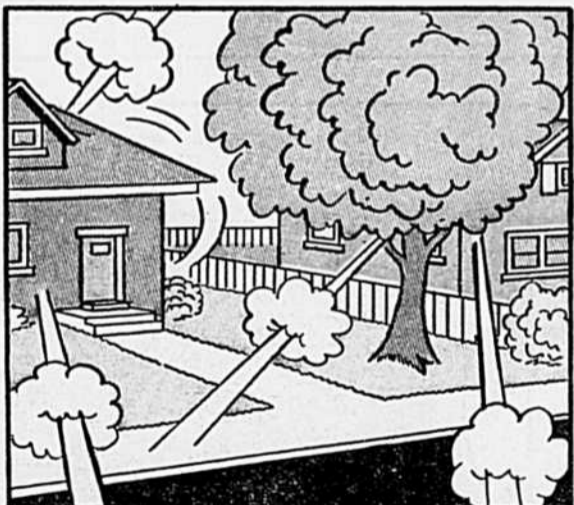
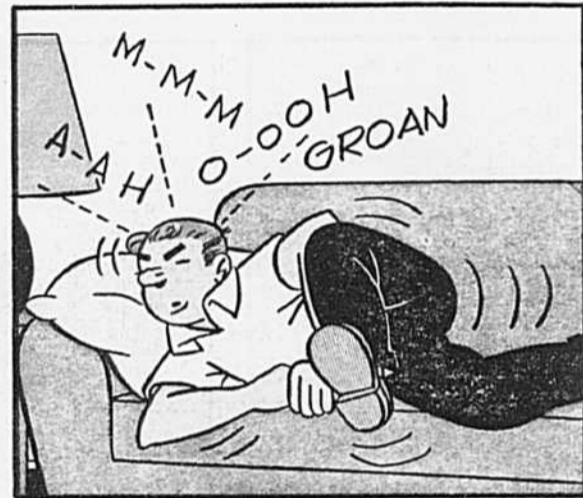
4252, rue St-Hubert — Tél.: LA. 4-0523

# Le Pop de Pierrette

par AL VERMEER



# LES BERLURONS





Le metteur en scène, l'auteur et l'homme d'affaires de la compagnie Théâtre-Québec, dans le décor de "l'Auberge des morts subites" qu'on joue depuis la semaine dernière au Théâtre National.

## Félix Leclerc...

(Suite de la page précédente)

— Tu parlais de malentendu...  
— Le malentendu entre le public canadien et les gens de théâtre a été voulu. On est allé jusqu'à dire à un certain public de s'abstenir. On le prévenait qu'on ne jouait pas pour lui... et c'était vrai souvent! Mais pas toujours! On s'est pris de toutes sortes de façons pour faire assavoir à ce public-là qu'on faisait du théâtre pour intellectuels. Comme nous n'avons pas beaucoup d'intellectuels et qu'ils ne vont pas toujours au théâtre, notre théâtre a connu beaucoup d'échecs! Et même des échecs tragiques. Moi, j'ai écrit "l'Auberge" pour ce public dont on ne voulait pas. Mais je ne l'ai pas fait exprès. Je fais mes pièces comme elles me viennent! Mais je crois qu'elles sont au moins des pièces canadiennes, des pièces qui ne peuvent être écrites que par un Canadien. Un vrai!

Félix Leclerc est un vrai Canadien!

Le plus canadien des Canadiens, sans doute. En tout cas, on sait que de nous tous c'est lui qui pourrait se passer le mieux du Canada. La tentation de "revenir Français" fut si grande pour lui, en effet, qu'un jour il est rentré de Paris en se disant qu'il repartirait bientôt et qu'il ne reviendrait jamais!

— Tu ne repartiras plus jamais? lui ai-je demandé.  
— Mettons que j'irai en France mais que je ne quitterai jamais le Canada, finit-il par me répondre en souriant.

Il ira, au cours de l'hiver, faire un long-jeu à Paris. Mais je me proposais de lui parler d'un autre voyage...

Le prince Lieven, en effet, venait de me confier qu'il s'occupait, depuis quelque temps, à organiser une tournée de Félix Leclerc en U.R.S.S. (Le prince Lieven est membre du personnel du Service international de Radio-Canada, émissions en langue russe.)

— Le prince Lieven m'a mis au courant, dis-je à Félix...  
Il m'interrompt.

— Oh! tu sais; c'est un projet qui n'est pas encore très avancé!

— Mais si cela s'arrangeait, tu accepterais d'aller en Russie?

— J'aime les voyages, me répondit-il en souriant... Cet été, je suis allé dans les provinces de l'Ouest avec Paul Legendre et l'équipe de "Fête au village". J'ai la curiosité des paysages et des hommes. Cette Russie et ces Russes, j'ai envie de les connaître depuis longtemps... Je crois qu'il y a des affinités entre nous et les Russes... on le dit...

— En tout cas, le prince Lieven est persuadé que tu remporterais en Russie un succès plus grand encore que celui que tu as connu en France... Et ça ne m'étonnerait pas que ça t'arrive comme il te le prédit.

— Mais je te le répète, ça n'est encore qu'un projet...  
Puis, rêveur, il ajouta:  
— Ce serait assez formida-

ble... Oui, j'aimerais bien...  
Mais si ce voyage en Russie est un projet qu'il laisse faire pour lui, il a la tête pleine de projets bien à lui.

— Je suis en pleine forme! me disait-il en se donnant sur la cuisse une autre claque à fendre le cuir!

— On dirait même que tu prends maintenant plaisir à donner ton tour de chant...

— Eh bien! oui, ce n'est plus une corvée. Au contraire, ça me plaît maintenant, à condition qu'on me laisse du temps pour écrire...

— D'autres pièces?  
— Oui. Le fait est que j'en ai une qui est terminée... toute prête à prendre la suite de "l'Auberge" au moment propice. Ça s'appelle "le Tunnel".

— Et des chansons?  
— Oh, tu sais, je n'écris pas beaucoup de chansons dans une année... Deux nouvelles chansons je considère que c'est une bonne année. Mais j'ai un autre "Carnet d'un flâneur" sur le métier...

— Mais tu n'as pas renoncé à te promener dans les champs, à aller à la pêche... ni à te terrer dans ta "cabane au Canada"? Parle-moi donc un peu de ta fameuse cabane dans l'île.

— Ben... tu le sais, c'est justement ça, une cabane, une cabane de troncs d'arbres... qui n'a pas de plomberie, même pas d'eau courante, ni, bien sûr, de chauffage central!

— Tu as le courant?  
— Mais non! je m'éclaire à la lampe à pétrole! Ce que je voulais c'était un lieu où je pourrais me passer, justement, du confort...

— Tu es contre le confort?  
— Non, mais je crois qu'il faut se prouver de temps en temps qu'on peut s'en passer. Il faut, de temps en temps, se mettre en situation de mourir de froid si on ne se défend pas!

— C'est là que tu écris, surtout?  
— Mais non! Quand je suis là, je vois mes voisins qui sont mes amis...

— Parce que tu as des voisins.  
— On en a toujours! Mais les miens sont à un mille et demi de chez moi, à travers champs.

— A travers champs? Mais l'hiver?  
— J'ai des raquettes!

— Mais non! je m'éclaire à la lampe à pétrole! Ce que je voulais c'était un lieu où je pourrais me passer, justement, du confort...

— Tu es contre le confort?  
— Non, mais je crois qu'il faut se prouver de temps en temps qu'on peut s'en passer. Il faut, de temps en temps, se mettre en situation de mourir de froid si on ne se défend pas!

— C'est là que tu écris, surtout?  
— Mais non! Quand je suis là, je vois mes voisins qui sont mes amis...

— Parce que tu as des voisins.  
— On en a toujours! Mais les miens sont à un mille et demi de chez moi, à travers champs.

— A travers champs? Mais l'hiver?  
— J'ai des raquettes!

— Mais non! je m'éclaire à la lampe à pétrole! Ce que je voulais c'était un lieu où je pourrais me passer, justement, du confort...

— Tu es contre le confort?  
— Non, mais je crois qu'il faut se prouver de temps en temps qu'on peut s'en passer. Il faut, de temps en temps, se mettre en situation de mourir de froid si on ne se défend pas!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

— Tu te chauffes comment?  
— J'ai une cheminée pour quand il ne fait pas froid... et un poêle à trois ponts pour quand il fait vraiment froid. J'y brûle mon bois. Le bois que j'ai coupé moi-même. Ce bois-là, c'est meilleur pour la santé que toutes les pilules du monde!

## APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours **ULTRA-FACILE** éprouvée par des milliers de gens satisfaits.



**15 minutes**  
par jour suffisent  
POUR APPRENDRE L'ANGLAIS



Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.

au moyen de disques 33 1/2  
Microsilillon interprétés par

**Jean Coutu**

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

**CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES**

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.



**INSTITUT DU BILINGUISME**

2117, rue Valois, Mt. 4, Qué.

L.P.J. - 6-10-63

Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....COMTÉ.....

OCCUPATION.....AGE.....

Au service de la femme et la mode qui la pare  
**BEAUTÉ et QUALITÉ**  
se conjuguent chez Reid

L'art se rencontre à tous les échelons chez Reid:

### • Le dessinateur-créeur

"Reid" s'inspire, madame, de la mode et vous êtes sa muse puisqu'il crée pour vous des modèles soulignant votre grâce, votre féminité, votre élégance naturelle.

### • Le personnel

de l'Atelier est également un groupe d'artistes qui traite avec tout le soin voulu, les magnifiques peaux qui vous draperont.

### • Et les spécialistes-vendeurs

en fourrures possèdent eux, l'art de vous comprendre et de deviner vos plus secrets désirs. Ils vous guideront dans le choix du modèle qui vous sied le mieux et tiendront compte de tous vos problèmes budgétaires qui, chez Reid, trouveront la solution sans effort.



### FOURRURES DE LUXE

- Vison McKenzie River de \$4,250 à \$6,500
- Vison Majestic pastel, peaux allongées, de \$1,850 à \$2,850
- Castor canadien naturel de \$550 à \$995
- Loutre canadienne de \$850 à \$1,250
- Broadtail russe teint noir de \$1,750 à \$2,850
- Castor teint noir ou écume de mer de \$995 à \$1,350
- Phoque d'Alaska (teint Matara) de \$1,350 à \$2,250

Chez Reid, les plus petits budgets trouveront aussi une fourrure de haute qualité au prix leur convenant.



**Reid fourrures**  
INC.

1473 AMHERST — LA. 2-3181  
Juste au nord de Ste-Catherine

Ouvert les jeudis et vendredis  
soir jusqu'à 9 heures

Nous vous invitons à ouvrir un compte budgétaire personnel

Stationnement gratuit à l'arrière de notre magasin



C'est Cockfield-Brown qui a mis la main sur "le Saint". On voit ici M. Fernand Corbeil, administrateur des services radio-télévision de l'Agence, avec le producteur de la série.



Le Saint rencontre des adversaires à sa taille au cours de ses aventures. En voici un dont la balafre a un petit air menaçant.



Une scène où le Saint se sert de ses poings en présence d'une pépée comme il y en a beaucoup dans la vie de Simon Templar.

## Un saint sera parmi nous...

Les amateurs de romans policiers savent qu'il y a un saint à qui il ne faudrait pas donner le Bon Dieu sans confession... Il s'agit, bien sûr, du Saint de Leslie Charteris, qui est un certain Simon Templar qu'il faut bien appeler un aventurier...

Mais il faut dire tout de suite que le "10" a décroché avec "le Saint" la plus importante série policière jamais présentée par la télévision de langue française : 39 émissions d'une heure !

La série débutera le mardi 8 octobre et se poursuivra tous les mardis, au "10", à 7 heures 30. Tandis que les téléspectateurs de Québec, Trois-Rivières, Chicoutimi, Rouyn, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Carleton et Sherbrooke verront "le Saint" tous les mercredis soir, à 9 heures 30, par le truchement des stations privées locales.

Pour filmer ces trente-neuf émissions d'une heure, les producteurs (anglais) ont choisi parmi 110 nouvelles policières du célèbre auteur, qui a déjà vendu plus de 22 millions d'exemplaires des trente romans qu'il a écrits en puisant dans les aventures de son héros.

Le Saint étant un grand voyageur, les téléspectateurs feront avec lui le tour du monde : New York, Londres, Paris, Rome, Genève, les Bahamas, l'Espagne et le Canada (eh oui !). C'est un jeune acteur anglais qui a décroché le rôle du Saint, Roger Moore, un beau garçon bien bâti qui s'est fait un nom à Hollywood avant de retourner en Angleterre pour tourner les trente-neuf films de cette série destinée à la télévision mondiale. Les téléspectateurs canadiens retrouveront (ou découvriront) un homme toujours à la recherche de sensations fortes... peut-être invraisemblables, mais restant toujours dans le domaine du possible. Et à propos : Simon Templar, qui est un drôle de saint, aime beaucoup s'entourer de jolies pépées... qu'il attire pour toutes sortes de raisons que les femmes comprendront tout de suite !

Le Saint aime beaucoup les blondes, dont voici un exemplaire... Mais il aime aussi les brunes et les rousses, et toutes les châtaines aussi, bien sûr !



# La troupe de Marie Bell jouera Racine

L'un des plus grands événements artistiques de la nouvelle saison sera la venue, pour la première fois à Montréal, de la grande tragédienne française Marie Bell et de sa compagnie du Théâtre du Gymnase, de Paris. Le public canadien pourra voir deux des plus belles oeuvres de Racine, "Phèdre" et "Bérénice". Ces représentations auront lieu à

soir à 10 heures. Elle a été préparée avec soin par un comité consultatif qui représentait la plupart des associations patronales et ouvrières, de même que la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste. Cette émission entend répondre aux questions que se pose la masse sur les problèmes de l'heure. Par exemple, le mardi 8 octobre, on traitera de l'achat à tempérament, de ses avantages et de ses inconvénients. Plus tard on parlera des ouvriers de 45 ans et du sort qui leur est fait sur le marché du travail. Enfin, on prévoit une émission sur l'aménagement rural et le développement agricole du Bas Saint-Laurent. Une deuxième partie de l'émission sera consacrée à une analyse de l'actualité économique immédiate. Jacques Hébert y interrogera des personnalités du monde des affaires.

artificiel de la production canadienne. Les filles d'Eve n'y sont pas de vraies filles d'Eve, mais des poupées articulées qui tout en essayant de parler "à la française" ne réussissent même pas à donner l'illusion de la vérité.

bliques". Cette émission sera entendue le dimanche soir, à 10 heures.

Seront invités à y participer des hommes politiques, des administrateurs de fonds publics et des journalistes. Tour à tour, cette émission deviendra une conférence de presse, une interview ou une tribune libre, ou encore la confrontation de deux personnages publics. C'est Raymond Charrette qui en sera l'animateur régulier.

Carnegie Hall de New York, à côté de Richard Tucker, célèbre ténor du Metropolitan. La chanteuse tiendra le rôle de la princesse Eudoxie dans l'opéra "la Juive". Cet opéra en 5 actes, livret d'Eugène Scribe et musique d'Halévy, fut créé à l'Opéra de Paris en 1834. Le rôle d'Eléazar fut le dernier qu'interpréta Caruso, quelques mois avant sa mort.

C'est la société newyorkaise "Friends of French Opera" qui a permis à notre compatriote de chanter au Carnegie Hall. Robert Lawrence sera au pupitre d'un orchestre formé de 70 membres de l'American Symphony Orchestra et du Choeur de la Schola Cantorum, dirigé par Hugh Ross.

(Suite à la page suivante)



Mme Marie Bell  
... Phèdre et Bérénice

la Comédie-Canadienne, du 10 au 16 octobre, et elles coïncideront avec l'Exposition française au Palais du Commerce. C'est Jean Cocteau qui écrivait, à propos de l'interprétation de Phèdre par Marie Bell: "On aimerait immobiliser, statufier Madame Bell et la peindre sans cesse, jusqu'à sa mort".

Les plus grands auteurs contemporains ont écrit pour Marie Bell: Cocteau, Mauriac, Bernstein, etc... Les amateurs du cinéma français, qu'ils soient jeunes ou moins jeunes, se rappellent sans doute les deux plus célèbres films de Marie Bell: "le Grand Jeu" et "Carnet de bal" qui sont repris régulièrement et devenus des classiques du cinéma mondial.

## Réginald Boisvert a réussi...

Pour la deuxième année consécutive, nous reverrons à la télévision, à partir du 9 octobre, le magnifique téléroman de Réginald Boisvert "le Pain du jour". L'esprit qui préside à ce téléroman est celui-là même qui forme l'ambiance de la vie quotidienne. Réginald Boisvert ne "force" jamais ses personnages; il les laisse évoluer, penser, réagir à leur guise, comme



Réginald Boisvert  
... meilleur téléroman

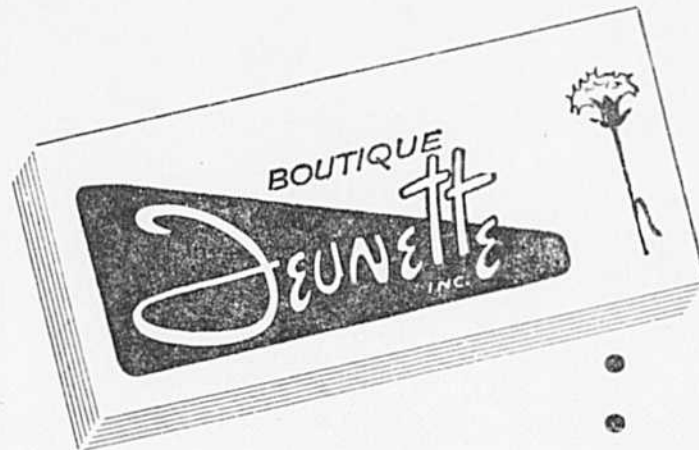
s'ils étaient vraiment des personnages de la vie de tous les jours. Nous savons que l'auteur ne cherche pas à faire passer ses idées dans son téléroman, mais qu'il essaie de se placer dans la peau de chacun. Il a réussi! Nous ne pouvons en dire autant de l'auteur de "Filles d'Eve". Ce téléroman, en effet, est le plus superficiel et le plus

## Emission sur la vie politique

Ceux qui s'intéressent à la politique et aux affaires publiques qui marquent la vie de notre pays et du monde seront ravis de savoir que le Service des émissions éducatives de Radio-Canada présente une nouvelle série, intitulée "Affaires pu-

## Début au Carnegie Hall

Micheline Tessier, soprano montréalaise, fera ses débuts au



La Boutique Jeunette propose une collection s'adaptant à la jeune Canadienne élégante. Manteaux, tailleurs et robes à ligne Nouvelle Vague de coupe jeune et raffinée.

La Boutique Jeunette, où les prix sont à la portée de toutes les bourses, vous accueillera dans une cordiale atmosphère.



3 pièces en double tricot, à fines rayures, jupe à plis français. \$49.95



6739 PLAZA ST-HUBERT - TÉL. 277-3188

(près St-Zotique)

## L'actualité économique

La nouvelle saison de télévision promet d'être aussi instructive qu'amusante. A preuve une autre série traitant des affaires de la nation, Réalités économiques, qui sera diffusée le mardi



## Institut De Beauté THERÈSE LORANGE

esthéticienne diplômée de Paris et New York

Pourquoi pas vous?

Il est possible de retrouver en quelques séances un corps sain — svelte — jeune.



La cellulite vieillit les tissus qu'elle envahit

10 OU 20 LIVRES DE TROP! 4 A 5 POUÇES A PERDRE! CE N'EST PLUS UN PROBLEME!

10314, boul. ST-LAURENT - 387-1618

(suite de la page précédente)

## Claude Jasmin avait les mains vides

Les téléspectateurs de dimanche soir prochain espèrent-ils avoir un peu plus de chance que ceux de dimanche soir dernier ? Il faut, certes, encourager les auteurs dramatiques de chez nous. Mais a-t-on cherché bien fort avant d'accepter et de porter sur le petit écran cette pièce fade et sans nerfs de Claude Jasmin, intitulée "les Mains vides" ? L'idée du scénario aurait pu être originale, mais mal développée, mal servie par des dialogues pénibles, elle ne se rachète occasionnellement que par le jeu d'Hélène Loiselle dans la dernière scène et par un décor intéressant, bien supérieur à la pièce. La distribution était de plus fort maladroite puisque les rôles ne convenaient pas aux interprètes. Le téléthéâtre de Radio-Canada était précédé du



Claude Jasmin  
... les mains vides

téléroman "7e Nord". Même pour les plus fervents téléspectateurs, il n'y a pas à dire, un téléthéâtre précédé immédiatement d'un téléroman, c'est un peu trop.

## Léo Ferré à la Comédie-Canadienne

Léo Ferré, que les critiques les plus sévères ont consacré "le talent de notre siècle", sera à la Comédie-Canadienne, du 21 au 30 novembre. Il ne faut certes pas manquer ce récital qui nous promet de vraies belles heures. Qu'est-ce qu'un récital pour Léo Ferré ? Il nous le dit lui-même : "C'est un spectacle où une seule personne joue d'un seul instrument. Mon instrument à moi, c'est ma voix; il faut que je chante, comme je suis, bien ou mal." Léo Ferré, l'homme qui dans une simple chanson nous amène à nous découvrir nous-mêmes, a aussi écrit, un peu plus tard : "Je fais un récital pour que Ronsard, Baudelaire, Apollinaire et Aragon aient leur place dans la mécanique contemporaine du juke-box, de la radio, de la télévision." Ce sera la première visite de Ferré à Montréal.



Léo Ferré  
... le talent du siècle



## Salon Elyse

"Haute Couture"

et

## Desjardins

"Fourrures-haute mode"

présentent en coopération

la "PARADE de MODES"  
la plus marquante de la saison  
"AUTOMNE-HIVER 63-64"

Date à noter sur votre  
carnet mondain :

le 7 OCTOBRE  
à 8 h. p.m.  
au chic cabaret  
"TROPICANA"  
2901 est, rue Sherbrooke

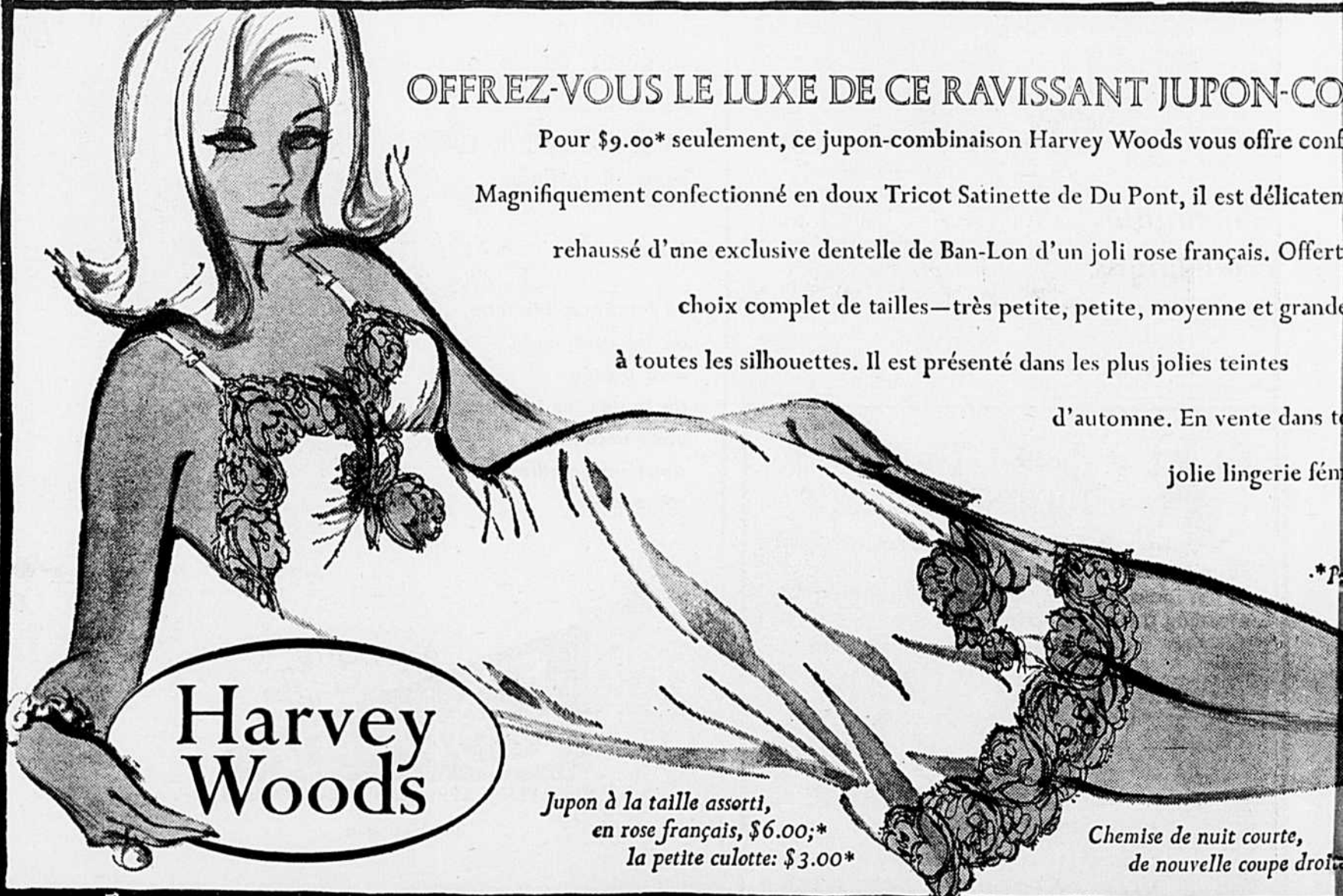
au son de l'orchestre  
FERNAND HENEULT

Chanteur invité :  
CLAUDE GIRARDIN

Billets en vente à l'entrée du  
TROPICANA ou au SALON ELYSE

1170, rue ST-DENIS,  
angle Dorchester  
UN. 1-8331

Lisez "LE PETIT JOURNAL" en vente dès le VENDREDI chez votre dépositaire



**OFFREZ-VOUS LE LUXE DE CE RAVISSANT JUPON-CO**

Pour \$9.00\* seulement, ce jupon-combinaison Harvey Woods vous offre confort et élégance.

Magnifiquement confectionné en doux Tricot Satinette de Du Pont, il est délicatement rehaussé d'une exclusive dentelle de Ban-Lon d'un joli rose français. Offert en un choix complet de tailles—très petite, petite, moyenne et grande—à toutes les silhouettes. Il est présenté dans les plus jolies teintes d'automne. En vente dans toute la région.

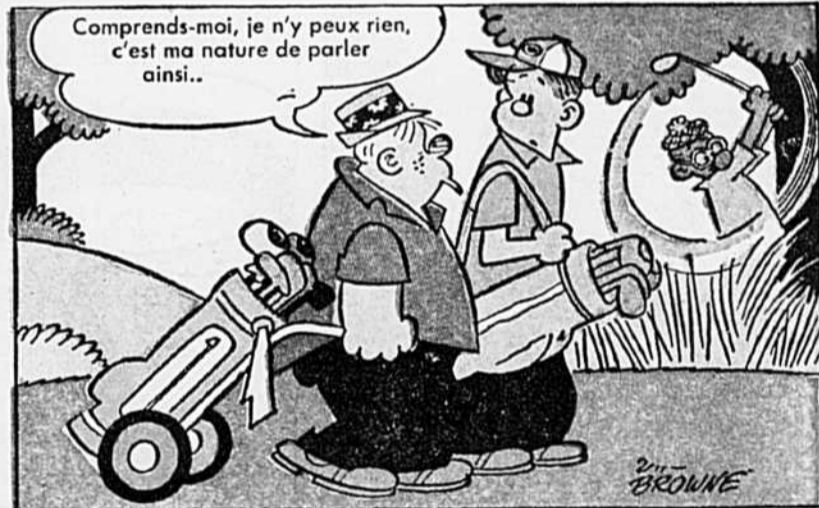
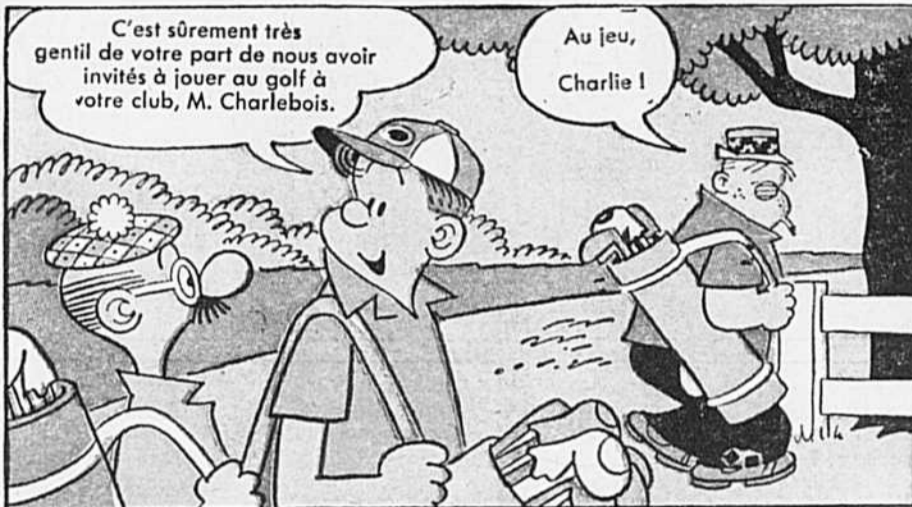
**Harvey Woods**

Jupon à la taille assorti, en rose français, \$6.00;\*  
la petite culotte: \$3.00\*

Chemise de nuit courte, de nouvelle coupe droite.

# BOB et LISE

par **Mort Walker**  
et **Dic Browne**



# MARIE PERRIN



Quelle curieuse idée !

La première opération n'a pas été vraiment un succès...

La patiente est-elle prête ?

EN SCÈNE

DOCTEUR BAUER  
OPÈRE MARIE  
DE NOUVEAU !



M. Flammant, je peux entrer ?

Trop heureux de ne pas être seul !



Marie est-elle nerveuse ?

Pas du tout ! Elle avait même hâte de se faire opérer !

M. Larue ? Un message pour vous.



Mais oui.

Excusez-moi un instant

Claude,  
Je suis dans le  
corridor et j'ai  
besoin de vous  
voir.

Anita



Vous m'évitez ! Ne m'aimez-vous plus ?

Je préfère vous le dire tout de suite : je ne vous épouserai pas !



POUR-QUOI ?

Je ne suis pas un ange, mais je mérite mieux qu'une femme telle que vous ! Vous m'effrayez !



Vous me faites l'effet d'un iceberg en dépit de vos yeux langoureux... votre sourire semble venir de l'arctique... vous ondulez comme un serpent !

Cette femme avec Claude, c'est... c'est...



C'EST VOUS ! C'EST VOUS QUI AVEZ FAIT CELA À MARIE !



Quoi ?

ANYA KAPEK !!

Rolland d'Amour vient de terminer le livret et la musique d'une opérette qu'il a soumise aux autorités compétentes de Radio-Canada et qui a pour titre "Chasse-galerie".

Une nouvelle émission à CBF est à l'affiche depuis lundi de 9 h. 05 à 9 h. 25. Les animateurs sont Jean Rafa et Eloi de Grandmont, dont c'est la première continuité comme animateur à la radio. De plus, ces deux messieurs sont leurs propres scripteurs. Le titre en est "A plus d'un titre". Réalisation, Marcel Henry.

Pierre Dudan va ouvrir un cabaret-théâtre à Sainte-Adèle. Comme le contrat n'est pas signé, il ne peut me donner l'emplacement exact; toutefois, il m'a dit qu'il y présenterait du music-hall, peut-être des pièces de théâtre et, en outre, les gens pourront y danser. Il compte inaugurer cet établissement dans un mois et demi environ.

Marthe Choquette déménage de la rue Tupper à la rue Madison, à Notre-Dame-de-Grâce. Hervé Brousseau aussi déménage.



M. Leyrac M. Amont

ge, de la rue Saint-Marc, également à Notre-Dame-de-Grâce. André Lejeune déménage encore: il quitte son chalet de Saint-Sauveur pour s'installer à Saint-Léonard-de-Port-Maurice. Quant à Richard Martin et Elisabeth Chouvalidzé, ils ont transporté leurs pénates de la rue Bell à N.-D.-G. Richard a un gros projet dont il ne peut rien dévoiler maintenant.

En fin de semaine, Doris Lussier a ouvert son "Steak House" à sa taverne de Ville Saint-Michel. Lundi, il est parti pour Toronto afin d'y faire des photos publicitaires pour O'Keefe.

Louis Morisset, l'auteur du téléroman "les Filles d'Eve", se prépare à rejoindre Roger Baulu. Il sera grand-père, une première fois, en janvier, avec sa fille, et, en mars, avec son fils.

Le groupe vocal français "les Djinns", qui sera en vedette à l'Exposition française du Palais du Commerce, enregistrera le 12 octobre, pour Radio-Canada, une émission avec Nicolas Doclin pour la série "Bras dessus, bras dessous", et qui passera aux environs de Noël.

Le microsillon de Monique Leyrac sortira en fin de semaine sur étiquette Columbia. Il s'intitule "Monique Leyrac chante (Claude Léveillé et Gilles Vigneault)".

A partir du 15 novembre, dans une mise en scène de Jean Dalmain, le Théâtre Stella présentera "le Fils d'Achille" de Claude Chaurière, qui est en réalité le pseudonyme de Maria Mauban. Feront partie de la distribution: Monique Leyrac, Julien Genay, Mirielle Lachance et Yvan Canuel.

Judi dernier, au cinécabaret du Café Saint-Jacques, Muriel Millard et son mari ont sablé le champagne. Ils fêtaient

par Edward Rémy

leur vingt et unième anniversaire de mariage.

C'est le 15 octobre au Café Martin qu'aura lieu le lancement de plusieurs disques par la compagnie Apex. Parmi ceux-ci, les longs jeux de Dominique Michel et de Normand Fréchette.

Serge Deyglun et sa femme Andrée Boucher partiront, en fin de semaine, pour la baie James, afin de filmer l'arrivée des outardes pour sa série "Chasse et pêche".

J'avais annoncé que le spectacle de Marcel Amont serait filmé par Radio-Canada. Il n'y a rien de sûr. Aucun contrat n'a encore été signé. Il est même question que ce soit le canal "10" qui filme le tour de chant de M. Amont. Celui-ci passerait dans le cadre des spectacles commandités par la General Motors. Au fait, connaissez-vous le vrai nom de Marcel Amont? C'est Marcel Miramont.

Jacques Desrosiers se lance dans la restauration. Le mois prochain, il ouvrira un "Steak House" dans l'est de la ville.

Je viens d'apprendre que Gilles Vigneault est en Europe. Vous vous rendez compte, il est parti sans me le dire...! Il sera de retour à la fin d'octobre.

En fin de semaine, Dany Daberson a terminé son engagement, à Québec, Chez Gérard. Dimanche soir, elle s'embarquait à bord d'un jet d'Air France en direction de Paris.

Un nouveau microsillon de l'organiste Claude Chamberland vient de sortir sous étiquette Trans-Canada. Dans son genre, c'est un petit chef-d'oeuvre.

En sortant de chez lui un matin de la semaine dernière, Claude Séguin a eu la surprise de voir que sa voiture était disparue. Elle a été retrouvée le soir même, abandonnée dans une rue de l'Ouest. Comme de bien entendu, vidée de son contenu, qui heureusement n'avait pas grande valeur.



P. Dudan J. Desrosiers

Savez-vous comment Muriel Millard appelle Alban Flamand?... "Ti-banc Flamand".

Claude Léveillé présentera un récital les 15 et 16 novembre au Plateau. C'est Louis-Georges Carrier qui en fera la mise en scène.

En fin de semaine, Jacques Duval a couru la dernière course automobile de la saison à Mosport. Il est arrivé sixième dans sa catégorie.

Sauf empêchement au dernier moment, Colette Boky repartira en fin de semaine pour l'Europe, où quelques engagements l'attendent.

Pierre Roche arrivera dans quinze jours à Montréal pour être auprès de son épouse Aglaé, qui attend l'heureux

événement pour la fin de novembre.

Joël Denis sera à Toronto fin d'octobre. Il présentera son tour de chant au Park Plaza Hotel pendant trois jours avec Iris Robin. Il aura prochainement une émission tous les matins à CHRS, Saint-Jean, qui s'adressera à la gent féminine adulte.

Ginette Sage est de retour d'Espagne depuis huit jours. Elle m'a déclaré ne plus être fiancée avec son Espagnol. C'est pourquoi elle a abrégé ses vacances de dix jours.

Ovila Légaré sera grand-père pour la douzième fois en avril.

La Galerie nationale d'Ottawa a annoncé qu'elle avait fait l'acquisition de tableaux de dix peintres canadiens contemporains pour sa collection permanente. Ces oeuvres d'art, au nombre de 86, ont été exposées au cours de l'été à l'Institut du Commonwealth, à Londres, où s'est déroulée la cinquième exposition biennale canadienne. Ces 86 tableaux sont actuellement exposés à la Galerie nationale, où ils pourront être admirés jusqu'au 27 octobre. Après quoi, l'exposition entreprendra une tournée des princi-



D. Michel D. Lussier

pales villes canadiennes. La Galerie nationale a également fait l'acquisition d'un grand nombre de tableaux canadiens qui serviront à décorer les ambassades canadiennes. Les tableaux achetés par la Galerie nationale sont des oeuvres des artistes suivants: Edmund Alleyn, de Québec et Paris; Jean McEwen et Guido Molinari, tous deux de Montréal; Gérard-M. Trottier et Burrell Swartz, d'Ottawa; Graham Coughtry, de Toronto; Arthur F. McKay, de Regina; Otto Donald Rogers, de Saskatoon; Ronald Spickett, de Calgary; et Maxwell Bates, de Victoria.

Les gens de Toronto n'étaient pas heureux, après avoir vu le reportage télévisé de l'ouverture de la Place des Arts. En effet, on a lu le télégramme de félicitations envoyé par le Lincoln Center, de New York. Mais on a omis de mentionner que le Centre O'Keefe, de Toronto, avait envoyé non seulement un message de félicitations, mais aussi une gerbe de fleurs.

La danse inventée au Café Tropicana par le trio des Maniboulas et qu'il a baptisée le "Ay Bole" a pris une telle popularité aux Etats-Unis qu'une des principales écoles de danse, là-bas, l'a ajoutée au répertoire des danses qu'elle enseigne.

Il semble que les producteurs d'émissions de variétés à Montréal manquent de danseurs compétents, puisque Maurice Dubois et Guy Parent, de Radio-Canada, se sont tous deux rendus à Toronto la semaine dernière faire passer des auditions à des danseurs de la Ville-reine.



Devenez

spécialistes en soins de beauté!

Augmentez vos revenus!

## COURS DU SOIR

on y enseigne l'esthétique

sous tous ses aspects

### Cours de base et cours spécialisés

Comprenant: Coupe de cheveux et stylisation, teinture et décoloration, rinçage et shampooing, traitement du cuir chevelu, épilation et tracé artistique des sourcils, maquillage, soins du visage, manucure, mise en plis, permanentes, ventes, initiation aux affaires.

Ce sont des gens comme vous que forme Mary Hue!

Qui s'instruit — s'enrichit! Mary Hue aide maintenant tout spécialiste en soins de beauté à parfaire son propre succès. Vous augmentez votre clientèle... vous augmentez ainsi vos revenus.

Mary Hue enseigne les dernières techniques et aussi les plus récents styles. Un cours de perfectionnement en coupe de cheveux, en teinture ou autres vous serait sans doute d'une grande utilité... aujourd'hui même, décidez de votre avenir!

Ce sont des gens comme vous que forme Mary Hue! Quelle que soit votre profession, vous pouvez maintenant apprendre ce métier à la fois lucratif et passionnant! Cours de base, soir: trois soirs par semaine pour 12 mois. Cours de base, jour: cinq jours par semaine pour 6 mois. Inscrivez-vous dès maintenant. Nos classes sont limitées.

## Art Institute of Hairdressing Inc.

### Ecole de Mary Hue

1186 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL 2, 866-5477

Postez ce coupon aujourd'hui même: ça ne vous engage à rien!

Art Institute of Hairdressing Inc. PJ 5/10/63  
1186 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal 2, Qué.

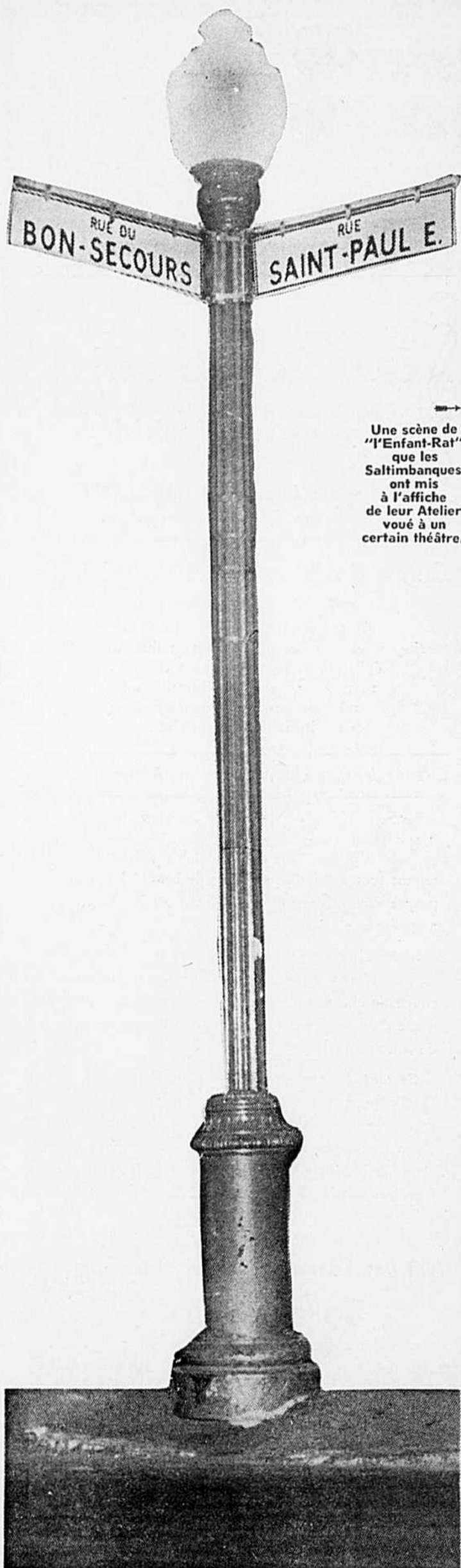
Madame, Oui, je voudrais en savoir davantage sur votre école de beauté et ce qu'elle peut pour moi. Veuillez me répondre personnellement par le retour du courrier. Bien entendu, cette demande n'engage en rien mes responsabilités.

Nom..... (lettres mouillées)

Adresse.....

Ville.....

Age..... Je suis intéressé(e) aux classes du jour ( ), du soir ( ), (N'en indiquez qu'une.) J'habite en dehors de Montréal et aimerais être renseigné(e) sur les possibilités de logement dans votre voisinage ( ), (indiquez par un X s'il y a lieu.)



→  
Une scène de  
"l'Enfant-Rat"  
que les  
Saltimbanques  
ont mis  
à l'affiche  
de leur Atelier  
voué à un  
certain théâtre.



## *Une pièce que sans eux nous n'aurions pas vue*

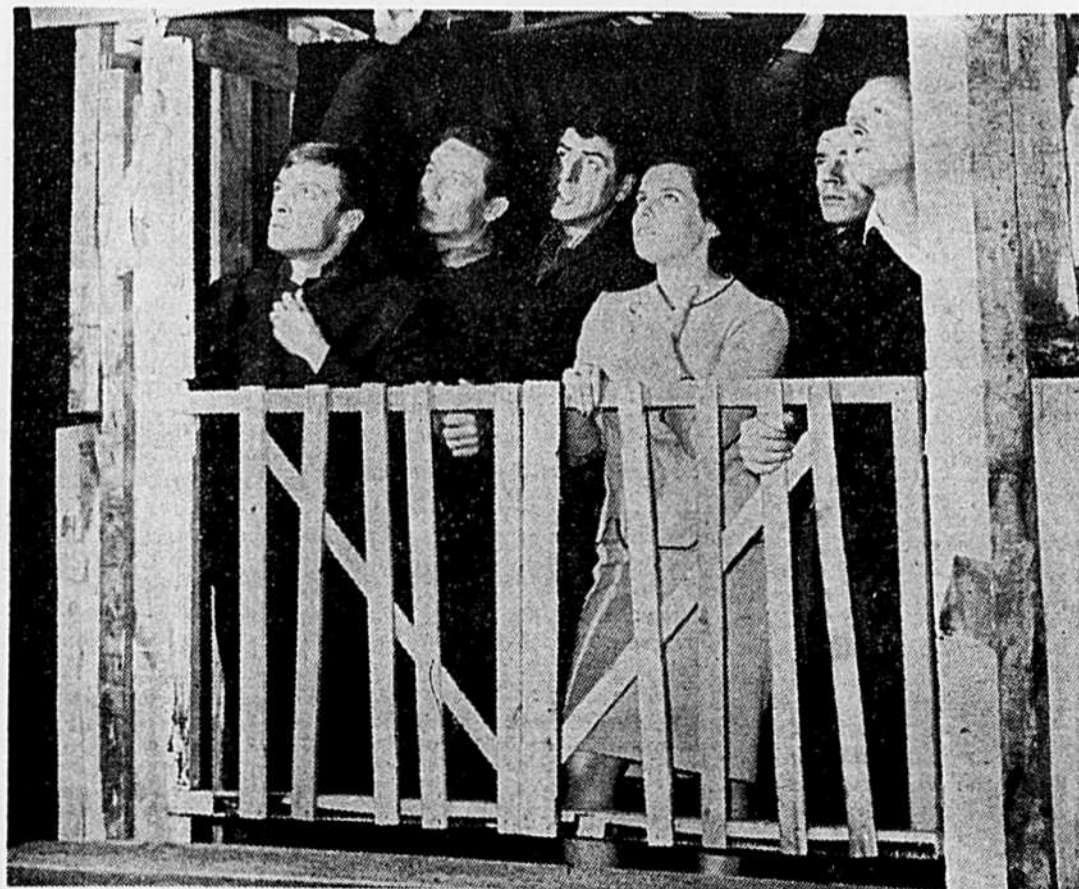
Les Saltimbanques vont présenter dès le 4 octobre sur leur petite scène, "l'Enfant-Rat" d'Armand Gatti, qu'ils garderont à l'affiche jusqu'au 17 novembre.

Le Théâtre des Saltimbanques c'est ce petit théâtre-atelier que des jeunes gens ont aménagé l'année dernière, dans un vieil immeuble situé à l'angle de la rue Saint-Paul et de la rue du Bon-Secours.

Est-ce qu'on se souvient ? Ces saltimbanques sont les anciens Apprentis-Sorciers. Du moins ils étaient dix-sept ex-apprentis-sorciers quand ils émigrèrent dans le Vieux-Quartier—dix-sept qui eurent maille à partir avec les

six autres Apprentis-Sorciers de la Boulangerie. Ils sont maintenant vingt-six, qui ont renoncé à leur qualité d'apprentis et qui se disent tout simplement un peu sorciers et qui ont choisi le théâtre pour nous ensorceler.

Comme il se sont installés à deux pas du lieu où s'élevait le Théâtre Royal, les héritiers Molson commencent à s'intéresser à ces jeunes gens (car ceux qui savent leur histoire de Montréal n'ignorent pas que le Théâtre Royal avait été construit par un Molson). L'Enfant-Rat sera présenté les jeudis, vendredis et samedis, à 8 h. 30, et le dimanche à 7 h. 30.

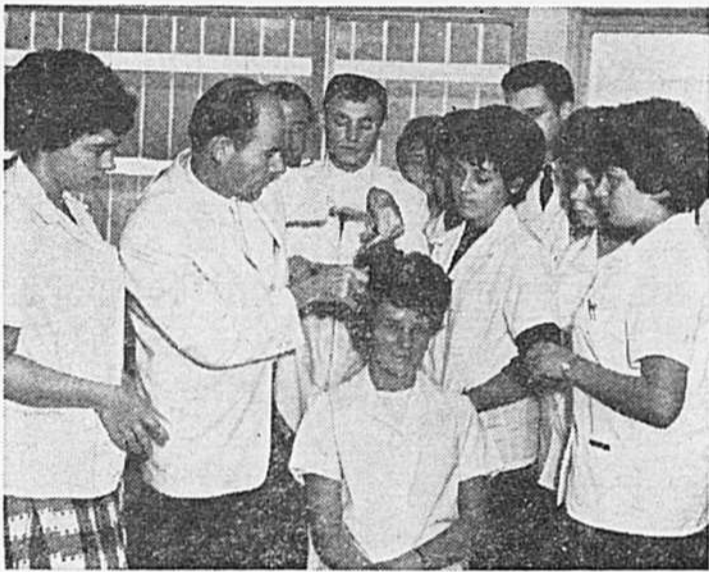


Ils se disent amateurs, mais amateurs cela veut dire ceux qui aiment . . .

Les Saltimbanques, dont les premiers furent dix-sept Apprentis-Sorciers qui quittèrent la Boulangerie pour émigrer dans le quartier du Marché-Bonsecours, justement à l'angle de la rue Saint-Paul et de la rue Bon-Secours, vont présenter à leur Atelier, dès le 4 octobre, "l'Enfant-Rat" d'Armand Gatti, une pièce pas comme les autres.



Une atmosphère agréable et de détente vous sera réservée pendant la durée de votre cours.



Au cours d'un exercice de coupe de cheveux sous la surveillance du directeur.



Démonstration du coup de peigne final.



Remise du diplôme à la fin du cours.

**JEUNES GENS! JEUNES FILLES!**

**INVITATION A UN  
MÉTIER D'AVENIR**

DEVENEZ  
**COIFFEUR POUR DAMES**

*Les demandes étant nombreuses,  
inscrivez-vous dès maintenant pour  
nos cours commençant le 6 janvier 1964*

Choisissez ce métier d'avenir bien rémunéré toujours en demande. Choisissez l'Académie Artistique de la coiffure pour votre formation; on y enseigne les modes à la page, les méthodes correctes et modernes. **Bénéficiez de l'expérience et du prestige international du professeur de la méthode très avancée de l'enseignement.**

Bénéficiez de la **garantie** de l'Académie qui permet à l'élève, à la fin de son cours, **d'obtenir une place bien rémunérée** dans les meilleurs salons. Un petit nombre d'élèves, beaucoup de soins et **des professeurs de grande classe.**



**M. Jean-Claude ZAGO**  
président-directeur des cours

**UN DES MEILLEURS COIFFEURS DE FRANCE**  
Décoration par le Président de la République Française, grands prix internationaux

**PARIS — LAUSANNE — NEW YORK — CHICAGO**  
Président du Cercle Artistique de la coiffure canadienne, Vice-Président International représentant le Canada à la Confédération Internationale de la coiffure

**Académie Artistique de la Coiffure**

2027-A, rue MANSFIELD, Montréal

**AV. 8-3790 — VI. 5-6056**

Académie Artistique de la coiffure ZAGO  
2027-A, rue Mansfield, Montréal

Envoyez-moi des renseignements additionnels sur votre cours pour les débutants  et le cours de haute coiffure  sans obligation de ma part.

M., MLLE, MME .....

ADRESSE .....

VILLE, ETC. .... TEL. : .....



**Le billet de MICHELLE TISSEYRE**

**La tendresse du monde dite en sculpture**

Etrange rencontre que celle des personnages nés du métal en fusion qui habitent en ce moment la Galerie Waddington! Noirs, érodés comme par le temps, avec de faux airs de mâchefer domestiqué. Tantôt ce sont des têtes nuages atomiques, ou des têtes arbres-morts-déracinés, ou des têtes de cadavres calcinés.

La tête nuage ("Another Peo-

cerne ici la lance d'un chevalier, là des bras, des mains appelant au secours, d'un four crématoire, peut-être, ou de quelque trou d'obus atomique.

Pour moi, cette oeuvre est la projection indéniable de cette hantise, dans laquelle nous vivons, d'être exterminés par un conflit atomique. Gord Smith, le jeune sculpteur de vingt-six ans qui en est l'auteur, est à la Galerie. On nous présente l'un à l'autre.

— Quelle terreur chez vos personnages!

— Vous les trouvez macabres? Certaines personnes les trouvent macabres.

simiste. Je veux qu'il s'en dégage de l'espoir.

— Toute cette souffrance que vous illustrez par votre oeuvre, vous avez un but en nous la faisant sentir?

— Je suis religieux. Enfin, comprenez-moi quand je dis religieux. Je ne parle pas de sectes ou de doctrines. Mon Christ en croix, ce n'est pas uniquement le Christ des Catholiques, c'est l'esprit dominant le corps, le spirituel vainqueur du temporel. Les gens se haïssent, se font du mal. Je trouve qu'il faudrait s'aimer, qu'il faudrait apprendre à donner. Cet amour du prochain, ce don de soi, il est bien représenté par ce couple père-fils ("Existence IV"), où, malgré l'adversité, jaillit toute la tendresse du monde. La tendresse, et puis aussi une certaine naïveté, une confiance.

● **Timide mais...**

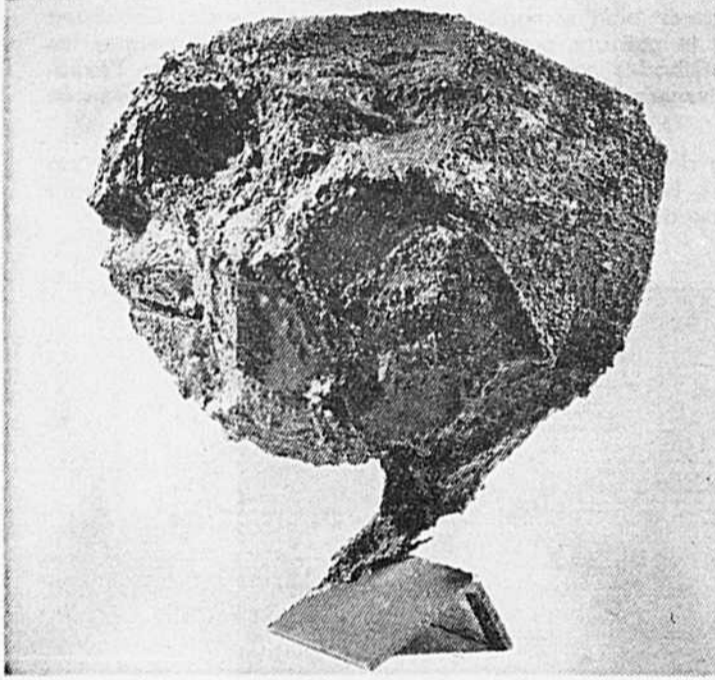
Gord Smith a un profil aigu, un peu une tête d'oiseau. Il est timide, mais quand il parle de ces choses, son regard brille d'intensité. On sent qu'elles comptent pour lui.

— Votre sculpture, c'est votre vie?

— Non, je peins aussi, et je suis musicien.

Pour travailler en paix, il s'est retiré à la campagne, près d'Arundel. Il y vit avec sa femme et son fils. Sa sculpture est faite d'acier soudé à l'arc (soudure électrique). Des centaines de petites pièces d'acier, patiemment découpées et patiemment soudées jusqu'à ce que leur ensemble exprime un état d'âme, un sentiment, reflet de notre monde et de nous-mêmes. Dans ce long travail — chaque oeuvre exige plusieurs mois d'application avant d'être achevée — n'entrent ni le hasard ni

l'accident. Tout est contrôlé, dirigé, prévu, voulu. Gord Smith aime le côté artisanal, voire prolétaire, de son art. Il a le respect du travail bien conçu, bien exécuté. Plusieurs importants succès ont déjà consacré son talent parmi les jeunes. Il ne fait pourtant que commencer.



"A People", oeuvre à la soudure de Gord Smith (Waddington Galleries).

ple") aux orbites creusées comme si l'on y avait arraché les yeux, à la bouche entrouverte pour hurler des cris que la peur rend muets, cette tête-là a vu la fin du monde. La tête arbre, ("Want"), dont la face est dévorée par le trou béant de la bouche, c'est toute la faim du monde qu'elle exprime. Une faim aveugle, irraisonnée, impudique dans sa souffrance étalée au grand jour. Tantôt ce sont des formes squelettiques errant, solitaires ou par petits groupes pétrifiés, sur une terre d'où toute végétation a disparu, où l'air, empoisonné, est devenu irrespirable. Il y a aussi ces gens venus "d'ailleurs", qui nous ressemblent sans être tout à fait nous... Dans un Christ, étonnamment composé de baguettes d'acier soudé et posé sur un fond de lamelles métalliques à effet de vitrail, dans ce Christ en croix éclate toute la souffrance de l'humanité. Eclate comme si, à l'amorce d'une déflagration, les os d'acier allaient être projetés dans le cosmos. Il y a aussi cet étonnant petit chef-d'oeuvre de mouvement et de rythme intitulé "la Guerre", où l'on dis-

— Non. La peur les rend pitoyables, émouvants.

— Ma sculpture n'est pas pes-



Mlle GHISLAINE PAUZE, dont le gracieux concours a grandement contribué au succès de la récente campagne de la promotion "Médaille d'Or" du CERCLE DU COFFRE D'ESPERANCE, de Textelle Inc.—★



**MAIGRIR...**

**Sans nuire à la santé, sans drogue ni massage!**

"Tout en prenant mes 3 repas par jour, je déclare avoir perdu 10 livres dans un mois. Je dois ma belle apparence au conseil d'une amie intime, satisfaite et paraissant 10 ans plus jeune grâce au traitement J. A. Charel de Paris."

En peu de temps, moi aussi, j'étais fière de mon corps. J'étais plus souple, j'avais une meilleure santé, un plus beau teint. Ainsi, j'étais devenue plus attirante, plus désirable! J'avais une belle apparence, une silhouette plus gracieuse. Je suis heureuse maintenant. Finies pour moi les gênes et les humiliations. Je serai toujours reconnaissante au traitement J. A. Charel de Paris et je le conseillerai à toutes les personnes grasses", écrivait Mme S.N. de Granby.

Voici un témoignage parmi beaucoup d'autres envoyé par des personnes découragées, maintenant très satisfaites parce qu'elles ont suivi le traitement J. A. Charel de Paris.

Attention: Ce traitement est bon aussi pour les hommes, pour tous ceux qui souffrent de rhumatisme, du foie, de la vessie, des reins et de l'estomac.

Format de 2 mois: \$4.00 — 1 mois: \$2.50 — C.O.D. accepté

J. A. Charel de Paris — Suite 37, 4535 Papineau, Montréal, P.Q.

**Maintenant ouverte pour les entrées**  
**l'Académie Rollande St-Germain Inc.**

*Ecole de Haute Coiffure, des Experts vous enseignent!*

ROLLANDE offre à tous ses étudiants et étudiantes une jolie trousse de coiffeur et coiffeuse.

ROLLANDE ST-GERMAIN  
Directrice de  
l'Académie Rollande St-Germain Inc.,  
école de Haute Coiffure,  
a connu de nombreux succès  
au cours de sa carrière.  
Ses conférences et son enseignement  
ont beaucoup contribué à hausser  
le niveau technique et artistique  
de la coiffure au Canada.  
Professeur de réputation internationale,  
elle a prouvé avec certitude  
que personne ne naît coiffeur  
et que les études  
sont indispensables au succès.



**Conseils aux parents**

La profession de coiffeur est une des plus rémunératrices, si ce n'est pas comme patron c'est comme employé. Chers parents, consultez Rollande qui vous prouvera que votre garçon ou votre fille peut, oui ou non, réussir dans cette profession lucrative.

**SEUL UN ENSEIGNEMENT APPROPRIÉ  
DEVELOPPERA PLEINEMENT VOS  
DONS ARTISTIQUES**

La seule école de coiffure du nord de la ville desservant le Montréal métropolitain, au coeur de la Plaza St-Hubert.

**Nouvelles méthodes  
révolutionnaires faciles  
à apprendre et à réaliser**

Lancez-vous dans cette profession très rémunératrice en profitant sans tarder de l'enseignement reçu à l'Académie Rollande St-Germain Inc., école de Haute Coiffure.

A la fin de ce cours vous aurez reçu un entraînement avancé et complet, aussi bien théorique que pratique vous ouvrant les portes à une brillante carrière.

De nombreux coiffeurs Canadiens de renommée ont reçu leur enseignement de Rollande St-Germain.

La technique spécialisée de Rollande St-Germain, base du succès en coiffure, est soulignée pendant tout le cours. Diplôme attribué aux gradués.

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

Ce cours est d'une durée de 6 mois ou 5 jours par semaine, de 9 A.M. à 5.30 P.M. Entrées limitées. Trousse gratuite contenant instruments nécessaires.

Pour tous renseignements  
**272-5745**  
ou postez ce coupon immédiatement

**Académie Rollande St-Germain Inc.,  
7060, rue St-Hubert, Montréal**

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL.: .....

## ***Le roi velours***

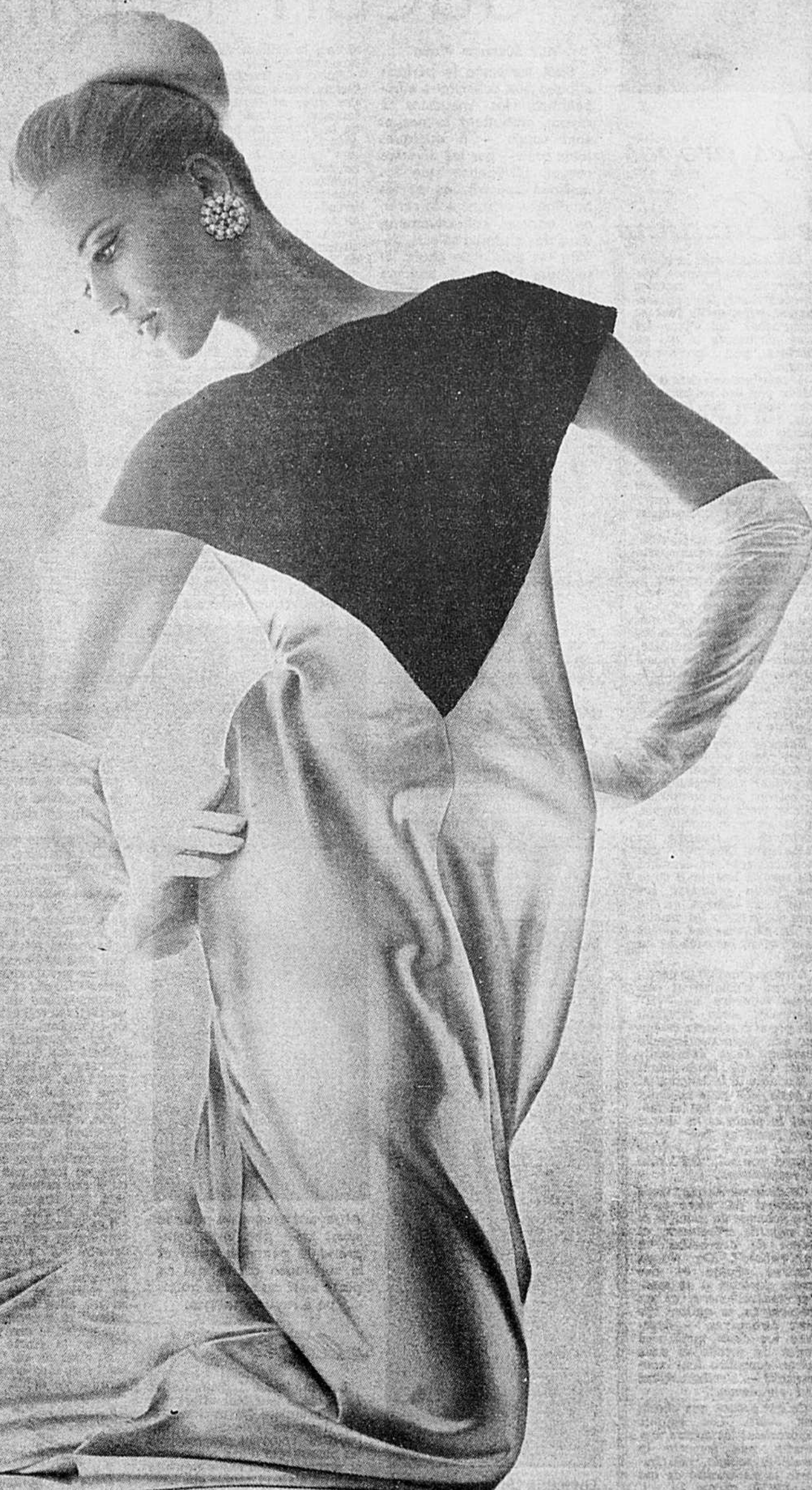
Cette silhouette s'apparente à celle d'une statue coulée dans le bronze ou encore sculptée dans un marbre précieux. Pourtant, il n'en est rien...

Il s'agit tout simplement d'un ravissant mannequin drapé de satin et de velours, qui fait admirer — dans une pose artistique — la beauté grandiose de ces tissus nobles entre tous et qui sont les rois de la saison.

Et, dans une symphonie en blanc et noir, la mode nous convie à ce régal pour l'oeil, qui ajoute à la beauté féminine une essence rare, subtile, lumineuse.

En pages 42 et 43 nous retrouverons le velours, ses mille visages et les multiples usages que les couturiers en font, et pour notre agrément et pour celui de qui nous regarde.

(Photo : Vogue, création Edward Abbott N.Y.)





# Avec la mode aucun répit!

par Suzanne Piuze

Sitôt traversée la période allouée aux collections européennes, les magasins à rayons emboîtent le pas et sont suivis — à quelques jours près — par les diverses revues d'élégance que les maisons spécialisées et les boutiques offrent à la carte, ou encore collectivement, dans des endroits sélects, devant un public de choix. Et toujours il y a foule, toujours la mode y est belle et variée, toujours l'auditoire féminin est satisfait. Voilà ce qui me semble un tour de force...

Ainsi, cette semaine par exemple, trois défilés de mode ont attiré ces dames aux chapeaux rouges, verts, bleus. Lily Simon, Lajeunesse et Lana, ainsi que la maison Josef (Vali) ont tour à tour offert à la gent féminine une source d'inspiration, un peu de rêve, une réalité palpable, une tentation majeure. Le souci de plaire étant vieux comme le monde, il est parfaitement normal que nos élégantes canadiennes recherchent de telles occasions pour se tenir au courant de la mode, y compléter leur garde-robe (si possible) afin, justement, de soutenir une réputation dont elles tirent un certain orgueil. Ne dit-on pas d'elles qu'elles sont folles, coquettes, bien tournées, élégantes? Noblesse oblige... et les marchands de "belles choses" le savent...

## valse de l'élégance

Chez Lily Simon, on ne sait si l'on doit admirer davantage les robes tricotées exclusivement pour elle, où le noir et le blanc dessinent des figures géométriques du plus pur style moderne, ou encore ses somptueuses robes de gala qui illustrent — dans un kaléidoscope de couleurs — les silhouettes-choix de la saison et qui sont : le style



Ensemble de grand soir en satin "splendide", comprenant le manteau de théâtre et le fourreau blanc à corsage perlé. (Collection Lajeunesse et Lana.)

sirène, le tailleur du soir, l'allure romantique.

Entre ces extrêmes, des tableaux font apprécier la magie des robes et costumes de fins lainages portant les couleurs de la France ou de l'Italie, les ensembles dits "nouvelle vague" qui vont du fourreau à peine galbé aux tuniques à cols et manches de tricot roulé. Les manteaux semi-amples, en tweed à tissé lâche ou encore en souple mohair, font concurrence aux redingotes et aux costumes de daim, de cuir ou de suède; les robes d'hôtesse ont de longues jupes de lainage, alors que les robes à danser font "jeune fille en fleur" sous l'abondance du chiffon, ou encore "femme fatale" de velours noir vêtue.

Et comme pour donner encore plus de piquant à sa collection automne-hiver, Mme Simon y fait entrer par la porte du succès des modèles couture pour maman et enfant. Signés Jacqueline Cognac, de la boutique des petits, ces robes et ensembles sont la copie conforme des vêtements pour adultes, taillés dans de beaux lainages, du drap "poil de chameau", et même du brocart de soie. Ils font voir des styles jusqu'alors inconnus du monde juvénile, qui vont de pair avec les jeunes frimousses d'aujourd'hui.

Et le rideau tombe sur un tableau ultra-féminin, où le satin et le velours sont rois.

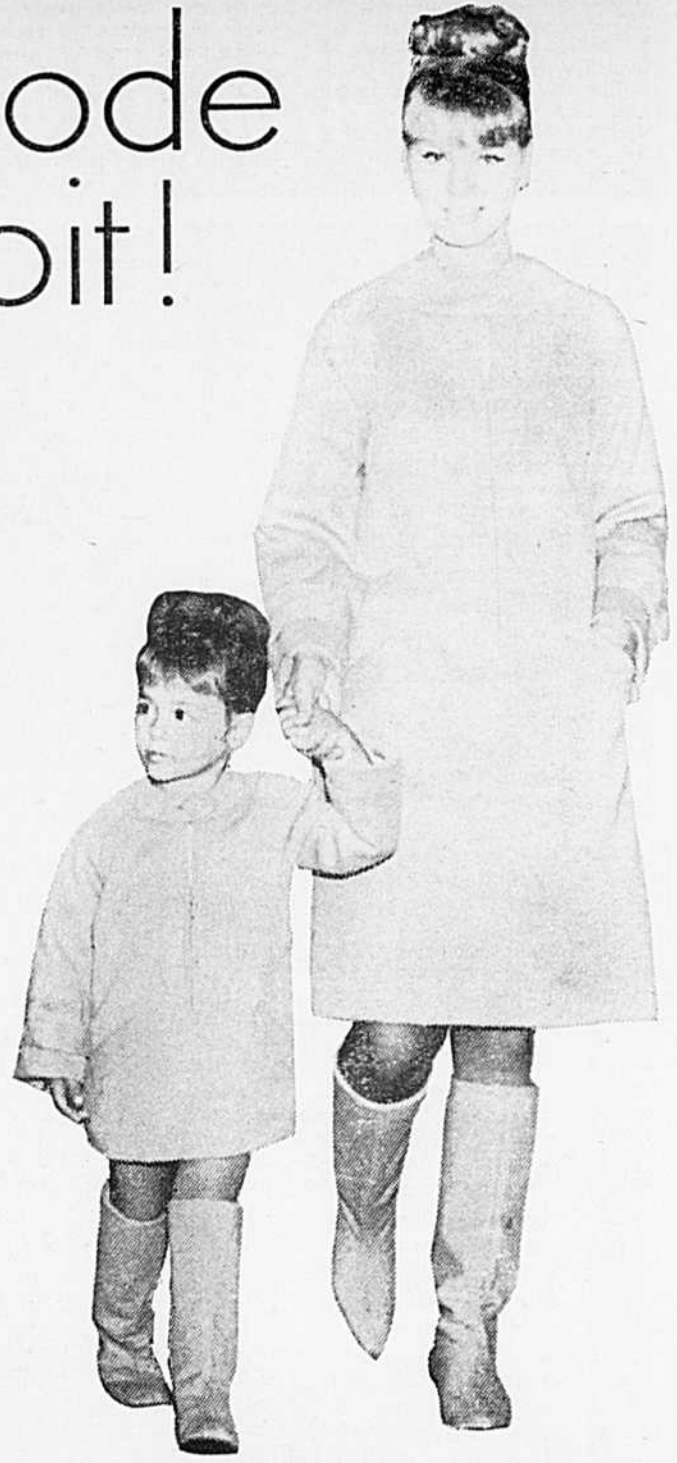


Attrayant ensemble pour le sport créé par Vali; comprend le pantalon étroit et la surblouse coolie qui se porte avec ou sans sa guimpe à rayures rouges.

## allegro

Les magasins Lajeunesse et Lana ont à leur tour offert une avant-première des modes 1963-64, dans un éventail de silhouettes couvrant les aspects les plus divers d'une mode aussi seyante lorsqu'elle s'exprime dans un style classique que lorsqu'elle parle un langage imagé d'avant-garde.

Née à l'enseigne de l'art, cette galerie de la mode fait apprécier de superbes manteaux et costumes doublés ou encore ourlés de fourrures luxueuses,



Signées Jacqueline Cognac et Lily Simon, ces robes-manteaux en poil de chameau, avec patte boutonnée à l'encolure et aux manches, illustrent la mode "mère et fillttes" dans l'un des styles vedettes de la saison.

et taillés dans des tweeds, des bouclés de laine, des brocarts. Les tailleurs-capes, les trotteurs et les manteaux trois-quarts ou sept-huitièmes sont jeunes d'allure, les costumes en poil de chameau et en daim sont à la fois sportifs et habillés.

Les nuits féériques de Montréal sont en l'occurrence représentées par d'exquises robes signées Gilbert, et par de somptueuses robes du soir faisant partie de la collection "couture" de la maison.

Les silhouettes prônées par Gilbert vont du style Empire au costume de théâtre noir contrasté de rouge fiesta, de la robe du soir de crêpe noir à cette autre, en pure soie brillante, à bretelles croisées et entièrement plissée. Parfois, des panneaux "caroussel" forment une double jupe aérée, ou encore un large pan de soie fait un écran princier au dos, partant des épaules et voltigeant jusqu'à l'ourlet.

Les créations "maison" mettent tantôt en lumière le style oriental et sculptent la silhouette, tantôt elles incitent à la valse dans un déploiement de chiffon et de dentelle, ou encore elles font "grande première" et permettent aux ors, aux perles et aux pierreries de refléter la clarté des lustres.

Et c'est sur un "concert nuptial" fort bien orchestré que se termine ce défilé.

## do - ré - mi - fa...

Dans une optique tout à fait différente des précédentes, la nouvelle collection Josef, créée par Vali, a été présentée aux chroniqueuses de mode cette semaine. Prenant pour thème le soleil et les joies de la villégiature (Suite à la page suivante)



La robe trapèze ou pyramide remplace peu à peu l'étroit fourreau. (Collection Josef.)

## Les propos de Suzanne

Les enfants sont la pierre de touche des femmes, leur inspiration. En certaines circonstances, leur influence est telle, qu'ils font se rapprocher les êtres les plus disparates et qui ne parlent pas la même langue.

L'anecdote suivante a été vécue par une personnalité bien connue des Montréalais, tant pour le prestige acquis au cours de sa carrière que pour ses qualités de grande dame. Élégante par surcroît, cette grand-maman aux cheveux blancs voyage beaucoup; ses multiples occupations l'y obligent.

La voici donc assise dans l'avion qui la transporte en pays étranger, quand elle voit s'avancer vers la banquette voisine une jeune Chinoise peu fortunée, qui la toise d'un oeil méfiant. "Au sourire engageant que je lui adresse, raconte-t-elle, je ne reçois en retour qu'un regard hostile, qui semble dire: Voyez-moi ces bijoux, cette fourrure... une autre capitaliste!"

Notre aimable compatriote en reçoit un léger choc et décide, sur-le-champ, de se gagner la sympathie de sa voisine. Mais comment? Elle ne parle pas le chinois, et la jeune voyageuse ne parle ni le français, ni l'anglais. Soudain, une leur traverse son esprit et elle sort de son sac à main une photo groupant ses seize petits-enfants, qu'elle pose aussitôt sur les genoux de la Chinoise en disant "oui" et en se touchant du doigt.

L'autre examine la photo, son oeil s'éclaire et elle laisse entendre un "oui" admiratif. Avec fébrilité, elle prend à son tour de son sac une photo sur laquelle sourient deux ravissants petits Chinois. Empruntant à Madame X le langage et le geste, elle pose un doigt sur sa poitrine en lui tendant la photo et en disant avec fierté un "oui" sonore... auquel sa voisine répond par un "oui" ravi et respectueux.

Ce dialogue étrange mais émouvant fut alors suivi d'un échange de sourires et de regards affectueux, et même de courbettes "à l'orientale". On trouva d'autres photos et des cartes postales à se montrer mutuellement, et au moment de se quitter ces deux étrangères — devenues les deux meilleures amies du monde et sans même connaître leur nom respectif — s'embrassèrent tout simplement.

Ce qui prouve une chose, une seule. Les enfants rapprochent les coeurs maternels, peu importe la condition sociale, peu importe la nationalité de qui possède le germe en soi. Et par la même occasion, il peut arriver que les enfants inspirent aux intéressés un langage universel et à nul autre comparable...

(Suite de la page précédente) giature, cette revue d'élégance faisait rêver de sable blond, de mer bleue dans des vêtements taillés d'Arnel, de sharkskin aux teintes claires, de seersuckers à rayures Bayadères, de surahs imprimés et soyeux. Une élégance sans contrainte — avec un léger accent oriental — apporte aux robes trapèze, aux robes-chemises (mieux galbées cette année), aux vêtements de plage et aux ensembles jumelés, à silhouette étagée, aux jupes d'hôtesse longues portées avec chemisiers sans manches — et même sans épaulettes — un air estival qui voit à perpétuer l'allure à la fois sportive et romantique déjà à l'honneur.

Le blanc (surtout le sharkskin) et les imprimés voyants (de superbes pures-soies importées d'Italie) sont les tissus-vedettes et les couleurs clés de la saison. Les surblouses, les shorts, les pantalons et les manteaux de plage arborent des couleurs flatteuses pour le hâle, et la coupe pyramide, la coupe fuseau, les tuniques avec fentes sur les côtés, les corsages à l'orientale, les encolures plongeantes et les effets de capuchons emmitouflants forment les points saillants de cette collection pour vacances en pays chauds...

de mouton dois-je assortir mes gants au chapeau ou porter des gants noirs (comme mes souliers et mon sac à main) ? Quel modèle de costume noir choisir : le vrai tailleur à col châle est-il toujours à la mode ? (mes moyens ne me permettent pas de changer de tailleur chaque année) et je suis un peu forte des hanches. Merci.

**Piquette**  
R.—Vous pouvez porter avec beaucoup d'élégance tous vos accessoires noirs (souliers, sac, chapeau), mais évitez le "tout rouge". Alternez du chapeau noir au chapeau rouge en assortissant la couleur des gants, afin que votre sac à main et vos souliers s'harmonisent entre eux.

Avec ce manteau noir vous pouvez très bien porter vos accessoires noirs (souliers, sac, chapeau) et assortir vos gants à la couleur de vos cheveux. C'est nouveau, différent, et joli. En ce qui a trait au costume en question, n'hésitez pas à choisir le style tailleur, mais préférez — au col châle — le col encoché et à revers pointus ou arrondis.

Q.—Je dois bientôt assister à un mariage intime, et j'aimerais savoir si je puis porter, pour cette occasion, une robe en lamé or sur fond noir (de coupe très sobre), et avec quels accessoires (je possède des souliers rebrodés sur filet noir) ? Si cette robe ne convient pas, que me suggérez-vous ? Quand porter une toque rat

(Suite à la page 47)



Jupe droite et marinière en lainage rouge foncé, bonnet et col roulé en gros tricot. (Collection Lily Simon.)

*Courrier consultation*

Q.—J'ai un manteau en tweed gris moustaché noir que j'aimerais porter avec des accessoires rouges : souliers, sac à main et chapeau. Y a-t-il trop de rouge ? Si oui, quoi changer car je possède également des accessoires noirs.

Avec un manteau noir à col



De Lajeunesse et Lana, voici le tailleur-cape, en Dublinaire or et beige, bordé de lynx naturel.

POUR LE PLUS BEAU JOUR DE VOTRE VIE



Pour un mariage simple, robe en satin mat, scotchgard modèle fourreau, à panneau mandarin.

Nous invitons toutes les fiancées à venir visiter nos salons avant de faire le choix de leur robe de mariée. Elles y trouveront mille et un modèles et l'un d'eux sera sûrement celui dont vous rêviez.

*La Jeunesse inc.*  
6610 ST-HUBERT — 274-7716

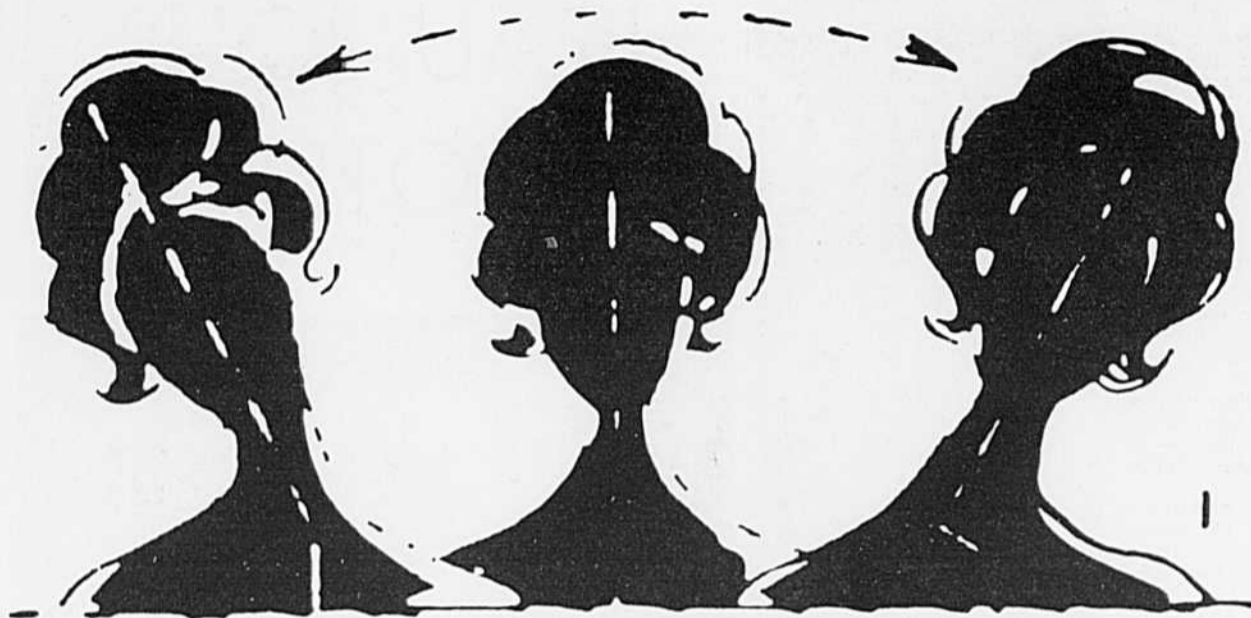


*Lana inc.*  
6744 ST-HUBERT — 277-1143

Procurez-vous votre carte de crédit de "La Plaza" à nos magasins

# Avez-vous l'âge de votre cou ?

*Un pas vers la beauté*

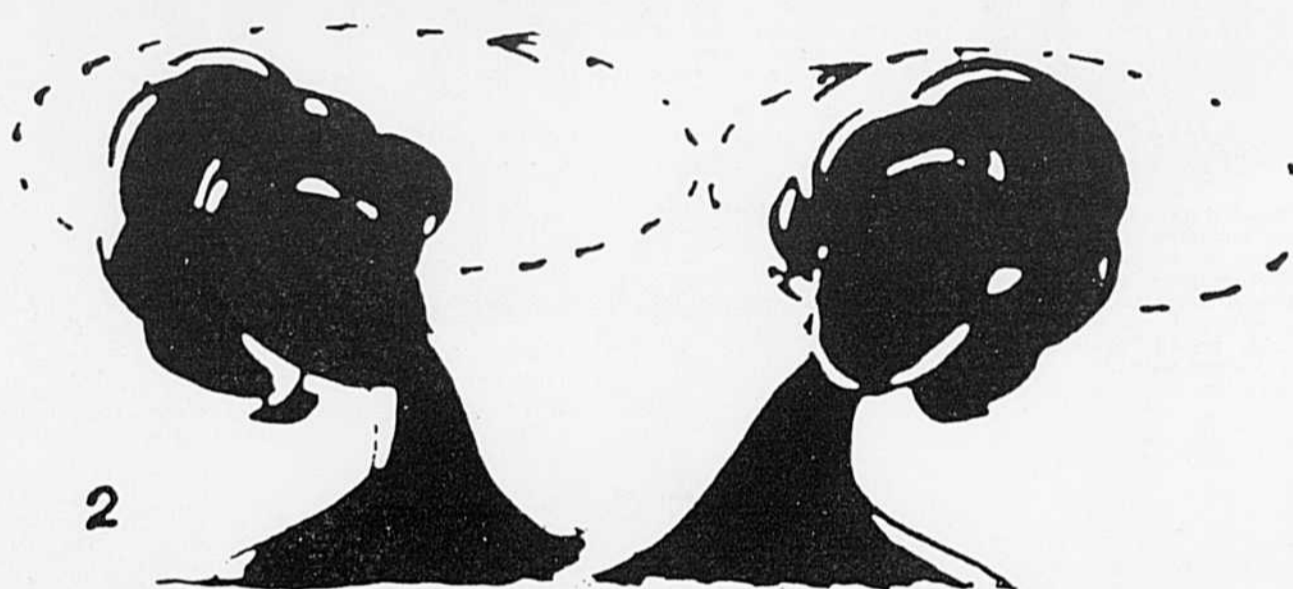


Si vous négligez votre cou, il vieillira avant vous. Sa beauté est éphémère entre toutes. Mais en exécutant ces quelques exercices régulièrement, vous arriverez à retarder l'apparition des rides.

1) Faites pivoter la tête, maintenue bien droite, très lentement à gauche, aussi loin que possible, puis à droite, 15 fois de chaque côté.

2) Plusieurs fois durant la journée, prenez la bonne habitude de faire décrire un vaste cercle à votre tête, le cou servant de pivot.

A exécuter 10 fois dans le sens des aiguilles d'une montre, et 10 fois dans le sens inverse. Cet exercice fait également travailler les muscles cervicaux. Si vous vous sentez étourdie, fermez les yeux.



3) Laissez tomber votre tête en arrière, ouvrez et refermez trois fois la bouche en contractant énergiquement les muscles maxillaires.

Ramenez la tête en avant jusqu'à ce que le menton frôle la poitrine et en refermant la bouche. A exécuter 20 fois. Cet exercice prévient l'apparition du double menton et donne un beau galbe au cou.



4) A la fin de l'exercice, pliez une serviette en 3, trempez-la dans de l'eau froide, et flagellez le dessous du menton en tirant sur chaque extrémité de la serviette (40 fois).

Et n'oubliez pas non plus que la peau du cou a besoin d'être protégée et nourrie. Enduisez-la chaque jour d'une bonne crème que vous faites pénétrer des deux mains, à plat, alternativement, de haut en bas.

S. P.



*Toutes les semaines...*

# PHOTO JOURNAL

*offre à ses lecteurs un*

## HORAIRE de TV

## PLUS COMPLET

- plus simple
- plus facile à lire
- plus détaillé que celui de tous les autres journaux de la province

Réservez  
votre  
exemplaire  
de

**PHOTO JOURNAL**

chaque  
semaine  
chez votre  
dépositaire

CETTE SEMAINE  
HORAIRE DU  
**SAMEDI**  
**5 OCTOBRE**  
— AU —  
**VENDREDI**  
**11 OCTOBRE**  
INCLUSIVEMENT

### Liste des postes et abréviations

Les postes de langue française sont indiqués en BLANC SUR NOIR

**2** **CBFT**  
**MONTRÉAL**

**3** <sup>r</sup> **CJBR-TV**  
**RIMOUSKI**

**4** <sup>q</sup> **CFCM-TV**  
**QUÉBEC**

**4** <sup>r</sup> **CKRN-TV**  
**ROUYN**

**7** **CHLT-TV**  
**SHERBROOKE**

**9** <sup>m</sup> **CKBL-TV**  
**MATANE**

**9** <sup>o</sup> **CBOFT**  
**OTTAWA**

**10** **CFTM-TV**  
**MONTRÉAL**

**12** <sup>j</sup> **CKRS-TV**  
**JONQUIÈRE**

**13** **CKTM-TV**  
**TROIS-RIVIÈRES**

Les postes de langue anglaise sont indiqués en NOIR SUR BLANC

**3** <sup>b</sup> **WCAX-TV**  
**BURLINGTON**

**4** <sup>o</sup> **CBOT**  
**OTTAWA**

**5** <sup>p</sup> **WPTZ**  
**PLATTSBURGH**

**5** <sup>q</sup> **CKMI-TV**  
**QUÉBEC**

**6** **CBMT**  
**MONTRÉAL**

**8** <sup>c</sup> **CJSS-TV**  
**CORNWALL**

**8** <sup>w</sup> **WMTW**  
**Mt. WASHINGTON**

**12** <sup>m</sup> **CFCF-TV**  
**MONTRÉAL**

# SAMEDI

LE 5 OCTOBRE

## MATIN

- 8 h. 15
  - 2 9 —Musique
- 8 h. 30
  - 8w —My Friend Flicka
- 8 h. 45
  - 2 3r 4q 4r 7 —Cours universitaire Chimie moderne.
- 9 h.
  - 3b —The Alvin Show Kangaroo
  - 6 —TV and the Classroom
  - 8w —Teddy Bear Playhouse
- 9 h. 15
  - 5p —Salvation Army
- 9 h. 30
  - 2 3r 4q 4r 7 —Cours universitaire Théorie et critique du fédéralisme.
  - 5p —Ruff'n Reddy Show
  - 8w —Magic Land of Allakazam

## 10 h.

- 3b —Quick Draw McGraw
- 5p —Shari Lewis Show
- 6 —Live and Learn
- 8w —Discovery '63
- 10 h. 15
  - 2 3r 4q 4r 7 —Cours universitaire Probabilités et statistiques.

## 10 h. 30

- 3b —Mighty Mouse Playhouse
- 5p —King Leonardo
- 6 —Cuisine Thirty
- 8w —The Jefsons
- 10 —Coquetel musical

## 11 h.

- 2 3r 4r 9m 9o —Pépinot
- 3b —Rin Tin Tin
- 4q 13 —Am — Stram — Gram
- 5p —Fury
- 6 —Sandy and Co.
- 8w —Cartoons
- 11 h. 15
  - 12m —News
- 11 h. 30
  - 2 3r 4r 7 9m 9o 12i —Long métrage "Les Aventures de Till l'espiegle", film réalisé et interprété par Gérard Philippe, avec Nicole Berger, Jean Vilar, Fernand Ledoux et Jean Debucourt. Afin de chasser l'occupant espagnol, un jeune villageois des Flandres, intrépide et astucieux, incite le peuple à la révolte. (Tous.)
- 3b —Roy Rogers Show
- 4q 7 —13 —Cocou
- 5p —Make Room for Daddy
- 8w —Beany and Cecil
- 12m —Liberal Arts

## APRÈS-MIDI

## 12 h.

- 3b —Sky King
- 4q 13 —Croquignoles
- 5p —Lazy L. Ranch

- 6 —Kings et Queens
- 7 —12 O'Clock Jubilee
- 8w —Bugs Bunny
- 12m —We Want an Answer
- 12 h. 30
  - 3b —Football Duke à Maryland.
  - 4q 13 —Pépinot
  - 3b —News
  - 5p —Bullwinkle
  - 7 —Première édition — Sport
  - 8w —Popeye
  - 12m —Let's Find Out
  - 13 —Long métrage
- 12 h. 45
  - 10 —Manchettes — Horaire

## 1 h.

- 2 3r 4q 4r 7 —U.R.I. Des films documentaires fournis à l'Université Radiophonique Internationale par les pays membres de cette association.
- 5p —Navy Film
- 6 —Amateur Sports Magazine
- 8w —Waterfront
- 10 —Cinéma du samedi "Non coupable", avec Michel Simon, Georges Bréhat et Jean Debucourt, drame. En rentrant chez lui, alors qu'il est un peu ivre, le docteur Ancelin tue involontairement un motocycliste. Dégrisé par l'accident, il maquille cet homicide en accident fortuit. Il poursuit son chemin dans le crime en assassinant l'amant de sa femme, puis un de ses confrères, et pousse sa maîtresse elle-même vers la mort. Poursuivi par son souvenir, il va tout avouer à la police, qui ne le croit pas. (Adultes, réserves.)
- 12m —Surprise Party
- 1 h. 30
  - 5p —This Is the Life
  - 5q —Test Pattern
  - 6 —I Love Lucy
  - 8w —American Bandstand

## 2 h.

- 2 3r 4q 4r 7 —Long métrage "Aveux spontanés", film de Robert Parrish, avec Dana Andrews, Marta Toren, George Sanders et Audrey Totter. Un journaliste américain, espion en Hongrie, a été tué. (Adultes et adolescents.)
- 5p —All Systems Go
- 12m —Saturday at the Movies "San Demetrio, London", avec Robert Beatty et Mervyn Johns.
- 2 h. 30
  - 8w —Depositor's Showcase
- 3 h. 00
  - 5p —Get Set Go
  - 10 —La Rampe sportive
- 3 h. 30
  - 3b —TV University
  - 5p —1963 World Series
  - 10 —Centre de loisirs
  - 12m —Wrestling from the Capital

## 4 h.

- 2 3r 4q 4r 7 —Champion
- 3b —Phil Silvers
- 10 —Sur le matelas

## 4 h. 30

- 2 3r 4q 4r 7 —20 ans express
- 9m 9o 12i 13 —Silents Please
- 6 —Film
- 12m —Like Young

## 5 h.

- 2 3r 4q 4r 7 —Les uns, les autres
- 9m 9o 12i 13 —Forecast
- 3b —Canada at War
- 8w —Wrestling
- 10 —Sur demande
- 5 h. 30
  - 2 3r 4q 4r 7 —Temps présent
  - 9m 9o 12i 13 —Dance Date
  - 3b —Bugs Bunny
  - 10 —Les Boucaniers
  - 12m —Beany and Cecil

## SOIR

## 6 h.

- 2 9m 9o 12i —Le Temps des copains
- 3b —Saturday News
- 3r —Ed Sullivan
- 4o 5q 6 —Country Time
- 4q —Horaire, nouvelles, sports
- 4r —Commentaires
- 7 —Invitation
- 8w —The Fugitive
- 10 —C'est arrivé cette semaine
- 12m —Know Your Sports
- 13 —Caméra 13

## 6 h. 15

- 4r —Télégazette
- 6 h. 30
  - 2 9m 9o 12i —Téléjournal
  - 3b —The Saint
  - 4o 5q 6 —U.N. Review
  - 4q —Les hommes volants
  - 5p —Pre-Olympic Show
  - 7 —Télébulletin, météo et sports
  - 10 —Carnet de voyages
- 12m —Wagon Train

## 6 h. 45

- 4o 5q 6 —CBC-TV News
- 4r —Message de vie

## 7 h.

- 2 3r 9m 12i —Oscar Peterson

- 3r —Mes trois fils
- 4o 5q 6 —The Beverly Hillbillies
- 4q —Première audition
- 5p —The Lieutenant
- 7 —Soirée canadienne
- 8w —Death Valley Days
- 10 —Les hommes volants
- 7 h. 15
  - 2 —Avec François Reichenbach
- 7 h. 30
  - 2 4r 9m 9o —Caméra '63

- 3b —Jackie Gleason Show
- 3r —Au nom de la loi
- 4o 6 —The Saint
- 4q —Tentez votre chance
- 5q —Curtain at 7:30
- 8w —Hootenanny
- 10 —Jeunesse d'aujourd'hui
- 12i —Les Informations
- 13 —Le Siffleur

- 7 h. 45
  - 12i —Mahalia Jackson chante

## 8 h.

- 2 3r 4q 7 9m 9o 12i 13 —Dans les rues de Québec
- 4r —Au Nom de la loi
- 5p —Lawrence Welk Show
- 12m —The Outer Limits
- 8 h. 30
  - 2 3r 4q 4r 7 —La soirée du Hockey La partie d'étoiles.
  - 3b —Phil Silvers Show
  - 4o 5q 6 —Hockey (Voir canal 2.)
  - 8w —Lawrence Welk Show
- 10 —Les Grands Spectacles "Madame Miniver", version française de "Mrs Miniver", avec Greer Garson et Walter Pidgeon, drame. La vie était douce, avant guerre, dans un village de la banlieue londonienne sur lequel "régnait" la famille Beldon. Un concours floral met en rapport direct Carol Beldon et la famille Miniver, dont le père est architecte. Fred, le fils aîné, épousera Carol à la faveur de la guerre, à laquelle participeront tous les membres de la famille. Sa jeune femme sera victime d'un raid allemand et Fred admis par l'aristocrate Lady Beldon. (Tous.)

## 9 h.

- 3b —Defenders
- 5p —Saturday Night Movies "Ask Any Girl", avec Shirley Mac Laine et David Niven.
- 12m —The Untouchables
- 9 h. 30
  - 8w —Jerry Lewis Show

## 10 h.

- 3b —Gunsmoke
- 12m —Jerry Lester Show
- 10 h. 15
  - 2 3r 4q 9m 9o 12i 13 —Les couche-tard
- 4o 5q 6 —Juliette

## 10 h. 45

- 2 3r —Téléjournal
- 4q 7 13 —Votre choix
- 10 —Nouvelles du jour
- 10 h. 55
  - 10 —La Couleur du temps

## 11 h.

- 2 3r 9m 9o —Commentaire, édition métropolitaine, sports
- 3b —Final Edition

- 4o 5q 6 —CBC-TV News
- 4q 7 13 —Téléjournal
- 8w —News
- 10 —La Ronde des sports
- 12m —News and Pulse
- 11 h. 10
  - 5p —Alcoa Premiere
  - 5q —Penthouse 5
  - 6 —Final Edition
  - 8w —World's Best Movies "Twenty-one Days", avec Laurence Olivier et Vivian Leigh.
- 10 —Cinéma du samedi

## 11 h. 15

- "La neige était sale", drame, avec Daniel Gélin, Daniel Ivernel, Valentine Tessier et Marie Mansart. Dans un village alsacien, la mère de Frank a ouvert une maison de tolérance, fréquentée par les officiers allemands. Pour ne pas juger sa mère, Frank décide de descendre plus bas encore. Il poignarde un officier et abat, pour la voler, la vieille dame qui l'avait hébergé. Frank sera fusillé, mais avant de mourir, sa mère et la jeune fille qui l'aimait parviendront à lui donner le bonheur auquel il n'avait pas cru. (Adultes, réserves.)

- 11 h. 15
  - 2 —Cinéma "Drôle de drame", film de Marcel Carné, avec Michel Simon, Louis Jouvet et Françoise Rosay. Un honorable gentleman londonien est forcé d'écrire des romans policiers pour accroître ses revenus. (A déconseiller.)
  - 4q —En roulant ma boule
  - 6 —The Sports Shop

- 11 h. 25
  - 3b —Saturday Night Command Performance "Tension", avec Richard Baseheart et Cyd Charisse.
  - 4o —Saturday Theater

- 11 h. 30
  - 7 —Théâtre du 7
  - 12m —Pajama Playhouse "Twelve O'Clock High", avec Gregory Peck et Hugh Marlowe.

- 11 h. 35
  - 6 —Film Favorites "The October Man", avec John Mills et Joan Greenwood.

- 11 h. 50
  - 4q —Cinéma du samedi soir



## La Soirée du hockey

Le samedi 5 octobre, le canal "2" transmettra la partie d'étoiles entre les Maple Leafs de Toronto et les meilleurs joueurs de la Ligue nationale. Une soirée à ne pas manquer.



## Françoise Rosay

Le même soir, encore au canal "2", à l'affiche un film de Marcel Carné, "Drôle de drame" avec Michel Simon, Louis Jouvet et Françoise Rosay. C'est l'histoire d'un gentleman londonien qui écrit des romans policiers pour accroître ses revenus.

## MATIN

**8 h.**

(8)w—The Fisher Family  
8 h. 15

(2) 9o—Musique  
8 h. 45

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Cours universitaire Géographie physique.

**9 h.**

(6) —TV and the Classroom  
(8)w—Off to Adventure  
9 h. 15

(8)w—The Catholic Mass  
9 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Cours universitaire Précis d'histoire du Canada.

(3)b—The Christophers  
(6) —University Credit Course  
9 h. 45

(3)b—British Calendar et Living Word (Alternativement).

**10 h.**

(3)b—Lamp Unto My Feet  
(6) —Time for Sunday School  
(8)w—Faith for Today  
10 h. 15

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Cours universitaire Histoire de l'art.  
10 h. 30

(3)b—Look Up And Live  
(6) —Film  
(8)w—Popeye

**11 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Le Jour du Seigneur  
(3)b—Camera 63  
(4) 6—Church Service  
7 —Messe de la basilique  
(8)w—Sunday Showtime  
10 —Coquetel musical  
11 h. 45

(12)m—News — Italian Film

**APRÈS-MIDI**

**12 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—L'Art et les Hommes  
(3)b—This Is the Life  
(6) —Love and Learn  
12 h. 30

(3)b—Face of the Nation

(4) 5q 6—A Song for You  
10 —Horaire — Manchettes  
12 h. 45

(4) 5q 6—Outdoor Show  
10 —En ce temps-ci

**1 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Vu d'Ottawa  
(4) 5q 6—Héritage  
(5)p—Sacred Heart  
1 h. 15

(10) —TV Université  
1 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Les travaux et les jours  
(3)b—Football New York à Washington.  
(4) 5q 6—Country Calendar  
(5)p—Oral Roberts  
(12)m—Forum  
**2 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Football américain New York à Washington.  
(4) 5q 6—N.F.L. Football (Voir canal 2.)  
10 —En matinée "Hanussen", biographie, avec O. W. Fisher, Liselotte Pulver, Erni Magold et Marie Dominique. Ce film nous retrace la carrière et la fin tragique d'Hanussen, personnage mystérieux et attachant connu comme étant le mage d'Hitler et du nazisme, mais dont il fut, en définitive, la victime. (Adultes, réserves.)  
(12)m—Jean's Place  
2 h. 30

(12)m—Classics of the Thirties  
3 h. 30

(5)p—1963 World Series  
10 —La Science et la vie  
(12)m—Bowery Boys  
**4 h.**

(5)p—Cartoons  
10 —Défi au danger  
4 h. 30

(10) —Monsieur le maire  
(12)m—Dialogue  
**5 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—A l'heure du Concile  
(3)b—Sports Shorts  
(4) 5q 6—The Valiant Years  
10 —Les P'tits Bonshommes du dimanche  
(12)m—Telepoll  
5 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—L'Heure des quilles  
(3)b—Amateur Hour  
(4) 5q 6—Some of Those Days  
10 —La Science et la vie  
(12)m—The Flintstones

## SOIR

**6 h.**

(3)b—20th Century  
(4) 6—Mr. Ed. Mr. Ed.  
(5)p—Meet the Press  
(5)q—Dick Parnell Show  
10 —Dernière heure  
(12)m—Walt Disney Presents  
6 h. 15

(10) —Le Québec en marche  
6 h. 30

(2) 3r 4q 9m 9o  
12i —Hollywood à l'âge d'or  
(3)b—Mr. Ed.  
(4) 6—My Three Sons  
4q —Reportage  
(5)p 8w—Greatest Show on Earth  
7 —Au nom de la loi  
10 —Les jeunes talents Catelli  
13 —Film  
**7 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—La chasse aux faisans  
(3)b—Lassie  
(4) 5q 6—Hazel  
10 —Qui dit vrai?  
(12)m—Danny Thomas Show  
7 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Robin des Bois  
(3)b—My Favourite Martian  
(4) 5q 6—Flashback  
(5)p—Walt Disney's Wonderful World of Color  
(8)w—The Travels of Jaimie McPheeters  
10 —Ciné-spectacle "L'Inconnu du ranch", version française de "Stranger at My Door", avec MacDonald Carey, Patricia Medina, Skip Homier et Louis-Jean Heydt. Un jeune chef de bande, Clay Henderson, doit chercher refuge dans une ferme isolée, qu'occupent le pasteur Jarrett, son fils, le petit Danny, et sa seconde femme, la ravissante Peggy. Le pasteur reconnaît Clay, mais décide de le ramener dans le droit chemin. Ce ne sera pas sans peine qu'il y réussira. Après des scènes palpitantes, Clay sauvera son âme en perdant la vie. (Adultes.)  
(12)m—Mr. Novak  
**8 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Septième-nord  
(3)b 4o 5q 6—Ed Sullivan Show  
8 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Théâtre d'une heure

(5)p—Trails West  
(8)w 12m—Arrest and Trial

**9 h.**

(3)b—Judy Garland  
(4) 5p 5q 6—Bonanza  
10 —Police des plaines  
9 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Images et Rites du Congo  
10 —Bon voyage  
**10 h.**

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Affaires publiques  
(3)b 4o 5q 6—Elizabeth Taylor's London  
(5)p 8w—100 Grand  
10 —Grandes vedettes  
(12)m—The Hourglass  
10 h. 30

(2) 3r 4q 4r 7  
9m 9o 12i 13—Téléjournal  
(3)b—What's My Line?  
(4) 5q 6—Discovery  
(5)p—Burke's Law  
10 h. 45

(2) 3r 4q 4r—Edition métropolitaine, sports  
**11 h.**

(2) 3r 4q—Sport-éclair  
(3)b—News  
(4) 5q 6—CBC-TV News  
4r—Star Time  
7 —Théâtre du 7  
(8)w—News  
10 —Télé-charades  
(12)m—News and Pulse  
11 h. 10

(4) 6—News and Sports  
(6) —Sports  
11 h. 15

(3)b—Sunday Night Classic "The Constant Husband", avec Rex Harrison et Kay Kendall.  
10 —En première page  
11 h. 20

(4) 6—Film  
(6) —An Age of Kings  
11 h. 30

(2) 3r 9m 9o—Conférence Avec Henri Guillemain.  
(12)m—Thriller  
13 —Ciné-soir  
11 h. 45

(8)w—World's Best Movies "This Woman Is Dangerous", avec Joan Crawford et David Brian.



## Septième-Nord

Un nouveau téléroman, "Septième-Nord" sera présenté chaque dimanche soir à 8 heures au canal "2". L'auteur, Guy Dufresne. Jean-Louis Roux, dans le rôle d'un médecin interniste, et Janine Sutto, dans celui de sa mère. L'action se déroule au septième étage de l'aile nord d'un hôpital.



## Patricia Medina

Le dimanche 6 octobre, le canal "10" met à l'affiche "L'Inconnu du Ranch", version française de "Stranger at my door" avec MacDonald Carey, Patricia Medina, Skip Homier et Louis-Jean Haydt. C'est un western.

Lisez "LE PETIT JOURNAL" en vente dès le VENDREDI chez votre dépositaire

# LUNDI

LE 7 OCTOBRE

## MATIN

- 6 h. 30
- 5p — Continental Classroom
- 7 h.
- 3b — Test Pattern
- 5p — Today and News
- 8 h.
- 3b — Captain Kangaroo
- 8 h. 15
- 8w — Farm and Home
- 8 h. 45
- 8w — Teddy Bear Playhouse
- 9 h.
- 3b — Forecast
- 4q — Mire et musique
- 5p — Make Room For Daddy
- 7 — Départ express
- 9 h. 30
- 3b 5p — TV School Time
- 10 h.
- 3b — Calendar
- 5p — Say When
- 7 — Le Coq au 7
- 12m — Coffee Break
- 10 h. 30
- 2 4q 9m 9o 13
- Emission scolaire
- 3b — I Love Lucy
- 5p — Play your Hunch
- 8w — Town and Country Time
- 10 — Coquetel musical
- 12m — Liberal Arts
- 11 h.
- 2 9o — Musique
- 3b — The Real McCoy's
- 4q — Palmarès
- 5p 8w — The Price is Right
- 7 — Emission scolaire
- 12m — Romper Room
- 11 h. 30
- 3b — Pete and Gladys
- 5p — Concentration
- 7 — L'Heure de Pierrot
- 8w — Seven Keys
- 13 — Télé-matinée
- 11 h. 45
- 10 — Bien l'bonjour

## APRÈS-MIDI

- 12 h.
- 3b — Love of Life
- 4q — Horaire, nouvelles
- 5p — First Impression
- 7 — 12 O'Clock Jubilee
- 8w — Tennessee Ernie Ford Show
- 12m — Johnny Jellybean
- 12 h. 15
- 10 — Destination d'arger
- 12 h. 30
- 3b — Search for Tomorrow
- 4q — De tout, de tous
- 5p — Truth or Consequences
- 6 — Feature Film
- 7 — Première édition et sport
- 8w — Father Knows Best
- 12 h. 45
- 3b — Guiding Light
- 10 — En matinée
- "Un de la Légion", comédie de Christian-Jaque, avec Fernandel et Robert Le Vigan. Assommé par un malfaiteur, un Marseillais doit prendre la place de celui-ci à la Légion. (Adultes.)
- 1 h.
- 3b — Across the Fence
- 4r — Cinéma
- 4q — Mire et musique
- 5p 8w — General Hospital
- 7 — Pot-pourri féminin
- 12m — Pulse
- 1 h. 15
- 3b — Mixing Bowl
- 12m — Channel 12 Theatre
- "Hostages", avec Arturo De Cordova.
- 1 h. 30
- 2 9o — Musique
- 3b — As the World Turns
- 5p — Tennessee Ernie Ford
- 8w — Matinée
- 1 h. 55
- 2 — Téléjournal
- 2 h.
- 2 — Long métrage
- "Passage au Venezuela".
- 3b 4o 5q 6 — Password

- 5p — The Price Is Right
- 7 — Kermesse
- 2 h. 30
- 3b — Houseparty
- 4o 5q 6 — Scarlet Hill
- 5p — The Doctors
- 8w — Day In Court
- 9m — Mire et musique
- 10 — A revoir
- "Une étoile au soleil", comédie d'André Zwoboda, avec Marline Fougère et Jean Dausy. Un fermier s'éprend d'une étoile de music-hall. (Adultes, avec réserves.)
- 12j — Mire et 1,000 cycles
- 2 h. 45
- 12j — Au petit comptoir
- 3 h.
- 3b — To Tell the Truth
- 4o 5q 6 — Take Thirty
- 7 — TV roman
- 8w — Queen For A Day
- 9m — Don Messer's Jubilee
- 12m — Here's Looking at You
- 3 h. 30
- 2 3r 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- Long métrage
- "Sans famille", mélodrame d'André Michel, d'après le roman d'Hector Malot, avec Joël Flateau, Gino Cervi et Pierre Brasseur. Un enfant abandonné devient saltimbanque avant de retrouver sa mère. (Tous.)
- 3b — Edge of Night
- 4o 5q 6 — Muffin the Mule
- 4q — Siège réservé
- 5p — Young Dr. Malone
- 8w — Who Do You Trust?
- 12m — People in Conflict
- 4 h.
- 3b — Secret Storm
- 4o 5q 6 — On Safari
- 5p — Match Game
- 8w — Trailmaster
- 10 — A.B.C.D
- 12m — Surprise Party
- 4 h. 30
- 3b — Hornpopper Presents
- 4o — This Living World
- 5p — Jane Wyman
- 5q 6 — Sea Hunt

- 10 — Zoo du capitaine Bonhomme
- 5 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- M. Pipo
- M. Pipo présente des dessins animés et de brefs documentaires sur les enfants dans le monde.
- 3b — Quick Draw McGraw
- 4o 5q 6 — Razzle Dazzle
- 5p — Father Knows Best
- 8w — Superman
- 5 h. 30
- 2 3r 4r 9m 9o 12j — Champion
- 3b — Sports
- 4o 5q 6 — Time for Music
- 4q — Dessins animés
- 5p — Kartoon Karnival
- 7 — Colt 45
- 8w — Early Show
- 10 — Défi
- 12m — Mickey Mouse Club
- 13 — Popeye
- SOIR
- 6 h.
- 2 3r 4r 9m 9o 13 —
- Le Temps des copains
- 3b — Sports
- 4o — The Donna Reed Show
- 4q — Horaire, nouvelles, sports
- 5p — Rocky and his Friends
- 5q — Rustlers of Red Dog
- 6 — Montreal Magazine
- 7 — Melody Ranch
- 10 — Télé-méto
- 12j — Panorama '63
- 12m — A Kid to Win
- 13 — Camera 13
- Long-métrage. — Actualité. — Nouvelles. — Météo. — Sports.
- 6 h. 15
- 3b — News
- 5p — News, Weather and Sports
- 6 h. 30
- 2 — Téléjournal — Edition métropolitaine — Nouvelles du sport

- 3r — Nouvelles et Météo
- 4q — Détente
- 4r — Act. religieuses
- 5q — News
- 6 — Citizen James
- 7 — Télébulletin, météo et sport
- 9m — Télémagazine
- 9o — Nouvelles
- 11m — Pulse
- 6 h. 45
- 4q — Panorama
- 4r — Télégazette
- 5p — Huntley Brinkley Reports
- 7 h.
- 2 9o — Aujourd'hui
- 3b — Sea Hunt
- 3r — Du 3 au 13
- 4o 6 —
- CBC TV News
- 5p — Ensign O'Toole
- 5q — Lawman
- 7 — Ville vedette
- 8w — News
- 10 — Dernière heure
- 12j — Film
- 12m — Petticoat Junction
- 7 h. 15
- 10 — Ciné-roman
- 7 h. 30
- 3b — To Tell the Truth
- 3r 4r 12i 13 — Ciné-policier
- 4o 5q 6 — Don Messer's
- 4q — Dans notre famille
- 5p — Monday Night Movie
- 7 — Comment? Pourquoi?
- 8w — Outer Limits
- 9m — Police des plaines
- 10 — Aventures dans les îles
- 12m — Shannon

- 8 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- Les Belles Histoires des pays d'en haut
- Téléroman de Claude-Henri Grignon. Julie fait un aveu troublant à Alexis. Bidou Lalogue reçoit une lettre très importante du curé Labelle.
- 3b — I've Got a Secret
- 4o 5q 6 — Garry Moore Show
- 12m — Dick Van Dyke
- 8 h. 30
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- La Poule aux oeufs d'or
- 3b — Lucille Ball Show
- 8w — Wagon Train
- 10 — Télépolicier
- 12m — McHale's Navy
- 9 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- Les Contes de Maupassant
- 3b — The Danny Thomas Show
- 4o 5q 6 — Playdate
- 10 — Télé-quilles
- 12m — Phil Silvers
- 9 h. 30
- 2 3r 4q 4r 7 9o 13 —
- De 9 à 5
- 3b — Andy Griffith
- 5p — McHale's Navy
- 12j — Film
- 12m — Take a Chance
- 10 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 —
- Votre courrier
- 3b — East Side, West Side
- 4o 5q 6 — Inquiry
- 5p — Sing Along With Mitch
- 8w — The Breaking Point
- 10 12m — Football
- Hamilton contre Winnipeg.

- 10 h. 30
- 2 3r 4q 7 9m 9o 12i 13 —
- Téléjournal
- 3b — Tightrope
- 4o 5q 6 — Explorations
- 5p — Ben Casey
- 10 h. 45
- 2 3r 4q — Edition métropolitaine, sports
- 11 h.
- 2 3r 9m 9o 13 —
- Cinéma
- "Sergent Berry", film d'aventures de Herbert Selpin, avec Hans Albert et Peter Voss. Un sergent de police américain vient à bout d'une bande de gangsters dont le repaire est au Mexique. (Adultes et adolescents.)
- 3b — Your Esso Reporter
- 4o 5q 6 — CBC-TV News
- 4q — Causerie
- 5p — 11th Hour Report, Sports and Weather
- 7 — Dernière édition
- 8w — Murphy Martin - News
- 11 h. 10
- 3b — Vermont Edition
- 11 h. 15
- 4o 5q 6 — Viewpoint
- 4q — Aventures dans les îles
- 7 — Sunset Strip
- 11 h. 20
- 3b — Monday Night Bowling
- 4o — Night Final and Sportstime
- 5q — Penthouse 5
- 6 — Final Edition
- 8w — World's Best Movies
- "Plunder Road", avec Gene Raymond.
- 11 h. 30
- 5p — Tonight Show
- 11 h. 32
- 6 — Monday Night Revival
- "In Which We Serve", avec Noel Coward et Celia Johnson.
- 11 h. 38
- 4o — The Thriller

Lisez

"LE PETIT JOURNAL"

en vente

dès le VENDREDI matin

### MATIN

6 h. 30

5p —Continental Classroom

7 h.

3b —Test Pattern  
5p —Today and News

8 h.

3b —Captain Kangaroo

8 h. 15

8w —Farm and Home

8 h. 45

8w —Teddy Bear Playhouse

9 h.

3b —Adventure  
4q —Mire et musique  
5p —Make Room For Daddy  
7 —Départ express

9 h. 30

3b 5p —TV School Time

10 h.

3b —Calendar  
5p —Say When  
7 —Le Coq au 7  
12m —Coffee Break

10 h. 30

2 4q 9o 13 —Emission scolaire

3b —I Love Lucy

5p —Play Your Hunch

8w —Town and Country Time

10 —Coquetel musical

12m —Liberal Arts

11 h.

2 9o —Musique  
3b —The McCoys  
4q —Palmarès  
5p 8w —The Price is Right  
7 —Emission scolaire  
12m —Romper Room  
13 —Télé-matinée

11 h. 30

3b —Pete and Gladys

5p —Concentration  
7 —L'Heure de Pierrot

8w —Seven Keys

11 h. 45

10 —Bien l'bonjour

### APRÈS-MIDI

12 h.

3b —Love of Life  
4q —Horaire nouvelles, sports  
4q —De tout, de tous  
5p —Your First Impression

7 —12 O'Clock Jubilee

8w —Tennessee Ernie Ford Show

12m —Johnny Jellybean

12 h. 15

10 —Sherlock Holmes

12 h. 30

3b —Search for Tomorrow

4q —De tout, de tous

5p —Truth or Consequences

6 —Feature Film  
7 —Première édition et sport

8w —Father Knows Best

12 h. 45

10 —En matinée  
"Le Chevalier sans nom". Mélodrame de F. Cerio, avec Amedeo Nazzari et Mariella Lotti. Banni de sa ville natale, un jeune homme turbulent se substitue à un ambassadeur afin de revoir sa fiancée. (Adultes.)

1 h.

3b —Across the Fence

4q —Mire et musique

5p 8w —General Hospital

7 —Pot-pourri féminin

12m —Pulse

1 h. 15

12m —Channel 12 Theatre

"Love, Life and Laughter", avec Gracie Fields et John Loder.

1 h. 30

8w —Matinee

1 h. 55

2 —Téléjournal

2 h.

2 —Long métrage  
"L'Orchidée rouge", film d'espionnage de Nunzio Malasomma, avec Olga Tchecova et Camilla Horne. Un ingénieur est faussement accusé d'espionnage et condamné à mort. Il s'évade et tente de découvrir les coupables. (Adultes.)

3b 4o 5q 6 —Password

5p —The Price Is Right

7 —Kermesse  
10 —Télé-poker

2 h. 30

3b —Houseparty

4o 5q 6 —Scarlet Hill

5p —The Doctors

8w —Day In Court  
9m —Mire et musique

10 —A revoir

"Une femme comme toi". Comédie réalisée par V. Tourjansky, avec Brigitte Horney et Joachim Gottschalk. Un jeune avocat veut faire la conquête d'une femme-médecin. (Adultes, nettes réserves.)

2 h. 45

12j —Au petit comptoir

3 h.

3b —To Tell the Truth

4o 5q 6 —Take Thirty

5p —Loretta Young Show

7 —TV roman

8w —Queen for a Day

9m —Front Page Challenge

12m —Here's Looking at You

3 h. 30

2 3r 4r 7 9m 9o 12j 13 —

Long métrage

"Esclave de l'amour", mélodrame de Wolfgang Becker, avec Barbara Rütting, Carlos Thompson et Wolfgang Preisner. A la suite d'un accident d'automobile, une jeune veuve et riche devient victime d'un chantage ignoble. (A déconseiller.)

3b —Edge of Night

4o 5q 6 —Muffin the Mule

4q —Siège réservé

5p —Young Dr. Malone

6 —Follow Me

8w —Who do you Trust

12m —People in Conflict

4o 5q 6 —Gumby

4 h.

3b —Secret Storm

4o 5q 6 —Fireball XL-5

5p —Match Game

8w —Trailmaster

10 —A.B.C.D

12m —Surprise Party

4 h. 30

3b —Hornpopper Presents

5p —Jane Wyman  
5q —R.C.M.P.

6 —Dennis the Menace

10 —Zoo du capitaine Bonhomme

5 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12j 13 —

Grand prix

3b —Ozzie and Harriet

4o 5q 6 —Razzle Dazzle

5p —Father Knows Best

8w —Superman

5 h. 30

12j —Film

3b —Wyatt Earp

4o 6 —

Come, Listen a While

4q —Toto le clown

5p —Kartoon Karnival

5q —Western Theatre

7 —Furie

8w —Early Show

10 —Ti-Toto le Clown

12m —Mickey Mouse Club

13 —Popeye

### SOIR

6 h.

2 3r 4q 4r 9m 9o —

Le Temps des copains

3b —Sports

4o —Glynis

4q —Horaire, nouvelles, sports

5p —Rocky and his Friends

6 —Youth Special

7 —Lévis Boulianne

10 —Télé-méto

12j —Panorama '63

12m —A Kin to Win

13 —Camera 13

6 h. 15

3b —News

6 h. 20

8w —American Bandstand

6 h. 30

2 9o —Téléjournal — Edition métropolitaine

— Nouvelles du sport

3r —Nouvelles et Météo

4o —Hightime

4q —Comment ? Pourquoi ?

4r —Variétés sportives

5q —Date Line Quebec

7 —Télébulletin, météo et sport

9m —Télémagazine

12m —Pulse

6 h. 45

4r —Télégazette

7 h.

2 3r 9m 9o —Aujourd'hui

3b —Huckleberry Hound

4o 6 —

CBC TV News

4q —La Science et la vie

5p —Leave It to Beaver

5q —Stoney Burke

7 —A première vue

8w —News

10 —Dernière heure

12j —La Ronde des cadeaux

12m —The Littlest Hobo

13 —La Course au grand prix

7 h. 15

4q —Panorama

4r —Monte Carlo

10 —Ciné-roman

7 h. 30

3b —Marshall Dillon

4o —Problems in Progress

4r 7 12j 13 —

Police des plaines

5p —Laramie

5q —Lawman

6 —Glynis

8w —Combat !

10 —Le Saint

12m —My Favorite Martian

8 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12j 13 —

Rue de l'Anse

"Les Fraises", avec Daniel Gadouas, Gilles Pelletier et Louise Latraverse. Le Père Thomas a un complexe de persécution, ce qui ne l'empêche pas d'adopter les fraises et d'essayer par tous les moyens de s'en procurer. Texte de Guy Fournier. Dialogues de Jovette Bernier.

3b —Red Skelton

4o 5q 6 —

Patty Duke

12m —Sunset Theatre

"I Confess", avec Montgomery Clift et Anne Baxter.

8 h. 30

2 3r 4q 4r 7 9o 9m 12j 13 —

Tête d'affiche

Thème: la chanson canadienne. Invités: Clémence Desrochers, Monique Lesrac, Gaétane Létourneau, Lucille Dumont, Jacques Blanchet, Dominique Michel, Germaine Dugas, Hervé Brousseau et Renée

4r —Variétés sportives

5q —Date Line Quebec

7 —Télébulletin, météo et sport

9m —Télémagazine

12m —Pulse

Claude, Les danseurs de Michel Comte, Orchestre, dir. Michel Brouillette. Aimateur: Jacques Normand.

4o 5q 6 — Ben Casey, M.D.

5p —Empire

8w —McHale's Navy

10 —Le Club du disque

9 h.

3b —Petticoat Junction

8w —The Big Movie

10 —Tentez votre chance

9 h. 30

2 3r 4q 4r 7 9o 9m 12j 13 —

Martial Solal

Concert de jazz, avec Martial Solal, pianiste; Ted Kotick, basse, et Paul Motian, batteur. "Jordu", "Around About Midnight", "No Smoking", "Suite pour une Itbe", "Nuages" et "All God Children Got Rhythm."

3b —Jack Benny

4o 5q 6 —

Front Page Challenge

5p —Dick Powell Show

10 —Comme dans l'bon temps

12m —Harry's Girls

10 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12j 13 —

Réalités économiques

Une émission sur le monde des affaires et de l'industrie; sur les répercussions provoquées par les décisions gouvernementales, les conflits ouvriers et l'évolution des méthodes industrielles. Animateurs: Jacques Hébert et René Ferron. Ce soir: l'achat à tempérament et une revue de quelques événements d'ordre économique.

3b —Garry Moore

4o 5q 6 —

CBC Newsmagazine

5p —McHaley's Navy

7 —Dix sur dix

12m —The 11th Hour

10 h. 30

2 3r 4q 7 9m 9o 12j 13 —

Téléjournal

4o 5q 6 —

Quest

5p —Trails West

10 —Toute la ville en parle

10 h. 45

2 3r 4q —

Edition métropolitaine, sports

10 —En première page

10 h. 55

10 —La Couleur du temps

11 h.

2 3r 9m 9o 13 —

Cinéma

"Magda", drame de Carl Froelich, avec Zarah Leander et Henrich George. Une cantatrice revient dans sa ville natale pour y donner un concert. Elle retrouve tous ses souvenirs d'enfance et de jeunesse. (Adultes.)

3b —Eleven O'Clock Reporter

4o 5q 6 —

CBC-TV News

4r —Chasse

4q —Cinéma

5p —11th Hour Report, Sports and Weather

7 —Dernière édition

8w —Murphy Martin-News

10 —La Ronde des sports

12m —News and Pulse

11 h. 10

3b —Vermont Edition

8w —News and Weather

10 —Cinéma

"Les pépés font la loi". Film policier de R. André, avec Dominique Wilms et Suzy Prim. Une ex-femme du "milieu" fait appel à ses anciennes collègues pour retrouver une de ses filles. (Adultes, réserves.)

11 h. 15

4o 5q 6 —

Viewpoint

7 —Fireside Theatre

11 h. 20

3b —Tuesday Night Adventure

"Ramsbottom Rules Again", avec Arthur Askey et Ann Sabrina.

4o 6 —Final Edition, News and Sports

8w —World's Best Movies

"This Side of the Law", avec Kent Smith et Viveca Lindfors.

11 h. 30

5p —Tonight Show

12m —Pierre Berton

11 h. 33

6 —Cinéma Starlight

"The Captain Is a Lady", avec Charles Coburn.

# MERCREDI LE 9 OCTOBRE

## MATIN

6 h. 30  
5p — Continental Classroom

## 7 h.

5p — Today and News

7 h. 30  
3b — Test Pattern

## 8 h.

3b — Captain Kangaroo

8 h. 15  
8w — Farm and Home

8 h. 45  
8w — Teddy Bear Playhouse

## 9 h.

3b — Compass  
5p — Make Room For Daddy  
7 — Départ express

9 h. 30  
3b 5p — TV School Time

## 10 h.

3b — Calendar  
5p — Say When  
7 — Le Coq au 7  
12m — Coffee Break

10 h. 30  
3b — I Love Lucy  
4q — Mire et musique

5p — Play Your Hunch  
8w — Town and Country Time  
10 — Coquetel musical  
12m — Liberal Arts

## 11 h.

3b — The McCoy's  
5p 8w — The Price is Right  
7 — L'Heure de Pierrot  
12m — Romper Room

11 h. 30  
3b — Pete and Gladys  
5p — Concentration  
8w — Seven Keys

11 h. 45  
10 — Bien l'bonjour

## APRÈS-MIDI

## 12 h.

3b — Love of Life

4q — Horaire, nouvelles, sports  
5p — First Impression  
7 — 12 O'Clock Jubilee

8w — Tennessee Ernie Ford Show  
12m — Johnny Jellybean  
13 — Télé-matinée

12 h. 15  
10 — Sherlock Holmes

12 h. 30  
3b — Search for Tomorrow  
4q — De tout, de tous

5p — Truth or Consequences  
6 — Feature Film  
7 — Première édition et sport

8w — Father Knows Best

12 h. 45  
3b — Guiding Light  
10 — En matinée

"Le Furet", drame policier de R. Lebourcier, avec Pierre Larquey et Jany Holt. Un commissaire de police s'emploie à éclaircir une affaire de meurtre signés "Le Furet". (Adultes, réserves.)

## 1 h.

3b — Across the Fence  
4q — Mire et musique

5p 8w — General Hospital  
7 — Pot-pourri féminin  
12m — Pulse

1 h. 10  
5p — On the Local Scene

1 h. 15  
3b — Mixing Bowl  
12m — Channel 12 Theatre

"Kitty", avec Ray Milland et Paulette Goddard.

1 h. 30  
3b — As the World Turns  
5p — Tennessee Ernie Ford Show

8w — Matinee  
1 h. 55  
2 — Téléjournal

## 2 h.

2 — Long métrage  
"Valse triomphale", film de E. W. Emo, avec Friedl Czepa et Paul Hörbiger. Une biographie de Johann Strauss. (Adultes, réserves.)

3b 4o 5q 6 — Password

5p — The Price Is Right  
7 — Kermesse

2 h. 30  
3b — House Party  
4o 5q 6 — Scarlet Hill

5p — The Doctors  
8w — Day In Court  
9m — Mire et musique  
10 — A revoir

"Le Roi et quatre reines", Western de R. Walsh, avec Calrk Gable et Eleanor Parker. Une canaille se réfugie dans un village où quatre veuves tombent amoureuse de lui. (Adultes, réserves.)

2 h. 45  
12i — Au petit comptoir

## 3 h.

3b — Mike Stephens Show  
3b — To Tell the Truth  
4o 5q 6 — Take Thirty  
7 — TV roman

8w — Queen for a Day  
9m — Parade  
12m — Here's Looking at You

3 h. 30  
2 3r 4r 7 9m 9o 12i 13 — Long métrage

"Le ciel est rouge", film de Claudio Gora, avec Marina Berti et Jacques Sernas. Un jeune garçon, qui s'est enfui du collège, échoue dans un milieu dévoyé et se met à voler. (Adultes, nettes réserves.)

3b — Edge of Night  
4o 5q 6 — Muffin the Mule  
4q — Siège réservé

5p — Young Dr. Malone  
8w — Who Do You Trust?  
12m — People in Conflict

3 h. 45  
4o 5q 6 — Gumby

## 4 h.

3b — Secret Storm  
4o 5q 6 — Shari Lewis  
5p — Match Game

8w — Trailmaster  
10 — A.B.C.D  
12m — Surprise Party

4 h. 30  
3b — Hornpopper Presents  
5q — Three Stooges

6 — Sea Hunt  
5p — Jane Wyman  
10 — Zoo du capitaine Bonhomme

## 5 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — L'Epée de Florence

3b — Robin Hood  
4o 5q 6 — Razzle Dazzle

5p — Father Knows Best  
8w — Superman

5 h. 30  
2 3r 4r 9m 9o 12i — Mon ami Flicka

3b — Wyatt Earp  
4o 5q 6 — Woody Woodpecker  
4q — Dessins animés

5p — Kartoon Karnival  
7 — Rin-Tin-Tin  
8w — Early Show

10 — Aventures d'outre-mer  
12m — Mickey Mouse Club

13 — Popeye

## SOIR

## 6 h.

2 3r 9m 9o — Le Temps des copains  
3b — Sports

4o — Live and Learn  
4q — Horaire, nouvelles, sports

4r — Affaires publiques  
5p — Rocky and nis Friends

5q — By the Hand of Man  
6 — Montreal Magazine

7 — Melody Ranch  
10 — Télémétre  
12i — Panorama '63

12m — A Kin to Win  
13 — Caméra 13  
Long-métrage. — Actualité. — Nouvelles. — Météo. — Sports.

6 h. 15  
3b — News  
4r — TV Gazette

5p — News, Weather and Sports  
6 h. 30  
2 9o — Téléjournal

— Edition métropolitaine — Nouvelles du sport  
3r — Nouvelles et Météo

4o — Arthur Haynes  
4q — Activités sportives  
5q — Dateline Quebec

6 — Phil Silvers  
7 — Télébulletin, Sports et Météo

8c — News, Sports and Weather  
9m — Télémagazine  
12m — Pulse

6 h. 45  
4q — Cri-cri  
4r — Trèfle atout

5p — Huntley Brinkley Reports

## 7 h.

2 3r 9m 9o — Aujourd'hui  
3b — Ripcord  
4o 6 — CBC TV News

4o — Seven-O-One  
4q — Panorama  
5p — Bull Winkle

5q — Roaring Twenties  
7 — La gargotte  
8w — News

10 — Dernière heure  
12i — Dernier recours  
12m — Spelling Bee

7 h. 15  
4q — Pattes de mouche  
10 — Ciné-roman

## 7 h. 30

3b — Chronicle  
4o — Film  
4q 7 — Adam ou Eve

4r — Mes trois fils  
5p — The Virginian  
6 — The Work of Thy Hands

8w — Ozzie and Harriet  
10 — Adam ou Eve  
12i — Viens à la maison

12m — Burke's Law  
7 h. 45  
4o 5q 6 — Mr. Fix It

13 — Cri-cri

## 8 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Le Pain du jour

3b — When I'm Old Enough  
4o 5q 6 — Red River Jamboree  
10 — Avec plaisir

8w — Patty Duke Show  
8 h. 30  
2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Cité sans voiles

3b — Glynis Johns  
4o 5q 6 — Perry Mason Show

5p — The Rebel  
8w — The Price Is Right  
10 — De 1 à 10

12m — Sunset Theatre  
"The Iron Mistress", avec Alan Ladd et Virginia Mayo.

## 9 h.

3b — The Hillbillies  
5p — Kraft Mystery Theatre  
8w — Ben Casey

10 — Intrigues à Hawaii  
9 h. 30  
2 3r 4r 9m 12i — Janique Aimée

3b — Dick Van Dyke Show  
4o 5q 6 — Festival  
4q 7 13 — Le Saint

9o — On vous appelle

## 10 h.

2 3r 4r 9m 9o 12i — Vicky Autier  
Vicky Autier interprète quelques-uns de ses succès. "En avril à Paris", "Chanson pour Margot", "Notre concerto", "Ballade irlandaise", "Bella Suzanna", "Maria-Dolorès", "Si Paris m'était donné" et "Réve, mon rêve".

3b — Danny Kaye Show  
5p — Bing Crosby Show

8w — Channing  
10 — Devinez juste

10 h. 30  
2 4q 7 9m 9o 13 — Téléjournal  
3r — Aventures dans les îles

4r 12i — Histoire vécue  
10 — Yves Christian

12m — Hennessey  
10 h. 45  
2 3r 4q — Edition métropolitaine, sports

10 — En première page

10 h. 55  
10 — La Couleur du temps

## 11 h.

2 3r 9m 9o 13 — Cinéma  
"Les héros sont fatigués", drame d'Yves Ciampi, avec Yves Montand, Jean Servais et Curd Jurgens. Son avion s'étant écrasé dans la brousse, un pilote découvre dans la pharmacie du bord des diamants bruts. (Adultes, réserves.)

3b — Your Esso Reporter  
4o 5q 6 — CBC-TV News  
4q — Le coin du sportif

5p — 11th Hour Report, Sports and Weather  
7 — Dernière édition  
8w — Murphy Martin - News

10 — La Ronde des sports  
12i — Cinéma  
12m — News and Pulse

11 h. 10  
3b — Vermont Edition  
10 — Cinéma

"La Charge infernale", drame d'aventures de L. Vajda, avec Rossano Brazzi et Emma Penela. Un jeune seigneur se joint à une bande de brigands et les fait finalement arrêter. (Adultes.)

11 h. 15  
4o 5q 6 — Viewpoint  
4q — Sur le matelas  
7 — Théâtre du 7

11 h. 20  
3b — Wednesday Night Wrestling  
4o — Night Final and Sportstime

6 — Final Edition  
8w — World's Best Movies  
"Double Bunk", avec Ian Carmichael.

11 h. 30  
12m — Pierre Berton

11 h. 33  
6 — Movie Cavalcade  
"Woman Hater", avec Stewart Granger et Edwige Feuillère.

11 h. 38  
4o — East Side, West Side

Lisez "LE PETIT JOURNAL" en vente dès le VENDREDI chez votre dépositaire

### MATIN

- 6 h. 30
- 5p — Continental Classroom
- 7 h.
- 5p — Today and News
- 7 h. 30
- 3b — Test Pattern
- 8 h.
- 3b — Captain Kangaroo
- 8 h. 15
- 8w — Farm and Home
- 8 h. 45
- 8w — Teddy Bear Playhouse
- 9 h.
- 3b — Film Shorts
- 4q — Mire et musique
- 5p — Make Room For Daddy
- 7 — Départ express
- 9 h. 30
- 3b 5p — TV School Time
- 10 h.
- 3b — Calendar
- 5p — Say When
- 7 — Le Coq au 7
- 12m — Coffee Break
- 10 h. 30
- 2 4q 9o 13 — Emission scolaire
- 3b — I Love Lucy
- 5p — Play your Hunch
- 8w — Town and Country Time
- 10 — Coquetel musical
- 12m — Liberal Arts
- 11 h.
- 2 9o — Musique
- 3b — The Real McCoys
- 4q — Palmarès
- 5p 8w — The Price is Right
- 7 — Emission scolaire
- 12m — Romper Room
- 13 — Télé-matinée
- 11 h. 30
- 3b — Pete and Gladys
- 5p — Concentration
- 7 — L'Heure de Pierrot
- 8w — Seven Keys
- 11 h. 45
- 10 — Bien l'bonjour

### APRÈS-MIDI

- 12 h.
- 3b — Love of Life
- 4q — Horaire, nouvelles, sports

- 5p — First Impression
- 7 — Tentez votre chance
- 8w — Tennessee Ernie Ford Show
- 12m — Johnny Jellybean
- 12 h. 15
- 10 — Sherlock Holmes
- 12 h. 30
- 3b — Search for Tomorrow
- 4q — De tout, de tous
- 5p — Truth or Consequences
- 6 — Feature Film
- 7 — Première édition et sport
- 8w — Father Knows Best
- 12 h. 45
- 3b — Guiding Light
- 10 — En matinée
- "Pardonne-moi". Mélodrame de M. Costa, avec Raf Vallone et Antonella Lualdi. Déjà auteur de plusieurs vols, un jeune homme revient chez lui après quelques années d'absence et oblige sa sœur à rencontrer un gangster qui veut abuser d'elle. (Adultes.)
- 12i — Mire et 1,000 cycles
- 1 h.
- 3b — Across the Fence
- 4q — Mire et musique
- 5p 8w — General Hospital
- 7 — Pot-pourri féminin
- 12m — Pulse
- 1 h. 15
- 3b — Mixing Bowl
- 12i — Long métrage
- 12m — Channel 12 Theatre
- "The Anatomist", avec Alastair Sim.
- 1 h. 30
- 3b — As the World Turns
- 5p — Tennessee Ernie Ford Show
- 8w — Matinee
- 1 h. 55
- 2 — Téléjournal
- 2 h.
- 2 — Long métrage
- "Hôpital d'urgence", film d'Antonio Santillan, avec Daniel Clerice, Marie-France, Claude Godard et Armando Moreno. Un médecin délaisse sa femme pour son devoir professionnel. (Adultes.)

- 3b 4o 5q 6 — Password
- 5p — The Price Is Right
- 7 — Kermesse
- 2 h. 30
- 3b — House Party
- 4o 5q 6 — Scarlet Hill
- 8w — Day in Court
- 9m — Mire et musique
- 10 — A revoir
- "Repris de justice". Film à sketches de V. Cottafavi, avec Walter Chiari et Eddie Constantine. Les premiers jours de liberté de trois hommes qui viennent de sortir de prison. (Adultes.)
- 2 h. 45
- 12i — Au petit comptoir
- 3 h.
- 3b — To Tell the Truth
- 4o 5q 6 — Take Thirty
- 7 — TV Roman
- 8w — Queen For a Day
- 9m — Tommy Ambrose
- 12m — Here's Looking at You
- 3 h. 30
- 2 3r 4r 7 9m 9o 12i 13 — Long métrage
- "Crime et châtiment", drame psychologique de Georges Lampin, d'après le roman de Dostoïevsky, avec Jean Gabin, Marina Vlady, Bernard Blier et Robert Hossein. (Adultes, réserves.)
- 3b — Edge of Night
- 4o 5q 6 — Muffin the Mule
- 4q — Cinéma Kraft
- 8w — Who Do You Trust?
- 12m — People in Conflict
- 3 h. 45
- 4o 5q 6 — Gumby
- 4 h.
- 3b — Secret Storm
- 4o 5q 6 — Mr. Piper
- 8w — Trailmaster
- 10 — A-B-C-D
- 12m — Surprise Party
- 4 h. 30
- 3b — Hornpopper Presents
- 5p — Jane Wyman
- 5q — R.C.M.P.
- 6 — Huckleberry Hound

- 10 — Zoo du capitaine Bonhomme
- 5 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Roquet belles oreilles
- 3b — Yogi Bear
- 4o 5q 6 — Razzle Dazzle
- 5p — Father Knows Best
- 8w — Superman
- 5 h. 30
- 2 3r 9m 9o 12i — William Tell
- 3b — Wyatt Earp
- 4o 6 — Music Hop
- 4q — Dessins animés
- 4r — Dessins animés
- 5p — Sports
- 5q — Western Theatre
- 7 — Kit Carson
- 8w — Early Show
- 10 — Ti-Toto le Clown
- 12m — Mickey Mouse Club
- 13 — Popeye
- SOIR
- 6 h.
- 2 3r 4r 9m 9o — Le Temps des copains
- 3b — Sports
- 4o 6 — The Observer
- 4q — Horaire, nouvelles, sports
- 5p — Rocky and his Friends
- 7 — Ti-Blanc Richard
- 8c 12m — Yogi Bear
- 10 — Télé-méto
- 12i — Panorama '63
- 12m — A Kin to Win
- 13 — Caméra 13
- Long-métrage. — Actualité. — Nouvelles. — Météo. — Sports.
- 6 h. 15
- 3b — News
- 5p — News, Weather and Sports
- 6 h. 30
- 2 9o — Téléjournal
- Edition métropolitaine
- Nouvelles du sport
- 3r — Nouvelles, Sports et Météo

- 4q — Tout le monde en place
- 4r — Variétés sportives
- 5q — Dateline Quebec
- 7 — Télébulletin, Sports et Météo
- 8c — News, Sports and Weather
- 9m — Télémagazine
- 12m — Pulse
- 13 — 13 atout
- 6 h. 45
- 4q — Nouvelles sportives
- 4r — Télégazette
- 5p — Huntley Brinkley Reports
- 7 h.
- 2 3r 9m 9o — Aujourd'hui
- 3b — Hennessey
- 4o 6 — CBC TV News
- 4q — Panorama
- 5p — It's Aman's
- 5q — Burke's Law
- 7 — Une n'attend pas l'autre
- 8w — News
- 10 — Dernière heure
- 12i — Destination danger
- 12m — Sunset Theatre
- "Those Were the Days", avec William Holden.
- 7 h. 15
- 4r — Nos invités
- 10 — Ciné-roman
- 7 h. 30
- 3b — Password
- 4o 6 — Candid Camera
- 4r — Plus on est de fous
- 5p — Third Man
- 7 — La Science et la vie
- 8w — The Flintstones
- 10 — Comment? Pourquoi?
- 12i — Vedettes d'aujourd'hui
- 8 h.
- 2 3r 4q 4r 7 9o 9m 12i 13 — Filles d'Eve
- 3b — Rawhide

- 4o 5q 6 — The Lucy Show
- 5p 8w — Donna Reed Show
- 10 — Au nom de la loi
- 8 h. 30
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Tous pour un
- Un nouveau jeu-questionnaire qui met à l'épreuve les connaissances d'un seul invité. Celui-ci a le privilège, au cours de l'émission, de demander l'aide des téléspectateurs. Chaque jeu se poursuit pendant trois semaines et porte sur un seul sujet. Scripteur: Eloi de Grandmont. Sujet: la première guerre mondiale.
- 4o 5q 6 — The Serial
- 5p — Dr. Kildare
- 8w — My Three Sons
- 10 — Cinéma Kraft
- "La Pente dangereuse", drame, avec Amedeo Nazzari, Katia Loritz et Umberto Spadaro. (Adultes.)
- 12m — To Tell the Truth
- 9 h.
- 2 3r 4r 9m 9o 12i — La chasse à l'original
- 3b — Perry Mason
- 4o 5q 6 — Grindl
- 4q 7 13 — Détective
- 8w — Jimmy Dean Show
- 12m — Zero One
- 9 h. 30
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — L'Heure du concert
- Les Grands Ballets canadiens. "Hommage" (Tchaïkovsky), chorégraphie: Eric Hyst. "Le Bal des cadets" (Johann Strauss, chorégraphie: David Lichine.
- 4o 5q 6 — Parade
- 5p — The Lively Ones
- 12m — Jack Paar
- 10 h.
- 3b — The Nurses
- 4o 6 — Alfred Hitchcock Presents
- 5p — The Real West
- 5q — Zero One
- 8w — Edie Adam
- 10 — Le Prix Plaza
- 10 h. 30
- 2 3r 4q 4r 7 9m 9o 13 — Téléjournal
- 5q — Anzac

- 10 — Le Hockey en vacances
- 12i — Sur 16 mm
- 12m — Fractured Flickers
- 10 h. 45
- 2 3r 4q — Edition métropolitaine, sports
- 10 — En première page
- 10 h. 55
- 10 — La Couleur du temps
- 11 h.
- 2 3r 9m 9o 13 — Cinema
- "Les Portes de la nuit", film de Marcel Carné, avec Yves Montand, Nathalie Nattier, Pierre Brasseur et Serge Reggiani. Au début de 1945, une jeune femme qui a quitté son mari, rencontre dans le quartier de son enfance un militant de la Résistance. (A déconseiller.)
- 3b — Your Esso Reporter
- 4o 5q 6 — CBC-TV News
- 4q — Cinéma
- 5p — 11th Hour Report, Sports and Weather
- 7 — Dernière édition
- 8w — Murphy Martin - News
- 10 — La Ronde des sports
- 12m — News and Pulse
- 11 h. 10
- 3b — Vermont Edition
- 10 — Cinéma
- "Une fille épatante", Comédie de R. André, avec Raymond Rouleau et Sophie Desmarets. Une jeune fille pas très honnête s'éprend d'un policier. (Adultes.)
- 11 h. 15
- 4o 5q 6 — Viewpoint
- 7 — Fireside Theatre
- 11 h. 20
- 3b — Laurentian Holiday Guide
- 4o 6 — Final Edition, News and Sports
- 5p — Sports
- 8w — World's Best Movies
- "Honeymoon for Three", avec Ann Sheridan et George Brent.
- 11 h. 30
- 5p — Tonight's Show
- 12m — Pierre Berton
- 11 h. 35
- 3b — Thursday Night Thriller
- "A Woman for Joe", avec George Baker et Diane Cilento.
- 4o — Gunsmoke
- 6 — East Side, West Side

# VENDREDI LE 11 OCTOBRE

## MATIN

6 h. 30

5p — Continental Classroom

7 h.

5p — Today and News

7 h. 30

3b — Test Pattern

8 h.

3b — Captain Kangaroo

8 h. 15

8w — Farm and Home

8 h. 45

8w — Teddy Bear Playhouse

9 h.

3b — Travel Time

5p — Make Room For Daddy

7 — Départ express

9 h. 30

3b 5p — TV School Time

10 h.

3b — Calendar

5p — Say When

7 — Le Coq au 7

12m — Coffee Break

10 h. 30

3b — I Love Lucy

4q — Mire et musique

5p — Play Your Hunch

7 — Cinéma Kraft

8w — Town and Country Time

10 — Coquetel musical

12m — Liberal Arts

11 h.

3b — The Real McCoy's

5p 8w — The Price is Right

12m — Romper Room

18 — Télé-matinée

11 h. 30

3b — Pete and Gladys

5p — Concentration

8w — Seven Keys

10 — Manchettes — Horaire

11 h. 45

10 — Bien l'bonjour

## APRÈS-MIDI

12 h.

3b — Love of Life

4q — Horaire, nouvelles, sports

5p — First Impression

7 — 12 O'clock Jubilee

8w — Tennessee Ernie Ford Show

18 — Télé-matinée

12 h. 15

10 — Destination danger

12 h. 30

3b — Search for Tomorrow

4q — De tout, de tous

5p — Truth or Consequences

6 — Feature Film

7 — Première édition et sports

8w — Father Knows Best

12m — Johnny Jellybean

12 h. 45

3b — Guiding Light

10 — En matinée

"Le Musicien errant". Film biographique de T. Muller, avec Gustav Grundgens et Eugen Klopfer. L'histoire de Friedeman Bach qui sera écrasé toute sa vie par la gloire de son père. (Adultes.)

1 h.

3b — Across the Fence

4q — Mire et musique

5p 8w — General Hospital

7 — Pot-pourri féminin

12m — Pulse

1 h. 15

3b — Mixing Bowl

12m — Channel 12 Theatre

"Cocoanut Grove", avec Fred Mac Murray et Eve Arden.

1 h. 30

3b — As the World Turns

5p — Tennessee Ernie Ford Show

8w — Matinee

1 h. 55

2 — Téléjournal

2 h.

2 — Long métrage (Voir jeudi, 11 heures.)

3b 4o 5q 6 — Password

5p — The Price Is Right

7 — Kermesse

2 h. 30

3b — Houseparty

4o 5q 6 — Scarlet Hill

5p — The Doctors

8w — Day In Court

9m — Mire et musique

10 — A revoir

"Les Délinquants". Drame psychologique de J. Fortuny, avec Raymond Bussières et Ginette Leclerc. Un ancien gangster tente de ramener son fils dans le droit chemin. (Adultes et adolescents.)

2 h. 45

12i — Au petit comptoir

3 h.

3b — To Tell the Truth

4o 5q 6 — Take Thirty

7 — TV roman

8w — Queen For A Day

9m — Country Hoedown

12m — Here's Looking at You

3 h. 30

2 3r 4r 7 9m 9o 12i 13 — Long métrage

"La Lettre inachevée". Film de Mikhail Kalatozov, et Serge Ouroussevky, avec Tatiana Samoilova et E. Ourbawski. Quatre géologues, dont une femme, sont à la recherche d'une mine de diamants, dans une région reculée de la Sibérie. (Adultes et adolescents.)

3 h. 45

3b — Edge of Night

4o 5q 6 — Muffin the Mule

4q — Siège réservé

5p — Young Dr. Malone

8w — Who Do You Trust?

12m — People in Conflict

3 h. 55

4o 5q 6 — Gumby

4 h.

3b — Secret Storm

4o 5q 6 — Quick Draw McGraw

5p — Match Game

8w — Traimaster

10 — A.B.C.D

12m — Surprise Party

4 h. 30

3b — Hornpopper Presents

5p — Jane Wyman

5q — Cartoons

6 — Sea Hunt

10 — Zoo du capitaine Bonhomme

5 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Les Croquignoles

Théâtre pour les enfants.

3b — Life of Riley

4o 5q 6 — Razzle Dazzle

5p — Father Knows Best

8w — Superman

12m — Yogi Bear

5 h. 30

2 3r 4r 9m 9o 12i — Ivanhoé

3b — I Led 3 Lives

4o 5q 6 — R.C.M.P.

4q — Dessins animés

5p — Party Time

7 — Plus on est de fous

8w — Early Show

10 — Remous

12m — Mickey Mouse Club

13 — Popeye

6 h.

2 9o — Aujourd'hui

3b — You Can Quote Me

3r — J'ai vu

4o 6 — CBC TV News

4q — Panorama

5p — Wagon Train

5q — The Beachcomber

7 — Bonsoir copain

8w — News

9m — Revue de la maison

10 — Dernière heure

12m — The Bil Dana Show

7 h. 15

4r — Community Calendar

10 — Cinéma-roman

7 h. 30

3b — Great Adventure

3r 4q — Police des plaines

4o — Sports

4r — Jeunes espoirs

5q — McHale's Navy

6 — Projection

7 — Les hommes volants

8w — 77 Sunset Strip

9m — Soirée canadienne

10 — En première

"Fiesta". Comédie de R. Thorpe, avec Esther Williams et Ricardo Montalban. Une jeune fille se substitue à son frère jumeau comme toréador. (Adultes et adolescents.)

12m — Petticoat Junction

6 h. 15

3b — News

9o — Hebdo-sports

6 h. 20

5p — News, Weather and Sports

6 h. 30

2 9o — Téléjournal — Edition métropolitaine

— Nouvelles du sport

3r — Nouvelles, Sports et Météo

4o — Hollywood and the Stars

4q — Microsillon

4r — Actualités régionales

5q — Dateline Quebec

7 — Télébulletin, Sports et Météo

9m — Télémagazine

12m — Pulse

6 h. 45

4q — Mahalia Jackson

4r — Télégazette

5p — Huntley Brinkley Reports

7 h.

2 9o — Aujourd'hui

3b — You Can Quote Me

3r — J'ai vu

4o 6 — CBC TV News

4q — Panorama

5p — Wagon Train

5q — The Beachcomber

7 — Bonsoir copain

8w — News

9m — Revue de la maison

10 — Dernière heure

12m — The Bil Dana Show

7 h. 15

4r — Community Calendar

10 — Cinéma-roman

7 h. 30

3b — Great Adventure

3r 4q — Police des plaines

4o — Sports

4r — Jeunes espoirs

5q — McHale's Navy

6 — Projection

7 — Les hommes volants

8w — 77 Sunset Strip

9m — Soirée canadienne

10 — En première

"Fiesta". Comédie de R. Thorpe, avec Esther Williams et Ricardo Montalban. Une jeune fille se substitue à son frère jumeau comme toréador. (Adultes et adolescents.)

12m — Petticoat Junction

8 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Adèle

4o 5q 6 — Country Hoedown

5p — Leave It to Beaver

12m — Think of a Word

8 h. 30

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Cinéma international

"La Guerre des boutons". d'Yves Robert, avec André Treton, Michel Isella et Martin Lartigue. Les écoliers du village de Longueville sont en rivalité constante avec leurs voisins de Velrans et font la petite guerre dans une sablière des environs. Sur une initiative du chef de Longueville, ils infligent aux prisonniers les derniers outrages: ils leur retirent boutons et bretelles. (Adultes.)

12m — Pulse

3b — Route 66

4o 5q 6 — The Defenders

5p — Mitch Miller

8w — Burke's Law

12m — Andy Griffith

9 h.

12m — Jack Benny

9 h. 30

3b — Twilight Zone

4o 5q 6 — Telescope

5p — Price Is Right

8w — The Farmer's Daughter

10 — La Tête des autres

12m — Let's Sing Out

10 h.

2 3r 4q 4r 7 9m 9o 12i 13 — Les Affaires de l'Etat

3b — Alfred Hitchcock

4o 5q 6 — The Nurses

5p — Jack Paar Show

8w — Fight of the Week

10 — Alors... raconte

12m — Breaking Point

10 h. 30

2 3r 4q 7 9m 13 — Téléjournal

9o — Hebdo-sports

10 — Un air d'accordéon

12i — Silence, on tourne

10 h. 45

2 3r 4q — Edition métropolitaine, sports

8w — Make That Spare

10 — En première page

13 — Le 13 vous informe

10 h. 55

10 — La Couleur du temps

11 h.

2 3r 9m 9o — Cinéma

"Crime et châtement". Drame psychologique de Georges Lampin, d'après le roman de Dostoïevsky, avec Jean Gabin, Marina Vlady, Bernard Blier et Robert Hossein. Un étudiant qui a tué une usurière essaie d'échapper au remords et de justifier son crime. (Adultes, réserves.)

# votre ENFANT

## Bébé est fragile mais bien portant

Les huit ou neuf jours qui suivent la naissance du bébé sont les plus dangereux pour sa vie. La maman le sait et pour cette raison manifeste souvent une certaine appréhension, qui peut nuire à la qualité de son lait, si elle a la bonne idée de nourrir son enfant elle-même. Conscient de cet état de choses, un bon hôpital met des infirmières spécialisées au service des nouveau-nés.

Les médecins et les infirmières attachés à la pouponnière se font un devoir de traiter l'enfant de manière à rassurer

l'enfant peut remuer tout à son aise, sans qu'il soit, pour cela, sur le point de faire des convulsions.

L'éternuement est un réflexe naturel (et par conséquent sans aucun danger) par lequel le jeune bébé débarrasse son nez de toutes les sécrétions accumulées durant la nuit. Les parents ne doivent donc pas s'en faire; ils ne doivent pas non plus appeler le médecin, sous prétexte qu'ils craignent un refroidissement pour leur petit.

Bien d'autres phénomènes — comme cracher et vomir — se manifestent durant les premiers jours de la vie de bébé. Prévoyance de la nature: l'enfant vomit rarement le lait ou l'eau qu'il a ingurgité! Il se contente de rejeter peu à peu le mucus et les sécrétions qui se sont formés dans son estomac avant sa naissance.



Pas si fragile!

pleinement la jeune mère. Non seulement ils traitent avec tout le soin exigé les maladies qui pourraient se révéler graves mais aussi l'affection la plus bénigne.

Quand une mère en est à son troisième ou quatrième enfant, elle ne s'effraie plus aussi facilement au moindre hoquet ou au plus léger soubresaut. Elle apprend très vite qu'un reniflement n'est pas un rhume, que les cris et les pleurs ne conduisent pas à l'étouffement et que

### Tout le monde sera content

**MAJORQUE.** — Le baron Rouleau Dugage vient d'annoncer que les touristes, à Séville, pourront maintenant visiter l'établissement du fameux barbier de cette ville. "Chaque année, dit-il, des milliers de visiteurs nous demandent l'adresse du barbier... Ce sera maintenant possible de la leur donner, puisque nous avons ouvert une boutique portant le nom de "barbier de Séville".



**B I O L O G I E**  
**M I C R O S C O P I E**  
**C H I M I E**  
**M I N E R A L O G I E**

Nous avons tous les acides et accessoires nécessaires au jeune chimiste



Demandez notre pamphlet complet sur papier glacé, grand format sur cette science

seulement **25¢**

**L'OISEAU BLEU**

"LE COIN DU HOBBY"

4146-48 est, Ste-Catherine  
L.A. 7-3456

L'art du

# VISAGISME

ainsi que les termes mêmes de  
**VISAGISME — VISAGISTE**

ont été créés et déposés par

**M. Fernand Aubry,**

la plus haute autorité mondiale

en matière de beauté et de maquillage

## DEVENEZ ESTHÉTICIENNE-VISAGISTE

Une profession d'avenir qui vous permettra d'utiliser vos goûts artistiques



**PROGRAMME D'ESTHETIQUE.** Le plus complet actuellement possible, comprenant l'étude de la peau, des muscles, des disgrâces cutanées, des rides, etc... Etude des états de la peau. Massage et soins du visage, du décolleté, du buste, des mains, du cuir chevelu. Epilation à la cire, à la pince, aux dépilatoires. Emplois et utilité des différents masques et peels. Teinture des cils, sourcils et poils. Manipulation et application des appareils électriques et autres. Notions de cosmétologie.

**COURS du SOIR et du JOUR**

**LE VISAGISME** commence par la Typologie, la Morphologie, le symbolisme des formes et les harmonies. Etude de la personnalité. Adaptation de la mode aux différents types.

**MAQUILLAGE VILLE, JOUR ET SOIR.** Notions de base des maquillages de cinéma, télévision, photographie et théâtre.

**VENTE.** Comment conseiller utilement et intelligemment vos clientes dans le choix de leurs produits et des traitements à suivre.

**APPAREILS.** Les appareils les plus modernes dans la profession sont à la disposition des élèves, fournis par l'Institut sans aucuns frais.



(Le SEUL centre de visagisme d'Amérique)

- MANUELS ET FASCICULES DES COURS — Inclus sans frais additionnels.
- DUREE minimum 400 heures — environ 15 semaines.
- INSCRIPTION ouverte pour hommes, femmes, garçons et filles pour la session de septembre.

Cours de visagisme, maquillage, esthétique

**Fernand Aubry**

Visagiste-Paris

INSTITUT

*Bédry & Sorel*  
DIRECTEUR

**MONTREAL**

2160, rue de la Montagne

Suite 401  
Tél.: 842-3532

**QUEBEC**

736 est, rue St-Joseph

Tél.: 529-0665

Agent exclusif des produits Fernand Aubry pour le Canada

### ANALYSES D'URINES ANALYSES DE SANG

Analyses complètes des urines **\$2.50**

### GROSSESSE

Test biologique (rats) **\$5.00**  
Résultat: 36 heures

### TEST IMMUNOLOGIQUE "PREGNOSTICON"

NOUVEAU! **\$8.00**

RESULTATS 2 HEURES APRES RECEPTION DU SPECIMEN

9 a.m. à 3 p.m. dimanche excepté  
Positivité après 8 jours de retard

VI. 5-7251

Diverses analyses de sang à prix variés

**PHARMACIE MONTREAL** DUQUET & DUQUETTE PROPRIETAIRES

La plus grande Pharmacie de Détail au Monde



Le costume sans prétention, taillé "à la Chanel" par le couturier Davidow, prend un air de fête lorsqu'il y ajoute un liséré de satin blanc aux manches et à l'encolure.



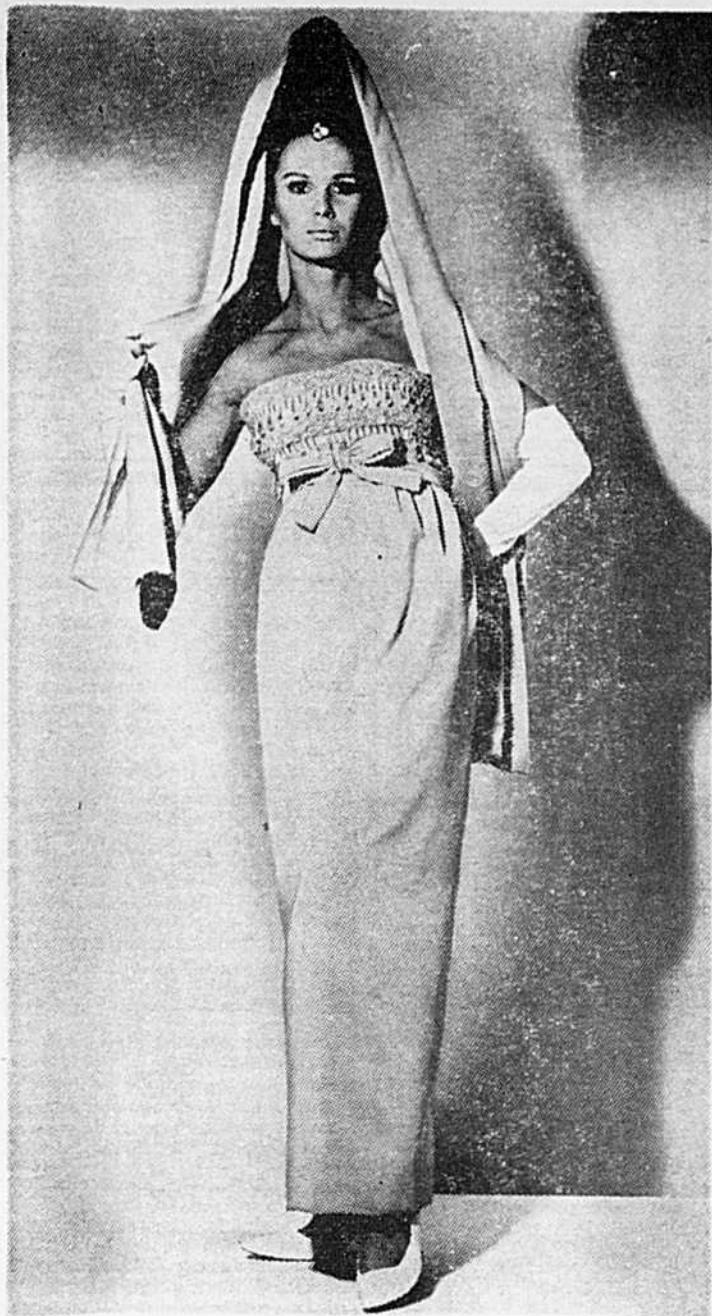
(Photos Vogue)

## *L'allure sportive... fait patte de velours*

Le velours aime la couleur...  
Témoin cette jupe aubergine portée avec le chemisier jaune et le gros tricot vert.



Le velours coupé à surface quadrillée et le velours uni vont au cocktail. Le premier, avec col pierrot en crêpe blanc; le second, avec gilet et foulard en brocard.



← Le style "colonne" est ici interprété par Bob Bugnard en velours de soie bleu azur. Le corsage Empire est brodé de perles et de cristaux, et l'étole est doublée de satin.

→ Ici, la robe de gala en velours de rayonne noir porte collier de vison blanc. Signée Malcolm Starr, cette toilette "à la Goya" est agrémentée d'un cache-tête en chenille (Lilly Daghé)



## Aux soirs de premières...



(Photos : Vogue, création Sophie)

Comme baisser de rideau à la mode, voici "Lac des cygnes", une exquisite robe sans épaulettes, qui s'accompagne d'une courte jaquette du soir, également en velours noir.

**tout arrive... tout s'oublie... tout s'arrange**

# Le courrier de *Jovette Bernier*

## Hommage à cette mère célibataire!

Q. — En ce jour de mon anniversaire, j'éprouve le besoin d'exprimer ici ma reconnaissance envers les mères célibataires qui ont su garder leur enfant. Cette lettre apportera sûrement de l'espoir à celles qui ont peur de la vie.

J'ai donc 18 ans, et je me sens la fille la plus heureuse du monde. Ma mère a toujours passé pour Madame Veuve Untel... et ce petit mensonge que nous partageons secrètement n'a fait que nous rapprocher davantage. Nous sommes de bonnes compagnes. Ma mère n'a pas toujours eu la vie facile : je me rappelle un hiver où elle portait trois chandails de laine sous un léger manteau de printemps. Mais, malgré nos années noires, il y a toujours eu dans notre budget une petite enveloppe marquée "sorties spéciales" : nos petites sorties nous coûtaient deux dollars, quand j'étais petite.

Pendant que j'étais bébé, ma mère a sacrifié trois ans pour fréquenter l'école du soir et se créer une situation enviable. Jamais elle n'a accepté d'aide financière de la famille qui l'avait abandonnée, ni des organisations charitables, et j'en suis fière.

Parfois je la regarde dormir, et mon cœur déborde de reconnaissance envers Dieu qui m'a donné la vie par l'entremise de cette mère si petite de taille, mais si grande et si formidable à mes yeux.

Voilà mon témoignage d'amour à l'adresse des mères courageuses. C'est peut-être inutile pour votre courrier; mais j'ose espérer que d'autres femmes, dans cette situation, y trouveront un encouragement.

LISON

R.—Dans ce courrier, il y a place pour tous. Il y a place pour les âmes en peine et les cœurs vaillants qui veulent bien donner aux autres un coup d'épaule. Votre lettre d'amour filial vaut la peine de paraître, pour rejoindre tant de petites filles qui se croient perdues à cause d'un moment de faiblesse. Non seulement votre mère a été courageuse et s'est rachetée, mais vous-même, ma petite, vous méritez que l'on vous cite pour avoir compris une situation interchangeable et avoir gardé pour votre mère ce sentiment qui dépasse de beaucoup l'amour que certains enfants oublient de donner à leurs légitimes parents. Votre fierté aussi est très belle. D'un malheur, votre mère a su faire son bonheur et le vôtre. Et le courage n'a pas d'autre signification.

## L'humiliation ne guérit rien

Q.—Agée de 17 ans, je suce mon pouce et c'est tout à fait inconscient. Ma mère et mes professeurs ont beau m'avertir, c'est toujours à recommencer. Je veux me corriger, je me suis même badigeonnée avec de l'iode, et j'ai enveloppé ce pouce et ça n'a servi à rien. Je suce mon index. Ma mère me force à garder dans ma bouche une tétine et je n'ai pas la permission de quitter le salon. Imaginez ce que je dois alors endurer de mes frères et soeurs, tous plus âgés que moi. Chacun y va de sa taquinerie, et cela dure depuis trois jours. Mon frère de 19 ans a parlé de mon cas à ses camarades. Je fus la cible des professeurs et des élèves. J'étais rouge de honte et de rage. Aidez-moi.

SANS VOLONTE

R.—Ce n'est pas votre mère qui a tort de vous soumettre à ce petit traitement qui vous déplaît... Ce sont vos soeurs et vos frères qui cherchent à vous humilier. C'est simple ce qu'il faut faire, mais en

créer des relations. Votre curé est au courant de tout cela. Renseignez-vous auprès de lui.

## L'éveil sexuel parfois tardif

Q.—Je demeure chez mes tuteurs, mes parents étant décédés. J'ai 18 ans et suis au cours classique. Si j'en crois ce qu'on me dit, je suis plutôt jolie. Comme je suis la seule enfant de la famille, il va de soi que je suis bien traitée, en ce sens que je ne manque de rien au point de vue matériel. Mais avec ma tante, aucun contact intérieur. Elle commande et j'obéis. Sinon, ce sont de longs sermons et souvent des punitions. Tout ce qu'elle me permet de faire, c'est d'étudier. Comme elle n'est pas satisfaite de mes notes au collège, elle m'a coupé théâtre et cinéma. Je suis résignée maintenant. J'aimerais sortir avec mes amies et aussi des garçons de mon âge, mais je me plairais avec des jeunes gens de 7 à 8 ans plus âgés que moi.

Le vrai problème n'est pas là : je suis froide. Un garçon m'a déjà touché la main et c'est comme s'il m'avait brûlée ! Je ne puis accepter qu'un garçon me touche la première fois qu'il sort avec moi. Avec mon tempérament, vous imaginez bien que les garçons "ne pleuvent pas". Je ne pourrai jamais me marier, puisque je ne pourrai jamais me donner à mon mari. Mais quand je n'ai que Cicéron et Socrate à aimer ? Ne me dites pas d'aller voir un psychiatre. Mais que faire pour remplir ce trou plein de routine qu'est ma vie, dissiper cette froideur que je déteste ?

CICERON

R.—Eh bien ! c'est bon signe si vous commencez à détester votre froideur. Il faut dire que vous n'avez guère de chance de vous épanouir, mais quand même, lorsque vous sortez des cours, il doit y avoir des garçons sur votre chemin. A 18 ans, c'est vite fait de se connaître. Ne vous formalisez pas de ce qu'un garçon vous a déplié à ce point en vous prenant la main. Un de ces jours, vous souhaiterez qu'un autre prenne cette initiative, parce que celui-là vous plaira. L'éveil sexuel tarde sans doute un peu, mais vous ne serez jamais une obsédée de la bagatelle ! Tant mieux pour vous. Pour combattre cette froideur qui vous agace, soyez

gentille avec les jeunes gens, conversez, établissez un contact mental avec eux. C'est ainsi que vous découvrirez que tous les jeunes gens ne se ressem-

blent pas et qu'il y en a un... particulièrement, à qui vous donneriez les deux mains avec un petit baiser par-dessus le marché, bien (Suite à la page suivante)



## Courrier Pharmaceutique

A R. L. de Pointe-Claire.  
Il n'y a pas de médicament contre les peines d'amour. La vie se charge de guérir ce genre de plaies. L'important pour vous c'est le repos et l'oubli. Si, la nuit, le sommeil tarde à venir, prenez un comprimé SIESTAN.

Quand j'ai rencontré Madame la maîtresse, récemment, nous avons causé du temps jadis où nous étions jeunes ensemble, et où je n'osais trop penser aux filles parce que j'avais au visage de nombreux boutons et points noirs. Dire que j'aurais pu épouser une future maîtresse !  
Roland F. de Repentigny

REP.: Vous n'aviez qu'à vous appliquer la crème AC-NEMYCIN contre boutons et points noirs. Comme traitement interne on peut aussi ajouter les comprimés ETANOREX.

La première fois que j'ai rencontré ma femme, elle était en costume de bain. Je ne voudrais pas lui faire de peine aujourd'hui en lui disant que sa taille ne se compare plus aux photos d'autrefois.  
Luc D. de St-Hyacinthe

REP.: Il faut être sage et accepter que le temps fasse son œuvre. Par contre, elle pourrait recourir au THE DES CARMELITES, spécialement recommandé aux personnes grasses.

Ceux qui comme moi ont fréquemment le rhume de cerveau savent que le moindre courant d'air est alors suffisant pour provoquer des éternuements et rendre misérable. Depuis très récemment on peut se procurer dans nos pharmacies un produit nouveau qui a nom GELEE NASAL-FAREX. Ce produit très doux n'irritera pas la peau très sensible d'un nez enrhumé et il a un effet durable pour vous aider à mieux respirer.

enfants, voici que je ne peux plus endurer les enfants de ma propre fille. La raison en est que mes rhumatismes me font souffrir et me rendent impatient.  
Mme L.B. de Longueuil

REP.: Vous apprécieriez sûrement les comprimés RUMATAN contre douleurs rhumatismales. C'est un produit nouvellement arrivé dans nos pharmacies. Passé quarante ans, aussi, vous pourriez ajouter les FAREX-GERIATRIQUE à votre diète quotidienne.

On peut travailler assis comme ce Monsieur R. L. qui est camionneur et trouver le travail très dur. Une douleur aux reins n'est pas toujours le résultat d'efforts physiques. Un comprimé RENITAN aide vite à dissiper un léger mal de reins.

En regardant le football, j'ai pris froid. Dommage, car la partie était excitante.  
Maurice de Verdun

REP.: BIOCOL est précieux aux premiers symptômes d'un rhume.

Élégante et distinguée qu'elle était ordinairement, c'était étrange de la voir aller comme si elle pilait sur des oeufs. J'appris que, ce jour-là plus que jamais, ses cors la faisaient souffrir.  
Serge D. de Rosemont

REP.: Vous pourriez lui conseiller de badigeonner ses cors avec le liquide CORO. Ne requiert pas de pansement.

J'aurais honte de vous dire ce que mon mari fait quand il a pris des aliments trop gras au repas.

"Nez délicat"  
REP.: Votre mari devrait occasionnellement recourir à KETOBYL qui aide à faire passer les aliments gras sans éclat.

Adressez toute correspondance à :  
Courrier Pharmaceutique (63)  
5870 est, boul. Métropolitain, Montréal

PUBLICITE



## Ne vous inquiétez pas de votre santé!

Grâce aux excellentes pilules FEMOL, des milliers de femmes et de jeunes filles gardent, même pendant les jours critiques du mois, leur entrain et leur gaieté. Essayez ce remède qui soulage les troubles et malaises mensuels et combat efficacement l'irritabilité nerveuse qui en résulte ! Les bonnes pilules FEMOL — composé purement végétal — vous procureront un bienfaisant soulagement. A l'exemple de milliers de femmes heureuses, adoptez les pilules FEMOL.

Remède efficace à la portée de toutes les bourses

# FEMOL



Un grand remède de la femme depuis plus de 40 ans

N'acceptez pas de substituts

(Suite de la page précédente)

gratuitement. Vous êtes normale. Qui vous parle psychiatre ? Vous avez un idéal, mais en l'attendant, ayez l'oeil ouvert, soyez coquette, sachez rire, oubliez la tante trop austère, dès que vous avez franchi la porte. Enfin regardez pardessus la clôture... On vous aimera follement... et vous en ferez autant.

### Une petite rivale de 20 ans

Q.—Malgré mes 40 ans, je suis d'apparence soignée, et je ris pour cacher mon drame intérieur. Mon mari aime une fille de 20 ans. Cette aventure dure depuis deux ans. Nos deux enfants de 15 et 10 ans me demandent où leur père couche quand il ne revient pas à la maison. Lorsqu'il y remet les pieds, il est ivre-mort. Je ne demande qu'une chose, c'est qu'il parte avec elle. Je n'ai pas besoin de son argent : mes parents m'ont laissé l'an dernier un fort héritage.

Maintenant, mes enfants comprennent depuis qu'ils ont vu leur père avec cette fille. Ma rivale m'a demandé une entrevue... Vaudrait-il mieux que j'accepte ou que je refuse ? J'ai consulté un avocat. Il m'a dit que j'avais assez de preuves pour obtenir la garde de nos enfants. Depuis cinq ans, je suis sous les soins des médecins pour dépression nerveuse. Car cette fille de 20 ans n'est pas la première qu'il aime... une aventure finie, une autre recommence...

#### MERE AFFLIGEE

R.—Vous avez vos enfants. C'est de l'amour certain. Que votre mari vous tourne le dos pour cette fille de 20 ans, ce n'est qu'une autre aventure après tant d'autres. Et ce n'est pas tant lui qui veut vous abandonner que cette fille qui veut pour elle seule votre mari. Je ne m'abaisserais pas à aller discuter avec elle. Je l'ignorerais tout à fait. Laissez votre mari revenir à la maison dans l'état qu'il sera. J'ai connu très intimement un couple dans la même situation que vous. Quand le mari arrivait si tard, après tant de jours, la femme l'accueillait en lui offrant à boire ou à manger. Il a encore déçu... mais il est quand même revenu à la norme. Et ce ménage est heureux maintenant comme il n'y en a pas beaucoup. Vous êtes indépendante de fortune, mais ne comptez pas sur votre indépendance. On n'est jamais indépendant. Attendez que votre mari en ait assez de cette fille. Le jour n'est pas loin. Il a 40 ans. Il recommencera peut-être ailleurs. A coup sûr, vous serez un jour la dernière. Car... ce n'est guère difficile ni même enviable d'être la première... Mais la dernière, ça alors, c'est une belle victoire !

### Toujours seule avec les enfants

Q.—Mon mari travaille pour un entrepreneur à l'étranger. Il ne vient à la maison que les fins de semaine. Nous avons trois garçons, de quatre, deux, et un an. Je m'ennuie, cela va de soi. Et j'ai 24 ans. Alors j'ai pensé apprendre un métier pour gagner, car nous ne sommes pas riches, et aussi pour sortir un peu de la maison. Mais je n'ai pas beaucoup d'instruction, même pas mon certificat de 7e année, mais du talent pour la coiffure. Pourrais-je apprendre mon métier sans certificat d'études ?

#### JEANNINE DU CAP

R.—J'y vois d'abord une difficulté, mais, quand même, je crois que certaines

écoles sont subventionnées par le gouvernement. Est-ce que ce ne serait pas à l'Ecole des arts et métiers que vous pourriez le mieux vous renseigner ? Du moins on saura où vous diriger.

### Les jaloux sont mauvais maris

Q.—Il ne boit plus pour me faire plaisir, mais il habite à 300 milles et vient me voir de temps à autre. Il a 20 ans et il est jaloux. Toujours, il me pose des questions, il redoute toujours que je sorte avec un autre garçon. Et je suis sûre qu'il me fait surveiller par mes amies. Il m'aime, mais je ne l'aime pas de la même façon. Il veut se marier, mais je suis encore au collège et je voudrais faire ensuite mon cours de garde-malade. Croyez-vous qu'il soit sage de l'épouser dans un an ?

#### UNE COUVENTINE

R.—Non, ma jolie, il ne serait pas sage de l'épouser dans un an, ni dans dix ans. La jalousie est un virus incurable. Ce garçon a bu... Qu'il boive encore à 300 milles de vous, je n'en serais pas surprise. Et puis vous avez 17 ans. Lui veut se marier, mais vous vou-

lez étudier et vous êtes bien certaine que vous ne voulez pas épouser ce garçon. Il faut le lui dire et lui éviter des voyages onéreux. Vous m'avez écrit pour que je consolide votre décision. Vous ne voulez pas chagriner ce garçon, c'est de la faiblesse. Que de mariages se sont faits comme ça : faiblesse, crainte de déplaire, mollesse, et, pour en finir avec des fréquentations, ennui.

Réponse à BERNIE — Non, je ne me salerais pas les mains dans une affaire pareille si j'étais à votre place. Laissez ces amoureux à leur passion, mais ne les protégez pas. Ne soyez aucunement de connivence pour leur préparer leurs rendez-vous. Votre amie vous en saura gré plus tard, même si elle vous trouve "étroite" aujourd'hui.

Réponse à UNE QUI EST TRISTE — Vous ne pouvez vous arroger le droit de détruire la vie que vous portez, même si vous savez que cet enfant n'est pas de votre mari. On n'est pas tenu de tout dire, (et cela par charité souvent). Acceptez ce qui arrive, puisque vous n'avez plus le choix de faire autrement.

● MILLE ET UN — MILLE ET UN — MILLE ET UN — MILLE ET UN ●

### LE SALON D'ÉLECTROLYSE

# Mille et Un

fera de vous une femme heureuse d'être belle et séduisante.

Afin de vous mettre sur la voie, le Studio d'Electrolyse Mille et Un vous offre :

**ABSOLUMENT GRATUIT et SANS AUCUN ENGAGEMENT** de votre part

### UN TRAITEMENT COMPLET

d'épilation définitive

qui vous permettra de juger par vous-même de l'efficacité radicale de cette méthode pour la suppression des POILS SUPERFLUS.

Taux réduits pour étudiantes

Pour fixer votre rendez-vous

**DU. 7-6684**

3423, rue St-Denis



Ouvert de 10 a.m.

à 10 p.m.

**VI. 2-6310**

● MILLE ET UN — MILLE ET UN — MILLE ET UN — MILLE ET UN ●



POSTEZ CE COUPON-ÉPARGNE

## 100 bulbes de TULIPES pour \$1.98

IMPORTÉS DU DANEMARK

Commandez maintenant pour plantations d'automne, 100 bulbes de tulipes importés à moins de 2¢ le bulbe ! Bulbes sains et robustes choisis parmi l'assortiment des fameux jardins Danois. (Ces bulbes mesurent 2 1/2" de circonférence). Variétés des couleurs de l'arc-en-ciel. Garantis pour floraison le printemps prochain et les cinq années qui suivront, ou nous les remplacerons gratuitement. N'envoyez pas d'argent. Sur réception en temps propice pour plantation automnale, s.v.p. payez le facteur, plus frais de C.O.D. Vous avez la garantie d'être entièrement satisfait, si non, retournez en deça de 10 jours et nous vous rembourserons le prix d'achat. Ajoutez 40¢ aux commandes payées comptant et nous expédions franco. Même garantie.

<input type="checkbox"/> 100 TULIPES (6 Muscaris).....	\$1.98
<input type="checkbox"/> 200 TULIPES (12 Muscaris).....	3.79
<input type="checkbox"/> 500 TULIPES (30 Muscaris).....	8.90

Expédiez C.O.D. plus frais de poste.  Aux commandes payées comptant, ajouter 40¢ et nous expédions franco.

Aux résidents de la Province d'Ontario, s.v.p. ajouter 3% taxe de vente.

**GRATUIT** — Si vous commandez avant le 19 novembre, vous recevrez gratuitement 6 bulbes de l'espèce Allium de Hollande en plus des Muscaris gratuits.

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Zone \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

**DUTCH BULB IMPORTERS** — Dept. RD, 436, ROCKWOOD, ONTARIO

## Institut De Beauté

# THERESE LORANGE

esthéticienne diplômée de Paris et New York

**L'automne marque la reprise de la vie citadine**

Quelques traitements appropriés à votre cas vous mettront en grande forme sans qu'il vous coûte un prix exorbitant. —  
 Jugez-en vous-même !

### Soins du visage :

Nettoyage de peau, masque (sérum pour votre cas), pulvérisation, maquillage (selon votre personnalité) ..... **\$10.00**

Soins spéciaux pour déféctuosité du teint : pores dilatés, peau déshydratée — rougeurs diffuses avec désincrustation ..... **\$8.50**

Peeling léger et traitements électriques pour remodelage de l'ovale du visage, tonification des muscles du visage et application de sérum approprié anti-rides ou raffermissant ..... **\$10.00**

Teinture des cils ..... **\$3.00**

Teinture des cils et sourcils ..... **\$5.00**

Traitements pour faire disparaître les poches sous les yeux ..... **\$4.00**

Traitements du buste (raffermissement, développement) ..... **\$6.00**

Épilation définitive (électrolyse) ..... **\$3.00**

Renseignez-vous pour nos séries de traitements à prix spéciaux.

----- Dépositaire : -----

## Produits LANCASTER

PARIS - MONTECARLO

**10314, boul. ST-LAURENT**  
**Tél.: 387-1618**

## Proportionnée? Vraiment?

Oui! Les nouvelles serviettes Kotex sont fournies en 4 grandeurs proportionnées... 4 longueurs, largeurs, épaisseurs et absorptivités complètement différentes. L'une d'elle est destinée à répondre à vos besoins en particulier et vous protéger comme nulle autre serviette féminine ne pourrait le faire.

D'autres bonnes nouvelles. En plus d'avoir la fameuse paroi interne à l'épreuve de l'humidité, chaque serviette proportionnée Kotex offre maintenant le nouveau recouvrement doux pour une nouvelle douceur du côté extérieur et intérieur.

Voilà maintenant pourquoi plus que jamais, KOTEX évoque la confiance.

**CHOISISSEZ LA SERVIETTE KOTEX PROPORTIONNÉE QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX.**

<b>RÉGULIÈRE</b> Largeur, épaisseur, longueur et absorptivité moyennes.	<b>NOUVELLE SUPER</b> Plus longue, plus large et plus absorbante.	<b>SLENDERLINE</b> Plus étroite, plus épaisse, plus courte avec absorptivité régulière.	<b>OBSTÉTRICALE</b> Plus longue, plus large et extra absorbante pour les soins après l'accouchement.

KOTEX et SLENDERLINE sont des marques déposées de Kimberly-Clark Canada Limited



**JEHANE BENOIT :**  
*Je cuisine avec*  
**LES JEUNES...**

# Confitures à l'ancienne

L'espace restreint de nos cuisines, les chambres froides presque disparues, le manque de temps et d'aide sont des raisons suffisantes pour ne plus faire, comme autrefois, des centaines de pots de confitures.

Beaucoup d'entre nous se souviennent, avec un peu de nostalgie, des bonnes confitures aux bleuets, aux petites tomates jaunes, aux trois-fruits, et de combien d'autres. Il est facile de les retrouver, sans s'imposer beaucoup de travail, si on les prépare en petite quantité.

Utiliser des fruits juste mûrs, ce qui donnera une couleur vive à la confiture, une fois cuite.

Il est préférable de faire chauffer le sucre avant de l'ajouter aux fruits chauds, ce qui empêche l'arrêt d'ébullition. Simplement répartir la quantité requise de sucre en 2 ou 3 assiettes à tarte, puis les mettre dans un four à 200°, de 15 à 20 minutes. Verser le sucre directement de l'assiette dans le jus bouillant.

Ne jamais faire bouillir les confitures avant que le sucre ne soit fondu.

Pour vérifier la cuisson, en mettre une cuillerée sur une assiette froide (la réfrigérer de 20 à 30 minutes). Laisser refroidir quelques secondes et passer le bout du petit doigt dans le centre. Si la confiture se plisse et se sépare en deux, elle est cuite.

### Confiture aux petites tomates jaunes

- 1 livre de petites tomates jaunes
- 1 1/2 tasse de sucre
- Le zeste et le jus d'une orange
- 1 citron non pelé, tranché mince

1) Au choix : ébouillanter les tomates et les peler ou bien les laver et ne pas les peler. Les laisser entières dans les deux cas.

2) Mettre dans un plat de verre ou de faïence les tomates et le sucre. Laisser ainsi pendant 12 heures.

3) Après 12 heures, égoutter dans une casserole le sirop qui s'est formé. Ajouter le zeste et le jus d'orange et faire bouillir à feu moyen jusqu'à obtention d'un sirop léger. Ajouter les tomates et le citron. Continuer la cuisson à feu moyen, à découvert, jusqu'à ce que les tomates soient transparentes. Verser dans des pots stérilisés et sceller.

### Cerises de terre dans le sirop

- 2 pintes de cerises de terre
- 6 tasses de sucre
- 3 pintes d'eau
- Le jus de 2 citrons

1) Laver, enlever les tiges et bien égoutter les cerises de terre. Mélanger le sucre avec l'eau et le jus de citron. Porter à ébullition et faire bouillir pendant 5 minutes.

2) Laisser tiédir le sirop, ajouter les cerises de terre et reporter de nouveau à ébullition. Faire bouillir jusqu'à ce que les fruits soient clairs et le sirop assez épais. Verser dans des bocaux et couvrir de sirop chaud. Sceller.

### Confiture aux trois-fruits

- 3 pintes de raisins bleus (Concord)
- 2 pintes de prunes bleues (Damson)
- 2 oranges moyennes, non pelées, tranchées minces
- 7 tasses de sucre

1) Bien laver les raisins, égoutter et retirer les tiges. Retirer la peau de la pulpe. Faire mijoter la pulpe jusqu'à ce qu'elle soit très tendre. Passer au tamis pour enlever les pépins. Mélanger avec les peaux.

2) Couper en deux les prunes et enlever

les noyaux. Ajouter les oranges. Ajouter le tout aux raisins. Mettre le sucre et faire cuire doucement, en remuant très souvent, jusqu'à ce que des gouttes de liquide se figent sur une assiette froide.

3) Ecumer, remuer et verser dans des bocaux stérilisés chauds. Sceller.

### Confiture aux bleuets

- 2 tasses de bleuets
- 1 tasse de pommes pelées, râpées
- 1/4 de tasse d'eau froide
- 3 tasses de sucre
- 1 c. à thé de jus de citron
- 1 bâton de cannelle

Laver, nettoyer les bleuets. Mettre dans une casserole avec les pommes râpées, l'eau froide, le sucre, le jus de citron et le bâton de cannelle. Amener à ébullition, tout en brassant, de manière à faire fondre le sucre. Bouillir, jusqu'à belle consistance de confiture, à peu près 20 minutes. Verser dans des bocaux stérilisés et paraffiner. Rendement : 1 chopine.

### Confiture de poires

- 3 livres de prunes bleues
- 2 livres de poires
- 2 livres de pommes
- 10 tasses de sucre

1) Hacher grossièrement les prunes. Peler et couper en dés les poires et les pommes. Chauffer le sucre. Amener les fruits à ébullition sur un feu lent. Ajouter le sucre chaud et amener à ébullition tout en brassant. Cuire alors sur un feu vif jusqu'à belle consistance.

2) Verser dans des bocaux stérilisés et paraffinés. Rendement : 2 pintes.

### Confiture de raisins sauvages

- 3 pintes de raisins sauvages \*
- 3 livres de sucre
- 1 tasse d'eau
- 2 livres de raisins secs
- 1 livre d'amandes, blanchies

1) Laver les raisins, les égrainer et les mettre dans une casserole avec l'eau. Porter à ébullition, tout en les écrasant avec un pilon de bois. Passer dans un sac ou un tamis fin pour extraire le jus. Cela vous donnera 3 chopines de jus.

2) Mettre le jus dans une casserole, ajouter les raisins secs et le sucre. Faire bouillir pendant 20 minutes. Ajouter les amandes entières ou émincées. Verser dans des bocaux stérilisés. Sceller. Servir avec gibier et venaison.

\* Les raisins sauvages peuvent être remplacés par des raisins bleus (Concord).

### Citrouille au gin

- 4 livres de citrouille, coupée en dés
- 4 livres de sucre
- 2 onces de gingembre, moulu
- 1/2 c. à thé de quatre-épices
- 1 c. à thé de macis
- Le zeste de 3 citrons, émincés
- Le jus de 3 citrons
- 2 tasses de gin \*

1) Peler, nettoyer et couper la citrouille en dés. La peser, ainsi que le sucre. Mettre la citrouille et le sucre en rangs alternés dans un plat de faïence ou de verre. Laisser reposer pendant 2 jours.

2) Mettre dans une soupière la citrouille et le sucre. Ajouter le gingembre, le quatre-épices et le macis, le jus de citron et le zeste émincé. Faire mijoter à feu moyen, en remuant souvent, jusqu'à ce que la citrouille soit transparente et tendre.

3) Retirer du feu et laisser tiédir. Ajouter le gin, remuer et mettre dans des bocaux stérilisés. Sceller.

\* Cette vieille recette du Québec se faisait avec le gin doux ou hollandais, tel que le de Kuyper.

## Cours de 4 mois

Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. \$4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS : les prochains cours débuteront le 12 octobre 1963 (L'inscription doit être faite avant le 10 octobre 1963)

## INSTITUT NÉRON

C.P. M1336, QUEBEC

## Chauffez

avec les seules et uniques

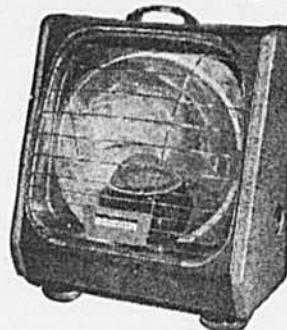


- ↳ SANS TUYAU
- ↳ SANS FUMÉE
- ↳ SANS ODEUR
- ↳ SECURITE ABSOLUE

## Maison, tente, chalet, sous-sol et salle de jeu

Fortes capacités : 20 à 25 pieds ou 2 à 3 chambres. Confortablement et sans danger. D'utilisation facile.

"TALENT" Genre valise \$44.95



SANS FUMÉE et SANS ODEUR  
SECURITE ABSOLUE

En vente également dans les ferronneries, magasins à rayons, d'articles de sport et camping. Exigez-la, votre marchand vous l'obtiendra.

EMPLOYEZ L'HUILE BLANCHE No 1 à 21¢ LE GALLON



DISTRIBUTEUR POUR LE CANADA

2211 EST, RUE BELANGER (près Delorimier)

RA. 2-8993  
RA. 2-9487

QUEBEC : 235, 4e Rue, Limoilou — LA. 3-7621

## ANGLAIS

Pour mieux réussir dans la vie... mettez cet ATOUT NECESSAIRE dans votre jeu



Remplissez et postez le coupon ci-dessous AUJOURD'HUI afin de ne pas avoir à le regretter DEMAIN quel que soit votre âge. aussi: Méthode POLY-GLOT ESPAGNOLE et ITALIENNE par l'annonceur polyglotte MIVILLE COUTURE

## POLY-GLOT inc (1963)

PHO.-5-10-63

QUEBEC : 344, rue St-Roch, Québec 2, P.Q.  
MONTREAL : Palais du Commerce, 1650, rue Berri, Suite 232

MESSIEURS : Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, votre DISQUE D'ESSAI GRATUIT et les renseignements sur la Méthode de Conversation ANGLAISE.

NOM .....  
 ADRESSE .....  
 VILLE ..... COMTE .....  
 OCCUPATION ..... AGE .....  
 aussi Méthode Espagnole — Italienne et Française

# Dans la belle province...

y a rien  
qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

## LABATT...y en a pas de meilleure!

Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.

(Suite de la page 31)  
musqué rasé? Et dites-moi si un ensemble en lainage blanc (tissu inclus) se portera cet automne et l'hiver prochain? (La robe est droite, sans manches, avec jaquette en même tissu). Excusez la longueur de ma lettre et mille mercis.

Mitsou

R.—Je préfère le lamé or et noir à la tombée du jour, et puisqu'il s'agit d'un mariage intime, je crains que cette robe ne soit trop habillée... Mais pourquoi ne porteriez-vous pas cette robe blanche, sans manches, avec une belle broche et votre étoile de vison? Pour la cérémonie religieuse vous seriez très élégante vêtue de mohair blanc (robe et manteau), avec des accessoires bruns, par exemple. Pour la réception, vous retirez le manteau et en-



Le velours prune se prête admirablement aux lignes sineuses de la nouvelle robe droite, qui suivent les mouvements du corps.

**Le courrier-consultation est ouvert aux personnes qui ont des problèmes à résoudre en matière d'élégance et de beauté. On est prié de signer ses lettres d'un pseudonyme, de ne poser qu'une ou deux questions par lettre, et d'adresser comme suit:**

Courrier-consultation,  
Suzanne Fiuze,  
Photo-Journal,  
Montréal 9.

tournez vos épaules de fourrure... Le blanc se porte l'automne et l'hiver, et le mohair est approprié à la saison...

Réponse à Perruche Bleue. — Avec ce manteau je vous suggère des accessoires en veau ou en suède noir (les bottes y comprises). Des gants de deux longueurs différentes devraient suffire, mais attention à la longueur des bottes (qui ne doit pas racourcir la silhouette). Donnez un air de gaieté à votre ensemble en alternant le port d'un chapeau voyant, ou encore d'un beau fichu en soie.



**NOUVEAU!!!**

**ROULEAU à MASSAGE**

avec succion pour masser tout le corps

Aide à amincir les hanches, cuisses, mollets et la taille et aussi à tonifier les muscles. Ce rouleau offre tous les bénéfices des massages professionnels.

**GRATIS!** SEULEMENT  
PLAN D'AMAIGRISSEMENT "Preston" **\$5.99**

Commandes postales acceptées: écrivez à

**PRESTON REDUCING EQUIPMENT**

Co.

2145, rue Mackay,  
Montréal, P.Q.

VI. 4-9577

Etabli en 1941



## GUÉRISON de la TIMIDITÉ

La timidité est une grave infortune. Le jeune homme ou la jeune femme qui est timide à 20 ans risque bien jusqu'à 40 ans de laisser passer toutes ses chances de succès et d'avancement. A 40 ans, quelle que soit sa position sociale, il vivra retiré, isolé, solitaire sans avoir rien réalisé de ses ambitions. A 60 ans, il aura le pénible sentiment d'avoir raté sa vie, il sera un aigri, un désabusé.

**TIMIDE:** le manque de confiance en soi, le manque d'assurance et d'autorité sont de sérieux handicaps. Ne restez pas timide; ne laissez pas passer vos chances. Songez à quels résultats parviennent ceux qui savent attirer l'attention sur eux et retenir la considération.

**LA CONFIANCE EN SOI,** condition capitale de toutes les réussites, peut s'acquérir ou se développer, discrètement et sans déplacements. Voici la méthode créée par des médecins psychologues; lisez la brochure "SUCCES" en postant le coupon ci-dessous aujourd'hui.

----- POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI -----

INSTITUT DE PSYCHOLOGIE PRATIQUE, Dépt 6  
10659 André-Jobin, Montréal 12, P.Q.

J'aimerais recevoir la brochure "SUCCES", ci-joint 25¢ pour frais d'envoi. Pas de timbres, s.v.p.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

# Les patrons de PHOTO-JOURNAL

**No 4913** — Le style princesse évolue, et la silhouette s'en trouve enjolivée, grâce à l'empiecement du corsage, l'apport des plis invertis et des coutures piquées. En tailles 10-20. La taille 16 ans requiert 3 $\frac{3}{4}$  verges de tissu de 35 pouces. Prix: 50 cents.

**No 4820** — Amenuisante est cette robe mi-chemisier, mi-fourreau, qui se porte ceinturée ou pas. En demi-pointures 12 $\frac{1}{2}$ -22 $\frac{1}{2}$ . La taille 16 $\frac{1}{2}$  ans requiert 3 verges de tissu de 45 pouces. Prix: 50 cents.

Chaque semaine, "Photo-Journal" vous offre une variété de patrons dont chaque pièce comporte des instructions précises en français, quant à la coupe et à la confection.

Votre patron vous parviendra environ dix jours après que votre demande aura été reçue, si vous mentionnez lisiblement vos nom, adresse, taille, le numéro du patron désiré, et si vous joignez à votre commande le montant exact pour chaque patron.

Pour éviter tout retard, adressez votre enveloppe de la manière suivante:

**PHOTO-JOURNAL** Suite 400  
Service des Patrons 5460, avenue ROYALMOUNT  
MONTREAL

**No 4570** — Enveloppant, ce tablier qui croise dans le dos tient lieu de couvre-tout. A noter les grandes poches posées bas et la coupe parfaite du tablier. En tailles 10-20. La taille 14-16 (moyenne) requiert 2 $\frac{7}{8}$  verges de tissu de 35 pouces. Prix: 50 cents.

**No 4765** — Jeune d'allure, cette robe droite, à plis invertis sur les côtés de la jupe, se fait en tailles junior 9, 11, 13, 15, 17. La taille 13 ans requiert 3 verges de tissu de 39 pouces. Prix: 50 cents.



## HAUTE COUTURE



**No 355** — Les caractéristiques de cette robe haute couture sont: l'originalité de la jupe dont les plis ne sont crevés qu'à partir des hanches, et l'empiecement du corsage simulant un plastron boutonné. En tailles 12-20. La taille 12 ans requiert 4 $\frac{1}{2}$  verges de tissu de 45 pouces.

**No 359** — Flateur pour la silhouette, ce deux-pièces deviendra vite votre ami préféré et vous suivra du matin au soir. Sans sa jaquette, la robe peut être portée même au cocktail. En tailles 12-20. La taille 12 ans requiert 4 $\frac{1}{2}$  verges de tissu de 45 pouces.

**No 201** — La jeune fille ou la mondaine qui a du goût pour le grand chic et la sobriété optera pour cette robe du soir, à corsage ajusté et jupe gonflante. Le col, à double étage formant un bout de manche, peut être taillé dans un même tissu ou un tissu contrastant. En tailles 12-20. La taille 12 ans requiert 4 verges de tissu de 45 pouces.

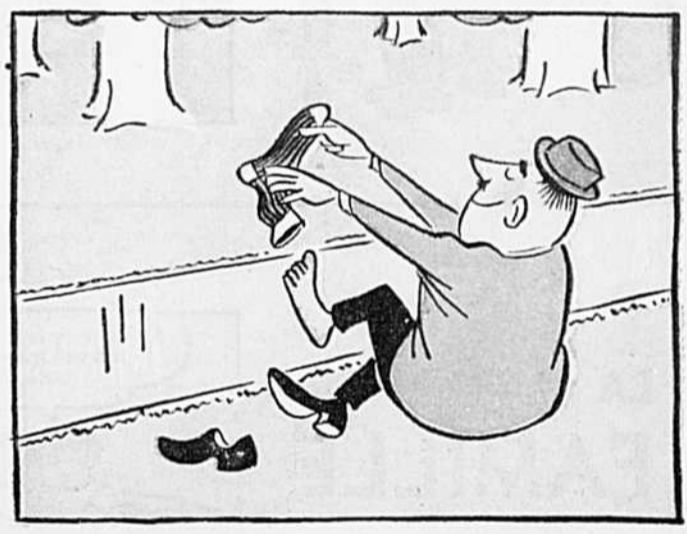
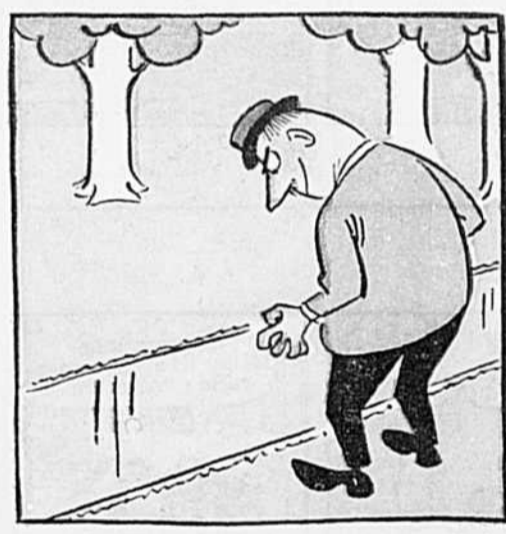
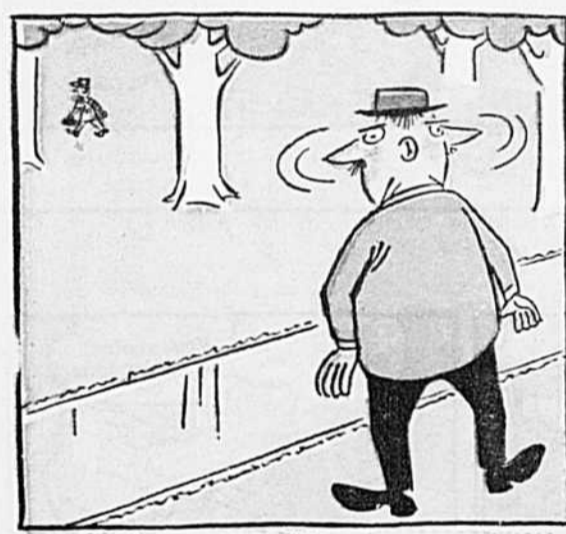
Pour obtenir les patrons HAUTE COUTURE de "Photo-Journal", envoyez \$1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres), mentionnant lisiblement vos nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à:

Les patrons Lady Fair,  
"Photo-Journal",  
Suite 620,  
5460 Royalmount,  
Montréal.



# LE GROS GEORGES

par VIRGIL PARTCH



# JEANNOT LE MALIN par Ferd Johnson



Que j'aimerais cela !  
 Mmmm ♪  
 Moi aussi !



Pourrions-nous, Alphonse ? Pourrions-nous faire du ski aquatique quand nous irons au lac ?  
 Au lac ? C'est le meilleur endroit pour cela ! Je ne vois aucune raison qui nous en empêcherait...



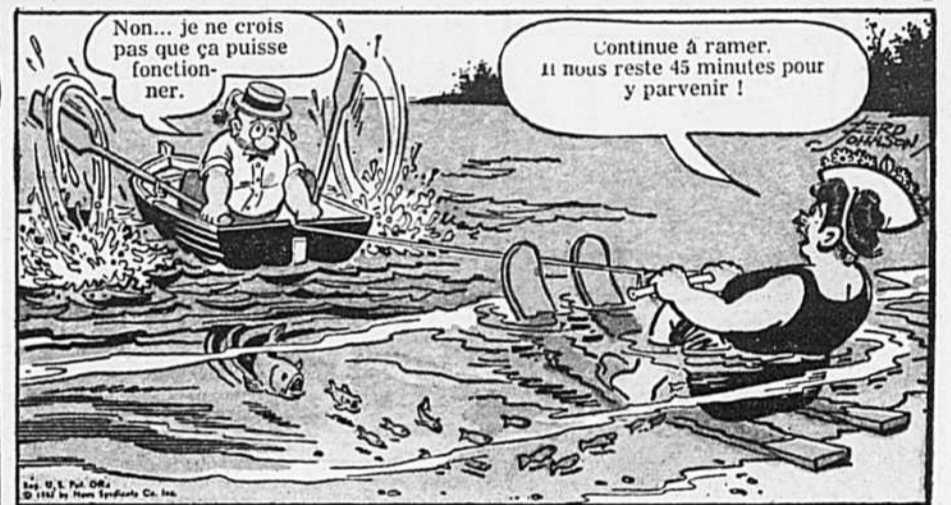
Aie ! Ça nous coûterait six piastres !  
 LOUEZ CES ARTICLES !  
 HORS-BORD \$5.00 hr.  
 CHALOUPES \$1.00 hr.  
 SKIS NAUTIQUES \$1.00 hr.



Sois gentil, mon Alphonse en or... Nous pourrions prendre la classe économique !  
 Désolé, chérie fleurie !

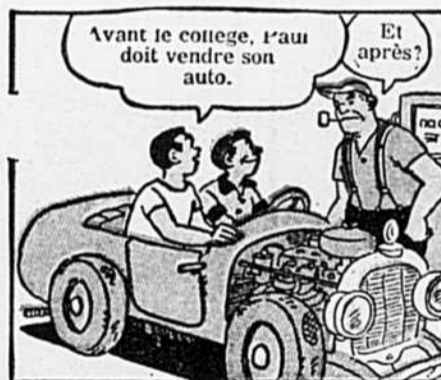


Je te parie que ça va marcher, uh !  
 Ça va... Si tu insistes.



Non... je ne crois pas que ça puisse fonctionner.  
 Continue à ramer. Il nous reste 45 minutes pour y parvenir !

## LA FAMILLE TACOT



Avant le collège, l'au doit vendre son auto. Et après ?



On pourrait le laisser ici avec une pancarte : "A vendre" ? O.K.



Merci, et voici les clés. Vous voulez la garder sous clé ?



Pourvu que ça ne nuise pas à mon commerce.



Monsieur, n'y a-t-il pas ici un vieux tacot dont vous avez les clés ? Ah oui.



Je l'essaie et reviens tout de suite. Je ne suis pas pressé.



Monsieur, ces clés ne sont pas les bonnes. Oh ? Allons-y voir.



C'est celui dont je parlais, n'est-ce pas ? Mais non, c'est ma voiture !



Le tacot est là, près de la clôture. Ça ? Pas intéressé !



Est-ce que quelqu'un est venu ? Oui, et vous faites mieux de me débarrasser au plus vite !



C'est un garage, ici ; pas un dépôt ! Notre affaire n'a pas très bien marché !

Québec,  
tél.:  
529-  
3751

**idc INSTITUT DENYS INC.**  
722, CÔTE STE. GENEVIEVE  
QUÉBEC 4

Montréal,  
tél.:  
729-  
3558

ÉCOLE officiellement reconnue par  
le département de l'INSTRUCTION PUBLIQUE

COURS RÉGULIER — COURS POUR ADULTES

JOUR  SOIR  PAR CORRESPONDANCE

SECTION COMMERCIALE

- 12e Commerciale Spéciale
- Commercial complet
- Comptabilité supérieure
- Sténo-dactylo
- 8e et 9e commerciale
- 6e et 7e pratique
- VENTE
- GERANCE DE BUREAU
- NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

Cours de langues étrangères (espagnol, italien, etc.)

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut.

NOM..... AGE.....

ADRESSE..... TEL.....

a/s de..... Comté.....

PHO.—5-10-63

Lisez "Le Petit Journal"



### Un bain de sable

A Cesenatico, petit village italien près de Rimini, les touristes d'un certain âge retrouvent l'ardeur de leurs jeunes années grâce à une cure qui consiste à rester enfoui dans le sable chaud aussi longtemps que l'on peut. On dit que cette cure est excellente pour les rhumatismes.

## L'argenture des pièces métalliques

Pour argenter toutes pièces métalliques, on emploie une pâte constituée de la manière suivante :

Mélangez 15 grammes de nitrate d'argent, 45 grammes de sel marin et 35 grammes de crème de tartre. Broyez ensemble très fin, ajoutez de l'eau, de façon à former une pâte épaisse que vous conserverez dans un récipient en verre jaune. Cette couleur est absolument indispensable à cause de la sensibilité du nitrate d'argent à la lumière.

Pour l'emploi, décapez tout d'abord la pièce que l'on veut argenter à l'aide d'une toile

émeri très fine ou encore avec de la chaux vive.

L'emploi de la toile émeri comme décapant n'exige pas de précautions spéciales.

Mais si vous utilisez, au contraire, de la chaux vive, il faut prendre soin de bien rincer la pièce à argenter.

Polissez ensuite avec un chiffon de manière à obtenir une surface aussi lisse que possible.

Appliquez la pâte sur la surface à argenter à l'aide d'un chiffon sec.

L'opération peut être répétée plusieurs fois suivant l'épaisseur du dépôt d'argent que l'on veut obtenir.

Ce procédé est connu dans les ateliers des réparateurs de radio pour redonner de l'éclat aux pièces métalliques extérieures, telles que les "enjoleurs" de cadrans.

#### ● Pour rendre sa clarté au cristal

Il faut essayer successivement l'un ou l'autre des moyens suivants en allant du plus simple et moins corrosif au plus actif.

— Eau carbonatée savonneuse, lessive oxygénée sont probablement insuffisantes et ne pourront éliminer totalement le dépôt rougeâtre dû à une trop longue négligence.

Essayez ensuite ces autres procédés, en rinçant toujours après chaque essai. Si le procédé semble donner un résultat même partiel, mieux vaut le recommencer deux ou trois fois qu'user du produit suivant, plus corrosif.

— Gros sel et vinaigre fort et chaud. Brossez, laissez en contact, rincez.

— Eau additionnée d'esprit de sel (acide muriatique).

— Chlorure de chaux (poudre blanche) en solution et sable. Agitez fortement. Le sable, en agissant par frottement, complète l'action chimique du chlore.

— Soude caustique et eau chaude. Réchauffez d'abord progressivement le vase avant d'y verser de l'eau très chaude à mi-hauteur et d'y ajouter les paillettes de soude caustique. Agitez. Rincez avec de l'eau à même température, puis à températures dégressives.

— Eau additionnée d'acide sulfurique (vitriol). Attention aux mains. Remplissez le vase à mi-hauteur d'eau et versez doucement et progressivement 40 à 50 grammes d'acide sulfurique pour un litre d'eau. Laissez reposer et rincez avec des eaux à températures égales ou dégressives. Il faut toujours verser l'acide dans l'eau et jamais l'eau dans l'acide et se méfier des bouillonnements et dégagements de chaleur brusques, susceptibles de casser le vase.

Le nouveau 'Petal Burst'® en dentelle et Lycra\* avec bretelles extensibles, signé Wonder-bra®

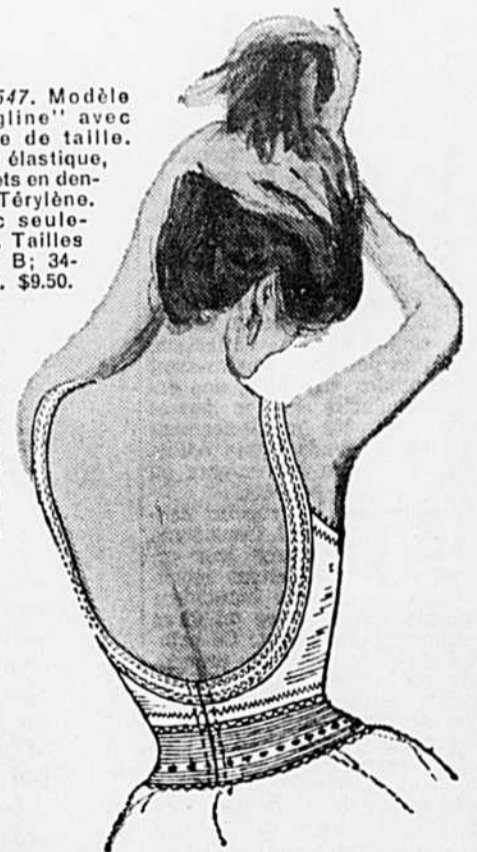
"Petal Burst", une éclosion de dentelle et de Lycra vous apporte un confort insoupçonné! Ses bretelles tressées en Lycra extensible reposent si légèrement sur vos épaules que vous les sentez à peine; elles sont discrètes même sous vos décolletés les plus larges. Elles ne roulent, ne pilent ni ne glissent. Sous les bonnets, le nouvel Airlon, velouté et flexible, soutient avec douceur... Dentelle et Lycra, votre aujourd'hui même!

\*Marque déposée de Du Pont



No 1547. Modèle "longline" avec bande de taille. Lycra élastique, bonnets en dentelle Térylène. Blanc seulement. Tailles 32-38, B; 34-40, C. \$9.50.

No 1247. Modèle Bandeau à dos très plongeant. Lycra élastique, bonnets en dentelle Térylène. Blanc seulement. Tailles 32-38, B et C. \$6.50.



Wonder-bra en dentelle et Lycra avec bretelles extensibles,

**Mme Zulma Charest**  
CORSETIERES  
1115, rue BELANGER, Montréal, P.Q. — CR. 2-4128  
(près Christophe-Colomb)  
Facilité de stationnement, coin Bélanger et Christophe-Colomb  
A proximité de la Plaza St-Hubert  
Toutes les commandes sont remplies avec soin — Livraison rapide

#### COUPON

Veillez m'envoyer sans délai :  
 No 1547 — Modèle "Longline"  
 No 1247 — Modèle "Bandeau"

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

ZONE ..... PROV. ....

Colis postal p.s.l. plus taxe

COMBINAISON

fort et élégance.

ment

et dans un

e—il convient

ous les magasins de

minine.

de détail suggérés

assortie: \$11.00\*

# un médecin VOUS PARLE

## Gravité de la rougeole

par le Dr W. W. Bauer,  
de l'American Medical  
Association

Dans une famille nombreuse, la rougeole est souvent considérée comme un mal inévitable. C'est un peu comme un paiement de taxes ou l'échéance de quelques comptes.

Après de longues années d'efforts et de recherches, les hommes de science ont enfin trouvé non pas un, mais deux vaccins contre la rougeole. Ces vaccins ont été minutieusement mis à l'épreuve dans des laboratoires et peuvent maintenant être utilisés pour prévenir cette maladie.

La rougeole est une maladie ennuyeuse à souhait et une sérieuse menace pour la santé et même la vie des enfants. Seulement en 1960, plus de 440,000 cas de rougeole ont été enregistrés aux Etats-Unis; les cas traités sans aucune connaissance médicale par des parents ignorant la gravité de la maladie sont encore innombrables.

Proportionnellement aux cas signalés, le nombre des mortalités dues à la rougeole est minime, mais, justement, le grand nombre des cas connus fait que les décès sont considérablement nombreux.

Et parmi les complications que peut entraîner la rougeole, nous remarquons des bronchites, des pneumonies, des inflammations oculaires, des sinusites et parfois même des encéphalites. Pour un écolier, l'absence aux cours peut aussi nuire sérieusement à sa formation et à la bonne marche de sa classe.

Jusqu'à présent, la rougeole a visité les communautés moyennes à tous les 27 mois. Pendant de telles épidémies, il semblait normal à chacun que tout enfant n'ayant pas été importuné pendant la "tornade" précédente le soit au cours de la prochaine. Rien n'existait encore pour immuniser les enfants contre la rougeole.

Les mesures de prévention, telles que l'isolation, ont été sans résultat très satisfaisant, en raison de la forte nature de contagion de l'infection. Quelques personnes, notamment des femmes enceintes, des enfants malades et des jeunes bébés ont été provisoirement immunisés pendant une épidémie, alors que les enfants en santé ne l'ont pas été.

Aujourd'hui, les vaccins contre la rougeole ont transformé cette image. Comme leur efficacité est maintenant incontestable, on pourra immuniser tous les enfants avec un virus vivant ou non vivant. Le principe de cette médecine préventive est le même que celui du vaccin contre la poliomyélite, excepté qu'elle ne pourra pas être prise par la bouche.

Le choix entre le virus mort ou vivant appartient au médecin qui l'administre. Les deux sont sans danger, et ni l'un ni l'autre ne provoque une réaction trop forte.

Comme pour tous les vaccins, son succès dépend de la persévérance à se laisser inoculer trois fois. La vaccination doit avoir lieu avant qu'une épidémie se déclare pour laisser au corps le temps de réagir.

Q.— Mon grand garçon de 16 ans présente certains troubles inquiétants lorsqu'il prend part

à un combat de boxe ou à une joute de football; il vomit et son coeur bat très vite. Il mange irrégulièrement ou pas du tout. Mais il n'est jamais malade.

R.— Peut-être, madame, votre garçon s'intéresse-t-il un peu trop aux sports. Mais je ne puis diagnostiquer son cas de façon certaine sans un examen au

préalable. Le mieux à faire, en effet, serait de l'envoyer visiter votre médecin. Votre garçon devrait manger plus régulièrement; à son âge, on ne doit pas commettre d'imprudence lorsqu'il s'agit d'alimentation. Une autre chose: si deux sports semblent trop pour lui, pourquoi ne choisit-il pas d'en pratiquer un seul?

## Institut AUDET

ETUDES par CORRESPONDANCE

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Cours • Primaire et secondaire | 4e à 9e année    |
| • Général                      | 10e et 11e année |
| • Commercial                   | 10e et 11e année |
| • Anglais                      | 1er au 4e degré  |

MANUELS FOURNIS — EXAMENS ET DIPLOME  
\$5.00 PAR MOIS, DUREE DE 4 MOIS

• DEBUT DU COURS: 18 OCTOBRE •

INSTITUT AUDET — C.P. 158, Dépt 101, Limoilou, Qué. 3

Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.

COURS CHOISI .....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTE .....

# ACHETONS

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

# EN 63

**5.03%**  
si détenues  
jusqu'à l'échéance

### FACILES À ACHETER

Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou à votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000, jusqu'à \$10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

### SIMPLES À ENCAISSER

Simple à encaisser, en tout temps à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

### BONNES À GARDER

Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1er novembre de chaque année: 4% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 6 années suivantes et 5% chacune des 4 dernières années; soit une moyenne de 5.03% l'an si détenues jusqu'à l'échéance. Avec les intérêts accumulés, une Obligation d'Épargne du Canada de \$100 vaudra \$161 dans 12 ans!

# OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Montres Suisses, bagues à diamants, radios-transistors, accessoires électriques et rasoirs de marques reconnues. Cadeaux de choix. Demandez catalogue gratuit.

Représentants demandés.

**DELMAR IMPORTERS**

54 WELLINGTON W., TORONTO

## Les droits de la femme

On sait déjà qu'une femme mariée sous le régime de la communauté de biens doit nécessairement être autorisée pour ester en justice. Telle autorisation s'obtient de deux façons : le mari ou la Cour peut autoriser l'épouse à ester en justice.

Mais alors quelle Cour, de quelle juridiction ?

Voici une épouse dont le mari est interné depuis 11 ans dans une institution pour malades mentaux, quand elle se croit justifiée de réclamer des dommages en justice. Son mari étant incapable de tout acte légal, cette épouse obtient l'autorisation de poursuivre de la Cour supérieure, où sa réclamation doit être présentée.

Après avoir entendu la preuve offerte par la demanderesse, la Cour supérieure rend jugement selon ses conclusions. Le défendeur porte l'affaire devant la Cour du Banc de la Reine et réussit à faire renverser la décision de la Cour de première instance. La demanderesse décide alors d'en appeler à la Cour suprême du Canada.

Comme elle doit être autorisée pour ce faire, elle s'adresse à un juge de la Cour du Banc de la Reine. Mais celui-ci refuse d'étudier la demande d'autorisation, statuant qu'il n'a pas juridiction en tel cas.

De cela, il appert que seule la Cour supérieure a capacité pour autoriser une épouse commune en biens à ester en justice, quand son mari ne peut ou ne veut lui accorder telle autorisation. Quelle que soit la Cour où une femme mariée sous le régime de la communauté de biens veut s'adresser, c'est donc de la seule Cour supérieure qu'elle obtiendra l'autorisation nécessaire. Réf. : jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Québec.

### ● La veuve d'un accidenté

Un mari décède trois heures seulement après avoir été mortellement blessé dans une collision d'automobiles. Comme il arrive normalement en pareil cas, sa veuve et héritière réclame.

La responsabilité de l'accident est facilement établie : c'est l'autre chauffeur, impliqué dans l'accident, qui doit la supporter entièrement. En Cour, on discute plutôt le montant des dommages.

Prenant position d'héritière, la veuve réclame ce que son mari aurait pu réclamer à la suite de l'accident. Comme il a survécu pendant 3 heures, il s'était acquis, au moment de sa mort, certains droits, certaines réclamations contre l'auteur responsable de l'accident. Sa veuve en a hérité et les réclame.

Deux items de sa réclamation sont vivement contestés. Le défunt a souffert avant de mourir, pendant 3 heures. A combien évaluer ces souffrances ? La Cour, dans ce cas, les a estimées à \$25.

Le défunt anticipait sûrement de vivre encore, pendant un certain nombre d'années, au moment même où il expirait. Telle

## Ce que révèle votre électrocardiogramme

Votre électrocardiogramme (ou ECG) peut avertir votre médecin de l'approche de troubles cardiaques et parfois même lui permettre de détecter une crise "silencieuse" qui s'est déroulée à votre insu. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre comment l'ECG peut aussi vous rassurer au sujet de palpitations et de souffles au cœur, vous faire connaître la capacité d'endurance de votre cœur et quelle longévité il vous réserve. Achetez Sélection aujourd'hui!

# Autorisation de poursuite

expectative de vie peut-elle se monnayer et tomber dans le patrimoine de ses héritiers ? La veuve-héritière a réclaté \$7,000 de ce chef. Mais la Cour a rejeté cet item. Seule la victime d'un accident peut établir telle expectative de vie et, partant, sa valeur. Le défunt n'a pas eu le temps de le faire. Il n'avait donc rien acquis de ce fait. Et, naturellement, il n'a rien légué à son héritière. Réf. : jugement rendu en Cour supérieure, à Montréal.

### ● Veuve rentière

Un père a donné un immeuble — terrain, maison et dépendances — à sa fille, aux conditions suivantes, stipulées dans l'acte de donation :

"Cette donation est faite à charge par la donataire, qui s'y oblige expressément : (...)

"b) De garder avec elle dans sa demeure tant qu'ils vivront le donateur et son épouse, dame J..., d'en prendre soin tant en santé qu'en maladie.

"Cette donation est faite avec prohibition d'aliéner et hypothéquer, du vivant du donateur et de son épouse."

Au moment de la donation, la fille-donataire est célibataire. Ses parents continuent donc à habiter avec elle dans la maison donnée. Le père meurt le premier. La mère, veuve, demeure donc la seule rentière. Rien ne change dans la situation des deux parties, jusqu'au moment où la fille-donataire se marie.

Elle continue à habiter la maison avec son mari et sa mère. Celle-ci cependant accueille son fils dans la maison. Le fils n'est pas directement une charge pour la donataire et son mari, puisqu'il supplée sa propre nourriture; sa mère fait de même.

Un différend bientôt s'élève entre le frère et la soeur, puis le mari de celle-ci. Le désaccord prend de l'ampleur. Vient le moment où le jeune couple ne peut plus tolérer le frère. On veut l'expulser: la mère s'y oppose énergiquement.

La donataire et son mari quittent alors la maison et s'en vont demeurer à 600 milles environ de la municipalité où la maison donnée est située. Ils invitent la veuve à les suivre. Elle refuse et entend habiter la maison donnée. Sa fille et son gendre insistent pour la faire venir auprès d'eux. Elle fait toujours la sourde oreille à leurs sollicitations.

### Nombre de personnes portent LEURS DENTIERS

**Confortablement**  
FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) qui maintient les dents en place plus solidement. Pour manger ou parler avec une parfaite assurance, saupoudrez votre dentier avec FASTEETH. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

tions de plus en plus pressantes.

La donataire et son mari instituent finalement des procédures judiciaires contre la veuve afin de la faire expulser de la maison donnée, lui offrant toujours de la recueillir chez eux et de lui procurer les soins et services stipulés dans l'acte de donation. Ils croient ainsi s'acquitter de leur obligation et pourront ensuite louer la maison donnée. La veuve conteste les procédures en expulsion, refusant toujours de suivre sa fille et son gendre. En défense, elle soutient que l'acte de donation lui confère le droit d'habiter la maison donnée aussi longtemps qu'elle vivra et qu'on ne peut la forcer à quitter ladite maison. Si elle ne veut pas quitter cette maison, c'est qu'elle a travaillé avec son mari pour la bâtir, qu'elle l'habite depuis très longtemps, y est habituée, et que des souvenirs y sont attachés.

La Cour a accepté les raisons de la veuve-défendresse et rejeté l'action intentée par sa fille et son gendre. Interprétant les termes de l'acte de donation et plus particulièrement la proposition : "De garder avec elle dans sa demeure...", le président du tribunal a statué que le mot "demeure" ne pouvait désigner une autre maison que la maison donnée. Réf. : jugement rendu en Cour supérieure, à Rimouski.

Thémis



### Si riche!

Ingrid Bergman est songeuse... Prend-elle déjà à son compte les soucis de l'héroïne qu'elle devra bientôt camper au cinéma ? Ingrid, dans son prochain film, incarnera en effet la femme la plus riche du monde, avec, comme partenaire, Anthony Quinn.

## Salon de Beauté ALADIN

Pour tout service pour votre beauté et votre élégance, n'hésitez pas à venir nous voir, avec ou sans appointment. Pour une mise en pli souple et durable nous vous conseillons "MODELING".

1599 RUE ST-DENIS



VI. 4-9890

Lisez les pages sportives du PETIT JOURNAL



C'est le temps de commander vos cartes de Noël!

Nous imprimons de jolies cartes de Noël avec votre photo favorite (négatif).

pour seulement \$1.95 la douzaine

ATTENTION : sur l'achat de 3 douzaines de cartes de Noël pour \$4.95 le prix spécial de...

nous vous donnons GRATUITEMENT une grande photo 8" x 10" colorée à l'huile d'une valeur de \$4.00.

Si vous ne possédez pas de négatif ou photo, nous photographions les enfants pour .50 et les adultes pour \$1.00

La PHOTO MODÈLE Inc.

1682 est, Ste-Catherine, près Papineau  
LA. 4-3745 LA. 4-3746

Ouvert tous les jours de 9 h. 30 à 6 h. p.m.  
Les jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m.  
Le dimanche de 1 h. à 4 h. p.m.

## Institut ALIE

### COURS PAR CORRESPONDANCE

Scientifique, commercial ou général, 8e à 12e année inclusivement. Attention spéciale aux adultes. Conversation anglaise (cours et disques). Cours complet ou matières séparées. Mêmes avantages que pour nos cours réguliers. Cours spécial de 6e et 7e année pour adultes. Diplôme de l'Instruction publique.

COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE,  
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal — Tél. : 527-3631

NOTRE MAISON MET L'INSTRUCTION A LA PORTEE DE TOUS  
Votre prospectus, s'il vous plaît, sans obligation de ma part

M., MME, Mlle

ADRESSE

VILLE

PROV.

TEL. :

PHO.

Scientifique

Général

Commercial

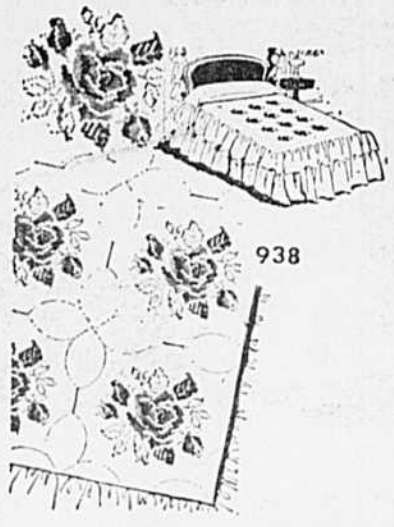
Spécial pour adultes

M. André GAUTHIER,  
rue Des Erables,  
Montréal



Après avoir suivi notre cours par correspondance, M. André Gauthier obtenait en juin dernier son diplôme de 11e commerciale du Département de l'Instruction publique. Félicitations à M. Gauthier de même qu'à tous les autres diplômés.

# Travaux à l'aiguille



**No 938** — Couvre-lit piqué à motifs de roses brodées au point de croix, et dont la base est formée de deux volants superposés. Décalsques de 12 motifs de roses et directives incluses.

**No 951** — Tricotez, au point de câble et à point simple, cette ravissante robe fourreau qui se porte ceinturée ou non. Directives incluses pour robes dans les tailles 32-34; 36-38.

**No 575** — Ce coussin, en forme de phoque, deviendra vite le siège de télévision préféré de votre enfant. Vous pouvez également en offrir en cadeau de Noël. Utilisez ainsi vos restes de tissus. Les directives sont incluses dans le patron.

Nouveau catalogue de travaux à l'aiguille pour 1964. Réservez aujourd'hui votre exemplaire pour la modique somme de 25 cents. Plus de 200 patrons de tricot, travaux au crochet, couture, broderie, nid d'abeilles, courtépintes. Trouvailles ingénieuses de toutes sortes pour la décoration de votre maison, pour cadeaux, etc. Le catalogue contient un patron fourni gratuitement. Faites votre demande maintenant.

Envoyer 35 cents, pour chaque patron désiré, à l'adresse suivante : Photo-Journal,  
Travaux à l'aiguille,  
Suite 500,  
5460, av. Royalmount,  
Montréal.

**Au PRIX du GROS TAPIS**  
directement du manufacturier  
Mur à mur ..... \$2.25 v.c.  
Passage ..... 1.85 vge

3442, St-Denis — Tél. : 288-7142

**PROFITS ASSURES**  
"Vendant vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1933. Etoffes attrayantes vendues facilement. Commissions généreuses, bas prix, complets bonis gratuits. Plein temps ou partiel. Expérience non requise, opportunité exceptionnelle. Ecrivez pour échantillons. Rodney Tailoring Co., Dept. N., Casier 3018, Montréal."

Lisez LE PETIT JOURNAL

**FIN DES VERS AVEC L'AIL EN SUPPOSITOIRES**  
En 1950 les suppositoires à l'ail n'existaient pas. Nous les avons créés après avoir trouvé le dosage d'un extrait d'ail spécial pouvant détruire les vers. Ils sont appelés "AIL-A-VER" afin de les distinguer des imitations. Pour ne pas être déçu et obtenir le véritable produit spécifiez et exigez toujours "AIL-A-VER". Nos suppositoires à l'ail ne chauffent pas, n'irritent pas et débarrassent des vers en trois jours.  
Traitement complet : \$1.25  
Demandez "AIL-A-VER" aux pharmacies ou directement au  
**LABORATOIRE MARCHAND**  
St-Tite, Cré Champlain, P.Q.

**L'APPAREIL NEO-FORME POUR VOUS MADAME**  
L'appareil (NEO-FORME) peut améliorer et conserver la beauté de votre buste.  
C'est le seul appareil qui vous donne vraiment les résultats attendus; fabriqué en 4 grandeurs en cuivre chromé, il a deux lubes pour faire la succion, ce qui est indispensable au développement. Vous en connaîtrez les autres avantages par la littérature que nous vous enverrons gratuitement et discrètement sur réception de cette annonce. (1)  
et les crèmes à massage **FORMOSA**  
**NEO-FORME FLO-BELL SALES CO.**  
C.P. 62, Station Rosemont, Montréal, LA. 4-2973  
VENDUS AUSSI DANS LES PHARMACIES

**CAPTIVANTE**  
facilement en quelques semaines  
Grâce à la méthode esthétique externe à triple action "Glamourama". Une ligne séduisante n'est-elle pas le plus charmant attribut féminin? Pourquoi continuer à subir des humiliations quand "Glamourama" peut vous aider à développer un corps vraiment féminin? La méthode exclusive de "Glamourama" contribue au développement normal des attributs féminins chez la jeune fille et à leur restauration chez la mère. Comme nos milliers de clientes, vous aussi pouvez maintenant bannir ce complexe d'infériorité en vous assurant un corps vraiment féminin, gage d'admiration et d'amour.  
La méthode esthétique externe à triple action "Glamourama", instructions complètes et crème à massages, \$5.00  
Spécifiez pour DEVELOPPER  RAFFERMIR  RELEVER   
Remboursement garanti si non satisfaite après essai de 2 semaines  
Acceptons C.O.D. — (Envoi discret et rapide)  
**GLAMOURAMA, C.P. 183 PH, 4535 Papineau, Montréal, Qué.**

**VOUS POUVEZ ARRÊTER La CHUTE de vos CHEVEUX FORMULE R. Y. 2**  
Arrête complètement la chute des cheveux.  
Enlève radicalement toutes les pellicules.  
Repousse assurée dans 60% des cas.  
**TRAITEMENT 15 JOURS INFORMATION GRATUITE**  
Demandez notre brochure d'information pour de plus amples détails.  
**FORMULE R.Y. 2, DEPT LF, C.P. 156, STATION N.-D.-G. MONTREAL 28, P.Q.**

**TROP MAIGRE? — LISEZ BIEN CECI...**  
GAGNEZ DES LIVRES DE CHAIR FERME!  
AMELIOREZ VOTRE APPARENCE! SOYEZ COMME LES AUTRES!  
En public, dans les réunions mondaines, partout, les personnes de poids normal sont toujours les plus populaires! Filles, femmes, hommes maigres de santé normale: soyez à votre tour populaires, pleins de vigueur; augmentez vos chances de bonheur et votre joie de vivre en prenant le **NOUVEAU TONIQUE** de capsules "CORAL-X" 15-jours, qui aide la nourriture à se transformer en livres de chair ferme et à redonner de nouvelles forces! — **GARANTI** inoffensif pour la santé. — Aucun danger de devenir trop gras, en cessant les toniques, une fois le poids désiré atteint. — Le tonique "CORAL-X" ne contient aucun narcotique, ni drogue nocive. — Commandez le vôtre sans tarder par poste. — Prix: seulement \$3.00 port payé ou C.O.D. \$3.35. **EMBALLAGE SCELLE ET DISCRET.**  
**RALCO ENRG., — C.P. 183-M. — ST-HYACINTHE, QUE.**

**Contre les Boutons**  
Finies la gêne, les humiliations. Ayez une peau saine et claire. Une nouvelle préparation à base d'herbage aide à embellir votre épiderme dans certains cas de boutons, de points noirs, d'éruptions cutanées, de peaux grasses. De plus, elle décongestionne, raffermi et resserre les pores de la peau. Spécial du mois  Gros format \$3.75 (prix régulier \$5.00)  LOTION ANTI-DUVEY: Poils superflus détruit en quelques traitements; inoffensif pour le visage, la nuque, les bras, les aisselles et les jambes.  Gros format \$3.50  Traitement complet \$10.00.  
Acceptons C.O.D. Envoi discret et rapide.  
**STUDIO FLEUR-DE-LYS ENRG. BOITE 786, STATION "B", MONTREAL**

**VOUS POUVEZ FAIRE DISPARAITRE LES POILS SUPERFLUS FORMULE P.D. 10**  
La formule P.D. 10 est un produit liquide, médicalement et à base d'herbes dont la pureté est indiscutable. Elle est préparée selon un processus des plus hygiéniques et scientifiques. C'est un produit de haute qualité tiré particulièrement de certaines herbes. Il n'est aucunement dommageable.  
**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**  
D'odeur agréable, la Formule P.D. 10 n'est pas une substance grasseuse et n'affecte nullement le maquillage. Elle laisse la peau douce et lisse et améliore le teint en général. Elle débarrasse de certaines tares de la peau y compris les taches de rousseur. Vous vous rendez compte que les instructions sont des plus faciles à suivre et que la lotion est agréable à utiliser.  
Demandez notre brochure d'information pour de plus amples détails. Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste et manutention.  
**Formule P.D. 10, Dépt PHO., B.P. 111, Station N.-D.-G. Montréal 28, Canada**

**GRATIS PROVISION 30 JOURS VITAMINES MINERAUX et AMINO-ACIDES**  
Formule nutritive complète et sûre 25 ingrédients éprouvés — 11 vitamines (y compris B12 et acide folique), 11 minéraux, choline, inositol et méthionine.  
Où, nous vous enverrons, GRATIS, une provision de 30 jours de capsules éprouvées VITASAFE, pour que vous puissiez constater par vous-même combien vous vous sentirez mieux après quelques jours d'essai! Chacune de ces capsules procure autant ou plus de vitamines, comprises dans cette formule complète, que la plupart des personnes bien nourries n'en consomment dans un repas bien équilibré.  
Efficacité et pureté garanties  
Vous pouvez employer ces capsules en toute confiance car, en vertu de règlements sévères, vous devez obtenir exactement ce que l'étiquette indique, soit des ingrédients purs dont les effets bienfaits ont été prouvés maintes et maintes fois.  
Ce plan remarquable réduit de près de moitié le prix des vitamines  
Avec vos vitamines gratuites, vous recevrez aussi tous les détails de cet étonnant nouveau plan qui vous assure régulièrement tous les minéraux et les vitamines dont vous avez besoin, à l'état de parfaite fraîcheur. Vous n'enquierez aucune obligation d'acheter quoi que ce soit! Si, après avoir pris vos capsules pendant trois semaines, vous n'êtes pas entièrement satisfait, retournez simplement la carte postale qui accompagne votre provision gratuite — et c'est tout. Sinon, c'est nous qui nous occuperons de tout — vous n'avez rien à faire — pour que vous receviez votre provision mensuelle de vitamines aussi longtemps que vous le désirez, au prix économique de \$2.78 seulement par mois (une économie de près de 50%). Postez le coupon dès aujourd'hui!  
**VITASAFE PLAN (CANADA) LTD.**  
394 Symington Ave., Toronto 9, Ont.

**VITASAFE PLAN (Canada) Ltd., PHJ-103**  
394 Symington Ave., Toronto 9, Ont.  
J'accepte avec plaisir, et sans obligation, l'offre généreuse du Plan Vitasafe présentée dans "Photo-Journal".  
Veuillez m'envoyer une provision GRATUITE de 30 jours de capsules Vitasafe.  
 Plan pour hommes  Plan pour femmes  
Ci-joint, 10¢ PAR BOITE pour frais d'emballage et d'envoi.  
Nom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Prov. ....  
Cette offre ne s'adresse qu'à ceux qui n'ont pas encore profité de ce généreux essai. Une seule provision d'essai par personne.

# LE JUGE DUMONT



# JULIETTE



par Stan Drake

C'est amusant, offrir le mariage à une jeune fille qui ignore son nom !

Mais voilà un signe d'amour véritable. Elle était prête à m'épouser quel que fût mon nom de famille. Quelle fille !

Belmont, voilà son nom. Qu'est-ce qu'il y a ?

Belmont... Belmont.. Ce nom me dit quelque chose, j'en suis sûr.

Tu me fais mourir, papa. Le Belmont que tu connais est-il un criminel ?

Non, ma fille. Ça, j'en suis certain. Attends voir... un CRIMINEL !

Papa, tu me fais languir !

Pas un criminel, mais quelqu'un qui avait affaire avec eux : un juge !

SNAP

OUF ! J'ai eu chaud, papa !

Le juge Belmont. Mais oui, il était célèbre il y a quelques années. Mais il a démissionné pour entrer au service d'une compagnie.

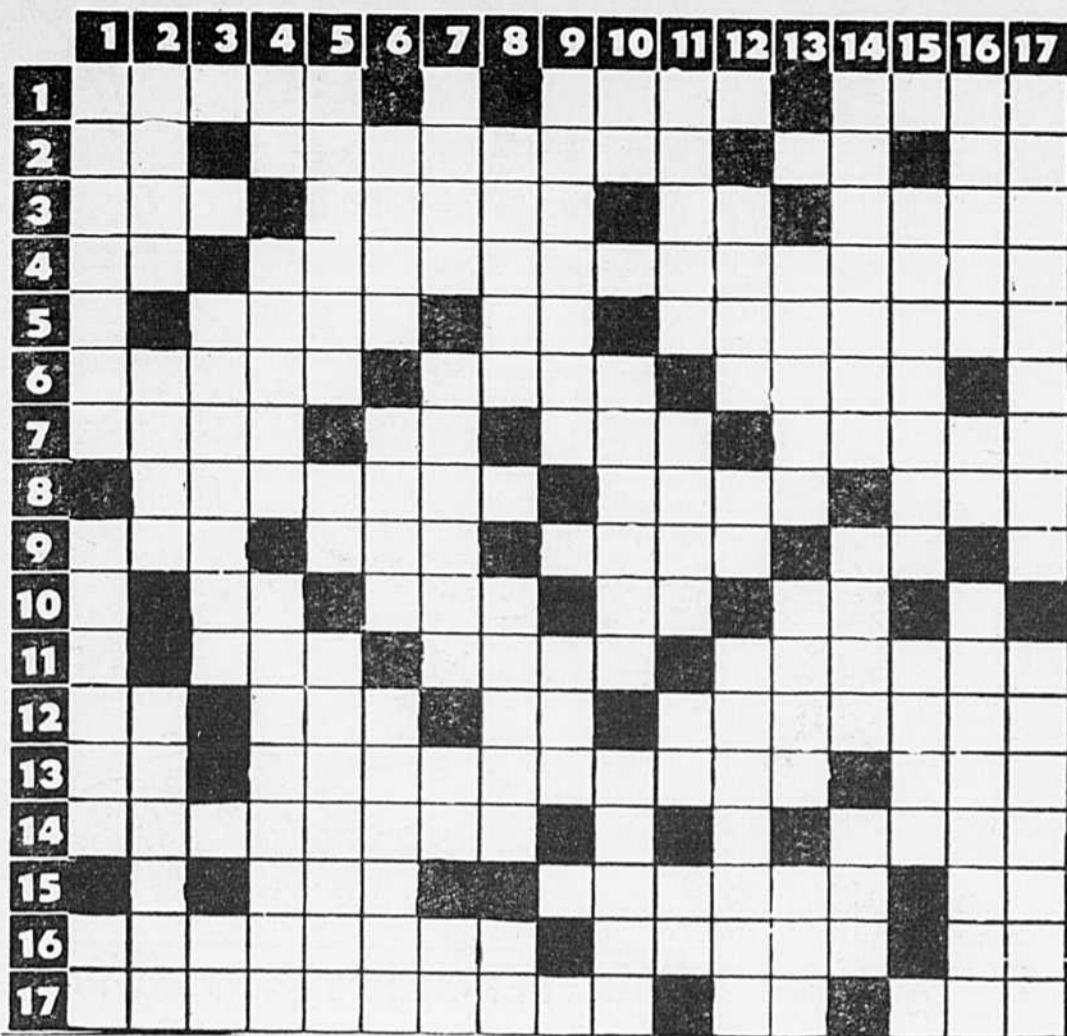
© King Features Syndicate, Inc., 1963. World rights reserved.

Il n'a pas dû réussir en affaires, car Marc est fauché plus souvent qu'à son tour !

Pas tout à fait. Si ma mémoire est bonne, le juge Belmont est l'un des hommes les plus riches du pays

RICHE?!!

(À suivre...)



**HORIZONTALEMENT**

- 1—Variété impure de corindon, très dure. — Exhaler de la sueur par les pores de la peau. — Conjonction.
- 2—Négation. — Du verbe envaser. — Note de la gamme. — Deux voyelles.
- 3—Épais, touffu, bien fourni. — Du verbe faner. — Sigle d'une agence de presse. — Ville de Suisse.
- 4—Partie dure. — Du verbe gargouiller.
- 5—Genre de mollusques lamelibranches. — Deux consonnes. — Premier ministre du Canada de 1862 à 1863.
- 6—Passereau à livrée noire, au bec jaune et au chant agréable. — Courroie de la bride par laquelle on conduit un cheval. — L'un des cinq grands lacs.
- 7—Lac de l'Italie du nord. — Moitié de loti. — Fin, en anglais. — Qui ont des gros os.
- 8—Monnaie servant à parfaire le paiement en espèces d'une somme due. — Ouverture naturelle ou artificielle creusée dans un corps. — Abrév. de sainte.
- 9—Mesure agraire. — Animal invertébré de forme allongée, au corps mou, contractile, dépourvu de membres, souvent divisé en segments, et dont la tête est peu ou pas distincte. — Sorte d'étoffe de laine dont le tissu est couvert de duvet. — Initiales latines signifiant "c'est-à-dire".

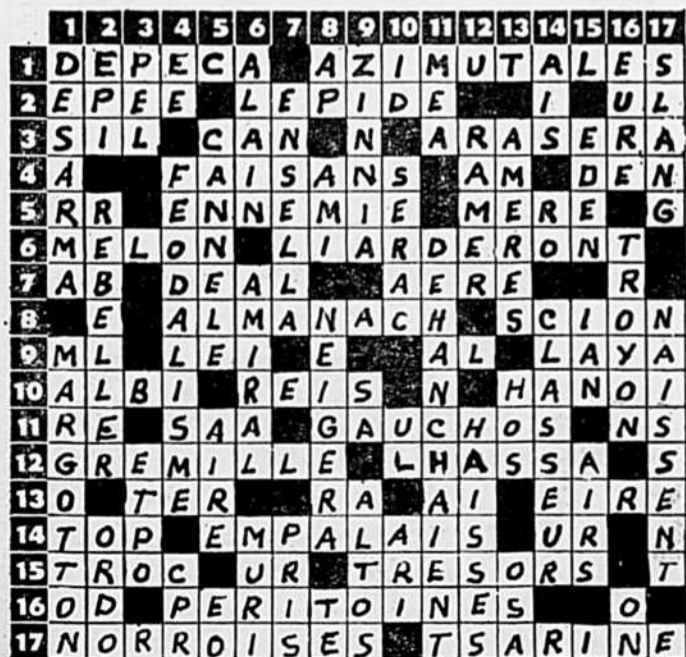
- 10—Pronom personnel (anagramme). — Négation. — Moitié d'épée. — Sigle des Pères Blancs d'Afrique.
- 11—Situé. — Communication entre agents diplomatiques. — Am ner par le frottement jusqu'à l'usure.
- 12—Exclamation. — Préfixe signifiant nouveau. — Deux, en chiffres romains. — Etat de ce qui est cru.
- 13—Adjectif possessif. — Troupes cachées pour surprendre les ennemis. — Préfixe.
- 14—Petit tombeau à une roue et à deux brancards qu'on pousse devant soi. — Dans risible.
- 15—Romancier français du siècle dernier. — Célèbre physicien français qui mit sur pied les premières télécommunications. — Consonnes jumelles.
- 16—Endroits publics où l'on boit de la bière. — Géant, fils de Poséidon et de Gaia. — Conjonction.
- 17—Écrasées par les impôts. — En les. — Grande ouverte.

**VERTICALEMENT**

- 1—Gagné par le sommeil. — Direction perpendiculaire au plan de l'horizon, donnée par le fil à plomb. — Deux consonnes.
- 2—Vastes étendues d'eau. — Coupé jusqu'à la peau (anagramme). — Ville d'Ethiopie.
- 3—Frisées. — Moitié de vive.
- 4—Note de la gamme. — La

- plus élevée et la plus rapide des allures du cheval. — Lépidoptères dont les chenilles vivent dans le parenchyme des feuilles.
- 5—Deshonoré, honteux, avilissant. — Voyelle et consonne. — Ceux qui sèment.
- 6—Moitié de Varègues. — Attache. — Du verbe obtenir.
- 7—Interjection marquant le bruit d'un coup de poing. — Petit grondement de contentement du chat. — Ancienne note de la gamme. — Première conjugaison.
- 8—Rivière de France, affluent du Rhône. — Querelle. — Pronom personnel.
- 9—L'une des planètes. — Habitude de certains gestes machinaux.
- 10—Deux voyelles. — Endroit par où l'on entre. — Chef-lieu du Pas-de-Calais.
- 11—Boutiques des bouchers. — Sorte d'étoffe de laine dont le tissu est couvert de duvet. — Deux consonnes. — Périodes de douze mois.
- 12—Mouvement des genoux quand on les plie. — Sigle des Dominicains. — Très fatigué.
- 13—Procès-verbal d'incarcération sur le registre d'une prison. — Adverbe de quantité. — Article simple.
- 14—Du verbe décroître. — Abrév. d'ibidem. — Boisson alcoolique.
- 15—Femme qui reçoit des invités. — Le milieu du jour.
- 16—Rien. — Ancienne note de la gamme. — Mélangée.
- 17—Epouse d'un comte (plur.). — S'oppose à l'action ou à la pression d'une force.

**SOLUTION No 51**



Claire Legault présente  
l'extraordinaire BANDEAU  
"SOIR de FÊTE"  
par LADY MARLENE

de DOS  
ou de FACE  
avez le  
décolleté  
le plus  
audacieux



Avec ce modèle de soutien-gorge, vous atteindrez le summum de la féminité et quel confort! En riche dentelle de nylon avec demi cerceau métallique pour plus de soutien existe en deux styles :

- 505** — avec bonnets naturels sans renfort — en blanc seulement. \$8.50  
B : 32-36 — C : 32-36
- 506** — avec bonnets renforcés de légers coussinets en caoutchouc mousse — en BLANC et NOIR. \$8.50  
32-36

Essayez aujourd'hui ces merveilles de confort et d'élégance chez



CORSETIERE GRADUEE

3569, av. du PARC — AV. 8-0308

**COUPON**

Veuillez me faire parvenir :

- 505 en blanc — sans renfort — à \$8.50 Taille : .....
- renforcé caoutchouc-mousse, à .... \$8.50 Taille : .....
- en blanc  en noir

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ....

Colis postal p.s.l. plus taxe

Lisez "Le Petit Journal"



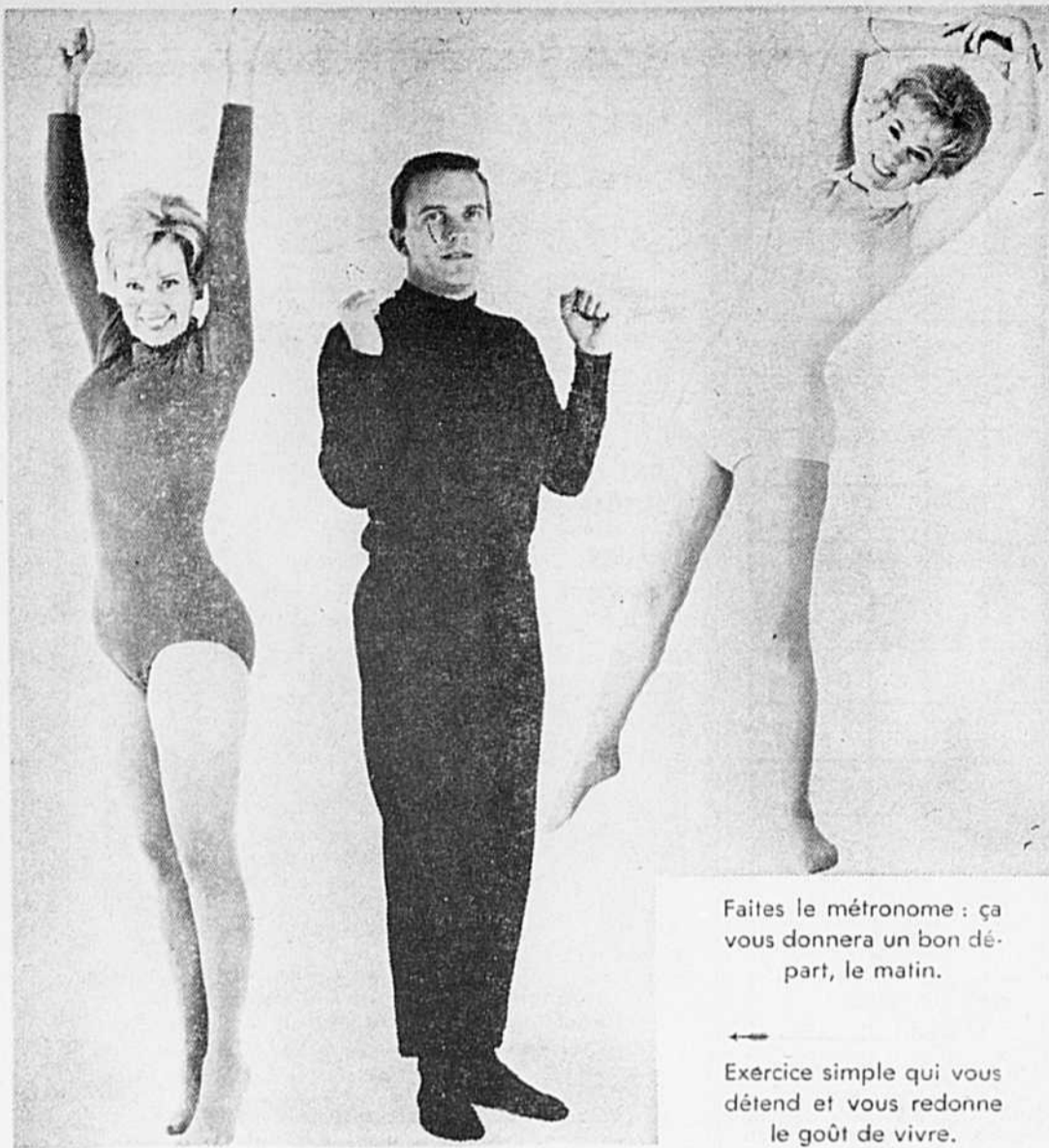
A toute personne possédant une propriété à Lachine, mais demeurant en dehors de la municipalité, il me fait plaisir d'annoncer qu'il y aura des élections sur tous les sièges, le 7 octobre prochain.

Si vous avez besoin d'une voiture pour vous transporter ce jour-là, veuillez appelez

**ADRIEN OUELLETTE**

Candidat à la mairie

2510 NOTRE-DAME, Lachine — 637 3533



Faites le métronome : ça vous donnera un bon départ, le matin.

←  
Exercice simple qui vous détend et vous redonne le goût de vivre.

## L'exercice quotidien

# Prenez trois minutes

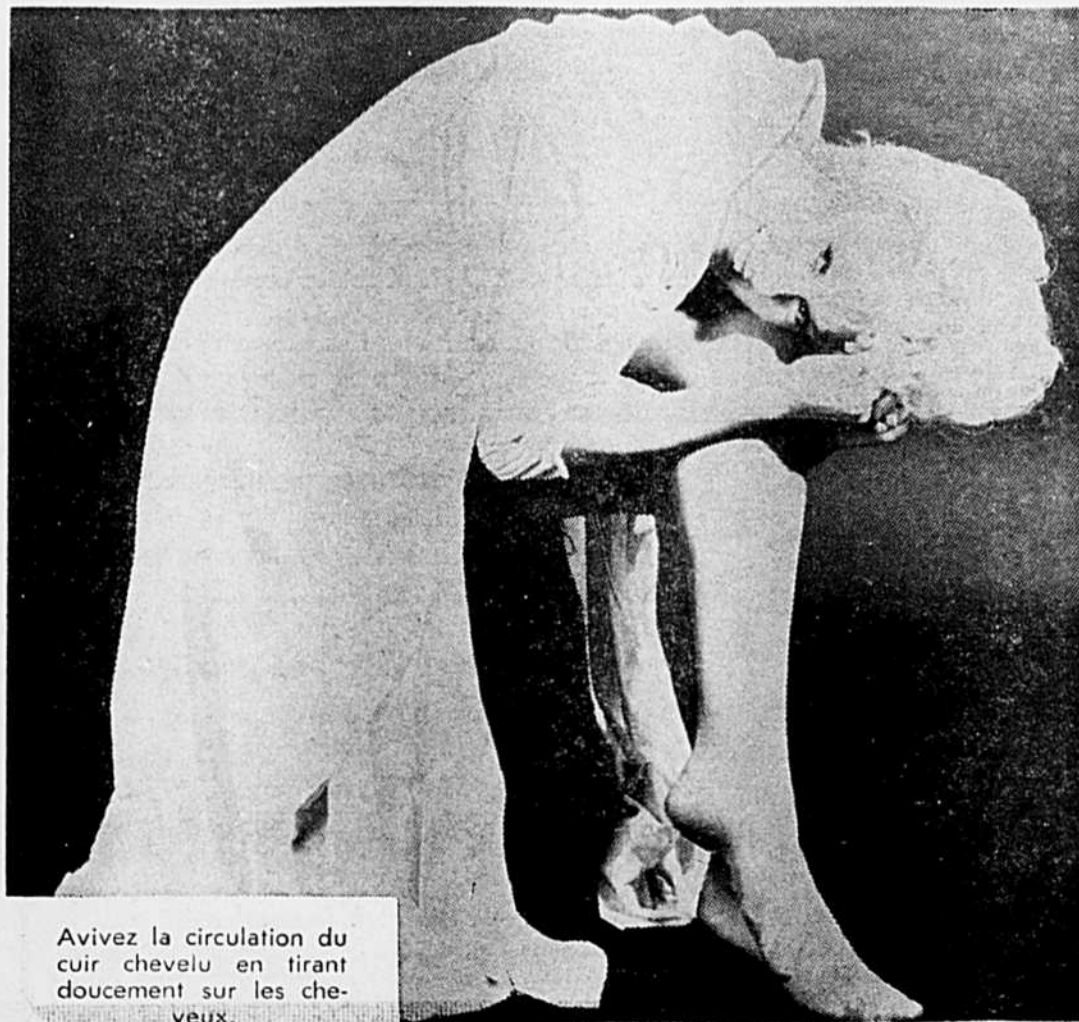
par Debbie Drake

Trois minutes par jour suffisent. Tenez-vous droite, les pieds à une distance de 18 pouces, les mains au-dessus de votre tête. Balancez-vous comme un métronome, en pliant la taille. Et voilà, vous pouvez partir pour votre travail.

Un petit exercice qui n'a l'air de rien et que vous pouvez faire avec votre ami. Debout, levez vos bras au-dessus de la tête en fermant les poings. Descendez les bras

jusqu'à ce que vos poings atteignent la hauteur de vos épaules.

Vos cheveux manquent-ils de vitalité ? Tirer les cheveux (gentiment) avive la circulation dans le cuir chevelu. Faites ce traitement la tête penchée. Quand vous aurez fait ce petit manège durant quelques semaines, vous verrez la différence. N'oubliez pas que la diète aussi affecte la beauté de vos cheveux; les aliments comprenant de la vitamine A et B vous sont indispensables.



Avivez la circulation du cuir chevelu en tirant doucement sur les cheveux.

# La HOOVER de luxe

## à cadran "Dial-A-Matic"

Aspirateur DIAL-A-MATIC révolutionnaire à cadran, à la puissance de succion amplifiée et contrôlée (1 1/2 c.v.) Ce cadran à 6 degrés d'intensité d'absorption, est logé le long de l'enveloppe rigide "Cyclac", laquelle renferme le sac à poussière en papier. La poussière absorbée passe directement du parquet au tuyau au sac; ce qui élimine tout encrassement.

## PRIX SPÉCIAL

Léger supplément pour accessoires



Nous RÉPARONS et LOUONS TOUS les MODELES

# Canadian VACUUM

VENTE et SERVICE

880 ouest, JEAN-TALON - RE. 3-7719

# \$16,000

# EN PRIX

offerts  
lors de la  
promotion Radio  
sur les  
ondes de

# CJMS

RADIO - 1280

MONTREAL

# Que disent les astres

Pour la semaine du 5 au 12 octobre



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 décembre et le 20 janvier, votre signe est le Capricorne.

Vous avez un rêve secret. Si vous mettez en pratique quelques-unes de vos idées, vous arriverez à des résultats étonnants. Dominez votre nervosité. Prenez les gens comme ils sont, ils ont de bonnes intentions. Montrez-vous sous un jour meilleur que ces derniers temps. Ne vous laissez pas écraser et trouvez le juste milieu dans vos difficultés. Les astres font paraître vos supérieurs plus exigeants qu'ils ne sont.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 janvier et le 19 février, votre signe est le Verseau.

Ne vous laissez pas distraire, préparez une rencontre importante. Vous recevrez un appui décisif qui vous permettra de donner suite à un projet. Votre vie sentimentale ne va pas à votre gré. Voyage en compagnie agréable. Visites d'amis et de nouvelles connaissances. Vous avez tendance à vous abandonner à la mélancolie. Faites appel à toute votre énergie, faites des démarches et vous trouverez des solutions heureuses.



Si vous êtes né (ou née) entre le 20 février et le 20 mars, les Poissons sont votre signe.

Votre impulsivité vous place dans une situation désavantageuse. Ne prenez pas d'engagements. Votre intuition peut vous jouer des tours. Soyez prudent(e). Semaine favorable aux amitiés. Rencontres peu ordinaires qui répondent à votre attente affective. Discussions, nouvelles idées. Restez en rapport avec ceux qui vous entourent. Période intéressante.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 mars et le 19 avril, votre signe est le Bélier.

Vous trouvez que tout ne se déroule pas comme prévu. Considérez l'avenir avec calme. Les sautes d'humeur ne favoriseraient pas les accords et l'entente. Jalousie, petits malentendus. Ne ruinez pas les chances que vous offre Vénus cette semaine. Ecoutez le conseil d'un ami. Une personne s'intéresse à vos projets. Soyez diplomate et soignez votre santé.



Si vous êtes né (ou née) entre le 20 avril et le 20 mai, votre signe est le Taureau.

Suivez votre intuition : elle vous aide en ce moment dans les projets que vous avez élaborés. Ne vous dispersez pas, votre surcroît d'énergie peut vous emporter. Rencontres sentimentales, petits malentendus et manque de confiance. Dispensez plus d'affection, échangez des idées. Malaises dus à la nervosité. L'intervention d'une personne influente apporte une solution à un problème compliqué.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 mai et le 21 juin, les Gémeaux sont votre signe.

Perspectives intéressantes. Un brusque changement risque de contrarier vos projets. Vous ferez une rencontre avantageuse. Vous êtes très entreprenant(e). Vous avez des idées très spéciales qu'il faut vous efforcer de réaliser. La jalousie vous fera peut-être compromettre des relations très agréables. Une initiative intéressante vous fait reprendre contact avec des gens dont vous avez besoin.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 juin et le 21 juillet, votre signe est le Cancer.

Changez vos projets, les circonstances les feraient échouer. Nouvelles connaissances, rencontres qui mettent du piquant dans votre vie. Vous avez du charme et votre séduction vous réserve des surprises agréables. Précisez vos projets, des questions restent en suspens. Pour atteindre vos objectifs, évitez d'agir sous l'effet de la colère. La santé est bonne, mais la fatigue est à craindre.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 juillet et le 21 août, votre signe est le Lion.

Vos idées ne cadrent pas avec celles de votre entourage. En amour, vous ne rencontrez pas la compréhension et l'accord que vous souhaitez. Au travail, vous souffrez aussi de mécontentement. Faites preuve de générosité et faites de nouvelles connaissances. Évitez le surmenage et, si possible, faites un voyage. Les nouveaux projets prendront une forme avantageuse.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 août et le 22 septembre, votre signe est la Vierge.

Oubliez vos idées et vos préjugés. Les obstacles dressés sur votre route s'effaceront d'eux-mêmes. Vous ferez la connaissance d'une personne qui vous plaira beaucoup. Une situation compromettante vous rendra la vie difficile. Agissez avec décision. Les questions d'argent se règlent péniblement. Ayez vos papiers en règle et attendez à une autre semaine pour passer des contrats importants.



Si vous êtes né (ou née) entre le 23 septembre et le 22 octobre, votre signe est la Balance.

Un problème survient dans votre vie privée. Ne vous préoccupez pas outre mesure, votre nervosité risquerait de compromettre vos chances de régler cette difficulté. Un voyage vous distrairait et vous ferait rencontrer d'autres personnes. Influences contradictoires. Vous verrez plus clair dans quelques jours. Une chance inattendue vous arrivera.



Si vous êtes né (ou née) entre le 23 octobre et le 21 novembre, votre signe est le Scorpion.

Vous pouvez surmonter les difficultés qui vous assaillent si vous vous en donnez la peine. Organisez une rencontre avec une personne que vous n'avez pas vue depuis longtemps. Quelqu'un dans votre famille a besoin de votre aide. Faites en sorte que le malentendu qui persiste depuis quelques jours se dissipe. Risque de dépression et fatigue excessive.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 novembre et le 21 décembre, votre signe est le Sagittaire.

Adaptez-vous aux circonstances, agissez avec diplomatie. Des personnes de votre entourage vous font confiance. Vous aurez des discussions acerbes avec des amis et pour des motifs qui n'en valent pas la peine. Vous devenez trop combatif(ve). Attention à ce que vous dites et ne prenez pas de décision hâtive, dictée par l'animosité.

JEAN GERVAIS

vous présente la

## nouvelle convertible spéciale HOOVER

NETTOYAGE A TRIPLE ACTION à nouveau bas prix. Bat, tout en balayant, tout en nettoyant pour enlever la saleté enfouie que manquent les aspirateurs ordinaires. Jamais auparavant une balayeuse dotée d'autant de caractéristiques exclusives, à un prix aussi modique ! Se transforme instantanément pour le nettoyage par suction.

Rég. \$89.95 —  
POUR SEULEMENT  
**\$59.50**

Modèle 331

LEGER  
SUPPLEMENT  
POUR  
ACCESSOIRES



## CIREUSE-POLISSEUSE

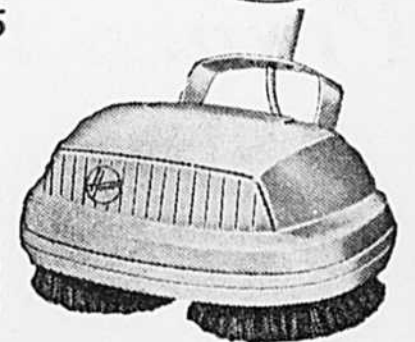
Modèle 5338

Magnifique nuance de gris

Prix ordinaire \$44.95  
SEULEMENT

**\$28.50**

Nouveau moteur puissant. Nouvelles brosses flottantes. Nouveaux bas prix pour votre avantage. Utilisez notre plan "mise de côté", si cela vous accomode mieux.



Modèle 869A



Prix régulier  
\$89.95

**\$49.95**

Puissante et efficace parce que de marque Hoover. Flotte vraiment sur l'air, pas besoin de tirer ou traîner. Jeu complet d'outils de nettoyage. Lance combinée à tapis et planchers nus. Boyau s'étirant en deux sens. Grand sac amovible à poussière.

PAS DE DEPOT — TERMES FACILES

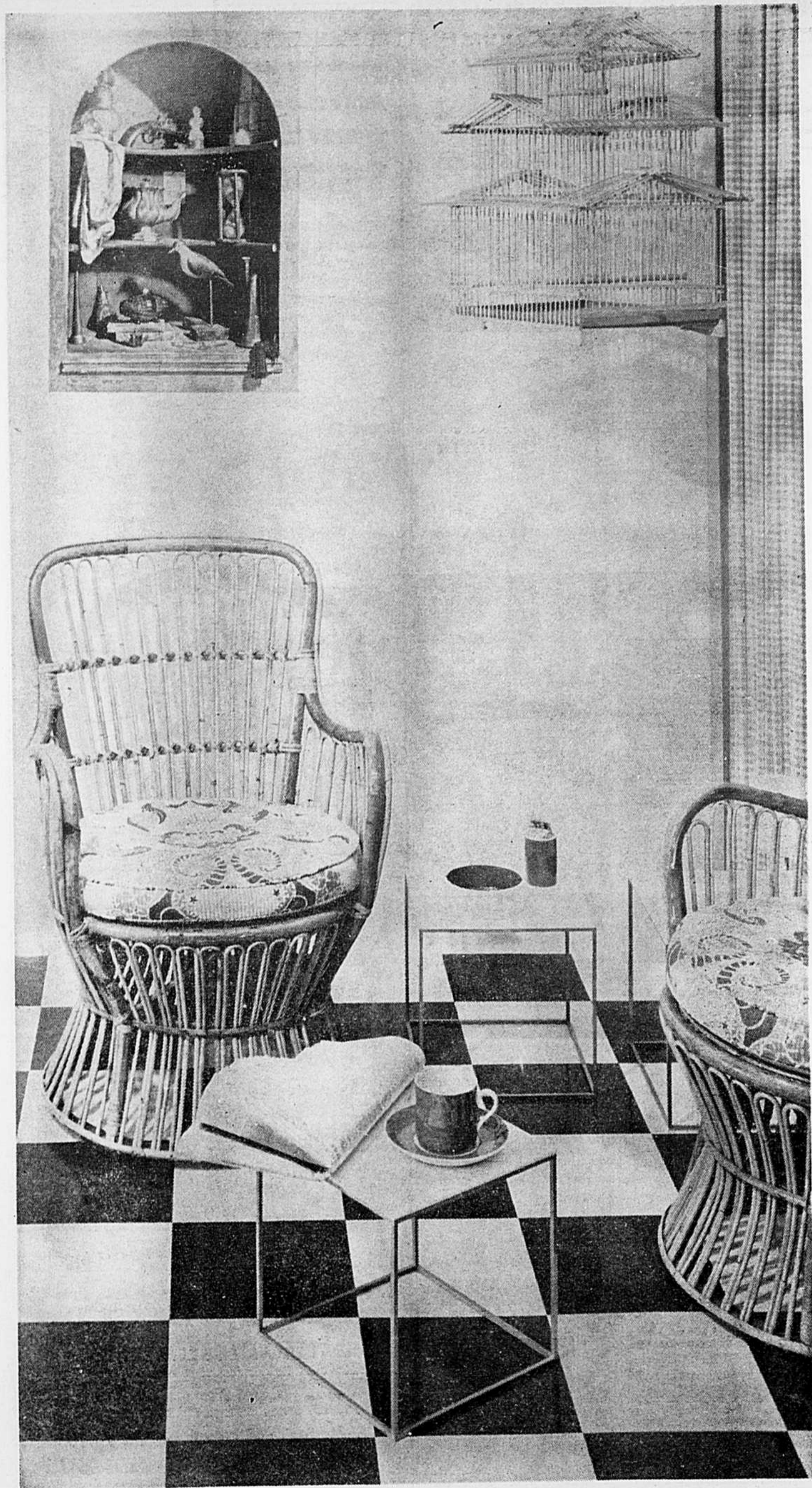
LES AMEUBLEMENTS

JEAN GERVAIS

5270, rue HENRI-JULIEN — CR. 7-4103

1145 est, MONT-ROYAL — LA. 4-6817

(anciennement Robert & Robert)



**Tables**  
**cubiques**



**Plancher**

**damier**

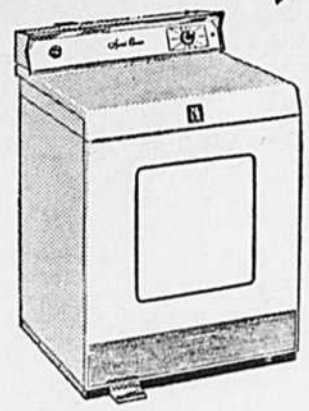


**Chaises**  
**de rotin**

Avec ces éléments de base, vous ne manquerez pas de donner une atmosphère à la fois moderne et vieillotte à un coin de la maison, à un hall d'entrée, à un angle aigu d'une immense pièce, que vous devez parfois diviser ou subdiviser pour y faire naître un cachet d'intimité.

Et si, par bonheur, une niche pratiquée dans l'épaisseur du mur vous permet d'y exposer quelques souvenirs de voyage, ou encore des bibelots anciens, tant mieux ! Cette décoration murale ajoutera à l'originalité de la pièce.

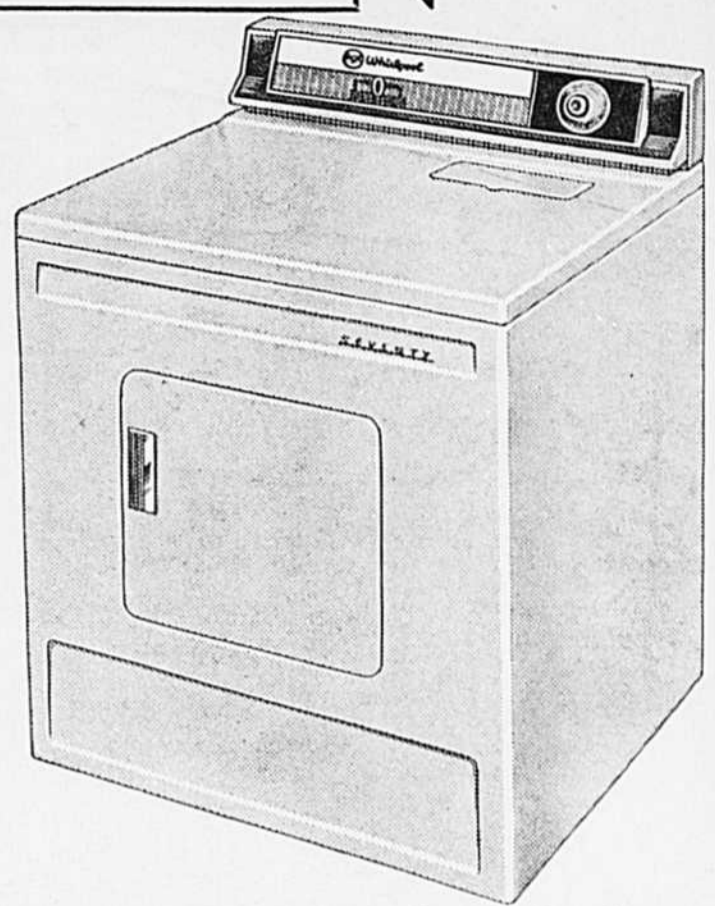
QUE DU NEUF DANS NOTRE NOUVEAU LOCAL - C'EST POURQUOI NOUS LIQUIDONS NOTRE STOCK ENTIER EN BAS DU PRIX COUTANT



### Regardez ces prix pour **SECHEUSES** AUTOMATIQUES

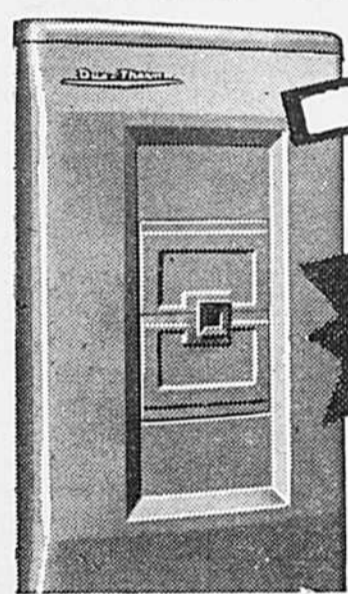
KELVINATOR **\$159.00**  
AUTOMATIQUE

SPEED QUEEN **\$179** FRIGIDAIRE **\$169.00**  
AUTOMATIQUE



RCA VICTOR Whirlpool De Luxe  
3 CYCLES — Tube fluorescent  
Aubaine \$199

### LIQUIDATION DE FOURNAISES à l'HUILE DUO-THERM



40,000 BTU  
Prix rég. \$129.00  
SPECIAL  
**\$69.95**

SPEED QUEEN  
ILLUSTRATION — AUTOMATIQUE  
**\$179.00**

RCA Whirlpool  
ILLUSTRATION — AUTOMATIQUE  
de luxe, 3 cycles  
**\$199.00**

### AUTRES SPECIAUX

L'ISLET  
38,000 BTU  
AUBAINE  
**\$69.00**

QUAKER  
37,500 BTU  
Prix régulier \$84.50  
VOTRE PRIX D'EPARGNE  
**\$59.95**

COLEMAN  
37,500 BTU  
VOTRE PRIX  
**\$59.95**



CUISINIÈRE COMBINÉE  
**BÉLANGER**  
Modèle De Luxe  
HUILE et GAZ  
Prix rég. \$479.50  
SPECIAL  
**\$289**

### Autres spéciaux dans les **CUISINIÈRES COMBINÉES**

McCLARY EASY  
De Luxe — GAZ et GAZ  
Rég. \$399 (épar. \$150)  
GRAND SPECIAL **\$249**

McCLARY EASY  
Huile et électricité - Rég. \$399  
AUBAINE  
EXTRAORDINAIRE **\$229**

ENTREPRISE  
De Luxe — HUILE et GAZ  
Rég. \$429 (épar. \$190)  
GRAND, GRAND SPECIAL **\$249**

ENTREPRISE  
Super De Luxe HUILE et ELECTRICITE  
Rég. \$489  
EN GRAND SPECIAL **\$289**



CUISINIÈRE COMBINÉE  
**Beach**  
DE LUXE  
Huile et Electricité  
Rég. \$434  
EPARGNE SPECIALE  
**\$259**



ENSEMBLE  
LIT  
CONTINENTAL  
De marques  
connues  
SPECIAL — AUBAINE

**\$29.95**  
COMPLET

*A L'Épargne,  
c'est vrai que vous  
économisez*



6905, 28e avenue, ROSEMONT  
RA. 2-2232 • RA. 2-2751

# Le film de la semaine



Quelques minutes hilarantes avec Orson Welles et Margaret Rutherford.



Un homme d'affaires, Rod Taylor, et sa secrétaire, Maggie Smith.



Comme ce miroir qui éclate, la vie du couple se brise en miettes...



Qui l'emportera : le nouveau venu, ou le mari puissant et orgueilleux ?



Le fisc met la main sur le metteur en scène (Orson Welles) qui partait avec une jeune actrice.

## "The V.I.P.'s"

# Duel Taylor-Burton

Le nouveau film d'Elizabeth Taylor satisfera tous les admirateurs de cette actrice. Ils la verront un peu comme elle est dans la vie. Une femme-enfant tente de rompre son ménage et de fuir l'engrenage où elle se trouve, en quête d'un amour plus personnel.

Le tout se passe en 24 heures, et dans un lieu unique, comme dans les grandes tragédies classiques. **The V.I.P.'s** (The Very Important Persons, et pour la version française, **Hôtel international**) présente un bouquet de vedettes : Taylor, Richard Burton, Louis Jourdan, Elsa Martinelli, Orson Welles, Margaret Rutherford.

L'histoire, très simple, comporte néanmoins plusieurs éléments dramatiques. Un mari très riche (Burton) comble sa femme

(Elizabeth Taylor) de gâteries. Il vient la conduire à l'aérogare, où elle doit partir pour un voyage de repos. En réalité, elle veut le quitter pour toujours en compagnie d'un jeune homme, Louis Jourdan. Une brume épaisse retarde le départ, et les passagers passent la nuit à l'hôtel. A côté d'eux se jouent d'autres drames. Un metteur en scène, Welles, doit avoir quitté le territoire britannique avant minuit, sinon le fisc va s'emparer de toutes les recettes de son dernier film. Le suspense se joue sur plusieurs papiers, et ces 24 heures marquent un moment décisif dans la vie de tous les personnages.

Film rempli d'inattendus, et séduisant, à cause de tous les acteurs brillants qu'il fait défiler sur l'écran.



Est-il trop tard pour reconquérir cette femme qui veut rompre ?

# Deux films pour raconter les embûches du mariage

par Marie-Gisèle Landes

PARIS. — (A.F.P.) — Après "Nous sommes tous des assassins", "Justice est faite", "le Dossier noir" et, plus récemment, "le Glaive et la Balance", le metteur en scène André Cayatte délaisse, pour une fois, les problèmes que pose la Justice. Avec "la Vie conjugale", qu'il achève de tourner aux studios de Boulogne, il s'attaque maintenant au problème du Couple. C'est une lourde tâche. Si lourde qu'il a fallu faire de ce film... deux films qui seront projetés dans des salles différentes, mais qui se tournent en même temps.

On pourra les voir dans n'importe quel ordre, et même n'en voir qu'un, si l'on veut. Il est aisé de comprendre que l'un de ces films racontera l'histoire du mari : Jean-Marc; l'autre, celui de la femme : Françoise. La technique d'André Cayatte est donc entièrement nouvelle. Jamais nous n'avons vu les deux versions d'une même histoire faisant l'objet de deux films bien distincts ! Mais le résultat n'en sera, sans aucun doute, que plus authentique...

● Un casse-tête

Louis Sapin, romancier et auteur dramatique, a fait le scénario de cet étrange film. "Tout le problème, déclare-t-il, était d'éviter la monotonie." Car la même histoire racontée deux fois, avouez que cela aurait pu être ennuyeux ! Le thème ? Deux êtres ont vécu sept ans ensemble. Mais de ces sept années, ils gardent un souvenir très différent. D'où la nécessité de faire deux versions et... la difficulté de la chose ! Les deux héros sont deux étudiants de 20 et 22 ans. Ils s'aiment, se marient, ont un enfant et se séparent sept ans après. Pourquoi cette rupture ? Pourquoi cet échec que tant de couples connaissent ? Pourquoi ces instants douloureux où chacun se demande s'il ne s'est pas trompé sur l'autre, s'il n'a pas, somme toute, mal choisi ? Nos deux héros sont sincères, intelligents et de bonne foi. Ils se racontent tout. Ils ne se trompent pas. Mais cependant la lente incompréhension qui précède le conflit éclate peu à peu. Ce qu'ils font dans la vie ? Eh bien ! Jean-Marc renonce au barreau pour devenir juge pour enfants dans une petite ville de province. Françoise, elle, décide un beau jour d'avoir elle aussi un métier bien à elle. Elle ne le fait que pour améliorer le budget du foyer. Mais Jean-Marc, lui, y verra un prétexte pour désertier le foyer en question.

● Simone de Beauvoir

Personne mieux que Simone de Beauvoir (auteur du "Deuxième Sexe" qui fit un véritable révolution, lors de sa parution, en exposant, dans toute leur crudité, les problèmes qui se posent à la femme moderne) ne pouvait tracer le portrait de l'héroïne de "la Vie conjugale". Elle ne croyait pas, cependant, à la possibilité de faire deux



Marie-José Nat et Jacques Charrier sont les héros du film de Cayatte.

films. Mais André Cayatte est un homme têtue. (Il n'est besoin que de voir son visage volontaire, son oeil d'aigle, pour s'en apercevoir !). Il voulait deux films. Il les eut... après trois ans de travail acharné sur son scénario. Pour jouer Françoise et Jean-Marc, il choisit la jeune Marie-José Nat et Jacques Charrier, l'ex-époux de B.B.

Peut-être pensait-il secrètement que celui-ci, mieux que tout autre, connaissait l'échec d'une vie conjugale : il vient, comme on sait, de divorcer d'a-

vec Brigitte Bardot et il ne lui reste, de ce bref mariage, qu'un souvenir... bien vivant : le petit Nicolas, leur fils. Marie-José Nat, cette jeune comédienne d'origine corse, présente le physique parfait que nécessitait ce personnage de fille droite, lucide et travailleuse : elle est brune, mince, avec un petit visage sérieux et pathétique.

● "C'était irréalisable !"

C'est le grand Cayatte lui-même qui vient de déclarer cela, sur le plateau de Boulo-

gne, encombré de machinistes. Dans un coin, Marie-José Nat ajuste sur son corps menu un déshabillé de satin rouge (qu'elle enlèvera et remettra dix fois tout à l'heure !). — "Oui, irréalisable !" reprend Cayatte en scandant ses mots. "Jamais je n'aurais pu en faire un film en deux parties. J'ai donc songé à deux films autonomes. Mais c'était une véritable gageure ! Une histoire unique, cela ne marchait pas : il n'y a pas de vérité objective ! Nous avons donc écrit l'histoire de

chacun de mes personnages en oubliant l'autre absolument. Je dois avouer que le personnage de la femme m'intéressait davantage. Je le connaissais moins que l'autre. Et puis, une femme, c'est tellement plus complexe, plus "en demi-teintes"... Mais quel travail ! Heureusement que j'ai un tempérament de Catalan et de montagnard !"

● Les deux "vagues"...

"Le scénario de la femme nous sert de pivot ! Nous tournons le second en fonction de lui. Notre premier film obéit donc aux règles les plus strictes de la vieille vague, alors que la version de l'homme se fait au jour le jour, à la façon de la nouvelle vague. C'est la première fois dans l'histoire du spectacle que l'on tente une telle expérience ! Si le sujet me tente depuis si longtemps, déclare encore André Cayatte, c'est qu'au temps où j'étais avocat, je me suis occupé de nombreux divorces. Le mari d'un côté, la femme de l'autre, venaient me raconter leur histoire. Ils étaient, naturellement, tous deux de bonne foi. Mais chacun n'avait retenu que ce qui allait à l'appui de sa propre thèse. Mon film ne donnera pourtant pas une image triste de la vie à deux. Il sera au contraire optimiste. Personne n'a tort, mais personne n'a raison. Ce sont les spectateurs qui jugeront. Comment auriez-vous agi à leur place ? Voilà ma question !"

Nous ne doutons pas que le film d'André Cayatte passionnera tout le monde. Les problèmes du Couple sont éternels et il faut bien avouer que, jusqu'à présent, ils n'ont jamais été traités avec une parfaite franchise. Film singulier, film courageux aussi, voilà ce que sera donc cette "Vie conjugale" que nous attendons avec impatience.

Une coventine avertie se méfie de devenir la proie facile des gens du grand monde !

VERSION FRANÇAISE

# GIGI

avec LESLIE CARON LOUIS JOURDAN  
HERMIONE GINGOLD - EVA GABOR JACQUES BERGERAC  
et MAURICE CHEVALIER

SALLES CLIMATISÉES

2 GRANDS FILMS EN COULEURS



LEUR PASSION DECLENCHÉ LE SCANDALE

SUSAN HAYWARD DEAN MARTIN

LE TROISIÈME HOMME ÉTAIT UNE FEMME

CHAMPLAIN

STE-CATHERINE et PAPINEAU LA-4-1685

CREMAZIE

ST-DENIS et CREMAZIE DU 8-4210

BEAUBIEN

BEAUBIEN près l'BERVILLE RA-1-6060



Nous allons voir la fin de Jacques. Venez-vous avec nous !

à la Comédie-Canadienne, du 17 au 26 octobre.

INCROYABLE... EN 1963 !

DES TRIBUS CANNIBALES...  
DES SACRIFICES HUMAINS...  
DES ORGIES PRIMITIVES...

# LE CIEL ET LA BOUE

FILMÉ DANS LA JUNGLE en COULEUR

SUSPENSE ET EMOTIONS FORTES !

# OPERATION COFFRE FORT

HARDY KRUGER

MERCIER

4260 ST-CATHERINE, CL5-6224

ELECTRA

1114 ST-CATHERINE, LA-2-9177

VILLERAY

8042 ST-DENIS DU 8-3577



Jimmy Moore, chanteur antillais, jouera le rôle de l'autre Antillais qui voulut frapper Christine Keeler.

### Un film très prometteur

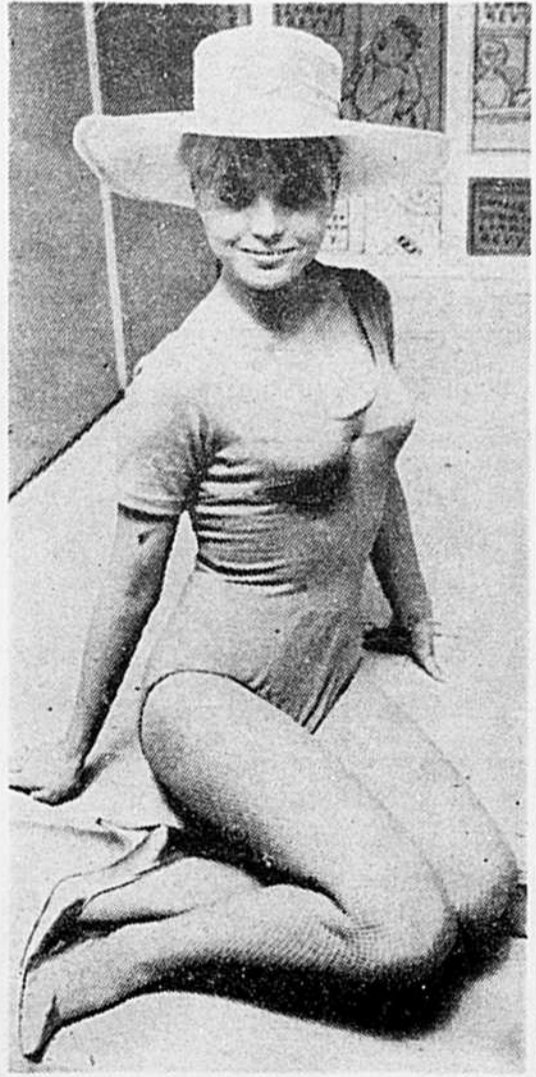
## L'affaire Keeler à l'écran

On n'a pas fini d'entendre parler de l'affaire Christine Keeler. Les compagnies de cinéma s'emparent déjà de son nom pour faire le gros lot. A Copenhague, on a commencé à tourner la fantastique histoire de cette jeune fille, dont les charmes ont causé tant de ravages. C'est Yvonne Buckingham, une actrice anglaise, qui tiendra le rôle titre.

On se rappelle sans doute que Christine elle-même avait signé un contrat pour raconter sur l'écran sa fabuleuse histoire. Mais les choses se sont mises à mal tourner à la cour de Londres, et son ami le Dr Ward s'est suicidé. Christine, depuis ce temps, prend son aventure beaucoup moins légèrement et, même si l'entreprise devait lui rapporter une fortune, elle a abandonné une partie des recettes en se faisant remplacer.

D'ailleurs, la popularité de Christine a pris une allure inquiétante. A ses dernières sorties pour aller à la cour, la foule l'a huée et lui a lancé des oeufs.

Le chanteur antillais Jimmy Moore jouera le rôle de Johnny Edgecombe, l'autre Antillais qui fut jeté en prison pour avoir frappé Christine, et l'acteur américain John Barrymore junior sera le Dr Stephen Ward.



Une actrice danoise, Helle Hertz, sera Mandy Rice-Davies. Un ami du Dr Ward visite Christine Keeler à l'appartement de celui-ci.

**J'ai eu un bébé noir!**  
 Vous serez **CHOQUÉS** ou **ENTHOUSIASMÉS**, mais vous ne resterez pas indifférents!

**Les LÂCHES vivent d'espoir**

FRANÇOISE GIRET  
GORDON HEATH

UNE EPOPEE SPECTACULAIRE

LES NOUVELLES AVENTURES  
**ALI BABA**  
 ROD FLASH BELLA CORTEZ

SCOPE et COULEURS

3e SEM. ★ FRANÇAIS • CHATEAU  
 AV. 8-5513 CR. 1-4400

**LA PROSTITUTION**

Pour la première fois et grâce à l'INTERPOL la VERITÉ est enfin dite!

FLÉAU SOCIAL À COMBATTRE

**ÇA SE PASSE CHEZ NOUS**

AUX CINEMAS  
**BIENTOT Français • Château • Versailles**

**ST-DENIS BIJOU**

Un film sur lequel plane le mystère, sur lequel planent aussi la beauté et le talent de **MICHELE MORGAN**

Un mari odieux monte une machination diabolique pour se venger de sa femme infidèle.

dans **Rencontres**

AVEC **GABRIÈLE FERZETTI**  
 et **PIERRE BRASSEUR**

Pour la première fois ensemble,  
**ILS ENFONCENT LES PORTES DU RIRE!**

**DARRY FRANCIS BEATRICE ROLANDE**  
**COWL BLANCHE ALTARIBA SEGUR**

**LES PIQUE-ASSIETTE**

# A l'affiche

## Alouette

"Cleopatra", avec Elizabeth Taylor, Richard Burton et Rex Harrison. Histoire de cette reine d'Égypte, célèbre pour sa beauté, qui épousa Jules César, puis défit Rome aux côtés de Marc Antoine.

(A 8 heures tous les soirs, sauf le dimanche à 7 h. 30. Matinées tous les jours à 2 heures.)

## Cinéma Place Ville-Marie

"Women of the World". Un document sur les sacrifices inusités que les mères font pour leurs enfants un peu partout dans le monde. Un autre film de Jacopetti, l'auteur de "Mondo Cane".

(12 h. 50, 3 h. 05, 5 h. 15, 7 h. 30 et 9 h. 45.)

## Le Petit Cinéma

"8½" avec Marcello Mastroianni et Claudia Cardinale. Film de Federico Fellini. Sur le point d'entreprendre un nouveau film, un metteur en scène est à court d'imagination. En rêve, il fait un retour sur lui-même et son art.

(12 h. 55, 3 h. 30, 6 h. 10, 8 h. 55.)

## Loew's

"The Great Escape" avec Steve McQueen, Charles Bronson et James Garner. C'est l'histoire d'une des aventures les plus audacieuses de la dernière guerre, l'évasion de 76 aviateurs de l'armée alliée d'un camp allemand, le Stalag 111.

(A 9 h. 05, midi, 3 h., 5 h. 55, 8 h. 55.)

## Palace

"Irma la Douce" avec Jack Lemmon et Shirley Maclaine. Comédie musicale qui a eu un grand succès sur les scènes de Paris, Londres et New York. Jack Lemmon joue trois rôles dans cette comédie.

(A 10 h. 20, 12 h. 55, 3 h. 30, 6 h. 10, 8 h. 50.)

## Elysée

Salle Eisenstein: "Harakiri" du metteur en scène japonais Masaki Kobayashi. Dans le Japon de l'époque féodale, les exploits héroïques des samourais.

Salle Resnais: "A bout de souffle", de Jean-Luc Godard. (Lundi à vendredi: 7 h. 30, 9 h. 30; samedi, 7 h. 30, 9 h. 30, 11 h. 30; dimanche, 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.)

## Le Parisien

"La Fille aux Yeux d'Or", avec Marie Laforet, Paul Guers et Françoise Prévost. Dans ce film, Henri Marsay, propriétaire d'un grand studio de photographie de mode parisien, noue et dénoue ses aventures sentimentales avec une désarmante légèreté. L'amour, pour lui, est un jeu où, charmeur, tendre, désinvolte, il se montre irrésistible.

(A 12 h. 40, 3 h. 25, 6 h. 15 et 9 h. 05.)

## Orpheum

"Strip-tease", avec Krista Nico et Dany Saval. Une jeune danseuse, qui a une carrière difficile, entre comme effeuilleuse dans une boîte de luxe. A la fin du film, elle tente de revenir à la danse à cause d'un amour déçu.

(A 10 h. 15, midi, 1 h. 40, 3 h. 40, 5 h. 45, 7 h. 50, 9 h. 50.)

## ELECTROLYSE CENTRE PROFESSIONNEL

Oubliez le souci des poils superflus! Grâce à la méthode d'épilation radicale d'électrolyse, recommandée par les médecins.

Prenez rendez-vous pour une consultation gratuite **525-8528**

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 6 P.M.  
les lundis et vendredis soir (9 hres)

801 est, Sherbrooke, Suite 110 (coin St-Hubert)

Édifice Centre Professionnel



## Cours de 4 mois

Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. \$4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

ÉCRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS: les prochains cours débuteront le 12 octobre 1963  
(L'inscription doit être faite avant le 10 octobre 1963)

**INSTITUT NÉRON**

C.P. M1336, QUEBEC

VENTURE 29 Aout  
LUCKY STRIP  
CKY-GIR 5 SPC  
MARTINE TORETE  
CHAMOS  
UNIQUE A  
Les Strip Teas  
de la mai  
STRIP STRIP!  
CINÉMA ORPHEUM

# STRIP-TEASE

CONTINUEL  
A partir de 10 h. a.m.

avec **DANY SAVAL**

A l'affiche!

La nouvelle demoiselle GIDGET s'amuse follement avec le romantique JAMES DARREN!

COLUMBIA PICTURES PRESENTS  
A JERRY BRISLER PRODUCTION

# gidget goes to Rome

James Darren - Landis  
Cindy Carol  
Clyde Butts - Don Porter - Jeff Donnell

"PICTURE OF THE MONTH" - 17 Magazine  
Filmed in Spectacular Scenic-COLOR!  
Milan Venice Rome Naples

13 adolescentes se sauvent, horrifiées... du plus vil réseau jamais tramé contre elles...

COLUMBIA PICTURES PRESENTS  
**13 FRIGHTENED GIRLS!**

13 Beautés internationales personnifient les adolescentes traquées!

WILLIAM CASTLE PRODUCTION

STRAND UN. 6-2774  
SAVOY PO. 9-7372  
RIALTO CR. 7-3700  
AHUNTSIC DU. 8-4700  
DORVAL 631-2021  
VERSAILLES 352-0200  
ROSEMOUNT RA. 1-8930

2<sup>e</sup> sem.

Eddie Constantine  
AVENTURES!  
ESPIONNAGE!

Bonne Chance Charlie!

en SCOPE

LIVIO LORENZO • TAMARA LEES

2<sup>e</sup> FILM D'ACTION  
L'EPÉE DU CHATIMENT

SCOPE COULEUR

RIVOLI 271-2210  
CL. 5-2428  
GRANADA  
LA. 1-6833  
PAPINEAU  
PAPINEAU et MONT-ROYAL

# Eddie Barclay partage sa fortune

(D.R.I.) — Dès qu'il a vu le visage de la belle vedette israélienne Dahlia Lahvi, Eddie Barclay a senti quelque chose vibrer dans son cœur: une corde oubliée depuis bien longtemps. Il a suffi

Dahlia Lahvi ont juré de ne jamais se quitter. Mais quand on s'appelle Monsieur Barclay, des disques Barclay, et qu'on brasse des milliards, l'amour se paye cher. Très cher. Il coûte exactement la moitié d'un empire. Pour les beaux yeux noirs de Dahlia,

poussé dans la grande aventure du microsillon, elle a guidé, après la guerre, ses premiers pas sur le chemin de la gloire; les premiers 45 tours d'abord, ceux dont personne ne voulait parce que personne ne croyait à l'avenir du microsillon; les premiers voyages aux États-Unis, et Nicole y signait des contrats avec les musiciens qui faisaient une musique bizarre appelée le jazz, que la France avait encore du mal à digérer; premiers succès, la fortune, la gloire, le triomphe. Eddie Barclay devint milliardaire. Il était le seul au monde à être le directeur de la maison de disques qui portait son nom.

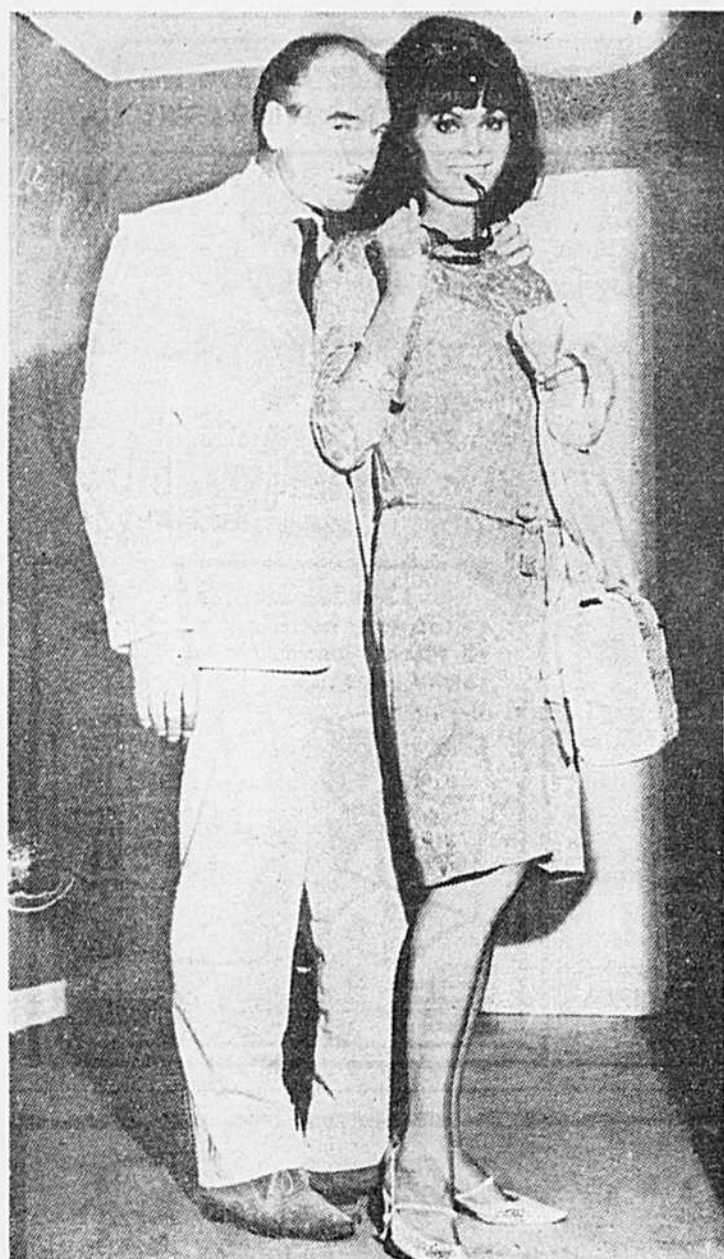
**● L'argent et le bonheur.** Il fabriqua des vedettes, il brassa des contrats, il se fit construire un somptueux immeuble à Neuilly pour loger son personnel, une véritable usine. Mais derrière chacun de ses gestes, derrière toutes les signatures, il y avait Nicole, Nicole qui veillait, Nicole qui calculait, qui empêchait les imprudences. Nicole qui possédait la moitié de sa fortune, puisqu'ils étaient mariés sous le régime de la communauté. On les voyait beaucoup, le soir dans les boîtes de nuit. Mais chacun de son côté. On chuchotait que quelque chose n'allait pas. C'était simple: l'argent ne leur avait pas apporté le bonheur. Il fallut bientôt qu'ils s'avouent un fait

atroce: après tant d'aventures en commun, ils n'étaient plus amoureux l'un de l'autre.

**● Vie de fou** Ils n'étaient plus qu'un homme et une femme d'affaires associés dans une même aventure. Nicole commença à se sentir déprimée. Elle dut faire de longues cures de repos, dont elle ne sortait que pour recommencer cette vie facile qui l'éourdissait, qui lui permettait d'oublier. Une vie de fou. La nuit, Eddie ne pouvait plus dormir. Dans le regard de Dahlia Lahvi, il a tout de suite lu que c'était elle qu'il cherchait, soir après soir, depuis si longtemps. Une jeune femme qui n'a envie que d'être heureuse et de rendre heureux pour la vie le mari qu'elle se choisirait. Le contraire d'une femme d'affaires. Dahlia aussi a été mariée. Elle non plus n'a pas été heureuse. Elle aussi est célèbre; à elle

non plus la gloire n'a pas apporté le bonheur. En la serrant dans ses bras, il a senti qu'elle avait besoin de lui autant qu'il avait besoin d'elle.

**● La femme attendue** Il a longtemps réfléchi. Et puis il s'est rendu compte qu'il ne pouvait pas laisser passer cette chance. La dernière qui s'offrait à lui peut-être, même si cela devait lui coûter la moitié de sa fortune. Il a divorcé. Il a fallu tout partager; les bureaux, les vedettes, les sous-marques de disques. Bel-Air serait pour Nicole, Erato aussi; lui, conservait Mercury et celle qui porte son nom, la plus prestigieuse: Barclay. Il y perdrait gros. Seulement le soir, en rentrant chez lui, il aurait un parfum à respirer. Celui de sa future femme Dahlia. La femme fleur qu'il attendait depuis toujours sans le savoir.



La beauté de Dahlia vaut les millions de Barclay...

d'un regard, d'un air de violon: il s'est incliné devant elle. Elle le regardait avec un sourire bouleversé. C'était un coup de foudre comme il n'imaginait pas qu'on puisse en ressentir. Eddie Barclay et

Eddie a dû divorcer d'avec sa femme Nicole, la petite étudiante devant qui il s'était aussi incliné, avec au cœur le même pincement bizarre que maintenant, un soir, 20 ans plus tôt, quand il n'était qu'un modeste pianiste de rien du tout. En ce temps-là, Eddie était jeune et pauvre. Nicole l'a

— Nous allons voir Les frères Jacques. Venez-vous avec nous ?  
à la Comédie-Canadienne, du 17 au 26 octobre.

EN CHAIR ET EN OS!

*les frères*

Jacques

Les athlètes complets de la Chanson

COMEDIE CANADIENNE

du 17 au 26 octobre

excepté les 18 et 21 oct.

matinée: dim. 20 oct.

Prix (taxe incl.): \$0IRS, \$2, \$3, \$4, \$5.

MATINEE, \$1.50, \$2.50, \$3.50, \$4.

BILLETS EN VENTE: à la Comédie Canadienne; à Canadian Concerts & Artists, 1822 Sherbrooke o.; chez Ed. Archambault Inc., 500 Sainte-Catherine e. et 2140, de la Montagne; "Elles" Boutique Inc., 1434, Sherbrooke o.; Salon de l'Horlogerie, 6960, Saint-Denis; Charlebois Bijoutier, 2115, Jean-Talon e.; Fortin Télévision, 47 Fleury o.; Librairie Ducharme, 418 Notre-Dame o.

**ENGRAISSEZ**

Sans nuire à la santé et sans drogue. "Étant maigre, nerveuse, faible et sans énergie, j'ai pris le traitement J. Dorval de Paris, en peu de temps, j'avais constaté que mon poids augmentait, j'étais moins nerveuse, plus forte et plus énergique. Aussi j'avais une meilleure santé et un plus beau teint, maintenant je suis heureuse; finies pour moi les humiliations, je serai toujours reconnaissante au traitement J. Dorval de Paris, et je le conseillerai à toutes les personnes maigres", écrivait madame P.B. de Trois-Rivières, P.Q. Voici un témoignage, parmi beaucoup d'autres personnes découragées maintenant très satisfaites, parce qu'elles ont suivi le traitement J. Dorval de Paris.

ATTENTION — Ce traitement est bon pour les hommes ainsi que pour les enfants au-dessus de 3 ans.

C.O.D. accepté — Format 2 mois: \$4.00 — 1 mois: \$2.50

J. DORVAL DE PARIS — C.P. 37 H, Sta. Delorimier, Mil, P.Q.

TOUS LES RECORDS PULVÉRISÉS!

La direction remercie ses clients pour leur tolérance et leur patience qui ont permis de briser tous les RECORDS D'ASSISTANCE

Une mère, sa fille et leur amant

**"LA NOVICE CONFESSE..."**

Jean-Paul BELMONDO  
PASCALE PETIT

2<sup>e</sup> film  
**"MA SOEUR ET MOI"**

5<sup>e</sup> SEMAINE — Dernière représentation COMPLETE TOUS LES SOIRS à 8 h. 30 p.m.

Cinéma LAVAL

DANS ELVIS PRESLEY "AMOUR SAUVAGE"

"LE MONSTRE AU MASQUE"

SUZANNE LOET  
ALBERT LUPO

"UN RAYON DE SOLEIL"

ANSELMO DUARTE  
MARIA MAHOR  
(EASTMANCOLOR)

Amherst  
SALLE CLIMATISÉE

Angle Amherst et Ste-Catherine  
UN. 6-6851

CE SOIR, 8 h. 30

le **CINERAMA** le plus acclamé de par le monde...

Paris, Montréal, Hollywood, Milan, Buenos Aires, Tokyo, Madrid, etc., etc.

**"HOW THE WEST WAS WON"**

TECHNICOLOR

● Un film à la fois d'amour... de suspense... et spectaculaire!

● Une présentation Metro-Goldwyn-Mayer et Cinerama Inc.

● Enfants, 10 ans, admis mercredi, 2 h. Sam. et dim., 1 h.

MAT.: MERC. 2 H. SAM. et DIM. 1 H. DIM. 4 H 45

8 h. 30 tous les soirs, dimanches compris

Aussi... sièges réservés en vente... CHEZ FAUCHER ELECTRIQUE, RAYON DES DISQUES — en Province, aux principaux terminus, Cie d'autobus Transport Provincial

TOUTE LA DIFFÉRENCE EST LA... "AU CINÉMA VOUS ASSISTEZ MAIS À CINERAMA VOUS PARTICIPEZ"

RESERV. AV. 8-5603

GUICHET OUVERT: 10 a.m. à 9 p.m.

LE DIMANCHE: midi à 9 p.m.

1430 BLEURY, Montréal — Inf.: AV. 8-7102

**CINERAMA IMPERIAL**

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ À CINERAMA



**Jolie quand même!**

Dans le film "la Femme-Singe", c'est Annie Girardot qui incarnera ce personnage! Son mari (Ugo Tognazzi) se console de sa déveine conjugale en l'exhibant dans les foires.

**L'initiative d'une femme**

**Des dictateurs de la chanson fondent une "mafia" artistique**

(M.A.) — Le chanteur-auteur Léo Ferré aura de quoi protester. Lui, qui s'élève depuis des années contre la "Mafia de la chanson", n'avait pas prévu que les "copains" d'aujourd'hui fonderaient ouvertement leur "Mafia"...

Cela s'est passé en Italie, à Milan. Cette jeune Mafia internationale a reçu le nom de "Greffa", un mot sarde qui signifie "la bande", "le clan".

Comme dans la véritable Mafia, le code moral de l'association est sévère. Son but est de créer une solidarité entre les jeunes dictateurs de la chanson nouvelle. La fondatrice est Rita Pavone.

**• La "hurleuse"**

Les Parisiens ont vu — et entendu — en coup de vent cette "hurleuse", comme disent les Italiens, de 18 ans. Elle est minuscule, et n'a rien d'une Italienne, avec ses cheveux roux, ses taches de rousseur, ses yeux clairs, sinon la pétulance et la passion.

Parmi les premiers membres de la "Greffa", elle a admis sa compatriote Mina, la première chanteuse italienne de rock, et la Française Françoise Hardy, qui fit cet été un bref séjour à Milan.

Dans cette ville, la Galerie du Corso est le rendez-vous des "copains" milanais. Ils ont défini la Greffa "notre révolution de septembre". L'entreprise est d'importance, puisqu'il s'agit de rien moins que de bouleverser les règles qui régissent le monde de la chanson italienne, de transformer l'organisation du prochain Festival de la Chanson à San Remo, où les jeunes veulent éliminer les "croulants", jusqu'à présent en majorité.

La peur règne parmi les vedettes "traditionnelles", comme elle a régné un moment en France, avant que les Tino Rossi, les Gilbert Bécaud, les Maurice Chevalier, piqués au vif, talonnés, n'opèrent leur actuel retour en force.

**• Une guerre**

La "Greffa" a décidé de procéder à une publicité commune pour ses adhérents. Ce qui a poussé plusieurs maisons de disques italiennes à interdire à leurs vedettes d'adhérer à la Mafia de la Chanson, de crainte que leurs autres artistes plus âgés ne souffrent par trop de cette concurrence. Ces laissés-pour-compte envisagent de créer un organisme anti-Mafia.

Cependant, les "greffistes" perfectionnent leur système. Ils

convient leurs "fans" à adhérer à la Greffa, avec un signe distinctif imité du saxophone sur le pull des copains français.

La vedette de la Greffa s'engage à renoncer à toute attitude... de vedette vis-à-vis de ses admirateurs appartenant à l'organisation. Autrement dit, elle doit vraiment se conduire avec eux comme avec des copains. On peut se demander comment Françoise Hardy voit cela, elle qui fraie si difficilement et déteste jusqu'au mot "copain". Il est vrai qu'elle n'est que membre ad honorem...

La Greffa prévoit des liens très étroits avec les copains français et les teen-agers américains. Entre nous, croulants, on n'a pas fini de s'amuser...

ELIZABETH TAYLOR  
RICHARD BURTON · REX HARRISON  
In Joseph L. Mankiewicz'  
**CLEOPATRA**  
in TODD-AO · Color by De Luxe

MATINEES — Mercredi à 2 p.m. \$2.00; Sam., dim. et fêtes à 2 p.m. \$2.50  
SOIREES — Lundi au jeudi à 8 p.m. \$3.00; Ven., sam. et fêtes à 8 p.m. \$3.50; Dimanche à 7.30 p.m. \$3.50

ALOUETTE  
117-CATHERINE & BLUETT 101-103

UNE GRANDE AVENTURE COMMENCE AVEC...  
**THE GREAT ESCAPE**

MIRISCH COMPANY PRESENTS  
STEVE McQUEEN  
JAMES GARNER  
RICHARD ATTENBOROUGH  
"THE GREAT ESCAPE"  
JOHN STURGES' COLOR BY DE LUXE PANAVISION

A L'AFFICHE  
**LOEW'S**

Nous allons voir les frères Jacques. Venez-vous avec nous?...  
à la Comédie-Canadienne, du 17 au 26 octobre.

Maitresse d'une femme... amante d'un homme!  
FESTIVAL DE SAN FRANCISCO  
FESTIVAL DE VENISE  
**LA FILLE AUX YEUX D'OR**  
MARIE LAFORET · FRANÇOISE PREVOST  
Un sujet délicat pour **ADULTES SEULEMENT**  
480 OUEST RUE STE CATHERINE  
**3e SEMAINE**

The BROTHERS FOUR · SHEB WOOLEY · JOHNNY CASH  
The GATEWAY TRIO · JUDY HENSKE · GEORGE HAMILTON IV  
JOE and EDDIE · CATHIE TAYLOR · CHRIS CROSBY

PREMIERE COMEDIE MUSICALE GENRE "HOOTENANNY"

Metro-Goldwyn-Mayer présente  
**HOOTENANNY HOOT**

Ecoutez tous ces nouveaux chants populaires!

COMMENÇANT LUNDI 7 OCTOBRE  
**CAPITOL**

cinéma  
Derrière des apparences trompeuses... se dissimulent les femmes les plus primitives de la terre...  
**WOMEN OF THE WORLD**  
EVERY INCREDIBLE SCENE IS REAL! TECHNICOLOR  
HORAIRE : 12.50 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.45

ce qui préoccupe... les hommes  
Information : 866-2644  
Little cinema  
HORAIRE : 12.55 - 3.30 - 6.10 - 8.55

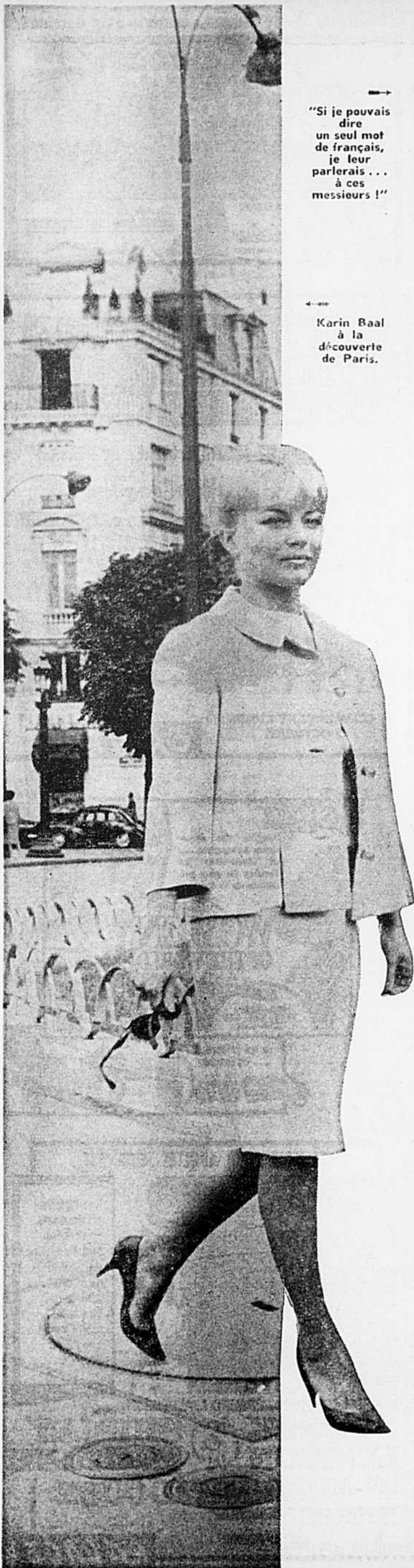
COMEDIE POUR ADULTES SEULEMENT

Une histoire passionnante ou se mêle le drame du désir et de la mort... Tout ce qui en somme nous donne une raison de vivre...

Film pour adultes seulement

MIRISCH COMPANY... EDWARD L. ALPERSON PRESENTS  
**JACK LEMMON · SHIRLEY MACLAINE**  
BILLY WILDER'S **IRMA LA DOUCE**  
TECHNICOLOR · PANAVISION  
RELEASED THRU UNITED ARTISTS

A L'AFFICHE  
**PALACE**



→  
"Si je pouvais  
dire  
un seul mot  
de français,  
je leur  
parlerais...  
à ces  
messieurs!"

←  
Karin Baal  
à la  
découverte  
de Paris.



## Karin Baal

# 21 ans, 13 films

Une blonde et ravissante Allemande de 21 ans, Karin Baal, vient de commencer à Venise le tournage de quelques séquences d'un film avec le metteur en scène français André Versini. **Voir Venise et mourir** est tiré d'un roman policier de James Hadley Chase.

C'est au Festival de Berlin que le célèbre écrivain anglais fit la connaissance d'André Versini. "Je veux bien vous céder les droits

pour l'adaptation de mon roman, lui dit-il, mais à la condition que vous preniez Karin Baal comme vedette féminine. Elle est sensationnelle."

Pendant le tournage, son partenaire Sean Flynn (le fils d'Errol) servira d'interprète à Karin. C'est qu'elle ne parle pas un mot de français, et Versini ne connaît pas l'allemand.



Karin est heureuse de se faire enfin connaître à l'étranger.

# Marlène émoustille les sénateurs!

Tout ne tourne pas rond, dit-on, dans le ménage Newman-Woodward; mais Paul Newman et Joanne Woodward disent, eux, que ce sont des mauvaises langues qui le disent...

"Nous ne divorcerons jamais, affirme Joanne. Vous pouvez même dire que nous avons l'intention d'avoir un autre enfant dans un an ou deux." Donc, ce n'est pas vrai que Newman est amoureux de sa partenaire de **The Prize**, la jolie Elke Sommer.

On dit que c'est impossible pour un acteur de Hollywood d'avoir une vie privée... ou, du moins, d'avoir des secrets pour la presse. Eh bien! il y a au moins Geraldine Page et Rip Torn (l'homme triste) qui réussissent le coup. Ils viennent d'annoncer qu'ils sont secrètement mariés depuis un bon moment... depuis assez longtemps, en tout cas, pour savoir que Geraldine va avoir un enfant. Geraldine est aux oiseaux, et Rip Torn lui-même promène un sourire qui fait plaisir à voir.

Au fait, les chroniqueurs de Hollywood croyaient que ces deux-là ne se voyaient plus depuis un bon moment. Enfin!

Frank Sinatra a envie d'avoir son propre avion à réaction. Alors, on dit que Glenn Ford va lui acheter son "vieil appareil": le **Christina**. On le sait sans doute: M. Sinatra ne voyage plus, depuis quelque temps, que dans son avion privé...

Linda Darnell, dont la carrière périllose depuis quelque temps, est bien décidée à ne pas se laisser faire. Ce n'est pas seulement parce que c'est difficile de renoncer à la gloire des vedettes, mais aussi parce qu'elle a besoin d'argent, sans doute, car on est assez certain que son ex-mari Robbie Robertson est parti sans lui laisser beaucoup d'argent...

Jules Dassin est un metteur en scène astucieux... Ayant besoin de 500 figurants pour composer le public d'un match de lutte pour **Topkapi**, il a organisé une "soirée de lutte" et a vendu les places! Pas très chères, mais quand même!

Du même coup il a acquis 250 dollars tout en faisant l'économie de 500 cachets. Et il affirme qu'il a obtenu beaucoup plus de ces vrais amateurs de lutte que s'il avait recruté des figurants... A propos, M. Dassin et Melina Mercouri répètent qu'ils vont bientôt se marier; mais personne ne prend plus guère au sérieux cet hommage à l'institution du mariage!

Roger Smith et Louis Quinn, deux des vedettes de **77 Sunset Boulevard**, ont accepté des petits rôles dans le prochain film de Frank Sinatra: **For Those Who Think Young**.

Tout de suite après le dernier tour de manivelle de **Viva Las Vegas**, Elvis Presley a pris la route pour Memphis, en dépit d'une chaleur torride. Comme il devait commencer à tourner (à 3,000 milles de Memphis) trois semaines plus tard, on s'est mis tout de suite à se demander si Elvis n'a pas, à Memphis, un intérêt... sentimental, bien qu'il ait fait des adieux très tendres (et publics) à Ann-Margret.

La mort de Marguerite Sierra, vedette de **Surfside 6** (télévision), a jeté la consternation parmi la colonie artistique de Hollywood... La jeune et très belle actrice a succombé à la suite d'une intervention chirurgicale destinée à corriger une insuffisance cardiaque... Le jour de sa mort, plusieurs de ses amis ont reçu d'elle des billets en reconnaissance de leur gentillesse, "pour que ce soit une chose faite si je ne devais jamais pouvoir vous remercier de vive voix..."

Cary Grant (qui n'a pas encore soixante ans!) a confié à des amis qu'il ne ferait plus qu'un film par année. "Je veux me donner la chance de jouer de toutes les bonnes choses de la vie", a-t-il expliqué. Au fait, Cary Grant ne surprendrait personne s'il épousait plus ou moins prochainement la jeune, jolie et blonde Dyan Cannon...

Romy Schneider est arrivée à Hollywood pour tourner son premier film américain et il n'y avait à l'aéroport qu'une poignée de photographes. C'est vrai qu'il était près de minuit et elle a fort bien pris la chose. Et une grande réception en son honneur, donnée par le produc-



La belle Marlène ne vieillit toujours pas. Elle a fait tourner la tête des sénateurs!

teur Sol Schwartz et Mme Schwartz, lui a permis de constater que Hollywood ne lui faisait pas la tête. A vrai dire, tous ceux qui l'ont rencontrée la trouvent bien gentille.

Dans **V.I.P.'s**, Elizabeth Taylor aura un mari anglais (Richard Burton) et un amant français (Louis Jourdan). Doris Day, elle, affirme qu'elle ira tourner en Angleterre un film où elle aura un mari anglais et un amant français... Tout de même, il ne faut pas croire que ce soit le cas de toutes les Anglaises!

Bob Hope n'en revient pas d'être ému par la médaille d'or que le président des Etats-Unis lui a présentée récemment, à la Maison-Blanche, en reconnaissance pour les neuf tournées qu'il a faites aux troupes américaines stationnées aux quatre coins du monde... Cette médaille ne le quitte plus.

Marlène Dietrich a fait beau-

coup de bruit à Washington, où elle est venue donner son numéro et où elle a rajeuni le Sénat tout entier! Les honorables sénateurs américains ont invité la toujours belle grand-mère à déjeuner avec eux dans la grande salle à manger du Sénat et ils se sont conduits comme des teenagers... à moins que ce ne soit comme des hommes de leur âge! En tout cas, ils étaient tout émoustillés! Et ils faisaient autant de bruit que des étudiants!

Anita Ekberg a fortement impressionné les producteurs hollywoodiens qui l'ont vue (en représentation privée) dans **Four for Texas**, le film de Frank Sinatra... Alors, on prétend qu'ils vont essayer de la ramener à Hollywood, en dépit de la réputation de mauvais caractère qu'elle a réussi à s'y faire en fort peu de temps... En quittant les Etats-Unis pour rentrer en Europe, la belle Anita a dit qu'elle et son mari n'avaient plus qu'une idée en tête:

avoir un enfant. Miss Ekberg, on le sait, a épousé récemment Rik von Nutter...

Jill Saint-John vient de révéler qu'elle s'est engagée à tourner deux films l'un à la suite de l'autre. Elle fera d'abord **His and His**, avec Robert Goulet et Robert Morse; puis ce sera **Robin and the Seven Hoods**, un film de gangsters dont les vedettes seront Frank Sinatra et Bing Crosby. Miss Saint-John vient tout juste de finir "Come Blow Your Horn"...

Après le film qu'il vient de tourner en Irlande, Pat Boone ira tourner **Sonar 7** en Angleterre... Romy Schneider fera son prochain film en deux versions: française et anglaise. Elle aura Serge Reggiani comme partenaire.

Ingrid Bergman et Anthony Quinn seront les principaux interprètes de **la Visite**, d'après la pièce de Dürrenmatt...



CIGARETTES  
"EXPORT"  
BOUT UNI  
ou FILTRE



Paul Newman n'a pas hésité à tourner une scène qui se passe dans une colonie de nudistes...

**Fille-mère à 16 ans...!**

**Trop jeune pour aimer**

Le drame d'une jeunesse cynique et révoltée... qui n'est pas toujours seule coupable

Aussi à l'affiche: **ROMY SCHNEIDER**, Jean-Claude Pascal, Charles Régnier

**LA BELLE et L'EMPEREUR**

**CANADIEN** EN SUPERBES COULEURS **PLAZA**

"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"

# Sophia supplante la Lollo



par Michel Girard

Il y a quelques années, Gina Lollobrigida régnait en souveraine incontestée sur le cinéma italien. Elle tournait sans discontinuer; ses cachets suivaient comme un trajectoire toujours ascendante et

Dans ce deuxième et avant-dernier article, Michel Girard raconte comment Sophia Loren en est venue peu à peu à surpasser Gina Lollobrigida en popularité. Entre les deux, ce fut une véritable guerre à coups d'épingles.

sa photo couvrait les magazines des deux continents. Accompagnée de son inséparable mari et manager Milko Skofic, elle parcourait l'Europe et l'Amérique en tournées de propagande personnelle.

Gina inspirait aux hommes et aux couturiers de nouveaux canons de beauté : ceux d'une femme petite, potelée, toute gorge et hanches, avec un visage de poupée auréolé de frisettes brunes. Elle fit prospérer l'industrie des guépières et des faux seins, et tous les coiffeurs de monde s'efforcèrent de traiter leurs clientes à la Gina. Ne sachant plus que faire de sa fortune, elle commandait ses castors en Amérique et ses voitures chez les plus grands carrossiers des marques étrangères, quitte à payer aux douanes des sommes fabuleuses qu'elle faisait aussitôt savoir à son agent de publicité.

Soudain, apparut sur les écrans et dans les magazines la silhouette à couper le souffle d'une Napolitaine de 20 ans, au corps de moderne Junon, aux yeux et au sourire de jeune tigresse, dotée d'un sex-appeal à la millième puissance. Bien différente de la douce féminité de Gina Lollobrigida, cette fille à l'abondante chevelure d'un blond vénétien, au jeu plein de fougue, et montrant de film en film un talent plus affirmé, menaçait du premier coup la gloire de la vedette No 1 de Cinecittà. Elle mérita dès ses débuts le surnom que viennent



Dans la querelle de prestige qui l'a opposée à Gina Lollobrigida, Sophia Loren a trouvé un appui certain dans la personne de Carlo Ponti, aujourd'hui son mari.

de lui décerner les Scandinaves : "Celle qui ridiculise les autres femmes et ensorcelle les hommes".

Gina a toujours affecté de l'ignorer :

"Je suis tellement prise par mon travail, disait-elle lorsqu'on lui parlait de la nouvelle vedette de l'écran, tellement prise que je n'ai pas le temps de m'intéresser à mes collègues."

La splendide et ambitieuse jeune consœur de Gina gagnait cependant du terrain pied à pied. Simple était sa technique et efficace : se contenter de faire exactement tout ce que faisait "la Lollo"... Mais le faire à sa manière.

Gina se taillait un succès mondial dans le rôle de la "bersagliera" de "Pain, amour et fantaisie" et de "Pain, amour et jalousie"; Sophia créait dans "l'Or de Naples" le personnage non moins pittoresque et charmant de la vendeuse de pizza, la "pizzaiola". Telle fut la réussite que lorsque Gina exigea 100 millions de lires (160.000) pour tourner la troisième version du rôle, les producteurs proposèrent incontinent celui-ci à Sophia, qui accepta tout aussi prestement.

Dans "Pain, amour, etc. . .", Sophia Loren se montra aussi rayonnante, aussi pétulante que la Lollo, sinon plus attirante encore, au point que les journaux italiens s'amusaient à un jeu nouveau : comparer les deux "diva" du cinéma italien.

Gina, avec l'assurance des grandes stars, feignait surnoisement d'ignorer la superbe de sa rivale. Quant à Sophia, son étoile grandissait au firmament cinématographique. Le nombre de films proposés à Gina était alors considérable. En particulier une super-production américaine "Trapèze", et deux partenaires prestigieux. Burt Lancaster et Tony Curtis.

Pour ne pas être en reste, Sophia accepte deux rôles à sa

guerre sa rivale en remarquant : "Ce ne sont que des films italiens."

Ses familiers sentirent en elle plus de craintes que de certitudes quant à sa souveraineté.

Lorsque Sophia affirma, rire en coin, moue gourmande : "Tout ce que fait Lollo, je le fais mieux qu'elle.", on se demandait bien ce que tramait secrètement la belle.

### ● Un beau scandale

La réponse ne se fit pas trop attendre. On apprit que Sophia Loren tournerait bientôt "le Désir sous les ormes", production américaine, mais filmée en Europe, avec Alan Ladd, qui, à l'époque, n'avait rien à envier au prestige de Burt Lancaster et de Tony Curtis. La rivalité entre les deux vedettes en était à son point culminant quand, à l'occasion d'un festival italien à Londres, Gina Lollobrigida se fit particulièrement remarquer par une tenue de petite fille modèle : robe droite, simple, au décolleté ras du cou. Sophia se payait, elle, le luxe d'un beau scandale. Elle montra un généreux décolleté plongeant à en perdre l'équilibre, et sur ses merveilleux cheveux roux un diadème noir constellé de strass scintillait sous les lustres de cristal. C'était à la réception de Buckingham Palace, en présence de la reine Elisabeth d'Angleterre, une ignorance (ou une indifférence) totale de l'étiquette qui interdit à toute femme autre que la souveraine le port du diadème. "Je suis étrangère, je peux tout me permettre", clama superbement la belle Napolitaine. Sans aucun doute, était-elle sûre d'avance de l'heureux effet de ses impertinences. Le lendemain, dans la presse mondiale, la photo de Sophia en première page éclipsait la reine et Lollo.

Bientôt il ne fut plus du tout question de mesurer le talent ni la beauté des deux rivales italiennes. Sophia marqua un point à son palmarès. L'avenir confirme le premier round de ce "match en dentelles".

La carrière des deux stars suivit, pendant une année, une ligne parallèle. Quand Gina acceptait un rôle de vamp, comme dans "la Belle des belles", Sophia s'empressait d'interpréter (Suite à la page suivante)

mesure. "Dommage que tu sois une canaille" et "le Bonheur d'être femme". Lollobrigida avait beau nar-



Sophia Loren allait bientôt jouer dans de grandes productions américaines, comme "le Cid", qui feraient d'elle une vedette internationale.

L'HOTEL RITZ CARLTON

Ritz Café at Night ...

DINER ET SOUPER  
Musique du populaire  
Trio Paul Notar et  
Johnny Gallant au piano

RESERVATIONS : ALEX

VI. 2-4212

SERVICE DE STATIONNEMENT  
PREPOSE AUX AUTOMOBILES A L'ENTREE

aussitôt un personnage qui fut en mesure de dévoiler encore mieux ses charmes, comme dans "Orgueil et Passion". Mais elle n'hésitait pas à faire valoir, en même temps que sa plastique parfaite, un réel talent de comédienne.

Dans le combat Gina-Sophia, ou Sophia-Lollo, sur le plan de leur carrière, la victoire a été longtemps incertaine. Tantôt l'une remportait la palme, et tantôt l'autre. Il fallut donc trouver une autre forme de lutte.

● **Duel en coulisse**

Désormais c'est dans les coulisses que se déroulera le match. Chacune tentera, tour à tour, avec une ruse toute féminine, ou qualifiée telle, de rivaliser de méchanceté.

Sophia se permit de faire en

choses-lui sur son mon compte. Cela lui ressemble tout à fait."

● **Calculs de producteurs**

A dire vrai, Sophia n'est pas seule responsable de ces peu charitables propos. A la base de la rivalité Sophia-Gina, il y a, outre une bonne dose d'antipathie naturelle, des calculs de producteurs. Ceux de Gina trouvaient en effet que leur grande vedette commençait à faire montre d'exigences démesurées. Aussi lui suscitèrent-ils une rivale, l'actrice même que leur partenaire à toutes deux, le grand Vittorio de Sica, préférerait de plus en plus à Gina, même en tant que metteur en scène.

Quand on saura qu'aucune vedette sous contrat ne peut recevoir un journaliste, faire des déclarations à la presse

Ainsi le combat des deux adversaires s'achevait sur une victoire par K.O. de Sophia Loren.

Si Lollobrigida accepta sans trop de désarroi d'être la première, tout de suite après Loren, ce fut sans doute à cause de la réussite totale de sa vie privée. Elle formait avec Milko Skofic un couple parfait. Quand vint au monde, à grand renfort de publicité, Milko junior, Sophia Loren, dont les rumeurs d'une idylle avec le producteur Carlo Ponti ne cessaient de grandir, se sentit doublement malheureuse: Carlo était l'époux d'une célèbre avocate romaine. Or, en Italie, le divorce est quasi impossible.

Pour Sophia, en vraie fille de Naples, deux choses sont indispensables au bonheur: un mari, des enfants. Dans l'ordre familial tout au moins, la victoire de Gina Lollobrigida était incontestable.

(à suivre)



**J'ai un beau buste!**

"Mon buste s'est développé grâce au traitement de J.A. Montel de Paris et je me sens en parfaite santé", écrit madame J.N. de Hull, P.Q. Vous pouvez en faire autant! Des femmes et des filles qui avaient un petit buste et sans fermeté ont vu leur poitrine se développer et s'embellir. Aujourd'hui, c'est fini pour elles les humiliations; maintenant elles sont réellement des femmes dans toute leur splendeur. Le traitement J. A. Montel de Paris aide à avoir une meilleure santé à la femme, tout en rendant la poitrine plus grosse et plus ferme.

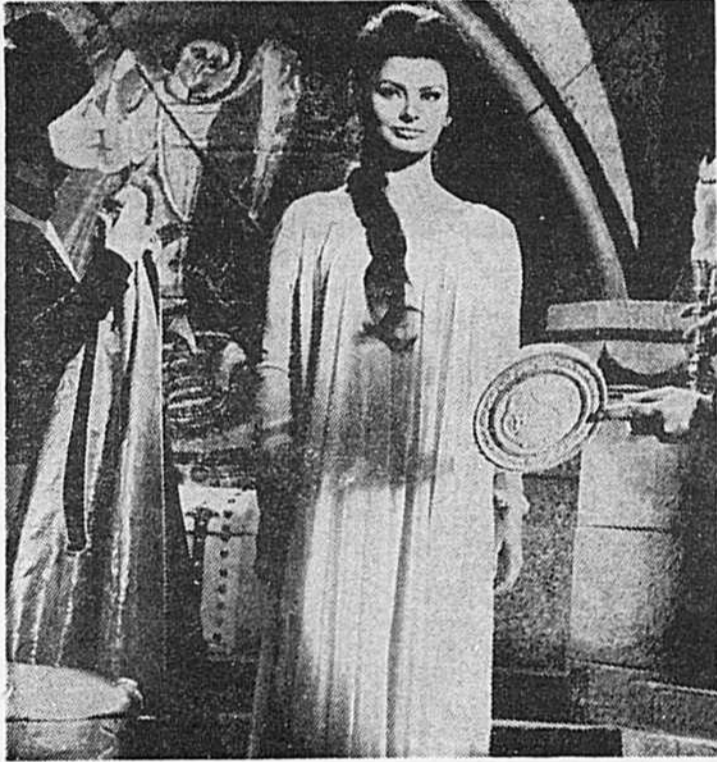
Envoi discret — C.O.D. accepté

Format de 3 mois \$5.00 — 1 mois \$3.00

**J.A. Montel de Paris**

Casier 37 H, Sta. Delorimier, Montréal, P.Q.

Lisez les pages sportives  
du "Petit Journal"



Ce qui fait la force de Sophia, c'est qu'elle sait être elle-même sans se soucier des apparences.

toute tranquillité à l'envoi spécial du "Sunday Graphic" des déclarations chargées de dynamite et badigeonnées de vitriol:

"Le fait que mes mesures sont supérieures à celles de Gina Lollobrigida, qu'elle approche de trente ans, alors que j'en ai à peine plus de vingt, que ses possibilités artistiques sont limitées à des rôles de paysannes, tandis que les miennes sont plus complètes, rien de tout cela ne devrait l'irriter, car, au fond, dans le cinéma italien, il y a de la place pour l'une et pour l'autre..."

"Délicieuse dans ses chiffons, Gina ne pourra jamais se mettre dans les robes d'une vraie dame. Moi, au contraire, je suis maintenant une actrice experte, et Gina devrait savoir que je ne dois pas ma renommée à mon seul physique."

Prudent, et sentant, en manager avisé, le danger que courrait sa femme, Milko Skofic, si disposé d'ordinaire à tenter des procès en diffamation, s'était contenté d'accuser le "Sunday Graphic" d'avoir inventé ces "ragots venimeux", sans attaquer qui que ce fût sur le terrain judiciaire.

Gina, pour une fois, n'était pas d'accord avec son mari. Elle commençait à être excédée, tout en continuant à affirmer son indifférence:

"Sophia peut conter ce qu'elle veut, cela ne m'intéresse pas. Mais je crois qu'elle a dit ces

sans l'assentiment de son producteur, on comprendra que la guerre picrocholine de Cinecittà avait été attisée en toute connaissance de cause.

Mais le conflit prenait soudain des proportions alarmantes. Il n'était pas question de laisser les choses aller jusqu'à un procès en diffamation entre les deux actrices. Ponti, le producteur de Sophia Loren, pria donc son explosive vedette de démentir ses déclarations "anti-Lollo".

Sophia s'exécuta et attaqua le "Sunday Graphic" pour "interview déformée et fallacieuse", non sans jeter en passant une dernière estocade:

"Honnêtement, je n'aime pas Gina Lollobrigida."

Lorsqu'il apprit que son journal — et lui-même — étaient cités en justice par Sophia Loren, l'auteur de l'interview, le journaliste anglais Harry Thody, fit aussitôt envoyer à Rome, à Sophia qui venait de rentrer de Norvège et du Danemark, un énorme buisson de roses rouges.

Les années passèrent. La carrière de Gina lentement se désagrèga. Elle perdit sa grande popularité.

Sophia Loren, promise souveraine du cinéma italien, n'allait pas tarder à connaître le destin prestigieux des stars internationales. Hollywood lui offrit un pont d'or en l'invitant à tourner plusieurs films en Amérique.

Nous remplissons les prescriptions des médecins oculistes

**VERRES CORNÉENS**

direct sur l'oeil

Lunettes et réparations

**J.A. Racette**

OPTICIEN D'ORDONNANCES

6528 ST-DENIS

Téléphones:

CR. 2-9572

CR. 2-9014

VISITE A DOMICILE SUR DEMANDE

Heures d'affaires:

TOUS LES JOURS: DE 10 H. A.M. A 6 H. P.M.

SOIRS: MAR., MERC., VEN., 7 H. P.M. — 9 H. P.M.



**Plus de 100 spécialistes à votre service**

**LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA**

La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-1/3%. Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION

de **FILMS en 8 heures**

**50% sur rouleau BLANC et NOIR**

ROUL. de 8 poses 3 1/2 x 5 .35

ROUL. de 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 .60

ROUL. de 20 poses 3 1/4 x 4 1/2 1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

**30% sur rouleau KODACOLOR**

ROUL. de 8 poses 3 1/2 x 5 3.00

ROUL. de 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

**EKTACHROME ET ANSCOCHROME**

rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6¢ pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.

Envoyez toujours vos photos à:

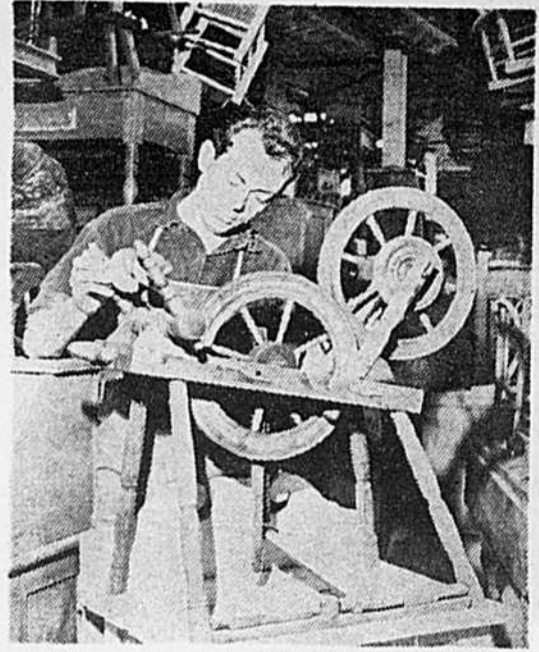
**PHOTO POSTE**

C.P. 1153, QUÉBEC INC.

UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS

**800,000,000 de FRUITATIVES C'EST CONVAINCANT!**

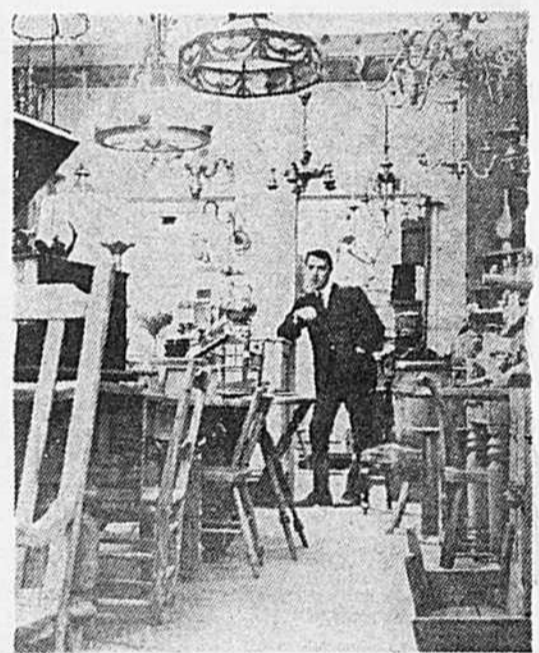
Vous aussi vaincrez la constipation et bénéficierez d'une saine régularité avec les extraordinaires Fruitatives — le populaire laxatif dont la formule est vraiment unique et sans rivale. Les Fruitatives se composent d'une combinaison d'extraits de fruits frais, avec herbes et médicaments, ils aident la nature à accomplir sa fonction d'élimination avec douceur, rapidité et régularité. Ce remarquable laxatif est réellement sans égal. Plus de 800,000,000 de comprimés Fruitatives ont déjà été employés par d'innombrables Canadiens satisfaits. C'est une preuve convaincante, qui devrait vous convaincre vous aussi — un seul essai suffira. Demandez les Fruitatives chez votre pharmacien — le laxatif de qualité qui ne coûte pas plus cher.



← Les chaises percées des bébés d'autrefois... symbole de nos nombreuses familles!

→ Un ouvrier décape un antique rouet à deux roues, signé "L'Heureux".

(Photos Roger Lamoureux)



→ Les vieux meubles canadiens se marient fort bien avec les meubles scandinaves.

## On y trouve de tout A partir du vieux rouet à deux roues

par Thérèse Vaillancourt

Il y a des passionnés de chasse ou de pêche; les Morris, pour leur part, sont devenus des "mordus des vieux meubles" depuis le jour où ils découvrirent, dans une grange gaspésienne, un antique rouet à deux roues. Ils donnèrent à ce rouet (signé L'Heureux) la place d'honneur dans leur pièce de séjour. Puis ils mirent la main sur une armoire dont les portes s'ornaient de sculptures en forme de diamant, sur des bahuts, des lampes à pétrole, des commodes ventrues, etc... Ils s'aperçurent que les vieux meubles canadiens se mariaient fort bien avec les meubles scandinaves de leur intérieur. Par des froids sous zéro ou par les chaleurs les plus torrides, ils consacrent tous leurs loisirs à sillonner la province en quête d'un meuble ancien, d'un fanal, d'une bouilloire de cuivre frappé ou d'une simple étagère. "En même temps que le goût, le flair s'affine", disent-ils. Pour ranger leurs trésors (certains de leurs meubles remontent au 18e siècle) un parent mit à leur disposition deux vastes locaux dans la manufacture d'auvents et de châssis qu'il possède à la Côte-de-Liesse. Ils engagèrent des ouvriers pour décapier, polir et rafistoler toutes leurs vieilles choses. Fait unique à Montréal, l'amateur de meubles authentiquement canadiens peut pénétrer dans l'atelier de réparation, où de vieilles chaises, des tables peinturlurées de rose ou de bleu, de vieilles fournaies tarabiscotées attendent le moment de retrouver une nouvelle jeunesse! Choyées, caressées avec amour et traitées en grandes dames, elles reparaissent dans la salle de montre où le soleil fait ressortir la beauté du pin, du frêne ou de l'érable avec lesquels nos ancêtres les fabriquaient.

→ Un antiquaire doit toujours faire preuve d'esprit! C'est ainsi que M. Marven Morris, collectionneur de vieux meubles canadiens, ne dédaigne pas les gramophones à cylindres, les chaises percées... et les bottines de nos aïeules!

